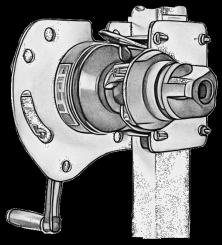
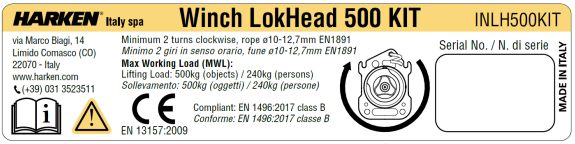
IRUDEK



Manual de uso	ES
User Manual	EN
Manuale d'uso	IT
Manual de utilização	PT
Manual do utilizador	BR
Gebrauchsanleitung	DE
Manuel d'utilisation	FR
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	HU
Manual de utilizare	RO
Användarmanual	SV
Brukermanual	NO
Ръководство за употреба	BG
Návod na použitie	SK
Käyttöohje	FI
Упутство за употребу	SR
Naudojimo vadovas	LT
Kasutusjuhend	ET

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

FIGURE 1



1	2		
3	4		5
	7		
6	8		

FIGURE 2

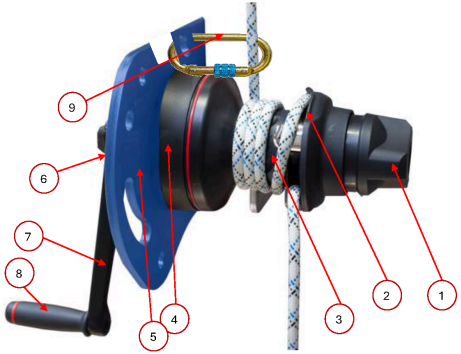


FIGURE 3 (IN MM)

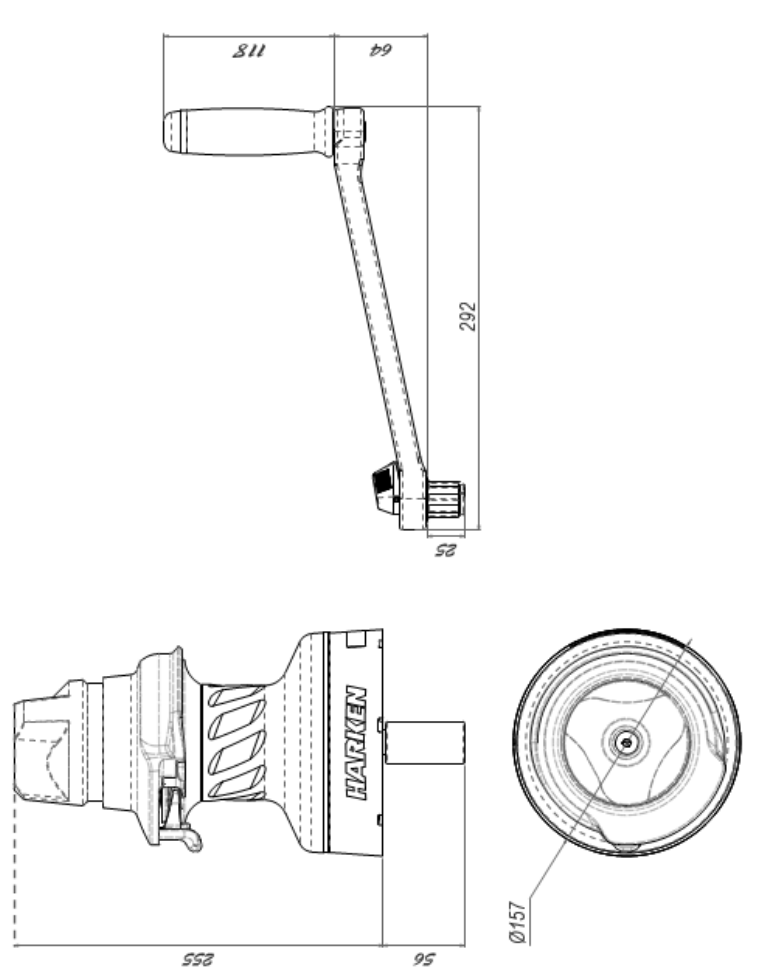


FIGURE 4

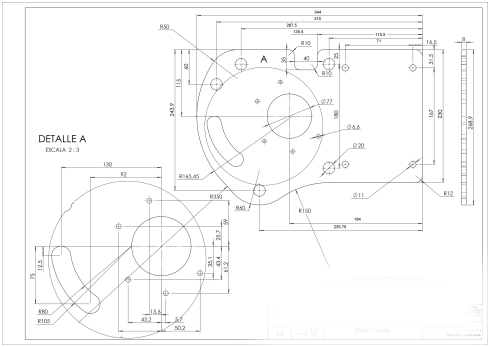


FIGURE 5

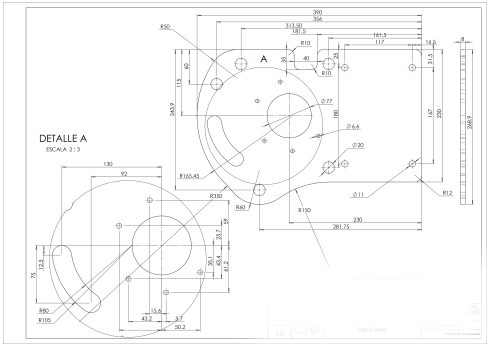


FIGURE 6

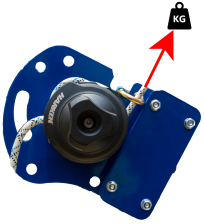


FIGURE 7

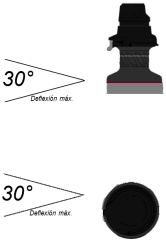


FIGURE 8



FIGURE 9



FIGURE 10

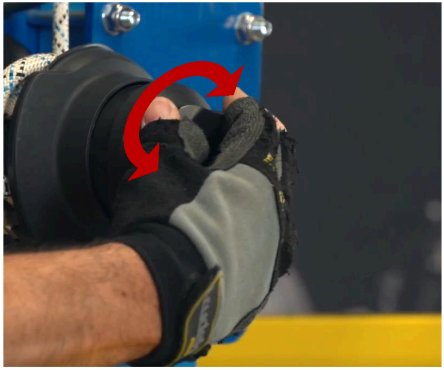


FIGURE 11



FIGURE 12

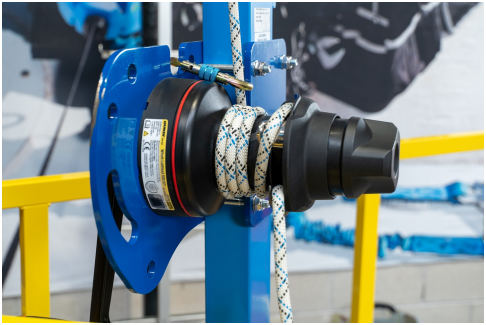


FIGURE 13



FIGURE 14

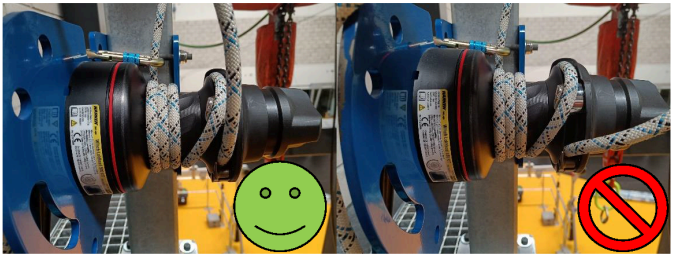


FIGURE 15



FIGURE 16



ES

INFORMACIÓN SOBRE EL MANUAL

El presente Manual de instrucciones forma parte integrante del dispositivo y su objetivo es proporcionar todas las informaciones necesarias para su uso correcto en condiciones de seguridad y para su correcto mantenimiento.

Si no entiende las instrucciones, póngase en contacto con IRUDEK.

Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas Este Manual puede ser modificado sin previo aviso Consulte el sitio web www.irudek.com

El presente Manual está destinado a operadores cualificados (consulte el capítulo de Informaciones de Seguridad para más información) Un uso inadecuado de la máquina o un mantenimiento incorrecto podrían provocar graves daños o la muerte.

IRUDEK no acepta responsabilidades por daños, lesiones personales o muerte causados por el incumplimiento de las informaciones sobre la seguridad y de las instrucciones presentes en el Manual.

El fabricante no podrá ser considerado responsable por daños, lesiones o pérdidas debidos a la instalación o mantenimiento por parte de personal no cualificado.

El fabricante tampoco será responsable por daños, lesiones o pérdidas ocasionados por operaciones o modificaciones incorrectas del dispositivo.

GLOSARIO Y PICTOGRAMAS

Uso Previsto - uso del dispositivo de acuerdo con las informaciones facilitadas en las instrucciones de uso

Uso Inapropiado - uso del dispositivo en un modo distinto al indicado en las instrucciones de uso

Operador Cualificado - personas que han seguido cursos de especialización, formación, etc y que están capacitadas para el uso de dispositivos de elevación de personas según las normas vigentes en el país en el que se utiliza el dispositivo para el rescate

Usuario - operador que utiliza el dispositivo para elevar cargas

Las descripciones precedidas por los siguientes símbolos contienen información/requisitos muy importantes, en particular por lo que respecta a la seguridad

Su incumplimiento puede conllevar:

- peligros para la incolumidad de los operadores
- anulación de la garantía contractual

- declinación de responsabilidad del fabricante

	ESTA INDICACIÓN INFORMA SOBRE LA EXISTENCIA DE UN PELIGRO POTENCIAL
	Esta indicación precede información importante acerca de la máquina

DATOS DE IDENTIFICACIÓN Y PLACAS DEL DISPOSITIVO

Cada dispositivo está identificado por una placa CE en la cual figuran de forma indeleble los datos de referencia del susodicho. Para cualquier comunicación con el fabricante o con los centros de asistencia, cite siempre estas referencias.

Ver figura 1

1.Nombre del fabricante

2.Nombre del producto y modelo 3.Datos de identificación del fabricante

4.Información de seguridad sobre el número mínimo de vueltas y el diámetro de la cuerda a utilizar: mínimo 10 mm, máximo 12,7 mm: dicha cuerda deberá estar certificada según la normativa EN 1891; pictograma que indica el sentido de rotación de la cuerda en el torno

5.Número de serie en el siguiente formato: los dos últimos números del año de fabricación de la máquina (ej. 15 = año 2015)

S XXXXX
XXXXXXXXX

6.Pictograma de obligación de leer el manual antes de utilizar el torno

7.Indicación de la Carga Máxima de Trabajo o Max Working Load (MWL) del dispositivo, con indicaciones específicas para la elevación de objetos y de personas

8.Marca CE según la normativa 2006/42/CE

La placa CE está colocada en la base del dispositivo

INFORMACIÓN TÉCNICA

El TRN5 está cubierto por la garantía tal y como establecido en las condiciones generales de venta. Como se indica en la garantía, si durante el período de garantía el dispositivo resultase defectuoso o presentase roturas, el fabricante, después de haber controlado dicho dispositivo, reparará o sustituirá los componentes defectuosos. Cabe recordar que las modificaciones efectuadas por el usuario, sin la expresa autorización escrita por parte del fabricante, invalidan la garantía y eximen al fabricante de toda responsabilidad por daños causados por el producto defectuoso. Las mismas consideraciones valen si se utilizan piezas de recambio no originales o distintas de las expresamente indicadas por el fabricante. A raíz de estas consideraciones, aconsejamos a los clientes contactar con la asistencia técnica IRUDEK en caso de necesidad.

	LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y SIGA METICULOSAMENTE LAS INDICACIONES QUE FIGURAN EN EL ANTES DE UTILIZAR EL TRN5

ADVERTENCIAS GENERALES

El uso del TRN5 para la elevación de personas, en situaciones de rescate, está destinado a operadores cualificados que hayan seguido cursos de formación, de especialización, etc. y que estén cualificados para la utilización de dispositivos de salvamento conforme con las normativas vigentes del país en el que se utiliza el dispositivo para el salvamento.

El uso del TRN5 para la elevación de cargas está permitido a un usuario de conformidad con las legislaciones nacionales y con las líneas maestras / prácticas laborales.

IRUDEK no es responsable por los daños ocasionados por el TRN5 a personas, animales o bienes en caso de:

-uso inapropiado del TRN5

-modificaciones no autorizadas o alteraciones

-incumplimiento total o parcial de las instrucciones

-USO PREVISTO

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado como un torno de accionamiento manual para la elevación, descenso y la manipulación de cargas.

Además, el cabrestante TRN5 ha sido diseñado y es conforme para ser utilizado en sistemas de elevación en operaciones de rescate si es utilizado por un operador cualificado.

El cabrestante TRN5 debe utilizarse tras haberlo montado en un punto de anclaje adecuado.

Todos los equipos y los dispositivos utilizados en combinación con el cabrestante TRN5 para elevar a una persona durante operaciones de rescate deberán estar certificados para el uso previsto en las operaciones de rescate.

USO INAPROPIADO

El dispositivo no debe utilizarse:

-en caso de modificaciones o intervenciones no autorizadas

-después de una caida desde una altura superior a 1 metro contra una superficie dura. En tal caso, envíe el dispositivo al fabricante o a un centro autorizado IRUDEK

-con una carga superior a la Carga Máxima de Trabajo (MWL) de 240 kg para elevar a personas en operaciones de rescate

- con una carga superior al Carga Máxima de Trabajo (MWL) de 500 kg para la elevación de cargas

	SOMETER EL TORNO A CARGAS SUPERIORES A LA CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL) PODRÍA CAUSAR ROTURAS REPENTINAS DEL TORNO O DE LA SUPERFICIE DE MONTAJE, CON EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE.

RIESGOS RESIDUALES

Es necesario prestar atención a los siguientes riesgos residuales que existen al utilizar el dispositivo y que no pueden eliminarse, como pueden ser el riesgo de atrapamiento, arrastre... Se recomienda el uso de guantes cuando se utilice el TRN5.

NOMENCLATURA

1 Pomo, 2 Brida, 3 tambor, 4 Faldón extraible, 5 Placa, 6 Acople manilla, 7 Bloqueo manilla, 8 Manilla, 9 Mosquetón guía-cuerda.

Ver figura 2

OUTLINE

Medidas del torno:

Ver figura 3

Medidas de la placa para trípode

Ver figura 4

Medidas de la placa para Davit y Poste LF

Ver figura 5

CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL)

La Carga Máxima de Trabajo (MWL) del cabrestante TRN5 500 es:

- 500 kg (1102,31 lb) para la elevación de cargas

- 240 kg (529,11 lb) para la elevación de personas en operaciones de rescate

	NO APLIQUE AL CABRESTANTE TRN5 UNA CARGA SUPERIOR A LA CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL).

REQUISITOS DE LAS CUERDAS

	UTILICE EXCLUSIVAMENTE CUERDAS CERTIFICADAS EN1891 CON UN DIÁMETRO COMPRENDIDO ENTRE 10 - 12.7 MM (3/8" - 1/2") PARA ELEVAR A PERSONAS. UTILICE EXCLUSIVAMENTE CUERDAS EN BUENAS CONDICIONES. PARA EL CORRECTO MANTENIMIENTO DE LAS CUERDAS, CONSULTE EL MANUAL DE USO DE LAS CUERDAS. NO LAS USE JUNTO CON CABLES METÁLICOS.

DATOS TÉCNICOS

Cuerda. Cuerda semiestática 10 mm-12.7 mm (1/8"-1/2") EN1891 para la elevación de personas en operaciones de rescate.

Cuerda 10 mm-12.7 mm para elevación de cargas

Carga Máxima de Trabajo (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - elevación de cargas. 240 kg (529,11 lb) - elevación de personas en operaciones de rescate

Relación de potencia. 13,50:1 - 1a velocidad / 39,90:1 - 2a velocidad

Relación de reducción. 2,13:1 - 1a velocidad / 6,28:1 - 2a velocidad

Peso del cabrestante. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso de la manilla. 0,5 kg (1,10 lb)

Peso de la placa + Adaptador placa. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso del adaptador para trípode. 7,5Kg

Peso de la placa para Davit y poste LifeLine. 8kg

Dimensiones del cabrestante. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Rango recomendado de temperaturas de uso. -20ºC +50ºC

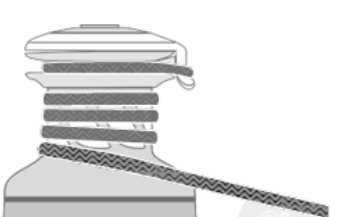
INSTALACIÓN DEL TRN5

SUPERFICIE DE MONTAJE

El Cabrestante debe instalarse sobre una superficie plana capaz de soportar una carga de 2400 kg.

ÁNGULO DE ENTRADA DE LA CUERDA DE ELEVACIÓN EN EL CABESTRANTE

El ángulo de entrada de la cuerda en el Cabrestante deberá ser de 8º con una tolerancia de ± 2º para evitar que la cuerda se sobreponga

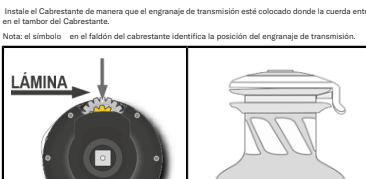


VERIFIQUE EL ÁNGULO DE ENTRADA DE LA CUERDA, PARA EVITAR SUPERPOSICIONES DE LA CUERDA, DAÑOS EN EL CABRESTANTE O QUE EL DISPOSITIVO QUEDE INUTILIZABLE, CONLLEVANDO LA PÉRDIDA DE CONTROL CON EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE, EL ÁNGULO DEBERÁ SER DE 8º CON UNA TOLERANCIA DE ± 2º.

Instale el Cabrestante de manera que el engranaje de transmisión esté colocado donde la cuerda entra en el tambor del Cabrestante

Instale el Cabrestante de manera que el engranaje de transmisión esté colocado donde la cuerda entra en el tambor del Cabrestante.

Nota: el símbolo en el faldón del cabrestante identifica la posición del engranaje de transmisión.



INSTALE EL CABRESTANTE DE MANERA QUE EL ENGRANAJE DE TRANSMISIÓN ESTÉ COLOCADO DONDE LA CUERDA ENTRA EN EL TAMBOR DEL CABRESTANTE. EL POSICIONAMIENTO INCORRECTO DEL ENGRANAJE DE TRANSMISIÓN PODRÍA DEBILITAR EL TORNO Y PROVOCAR AVERÍAS, CON EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE.

POSICIONAMIENTO DEL CABESTRANTE

El Cabrestante deberá instalarse en una posición que permita tener suficiente espacio alrededor del dispositivo, de modo que no se impida el funcionamiento de la manilla.

El Cabrestante deberá estar instalado en una posición que garantice en todo momento la visibilidad de la trayectoria de elevación al operador.

UNA INSTALACIÓN INCORRECTA DEL CABRESTANTE PODRÍA CAUSAR GRAVES LESIONES O MUERTE. EN CASO DE DUDA SOBRE EL POSICIONAMIENTO CORRECTO DEL CABRESTANTE, CONSULTE AL PROVEEDOR DEL DISPOSITIVO.

IRUDEK no asume ninguna responsabilidad en caso de instalación defectuosa o de alteración de sus tornos. Para más información, póngase en contacto con info@irudek.com.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

Instale el cabrestante TRN5 y la placa fijándola con 4 tornillos M12, arandelas y tuercas sobre una superficie plana, que pueda soportar una carga de 2400 kg.

Es responsabilidad del instalador elegir los tornillos adecuados, teniendo en cuenta las cargas que deberán soportar.

IRUDEKno asume ninguna responsabilidad en caso de instalación incorrecta del cabrestante o de la placa o por un uso incorrecto de los tornillos de fijación

LA UTILIZACIÓN DE UNA CANTIDAD O TIPO NO CORRECTOS DE LOS ELEMENTOS DE FIJACIÓN O UNA RESISTENCIA INCORRECTA DE LA SUPERFICIE DE MONTAJE PODRÍAN CONLLEVAR UN COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DEL CABRESTANTE EN CASO DE CARGAS ELEVADAS, CON LAS CONSIGUIENTES LESIONES GRAVES O MUERTE.

Solo para elevación de cargas:

- es posible fijar la placa con una correa de carraca, mosquetones, dispositivos de anclaje

- es responsabilidad del instalador realizar todas las pruebas estructurales necesarias para garantizar que la superficie de montaje sea capaz de soportar la carga

Asegúrese de que la placa esté firmemente fijada a la superficie de montaje, de modo que pueda funcionar con carga sin producir movimientos significativos

La placa del cabrestante debe instalarse de forma que la cuerda de elevación pueda llegar hasta el tambor del cabrestante pasando por el guía-cuerda, con un ángulo de flexión en cualquier plano no superior a 30º La instalación debería utilizar, si es necesario, poleas de reenvío para garantizar una carga correcta en el torno El guía-cuerda no debería tener ninguna carga angular.

Ver figura 6

Ver figura 7

La placa del Cabrestante deberá instalarse en una posición que permita tener suficiente espacio alrededor del dispositivo, de modo que no se impida el funcionamiento de la manilla.

La placa del Cabrestante deberá instalarse en una posición que garantice en todo momento la visibilidad de la trayectoria de elevación al operador.

UNA INSTALACIÓN INCORRECTA DE LA PLACA DEL CABRESTANTE PODRÍA CAUSAR GRAVES LESIONES O MUERTE. EN CASO DE DUDA SOBRE EL POSICIONAMIENTO CORRECTO DEL CABRESTANTE, CONSULTE AL PROVEEDOR DEL DISPOSITIVO.

El TRN5 puede instalarse en los trípodes TRN1, TRN4, en el Davit y el el poste LifeLine suministrados por IRUDEK. El TRN5 se suministra montado en las estructuras, en caso de que requiera de su montaje, siga estos pasos:

1. Coloque el adaptador
2. Apriete las tuercas de la placa y la contraplaca
3. La posición del TRN5 deberá ser la de la figura 8
4. Introduzca la manilla en el acople de la manilla

Ver figura 8

USO DEL DISPOSITIVO - CONTROL DEL DISPOSITIVO ANTES DE SU USO

Antes y después de cada uso, inspeccione visualmente el Cabrestante LokHead y la placa en busca de síntomas de desgaste, daños o roturas. De haberlos, no use la máquina. Si las partes desgastadas o defectuosas no se sustituyen rápidamente, el fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños accidentales debidos a ello.

Verifique la movilidad del faldón, ver figura 9

Verifique la funcionalidad del pomo girándolo y soltándolo, ver figura 10

ANTES DE CADA USO, EFECTÚE UNA INSPECCIÓN VISUAL DEL CABRESTANTE LOKHEAD PARA LOCALIZAR SÍNTOMAS DE DESGASTE, DAÑOS O ROTURAS, DE HABERLOS, NO USE LA MÁQUINA. SI LAS PARTES DESGASTADAS O DEFECTUOSAS NO SE SUSTITUYEN RÁPIDAMENTE, EL FABRICANTE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS ACCIDENTALES DEBIDOS A ELLO.

ANTES DE CADA USO, INSPECCIONE EL CABRESTANTE Y LAS SEMPOLEAS DEL SELF-TAILING PARA LOCALIZAR SÍNTOMAS DE DESGASTE, DAÑOS O ROTURAS QUE PODRÍAN MENOSCABAR LA RESISTENCIA Y EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE BLOQUEO. CONTROLE LA CUERDA DE ELEVACIÓN PARA ASEGURARSE DE QUE NO ESTÉ DESGASTADA. EN CASO DE DUDA, SUSTITUYALA CON UNA CUERDA SUFICIENTEMENTE RESISTENTE.

ANTES DE CADA USO, CONTROLE QUE LA BASE DEL CABRESTANTE ESTÉ FIRMEMENTE FIJADA A LA PLACA. UNA CANTIDAD Y LONGITUD INCORRECTAS DE LOS DISPOSITIVOS DE FIJACIÓN EMPLEADOS Y/O UN APRIETE INCORRECTO DE LOS MISMOS PODRÍA PROVOCAR UN COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DEL CABRESTANTE EN CASO DE CARGAS ELEVADAS LO CUAL CAUSARÍA LA CAÍDA DE LA CARGA CON LAS CONSIGUIENTES LESIONES GRAVES O MUERTE.

ANTES DE CUALQUIER USO, CONTROLE QUE EL TAMBOR DEL CABRESTANTE NO PUEDA GIRARSE MANUALMENTE EN SENTIDO ANTIHORARIO.

ELEVACIÓN DE CARGAS

MANTENGA LOS DEDOS, PRENDAS ANCHAS, CABELLO ETC. LEJOS DEL CABRESTANTE. LA ZONA ALREDEDOR DE LA MANILLA DEL CABRESTANTE DEBERÁ ESTAR DESPEJADA DE PERSONAS Y OBJETOS EN CUALQUIER MOMENTO.

Pase el cable por dentro del mosquetón guía. Comenzando por la base, enrolle la cuerda en el tambor en sentido horario.

Ver figura 11

Asegúrese de que la cuerda no se sobreponga sobre sí misma en el cabrestante.

Ver figura 12

DÉ AL MENOS 2 VUELTAS A LA CUERDA EN TORNO AL TAMBOR DEL CABRESTANTE Y SI LA CUERDA SE DESLIZA CUANDO SOPORTA LA CARGA, AUMENTE EL NÚMERO DE VUELTAS HASTA UN MÁXIMO DE 4, PRESTANDO ATENCIÓN EN QUE NO SE ENTRECRUCE LA CUERDA.

El número de vueltas necesarias alrededor del tambor del cabrestante depende de la carga y de la condición de la cuerda. Verifique antes de la utilización la capacidad de descenso en la configuración de trabajo. En caso de dificultad para enrollar la cuerda, disminuya el número de vueltas hasta un mínimo de 2, a fin de obtener la configuración óptima.

NO PERMITA JAMÁS QUE LA CUERDA SE SOBREPONGA SOBRE SÍ MISMA EN EL TAMBOR DEL CABRESTANTE. ESTO PODRÍA CAUSAR EL BLOQUEO DE LA CUERDA E IMPEDIR LA ELEVACIÓN/DESCENSO DE LA CARGA. PARA ELIMINAR LA SUPERPOSICIÓN, ES NECESARIO REDUCIR LA TENSIÓN DE LA CARGA EN LA CUERDA. ESTE PROCEDIMIENTO CONLLEVA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE SI LA CARGA CAE O SE VUELVE INCONTROLABLE.

Tire de la cuerda hasta eliminar cualquier aflojamiento en el tambor del cabrestante, luego pase la cuerda sobre la brida enrollándola en sentido horario y manteniendo la tensión para introducirla por debajo del faldón.

Ver figura 13

Haga pasar la cuerda por debajo del faldón, dentro de las cuñas. Para facilitar la operación, levante el faldón. Coloque la cuerda dentro del retén.

ASEGÚRESE DE QUE LA CUERDA ESTÉ BIEN POSICIONADA.

Ver figura 14

Comience girando la manilla en sentido antihorario. Los engranajes se acoplan automáticamente en función de la dirección de rotación.

1a marcha: gire la manilla en sentido antihorario

2a marcha: gire la manilla en sentido horario

Ver figura 15

La velocidad máxima de entrada del Cabrestante LokHead es de 60 revoluciones/minuto.

DESCENSO DE CARGAS

Para bajar la carga, agarre la cuerda con una mano

Con la otra mano, gire el pomo (o la palanca de mando, si está instalada) en sentido horario para permitir que la cuerda se deslice en el tambor del cabrestante y permitir así una bajada controlada de la carga Para regular la velocidad de bajada, controle manualmente la velocidad de deslizamiento de la cuerda en el torno, alejando o acercando al tambor del cabrestante el brazo que agarra la cuerda.

Para detener el descenso de la carga, suelte el pomo.

Ver figura 16

EN CASO DE DIFICULTAD PARA BAJAR LA CARGA, DESENROLLE LA CUERDA Y DISMINUYA EL NÚMERO DE VUELTAS HASTA UN MÍNIMO DE 2, A FIN DE OBTENER LA CONFIGURACIÓN ÓPTIMA. NO DESENROLLE COMPLETAMENTE LA CUERDA DEL CABRESTANTE HASTA QUE NO SE HAYA ELIMINADO TOTALMENTE LA TENSIÓN DE LA CUERDA.

MANTENIMIENTO

Solicite una inspección formal del cabrestante por parte de personal cualificado al menos una vez al año. La inspección deberá registrarse en un registro de control y mantenimiento.

LIMPIEZA

Lave frecuentemente con agua dulce el dispositivo.

Evite que los productos para la limpieza y otras sustancias detergentes que contienen soluciones cáusticas entren en contacto con el torno, especialmente con las partes anodizadas, cromadas o de plástico. No utilice disolventes, productos para pulir ni pastas abrasivas en los logotipos ni en los adhesivos presentes en el dispositivo.

FICHA DE MANTENIMIENTO

El torno deberá revisarse, limpiarse y lubricarse por completo, por lo menos cada 12 meses. El mantenimiento del dispositivo deberá ser efectuado exclusivamente por personal especializado. Un ambiente agresivo y/o un uso intensivo pueden requerir un mantenimiento más frecuente.

No sustituya ni modifique el dispositivo con un componente que no haya sido diseñado para tal fin.

EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO DEBE EFECTUARSE CON REGULARIDAD. LA AUSENCIA DE UN ADECUADO MANTENIMIENTO REDUCE LA DURACIÓN DEL TORNO, Y PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES E INVALIDAR LA GARANTÍA DEL DISPOSITIVO. EL MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DEBERÁ SER EFECTUADO EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL ESPECIALIZADO.

MANIPULACIÓN

Manténgalo lejos de temperaturas extremas: inferiores a -20ºC o superiores a +50ºC El calor excesivo puede deformar algunos componentes.

El frío extremo puede provocar la fragilidad de los materiales y la congelación de los productos lubricantes.

ALMACENAMIENTO

Conserve en lugar seco y limpio.

Evite colisiones que puedan dañar el equipo; garantice un correcto embalaje durante la expedición.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

FICHA DE CONTROL

REFERENCIA	
NÚMERO DE LOTE, SERIE	
AÑO DE FABRICACIÓN	
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	
NOMBRE DE USUARIO	

FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETIVO (revisión periódica)	VERIFICADOR NOMBRE FIRMA	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA REVISIÓN

FECHA	OBJETIVO (revisión periódica)	VERIFICADOR NOMBRE FIRMA	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA REVISIÓN

EN

INFORMATION ABOUT THE HANDBOOK

This instruction manual is an integral part of the device and its purpose is to provide all the information necessary for its correct use in safe conditions and for its correct maintenance.

If you do not understand the instructions, please contact IRUDEK.

Keep the manual in a safe place for future reference This Manual is subject to change without notice See the website www.irudek.com

This manual is intended for qualified operators (refer to the Safety Information chapter for more information) Improper use of the machine or incorrect maintenance may result in serious injury or death.

IRUDEK accepts no liability for damage, personal injury or death caused by failure to comply with the safety information and instructions contained in this manual;

The manufacturer shall not be held liable for damage, injury or loss due to installation or maintenance by unqualified personnel;

The manufacturer shall also not be liable for damage, injury or loss caused by improper operation or modification of the device.

GLOSSARY AND PICTOGRAMS

Intended Use - use of the device in accordance with the information provided in the instructions for use.

Inappropriate Use - use of the device in a way other than that indicated in the instructions for use.

Qualified Operator - persons who have undergone specialisation courses, training, etc. and who are qualified in the use of personal lifting devices according to the standards in force in the country where the device is used for the rescue.

User - operator who uses the device for lifting loads

The descriptions preceded by the following symbols contain very important information/requirements, in particular with regard to security

Non-compliance may lead to:

- hazards to the safety of operators
- cancellation of the contractual guarantee
- manufacturer's disclaimer



THIS WARNING INDICATES THE EXISTENCE OF A POTENTIAL DANGER.



This notice precedes important information about the machine.

DEVICE IDENTIFICATION DATA AND PLATES

Each device is identified by a CE plate on which the reference data of the device are indelibly marked. For any communication with the manufacturer or service centres, always quote these references.

See figure 1

Manufacturer's name

2.Product name and model 3.Manufacturer's identification details

4.Safety information on the minimum number of turns and the diameter of the rope to be used: minimum 10 mm, maximum 12.7 mm: this rope must be certified in accordance with EN 1891; pictogram indicating the direction of rotation of the rope on the winch.

Serial number in the following format: the last two numbers of the year of manufacture of the machine (e.g. 15 = year 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXX

6.Pictogram of obligation to read the manual before using the lathe.

7.Indication of the Max Working Load (MWL) of the device, with specific indications for lifting objects and persons.

8.CE marking according to 2006/42/EC

The CE plate is attached to the base of the device.

TECHNICAL INFORMATION

The TRN5 is covered by the warranty as stated in the general conditions of sale. As stated in the warranty, if during the warranty period the device should prove defective or break, the manufacturer, after checking the device, will repair or replace the defective components. It should be remembered that modifications made by the user, without the express written authorisation of the manufacturer, invalidate the warranty and exempt the manufacturer from any liability for damage caused by the defective product. The same considerations apply if non-original spare parts or spare parts other than those expressly indicated by the manufacturer are used. In view of these considerations, we advise customers to contact IRUDEK technical assistance in case of need.



CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE TRN5.

GENERAL WARNINGS

The use of the TRN5 for lifting persons in rescue situations is intended for qualified operators who have undergone training, specialisation courses, etc. and who are qualified in the use of rescue devices in accordance with the regulations in force in the country where the rescue device is used;

The use of the TRN5 for lifting loads is permitted for a user in accordance with national legislation and guidelines / working practices.

IRUDEK is not liable for damage caused by the TRN5 to persons, animals or property in case of:

-inappropriate use of TRN5

-unauthorised modifications or alterations

-failure to comply with instructions in whole or in part

-INTENDED USE

This device is designed to be used as a manually operated winch for lifting, lowering and handling loads.

In addition, the TRN5 winch has been designed and is suitable for use in lifting systems in rescue operations if used by a qualified operator.

The TRN5 winch must be used after it has been mounted on a suitable anchorage point.

All equipment and devices used in combination with the TRN5 winch to lift a person during rescue operations shall be certified for the intended use in rescue operations.

INAPPROPRIATE USE

The device must not be used:

-in case of unauthorised modifications or interventions

-after a fall from a height of more than 1 metre onto a hard surface. In this case, send the device to the manufacturer or an authorised IRUDEK centre.

-with a load in excess of the Maximum Working Load (MWL) of 240 kg for lifting persons in rescue operations

- with a load exceeding the Maximum Working Load (MWL) of 500 kg for the lifting of loads



LOADING THE LATHE ABOVE THE MAXIMUM WORKING LOAD (MWL) COULD CAUSE SUDDEN BREAKAGE OF THE LATHE OR MOUNTING SURFACE, WITH THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

RESIDUAL RISKS

Attention must be paid to the following residual risks that exist when using the device and that cannot be eliminated, such as the risk of entrapment, entrainment.... The use of gloves is recommended when using the TRN5.

NOMENCLATURE

1 Knob, 2 Flange, 3 Drum, 4 Removable skirt, 5 Plate, 6 Handle coupling, 7 Handle lock, 8 Handle, 9 Rope guide carabiner.

See figure 2

OUTLINE

Lathe measurements:

See figure 3

Tripod plate dimensions

See figure 4

Plate dimensions for Davit and Poste LF

See figure 5

MAXIMUM WORKING LOAD (MWL)

The Maximum Working Load (MWL) of the TRN5 500 winch is:

- 500 kg (1102.31 lb) for lifting loads
- 240 kg (529.11 lb) for lifting persons in rescue operations

DO NOT APPLY A LOAD TO THE TRN5 WINCH IN EXCESS OF THE MAXIMUM WORKING LOAD (MWL).

ROPE REQUIREMENTS

ONLY USE EN1891 CERTIFIED ROPES WITH A DIAMETER OF 10 - 12.7 MM (3/8" - 1/2") FOR LIFTING PERSONS.
USE ONLY ROPES IN GOOD CONDITION.
FOR THE CORRECT MAINTENANCE OF THE ROPES, PLEASE REFER TO THE ROPE USER MANUAL.
DO NOT USE IN CONJUNCTION WITH METAL CABLES.

TECHNICAL DATA

Rope. Semi-static rope 10 mm-12.7 mm (1/8"-1/2") EN1891 for lifting persons in rescue operations.

Rope 10 mm-12.7 mm for lifting of loads

Maximum Working Load (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - lifting loads. 240 kg (529.11 lb) - lifting people in rescue operations.

Power ratio. 13.50:1 - 1st speed / 39.90:1 - 2nd speed

Reduction ratio. 2.13:1 - 1st speed / 6.28:1 - 2nd speed

Winch weight. 4.2 kg (9.25 lb)

Handle weight. 0.5 kg (1.10 lbs)

Weight of plate + plate adapter. 2.8 kg (6.17 lb)

Tripod adapter weight. 7.5Kg

Plate weight for Davit and LifeLine post. 8kg

Winch dimensions. 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

Recommended temperature range of use. -20ºC +50ºC

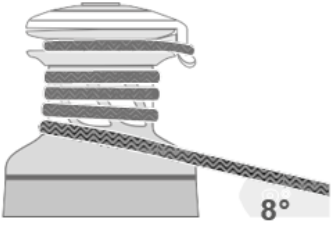
INSTALLATION OF TRN5

MOUNTING SURFACE

The winch must be installed on a flat surface capable of supporting a load of 2400 kg.

HOIST ROPE ENTRY ANGLE ON THE WINCH

The rope entry angle into the winch shall be 8º with a tolerance of ± 2º to avoid overlapping of the rope.

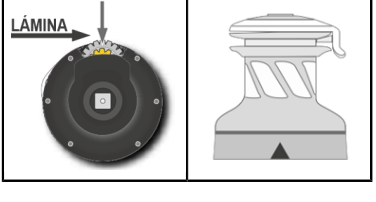


CHECK THE ROPE ENTRY ANGLE. TO AVOID OVERLAPPING OF THE ROPE, DAMAGE TO THE WINCH OR RENDERING THE DEVICE INOPERABLE, LEADING TO LOSS OF CONTROL WITH RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH, THE ANGLE SHOULD BE 8º WITH A TOLERANCE OF ± 2º.

Install the winch so that the drive gear is positioned where the rope enters the winch drum.

Install the winch so that the drive gear is positioned where the rope enters the winch drum.

Note: The symbol on the winch skirt identifies the position of the drive gear.



INSTALL THE WINCH SO THAT THE DRIVE GEAR IS POSITIONED WHERE THE ROPE ENTERS THE WINCH DRUM. INCORRECT POSITIONING OF THE DRIVE GEAR COULD WEAKEN THE WINCH AND CAUSE FAILURE, WITH THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH.

WINCH POSITIONING

The winch shall be installed in a position that allows sufficient clearance around the device so as not to impede the operation of the handle.

The winch shall be installed in a position that ensures visibility of the lifting path to the operator at all times.

INCORRECT INSTALLATION OF THE WINCH COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. IF IN DOUBT ABOUT THE CORRECT POSITIONING OF THE WINCH, CONSULT THE SUPPLIER OF THE DEVICE.

IRUDEK assumes no liability in the event of faulty installation or alteration of its lathes. For further information, please contact info@irudek.com.

INSTALLATION PROCEDURE

Install the TRN5 winch and plate by fixing it with 4 M12 bolts, washers and nuts on a flat surface, which can withstand a load of 2400 kg.

It is the installer's responsibility to choose the appropriate bolts, taking into account the loads to be supported.

IRUDEK assumes no liability in case of incorrect installation of the winch or the plate or incorrect use of the fixing screws.

INCORRECT NUMBER OR TYPE OF FASTENERS OR INCORRECT STRENGTH OF THE MOUNTING SURFACE COULD LEAD TO SUDDEN AND UNEXPECTED COLLAPSE OF THE WINCH UNDER HIGH LOADS, RESULTING IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

For lifting loads only:

- it is possible to fix the plate with a ratchet strap, carabiners, anchorage devices, etc.

- it is the responsibility of the installer to perform all necessary structural tests to ensure that the mounting surface is capable of supporting the load.

Ensure that the plate is firmly fixed to the mounting surface so that it can operate under load without significant movement.

The winch plate should be installed so that the hoist rope can reach the winch drum through the rope guide, with a bending angle in any plane not exceeding 30º. The installation should use, if necessary, idler pulleys to ensure correct loading on the winch The rope guide should not have any angular loading.

See figure 6

See figure 7

The winch plate shall be installed in a position that allows sufficient clearance around the device so as not to impede the operation of the handle.

The winch plate shall be installed in a position that ensures visibility of the lifting path to the operator at all times.

INCORRECT INSTALLATION OF THE WINCH PLATE COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. IF IN DOUBT ABOUT THE CORRECT POSITIONING OF THE WINCH, CONSULT THE SUPPLIER OF THE DEVICE.

The TRN5 can be installed on the TRN1, TRN4, Davit and LifeLine tripods supplied by IRUDEK. The TRN5 is supplied mounted on the structures, in case you need to mount it, follow these steps:

1. Attach the adapter
2. Tighten the nuts of the plate and counter plate
3. The position of TRN5 should be as shown in Figure 8.
4. Insert the handle into the handle coupling

See figure 8

USE OF THE DEVICE - CHECKING THE DEVICE BEFORE USE

Before and after each use, visually inspect the LokHead Winch and plate for signs of wear, damage or breakage. If present, do not use the machine. If worn or defective parts are not replaced promptly, the manufacturer assumes no liability for accidental damage due to this.

Check the mobility of the skirt, see figure 9.

Check the functionality of the knob by turning and releasing it, see figure 10.

BEFORE EACH USE, VISUALLY INSPECT THE LOKHEAD WINCH FOR SIGNS OF WEAR, DAMAGE OR BREAKAGE. IF PRESENT, DO NOT USE THE MACHINE. IF WORN OR DEFECTIVE PARTS ARE NOT REPLACED PROMPTLY, THE MANUFACTURER ASSUMES NO LIABILITY FOR ANY ACCIDENTAL DAMAGE RESULTING THEREFROM.

BEFORE EACH USE, INSPECT THE WINCH AND THE SELF-TAILING HALF PULLEYS FOR SIGNS OF WEAR, DAMAGE OR BREAKAGE THAT COULD IMPAIR THE STRENGTH AND OPERATION OF THE LOCKING SYSTEM. CHECK THE HOIST ROPE TO ENSURE THAT IT IS NOT WORN. IF IN DOUBT, REPLACE IT WITH A SUFFICIENTLY STRONG ROPE.

BEFORE EACH USE, CHECK THAT THE WINCH BASE IS FIRMLY ATTACHED TO THE PLATE. INCORRECT NUMBER AND LENGTH OF THE FASTENING DEVICES USED AND/OR INCORRECT TIGHTENING OF THE FASTENING DEVICES COULD CAUSE A SUDDEN AND UNEXPECTED COLLAPSE OF THE WINCH IN CASE OF HIGH LOADS, RESULTING IN THE LOAD FALLING WITH SERIOUS INJURY OR DEATH.

BEFORE EACH USE, CHECK THAT THE WINCH DRUM CANNOT BE TURNED COUNTERCLOCKWISE BY HAND.

LIFTING OF LOADS

KEEP FINGERS, LOOSE CLOTHING, HAIR ETC. AWAY FROM THE WINCH. THE AREA AROUND THE WINCH HANDLE MUST BE CLEAR OF PEOPLE AND OBJECTS AT ALL TIMES.

Pass the rope through the inside of the guide carabiner. Starting at the base, wind the rope onto the drum in a clockwise direction.

See figure 11

Make sure that the rope does not overlap itself on the winch.

See figure 12

MAKE AT LEAST 2 TURNS OF THE ROPE AROUND THE WINCH DRUM AND IF THE ROPE SLIPS WHEN CARRYING THE LOAD, INCREASE THE NUMBER OF TURNS TO A MAXIMUM OF 4, TAKING CARE THAT THE ROPE IS NOT CRISS-CROSSED.

The number of turns required around the winch drum depends on the load and the condition of the rope. Check the lowering capacity in the working configuration before use. In case of difficulty in winding the rope, decrease the number of turns to a minimum of 2 in order to obtain the optimum configuration.

NEVER ALLOW THE ROPE TO OVERLAP ITSELF ON THE WINCH DRUM. THIS COULD CAUSE THE ROPE TO JAM AND PREVENT THE LOAD FROM BEING LIFTED/LOWERED. TO ELIMINATE OVERLAPPING, IT IS NECESSARY TO REDUCE THE LOAD TENSION ON THE ROPE. THIS PROCEDURE CARRIES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IF THE LOAD FALLS OR BECOMES UNCONTROLLABLE.

Pull the rope until any slack in the winch drum is eliminated, then pass the rope over the flange, winding it clockwise and maintaining tension to feed it under the skirt.

See figure 13

Pass the rope under the skirt, inside the wedges. To facilitate the operation, lift the skirt. Place the rope inside the catch.

MAKE SURE THAT THE ROPE IS WELL POSITIONED.

See figure 14

Start by turning the handle counterclockwise. The gears engage automatically according to the direction of rotation.

1st gear: turn the handle counterclockwise

2nd gear: turn the handle clockwise

See figure 15

The maximum input speed of the LokHead Winch is 60 revolutions/minute.

LOAD SHEDDING

To lower the load, grasp the rope with one hand.

With the other hand, turn the knob (or control lever, if fitted) clockwise to allow the rope to slide on the winch drum to allow controlled lowering of the load To regulate the lowering speed, manually control the speed of rope slippage on the winch by moving the rope grab arm away from or towards the winch drum.

To stop the lowering of the load, release the knob.

See figure 16

IN CASE OF DIFFICULTY IN LOWERING THE LOAD, UNWIND THE ROPE AND DECREASE THE NUMBER OF TURNS TO A MINIMUM OF 2 IN ORDER TO OBTAIN THE OPTIMUM CONFIGURATION. DO NOT COMPLETELY UNWIND THE WINCH ROPE UNTIL THE ROPE TENSION HAS BEEN COMPLETELY REMOVED.

MAINTENANCE

Request a formal inspection of the winch by qualified personnel at least once a year. The inspection should be recorded in a control and maintenance log.

CLEANING

Wash the device frequently with fresh water.

Prevent cleaning products and other detergents containing caustic solutions from coming into contact with the lathe, especially with anodised, chrome-plated or plastic parts. Do not use solvents, polishing agents or abrasive pastes on logos or stickers on the device.

MAINTENANCE SHEET

The winch must be thoroughly checked, cleaned and lubricated at least every 12 months. The device may only be serviced by qualified personnel. Aggressive environment and/or intensive use may require more frequent maintenance.

Do not replace or modify the device with a component that is not designed for this purpose.

REGULAR MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT REGULARLY. FAILURE TO CARRY OUT PROPER MAINTENANCE REDUCES THE SERVICE LIFE OF THE WINCH AND MAY CAUSE SERIOUS INJURY AND INVALIDATE THE WARRANTY OF THE DEVICE. THE MAINTENANCE OF THE DEVICE MUST ONLY BE CARRIED OUT BY SPECIALISED PERSONNEL.

HANDLING

Keep away from extreme temperatures: below -20°C or above +50°C. Excessive heat may deform some components.

Extreme cold can lead to brittleness of materials and freezing of lubricants.

STORAGE

Store in a dry and clean place.

Avoid collisions that could damage the equipment; ensure proper packaging during shipment.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIES	
YEAR OF MANUFACTURE	

DATE OF FIRST USE	
USER NAME	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DATE	PURPOSE (periodic inspection)	VALIDATOR NAME SIGNATURE	OBSERVATIONS	DATE OF NEXT INSPECTION

IT

INFORMAZIONI SUL MANUALE

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'apparecchio e ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per il suo corretto utilizzo in condizioni di sicurezza e per la sua corretta manutenzione.

Se non si comprendono le istruzioni, contattare IRUDEK.

Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni Il presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso Consultare il sito web www.irudek.com.

Il presente manuale è destinato a operatori qualificati (per ulteriori informazioni, consultare il capitolo Informazioni sulla sicurezza) L'uso improprio della macchina o una manutenzione non corretta possono causare gravi lesioni o morte.

IRUDEK non si assume alcuna responsabilità per danni, lesioni personali o morte causati dalla mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale;

Il produttore non è responsabile di danni, lesioni o perdite dovuti all'installazione o alla manutenzione da parte di personale non qualificato;

Il produttore non è inoltre responsabile di danni, lesioni o perdite causati da un funzionamento o da una modifica impropri del dispositivo.

GLOSSARIO E PITTOGRAMMI

Uso previsto - uso del dispositivo in conformità alle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Uso inappropriato - uso del dispositivo in modo diverso da quello indicato nelle istruzioni per l'uso.

Operatore qualificato - persone che hanno seguito corsi di specializzazione, addestramento, ecc. e che sono qualificate nell'uso dei dispositivi di sollevamento individuali secondo le norme in vigore nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato per il salvataggio.

Utilizzatore - operatore che utilizza il dispositivo per il sollevamento di carichi

Le descrizioni precedute dai seguenti simboli contengono informazioni/requisiti molto importanti, in particolare per quanto riguarda la sicurezza

La non conformità può portare a:

- pericoli per la sicurezza degli operatori
- cancellazione della garanzia contrattuale

- Dichiarazione di non responsabilità del produttore

	QUESTA AVVERTENZA INDICA L'ESISTENZA DI UN POTENZIALE PERICOLO.
	Questo avviso precede informazioni importanti sulla macchina.

DATI E TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO

Ogni dispositivo è identificato da una targhetta CE sulla quale sono riportati in modo indelebile i dati di riferimento del dispositivo. Per qualsiasi comunicazione con il produttore o i centri di assistenza, citare sempre questi riferimenti.

Vedi figura 1

Nome del produttore

2.Nome e modello del prodotto 3.Dati identificativi del produttore

4.Informazioni di sicurezza sul numero minimo di giri e sul diametro della fune da utilizzare: minimo 10 mm, massimo 12,7 mm: questa fune deve essere certificata secondo la norma EN 1891: pittogramma che indica il senso di rotazione della fune sull'argano.

Numero di serie nel seguente formato: gli ultimi due numeri dell'anno di fabbricazione della macchina (ad es. 15 = anno 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6.Pittogramma dell'obbligo di leggere il manuale prima di utilizzare il tornio.

7.Indicazione del carico massimo di lavoro (MWL) del dispositivo, con indicazioni specifiche per il sollevamento di oggetti e persone.

8.Marchio CE secondo la norma 2006/42/CE

La piastra CE è fissata alla base del dispositivo.

INFORMAZIONI TECNICHE

Il TRN5 è coperto da garanzia come indicato nelle condizioni generali di vendita. Come indicato nella garanzia, se durante il periodo di garanzia il dispositivo dovesse risultare difettoso o rompersi, il produttore, dopo aver controllato il dispositivo, ripareràò o sostituirà i componenti difettosi. Va ricordato che le modifiche apportate dall'utente, senza l'espressa autorizzazione scritta del produttore, invalidano la garanzia ed esonerano il produttore da qualsiasi responsabilità per i danni causati dal prodotto difettoso. Le stesse considerazioni valgono se si utilizzano ricambi non originali o diversi da quelli espressamente indicati dal produttore. Alla luce di queste considerazioni, consigliamo ai clienti di contattare l'assistenza tecnica IRUDEK in caso di necessità.

	LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E SEGUIRLE CON ATTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL TRN5.

AVVERTENZE GENERALI

L'uso del TRN5 per il sollevamento di persone in situazioni di soccorso è destinato a operatori qualificati che abbiano seguito corsi di formazione, di specializzazione, ecc. e che siano abilitati all'uso di dispositivi di soccorso in conformità alle normative vigenti nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo di soccorso;

L'uso del TRN5 per il sollevamento di carichi è consentito a un utente in conformità con la legislazione nazionale e le linee guida / pratiche di lavoro.

IRUDEK non è responsabile per i danni causati dal TRN5 a persone, animali o cose in caso di:

-Uso non appropriato di TRN5

-modifiche o alterazioni non autorizzate

-mancata osservanza delle istruzioni in tutto o in parte

-USO FINALE

Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato come argano ad azionamento manuale per il sollevamento, l'abbassamento e la movimentazione di carichi.

Inoltre, l'argano TRN5 è stato progettato ed è adatto all'uso in sistemi di sollevamento in operazioni di salvataggio, se utilizzato da un operatore qualificato.

L'argano TRN5 deve essere utilizzato dopo essere stato montato su un punto di ancoraggio adeguato.

Tutte le attrezzature e i dispositivi utilizzati in combinazione con l'argano TRN5 per sollevare una persona durante le operazioni di soccorso devono essere certificati per l'uso previsto nelle operazioni di soccorso.

USO INAPPROPRIATO

Il dispositivo non deve essere utilizzato:

-in caso di modifiche o interventi non autorizzati

-Dopo una caduta da un'altezza superiore a 1 metro su una superficie dura. In questo caso, inviare il dispositivo al produttore o a un centro autorizzato IRUDEK.

-con un carico superiore al carico massimo di lavoro (MWL) di 240 kg per il sollevamento di persone in operazioni di salvataggio

- con un carico superiore al carico massimo di lavoro (MWL) di 500 kg per il sollevamento di carichi

	IL CARICAMENTO DEL TORNIO AL DI SOPRA DEL CARICO MASSIMO DI LAVORO (MWL) POTREBBE CAUSARE LA ROTTURA IMPROVVISA DEL TORNIO O DELLA SUPERFICIE DI MONTAGGIO, CON IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE.

RISCHI RESIDUI

È necessario prestare attenzione ai seguenti rischi residui che esistono durante l'uso del dispositivo e che non possono essere eliminati, come il rischio di intrappolamento, trascinamento.... Si raccomanda l'uso di guanti quando si utilizza il TRN5.

NOMENCLATURA

1 Manopola, 2 Flangia, 3 Tamburo, 4 Gonna rimovibile, 5 Piastra, 6 Accoppiamento maniglia, 7 Blocco maniglia, 8 Maniglia, 9 Moschettone guida-corda.

Vedi figura 2

ESTERNO

Misure del tornio:

Vedi figura 3

Dimensioni della piastra del treppiede

Vedi figura 4

Dimensioni della piastra per Davit e Poste LF

Vedi figura 5

CARICO MASSIMO DI LAVORO (MWL)

Il carico di lavoro massimo (MWL) dell'argano TRN5 500 è:

-500 kg (1102,31 lb) per il sollevamento dei carichi

- 240 kg (529,11 lb) per il sollevamento di persone in operazioni di soccorso

NON APPLICARE AL VERRICELLO TRN5 UN CARICO SUPERIORE AL CARICO MASSIMO DI LAVORO (MWL).

REQUISITI DELLA CORDA

PER IL SOLLEVAMENTO DI PERSONE, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE FUNI CERTIFICATE EN1891 CON UN DIAMETRO DI 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2").

UTILIZZARE SOLO CORDE IN BUONE CONDIZIONI.

PER LA CORRETTA MANUTENZIONE DELLE FUNI, CONSULTARE IL MANUALE D'USO DELLA FUNE.

NON UTILIZZARE IN COMBINAZIONE CON CAVI METALLICI.

DATI TECNICI

Corda. Corda semistatica 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 per il sollevamento di persone in operazioni di soccorso.

Corda 10 mm-12,7 mm per il sollevamento di carichi

Carico massimo di lavoro (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - carichi di sollevamento. 240 kg (529,11 lb) - sollevamento di persone in operazioni di soccorso.

Rapporto di potenza. 13,50:1 - 1a velocità / 39,90:1 - 2a velocità

Rapporto di riduzione. 2,13:1 - 1a velocità / 6,28:1 - 2a velocità

Peso del verricello. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso dell'impugnatura. 0,5 kg (1,10 libbre)

Peso della piastra + adattatore per piastra. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso dell'adattatore per treppiede. 7,5Kg

Peso della piastra per il trabattello e il palo LifeLine. 8 kg

Dimensioni del verricello. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Temperatura di utilizzo consigliata. -20°C +50°C

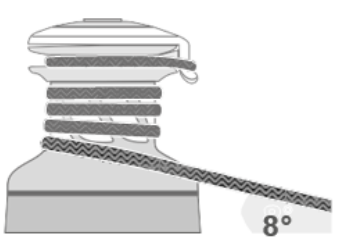
INSTALLAZIONE DI TRN5

SUPERFICIE DI MONTAGGIO

L'argano deve essere installato su una superficie piana in grado di sostenere un carico di 2400 kg.

ANGOLO DI ENTRATA DELLA FUNE DI SOLLEVAMENTO SULL'ARGANO

L'angolo di entrata della fune nell'argano deve essere di 8° con una tolleranza di ± 2° per evitare la sovrapposizione della fune.

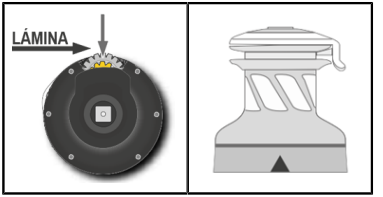


CONTROLLARE L'ANGOLO DI ENTRATA DELLA FUNE. PER EVITARE LA SOVRAPPOSIZIONE DELLA FUNE, IL DANNEGGIAMENTO DELL'ARGANO O L'INUTILIZZO DEL DISPOSITIVO, CON CONSEGUENTE PERDITA DI CONTROLLO E RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE, L'ANGOLO DEVE ESSERE DI 8° CON UNA TOLLERANZA DI ± 2°.

Installare l'argano in modo che l'ingranaggio di trasmissione sia posizionato nel punto in cui la fune entra nel tamburo dell'argano.

Installare l'argano in modo che l'ingranaggio di trasmissione sia posizionato nel punto in cui la fune entra nel tamburo dell'argano.

Nota: il simbolo sulla gonna del verricello identifica la posizione dell'ingranaggio di trasmissione.



INSTALLARE L'ARGANO IN MODO CHE L'INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE SIA POSIZIONATO NEL PUNTO IN CUI LA FUNE ENTRA NEL TAMBURO DELL'ARGANO. UN POSIZIONAMENTO ERRATO DELL'INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE POTREBBE INDEBOLIRE L'ARGANO E CAUSARE UN GUASTO, CON IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE.

POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO

L'argano deve essere installato in una posizione che consenta uno spazio sufficiente intorno al dispositivo in modo da non ostacolare il funzionamento della maniglia.

L'argano deve essere installato in una posizione che garantisca all'operatore la visibilità del percorso di sollevamento in ogni momento.

UN'INSTALLAZIONE ERRATA DEL VERRICELLO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE. IN CASO DI DUBBI SUL CORRETTO POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO, CONSULTARE IL FORNITORE DEL DISPOSITIVO.

IRUDEK non si assume alcuna responsabilità in caso di installazione difettosa o di alterazione dei suoi torni. Per ulteriori informazioni, contattare info@irudek.com.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE

Installare l'argano TRN5 e la piastra fissandola con 4 bulloni M12, rondelle e dadi su una superficie piana, in grado di sopportare un carico di 2400 kg.

È responsabilità dell'installatore scegliere i bulloni appropriati, tenendo conto dei carichi da sostenere.

IRUDEK non si assume alcuna responsabilità in caso di installazione non corretta dell'argano o della piastra o di uso non corretto delle viti di fissaggio.

UN NUMERO O UN TIPO DI ELEMENTI DI FISSAGGIO ERRATI O UNA RESISTENZA NON CORRETTA DELLA SUPERFICIE DI MONTAGGIO POTREBBERO CAUSARE IL CROLLO IMPROVVISO E INASPETTATO DELL'ARGANO SOTTO CARICHI ELEVATI, CON CONSEGUENTI LESIONI GRAVI O MORTE.

Solo per il sollevamento di carichi:

- è possibile fissare la piastra con una cinghia a cricchetto, moschettoni, dispositivi di ancoraggio, ecc.

- è responsabilità dell'installatore eseguire tutti i test strutturali necessari per garantire che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere il carico.

Assicurarsi che la piastra sia fissata saldamente alla superficie di montaggio in modo che possa funzionare sotto carico senza movimenti significativi.

La piastra dell'argano deve essere installata in modo che la fune di sollevamento possa raggiungere il tamburo dell'argano attraverso la guida della fune, con un angolo di curvatura in qualsiasi piano non superiore a 30°. L'installazione deve utilizzare, se necessario, pulegge folli per garantire un carico corretto sull'argano La guida della fune non deve presentare alcun carico angolare.

Vedi figura 6

Vedi figura 7

La piastra del verricello deve essere installata in una posizione che consenta uno spazio sufficiente intorno al dispositivo in modo da non ostacolare il funzionamento della maniglia.

La piastra dell'argano deve essere installata in una posizione che garantisca all'operatore la visibilità del percorso di sollevamento in ogni momento.

L'INSTALLAZIONE ERRATA DELLA PIASTRA DELL'ARGANO PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI O MORTE. IN CASO DI DUBBI SUL CORRETTO POSIZIONAMENTO DEL VERRICELLO, CONSULTARE IL FORNITORE DEL DISPOSITIVO.

Il TRN5 può essere installato sui treppiedi TRN1, TRN4, Davit e LifeLine forniti da IRUDEK. Il TRN5 viene fornito montato sulle strutture; nel caso in cui sia necessario montarlo, attenersi alla seguente procedura:

1. Collegare l'adattatore
2. Serrare i dadi della piastra e della contropiastra
3. La posizione di TRN5 dovrebbe essere quella indicata nella Figura 8.
4. Inserire la maniglia nell'attacco

Vedi figura 8

USO DEL DISPOSITIVO - CONTROLLO DEL DISPOSITIVO PRIMA DELL'USO

Prima e dopo ogni utilizzo, ispezionare visivamente il verricello e la piastra LokHead per verificare che non vi siano segni di usura, danni o rotture. Se presenti, non utilizzare la macchina. Se le parti usurate o difettose non vengono sostituite tempestivamente, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni accidentali dovuti a ciò.

Controllare la mobilità della gonna, vedi figura 9.

Verificare il funzionamento della manopola ruotandola e rilasciandola, vedere figura 10.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO, ISPEZIONARE VISIVAMENTE L'ARGANO LOKHEAD PER VERIFICARE CHE NON VI SIANO SEGNI DI USURA, DANNI O ROTTURE. SE PRESENTI, NON UTILIZZARE LA MACCHINA. SE LE PARTI USURATE O DIFETTOSE NON VENGONO SOSTITUITE TEMPESTIVAMENTE, IL PRODUTTORE NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER I DANNI ACCIDENTALI CHE NE DERIVANO.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO, ISPEZIONARE L'ARGANO E LE SEMIPULEGGE AUTOFRENANTI PER VERIFICARE CHE NON VI SIANO SEGNI DI USURA, DANNI O ROTTURE CHE POTREBBERO COMPROMETTERE LA RESISTENZA E IL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI BLOCCAGGIO. CONTROLLARE CHE LA FUNE DI SOLLEVAMENTO NON SIA USURATA. IN CASO DI DUBBIO, SOSTITUIRLA CON UNA CORDA SUFFICIENTEMENTE ROBUSTA.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO, VERIFICARE CHE LA BASE DELL'ARGANO SIA SALDAMENTE FISSATA ALLA PIASTRA. UN NUMERO E UNA LUNGHEZZA ERRATI DEI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO UTILIZZATI E/O UN SERRAGGIO NON CORRETTO DEI DISPOSITIVI DI FISSAGGIO POTREBBERO CAUSARE UN CROLLO IMPROVVISO E INASPETTATO DELL'ARGANO IN CASO DI CARICHI ELEVATI, CON CONSEGUENTE CADUTA DEL CARICO E GRAVI LESIONI O MORTE.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO, VERIFICARE CHE IL TAMBURO DEL VERRICELLO NON POSSA ESSERE RUOTATO MANUALMENTE IN SENSO ANTIORARIO.

SOLLEVAMENTO DI CARICHI

TENERE LE DITA, GLI INDUMENTI LARGHI, I CAPELLI ECC. LONTANI DALL'ARGANO. L'AREA INTORNO ALLA MANIGLIA DELL'ARGANO DEVE ESSERE SEMPRE LIBERA DA PERSONE E OGGETTI.

Far passare la corda all'interno del moschettone guida. Partendo dalla base, avvolgere la corda sul tamburo in senso orario.

Vedi figura 11

Assicurarsi che la fune non si sovrapponga all'argano.

Vedi figura 12

EFFETTUARE ALMENO 2 GIRI DI CORDA INTORNO AL TAMBURO DELL'ARGANO E, SE LA CORDA SCIVOLA DURANTE IL TRASPORTO DEL CARICO, AUMENTARE IL NUMERO DI GIRI FINO A UN MASSIMO DI 4, FACENDO ATTENZIONE CHE LA CORDA NON SIA INCROCIATA.

Il numero di giri necessari intorno al tamburo dell'argano dipende dal carico e dalle condizioni della fune. Prima dell'uso, verificare la capacità di abbassamento nella configurazione di lavoro. In caso di difficoltà nell'avvolgimento della fune, diminuire il numero di giri fino a un minimo di 2 per ottenere la configurazione ottimale.

NON LASCIARE MAI CHE LA FUNE SI SOVRAPPONGA AL TAMBURO DELL'ARGANO. CIÒ POTREBBE CAUSARE L'INCEPPAMENTO DELLA FUNE E IMPEDIRE IL SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO DEL CARICO. PER ELIMINARE LA SOVRAPPOSIZIONE, È NECESSARIO RIDURRE LA TENSIONE DEL CARICO SULLA FUNE. QUESTA PROCEDURA COMPORTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTE SE IL CARICO CADE O DIVENTA INCONTROLLABILE.

Tirare la fune fino a eliminare l'eventuale allentamento del tamburo dell'argano, quindi passare la fune sulla flangia, avvolgendola in senso orario e mantenendo la tensione per farla passare sotto la gonna.

Vedi figura 13

Far passare la corda sotto la gonna, all'interno dei cunei. Per facilitare l'operazione, sollevare la gonna. Posizionare la corda all'interno del fermo.

ASSICURARSI CHE LA CORDA SIA BEN POSIZIONATA.

Vedi figura 14

Iniziare ruotando la maniglia in senso antiorario. Gli ingranaggi si innestano automaticamente in base al senso di rotazione.

1a marcia: ruotare la maniglia in senso antiorario

2a marcia: ruotare la maniglia in senso orario

Vedi figura 15

La velocità massima di ingresso dell'argano LokHead è di 60 giri/minuto.

CARICO SCARICO

Per abbassare il carico, afferrare la corda con una mano.

Con l'altra mano, ruotare la manopola (o la leva di comando, se presente) in senso orario per far scorrere la fune sul tamburo dell'argano e consentire un abbassamento controllato del carico. Per regolare la velocità di abbassamento, controllare manualmente la velocità di scorrimento della fune sull'argano allontanando o avvicinando il braccio di presa della fune al tamburo dell'argano.

Per interrompere l'abbassamento del carico, rilasciare la manopola.

Vedi figura 16

IN CASO DI DIFFICOLTÀ NELL'ABBASSARE IL CARICO, SROTOLARE LA FUNE E DIMINUIRE IL NUMERO DI GIRI A UN MINIMO DI 2 PER OTTENERE LA CONFIGURAZIONE OTTIMALE. NON SROTOLARE COMPLETAMENTE LA FUNE DELL'ARGANO FINO A QUANDO LA TENSIONE DELLA FUNE NON È STATA COMPLETAMENTE ELIMINATA.

MANUTENZIONE

Richiedere un'ispezione formale dell'argano da parte di personale qualificato almeno una volta all'anno. L'ispezione deve essere registrata in un registro di controllo e manutenzione.

PULIZIA

Lavare frequentemente il dispositivo con acqua dolce.

Evitare che prodotti per la pulizia e altri detergenti contenenti soluzioni caustiche entrino in contatto con il tornio, in particolare con le parti anodizzate, cromate o in plastica. Non utilizzare solventi, agenti lucidanti o paste abrasive su loghi e adesivi dell'apparecchio.

SCHEDA DI MANUTENZIONE

L'argano deve essere accuratamente controllato, pulito e lubrificato almeno ogni 12 mesi. La manutenzione del dispositivo deve essere effettuata solo da personale qualificato. Un ambiente aggressivo e/o un uso intensivo possono richiedere una manutenzione più frequente.

Non sostituire o modificare il dispositivo con un componente non progettato per questo scopo.

LA MANUTENZIONE ORDINARIA DEVE ESSERE ESEGUITA REGOLARMENTE. LA MANCATA ESECUZIONE DI UNA CORRETTA MANUTENZIONE RIDUCE LA DURATA DELL'ARGANO E PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI E INVALIDARE LA GARANZIA DEL DISPOSITIVO. LA MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DEVE ESSERE ESEGUITA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

MANIPOLAZIONE

Tenere lontano da temperature estreme: inferiori a -20°C o superiori a +50°C. Il calore eccessivo può deformare alcuni componenti.

Il freddo estremo può causare la fragilità dei materiali e il congelamento dei lubrificanti.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare in un luogo asciutto e pulito.

Evitare collisioni che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura; garantire un imballaggio adeguato durante la spedizione.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni

periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

SCHEDA DI CONTROLLO

RIFERIMENTO	
NUMERO DI LOTTO, SERIE	
ANNO DI PRODUZIONE	
DATA DELLA PRIMA MESSA IN SERVIZIO	
NOME DELL'OPERATORE	

SCHEDA TECNICA

DATA	OBIETTIVO (revisione periodica)	ISPETTORE NOME FIRMA	COMMENTI	DATA PROSSIMA REVISIONE

PT

INFORMAÇÕES SOBRE O MANUAL

Este manual de instruções é parte integrante do aparelho e tem por objetivo fornecer todas as informações necessárias para a sua utilização correta em condições de segurança e para a sua manutenção correta.

Se não compreender as instruções, contacte a IRUDEK.

Guardar o manual num local seguro para referência futura Este manual está sujeito a alterações sem aviso prévio Consulte o sitio Web www.irudek.com

Este manual destina-se a operadores qualificados (consultar o capítulo Informações de segurança para obter mais informações). A utilização incorrecta da máquina ou a manutenção incorrecta podem provocar ferimentos graves ou a morte.

A IRUDEK não se responsabiliza por danos, ferimentos pessoais ou morte causados pelo incumprimento das informações e instruções de segurança contidas neste manual;

O fabricante não pode ser responsabilizado por danos, ferimentos ou perdas resultantes da instalação ou manutenção efectuada por pessoal não qualificado;

O fabricante também não se responsabiliza por danos, ferimentos ou perdas causados por uma utilização incorrecta ou modificação do dispositivo.

GLOSSÁRIO E PICTOGRAMAS

Utilização prevista- utilização do dispositivo de acordo com as informações fornecidas nas instruções de utilização.

Utilização inadequada - utilização do dispositivo de uma forma diferente da indicada nas instruções de utilização.

Operador Qualificado - pessoas que frequentaram cursos de especialização, formação, etc. e que estão qualificadas na utilização de dispositivos de elevação pessoal de acordo com as normas em vigor no país onde o dispositivo é utilizado para salvamento.

Utilizador - operador que utiliza o dispositivo para a elevação de cargas

As descrições precedidas dos símbolos seguintes contêm informações/requisitos muito importantes, nomeadamente em matéria de segurança

O incumprimento pode conduzir a:

- riscos para a segurança dos operadores
- anulação da garantia contratual

- declaração de exoneração de responsabilidade do fabricante



ESTE AVISO INDICA A EXISTÊNCIA DE UM PERIGO POTENCIAL.



Este aviso precede as informações importantes sobre a máquina.

DADOS E PLACAS DE IDENTIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO

Cada aparelho é identificado por uma placa CE na qual estão marcados de forma indelével os dados de referência do aparelho. Para qualquer comunicação com o fabricante ou com os centros de assistência técnica, citar sempre estas referências.

Ver figura 1

Nome do fabricante

2. nome e modelo do produto 3. dados de identificação do fabricante

4.Informações de segurança relativas ao número mínimo de voltas e ao diâmetro do cabo a utilizar: mínimo 10 mm, máximo 12,7 mm: este cabo deve ser certificado em conformidade com a norma EN 1891; pictograma que indica o sentido de rotação do cabo no guincho.

5. número de série no seguinte formato: os dois últimos números do ano de fabrico da máquina (por exemplo, 15 = ano 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6. pictograma da obrigação de ler o manual antes de utilizar o torno.

7.Indicação da carga máxima de trabalho (CMT) do dispositivo, com indicações específicas para a elevação de objectos e de pessoas.

8. marcação CE de acordo com 2006/42/CE

A placa CE é fixada na base do dispositivo.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

O TRN5 está coberto pela garantia indicada nas condições gerais de venda. De acordo com a garantia, se, durante o período de garantia, o aparelho se revelar defeituoso ou quebrar, o fabricante, após verificação do aparelho, reparará ou substituirá os componentes defeituosos. Convém recordar que as modificações efectuadas pelo utilizador, sem a autorização expressa por escrito do fabricante, invalidam a garantia e isentam o fabricante de qualquer responsabilidade pelos danos causados pelo produto defeituoso. As mesmas considerações aplicam-se em caso de utilização de peças sobressalentes não originais ou de peças sobressalentes diferentes das expressamente indicadas pelo fabricante. Tendo em conta estas considerações, aconselhamos os clientes a contactar a assistência técnica da IRUDEK em caso de necessidade.



LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL E SIGA-AS CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O TRN5.

AVISOS GERAIS

A utilização do TRN5 para a elevação de pessoas em situações de salvamento destina-se a operadores qualificados que tenham recebido formação, cursos de especialização, etc. e que estejam habilitados a utilizar dispositivos de salvamento de acordo com os regulamentos em vigor no país onde o dispositivo de salvamento é utilizado;

A utilização do TRN5 para a elevação de cargas é permitida a um utilizador em conformidade com a legislação nacional e as diretrizes/práticas de trabalho.

A IRUDEK não se responsabiliza por danos causados pelo TRN5 a pessoas, animais ou bens em caso de:

-Utilização inadequada do TRN5

-modificações ou alterações não autorizadas

-incumprimento total ou parcial das instruções

-USO PRETENDIDO

Este dispositivo foi concebido para ser utilizado como guincho manual para elevação, descida e movimentação de cargas.

Além disso, o guincho TRN5 foi concebido e é adequado para utilização em sistemas de elevação em operações de salvamento, se utilizado por um operador qualificado.

O guincho TRN5 deve ser utilizado depois de ter sido montado num ponto de ancoragem adequado.

Todos os equipamentos e dispositivos utilizados em combinação com o guincho TRN5 para elevar uma pessoa durante as operações de salvamento devem ser certificados para a utilização prevista nas operações de salvamento.

UTILIZAÇÃO INADEQUADA

O aparelho não deve ser utilizado:

-em caso de alterações ou intervenções não autorizadas

-depois de uma queda de uma altura superior a 1 metro sobre uma superfície dura. Neste caso, enviar o aparelho ao fabricante ou a um centro autorizado IRUDEK.

-com uma carga superior à carga máxima de trabalho (CMT) de 240 kg para a elevação de pessoas em operações de salvamento.

- com uma carga superior à carga máxima de utilização (CMT) de 500 kg para a elevação de cargas

CARREGAR O TORNO ACIMA DA CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (CMT) PODE CAUSAR A QUEBRA REPENTINA DO TORNO OU DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM, COM O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

RISCOS RESIDUAIS

Deve ser dada atenção aos seguintes riscos residuais que existem durante a utilização do dispositivo e que não podem ser eliminados, tais como o risco de aprisionamento, arrastamento... Recomenda-se a utilização de luvas aquando da utilização do TRN5.

NOMENCLATURA

1 Manípulo, 2 Flange, 3 Tambor, 4 Saia amovível, 5 Placa, 6 Acoplamento do punho, 7 Bloqueio do punho, 8 Punho, 9 Mosquetão de guia do cabo.

Ver figura 2

ESQUEMA

Medidas do torno:

Ver figura 3

Dimensões da placa do tripé

Ver figura 4

Dimensões da placa para Davit e Poste LF

Ver figura 5

CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL)

A carga máxima de trabalho (MWL) do guincho TRN5 500 é:

- 500 kg (1102,31 lb) para elevação de cargas
- 240 kg (529,11 lb) para elevação de pessoas em operações de salvamento

NÃO APLIQUE UMA CARGA AO GUINCHO TRN5 QUE EXCEDA A CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL).

REQUISITOS EM MATÉRIA DE CABOS

UTILIZAR APENAS CORDAS CERTIFICADAS PELA NORMA EN1891 COM UM DIÂMETRO DE 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") PARA A ELEVAÇÃO DE PESSOAS.
UTILIZAR APENAS CORDAS EM BOM ESTADO.
PARA UMA MANUTENÇÃO CORRETA DOS CABOS, CONSULTAR O MANUAL DO UTILIZADOR DO CABO.
NÃO UTILIZAR EM CONJUNTO COM CABOS METÁLICOS.

DADOS TÉCNICOS

Corda. Corda semi-estática de 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 para elevação de pessoas em operações de salvamento.

Corda de 10 mm-12,7 mm para elevação de cargas

Carga máxima de trabalho (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - elevação de cargas. 240 kg (529,11 lb) - elevação de pessoas em operações de salvamento.

Relação de potência. 13,50:1 - 1ª velocidade / 39,90:1 - 2ª velocidade

Relação de redução. 2,13:1 - 1ª velocidade / 6,28:1 - 2ª velocidade

Peso do guincho. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso da pega. 0,5 kg (1,10 lbs)

Peso da placa + adaptador de placa. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso do adaptador de tripé. 7,5Kg

Peso da placa para turco e poste LifeLine. 8 kg

Dimensões do guincho. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Gama de temperaturas de utilização recomendada. -20ºC +50ºC

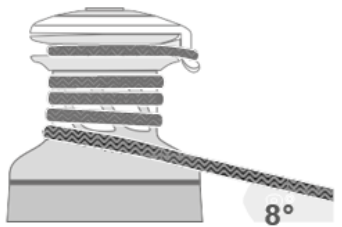
INSTALAÇÃO DO TRN5

SUPERFÍCIE DE MONTAGEM

O guincho deve ser instalado numa superfície plana capaz de suportar uma carga de 2400 kg.

ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO DE ELEVAÇÃO NO GUINCHO

O ângulo de entrada do cabo no guincho deve ser de 8º com uma tolerância de ± 2º para evitar a sobreposição do cabo.

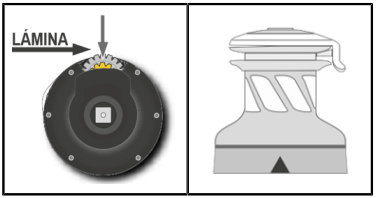


VERIFICAR O ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO. PARA EVITAR A SOBREPOSIÇÃO DO CABO, A DANIFICAÇÃO DO GUINCHO OU A INOPERACIONALIDADE DO APARELHO, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE, O ÂNGULO DEVE SER DE 8º COM UMA TOLERÂNCIA DE ± 2º.

Montar o guincho de modo a que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Montar o guincho de modo a que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Nota: O símbolo na saia do guincho identifica a posição da engrenagem de acionamento.



MONTAR O GUINCHO DE MODO A QUE A ENGRENAGEM DE ACIONAMENTO FIQUE POSICIONADA NO LOCAL ONDE O CABO ENTRA NO TAMBOR DO GUINCHO. UM POSICIONAMENTO INCORRETO DA ENGRENAGEM DE ACIONAMENTO PODE ENFRAQUECER O GUINCHO E PROVOCAR UMA FALHA, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

POSICIONAMENTO DO GUINCHO

O guincho deve ser instalado numa posição que permita um espaço livre suficiente à volta do dispositivo, de modo a não impedir o funcionamento do punho.

O guincho deve ser instalado numa posição que garanta a visibilidade permanente do trajeto de elevação para o operador.

A INSTALAÇÃO INCORRECTA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO APARELHO.

A IRUDEK não assume qualquer responsabilidade em caso de instalação incorrecta ou alteração dos seus tornos. Para mais informações, contactar info@irudek.com.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

Instalar o guincho e a placa TRN5, fixando-os com 4 parafusos M12, anilhas e porcas numa superfície plana, que possa suportar uma carga de 2400 kg.

É da responsabilidade do instalador escolher os parafusos adequados, tendo em conta as cargas a suportar.

A IRUDEK não assume qualquer responsabilidade em caso de instalação incorrecta do guincho ou da placa ou de utilização incorrecta dos parafusos de fixação.

UM NÚMERO OU TIPO INCORRETO DE PARAFUSOS OU UMA RESISTÊNCIA INCORRECTA DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM PODE LEVAR AO COLAPSO SÚBITO E INESPERADO DO GUINCHO SOB CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Apenas para a elevação de cargas:

- é possível fixar a placa com uma cinta de catraca, mosquetões, dispositivos de ancoragem, etc.

- é da responsabilidade do instalador efetuar todos os testes estruturais necessários para garantir que a superfície de montagem é capaz de suportar a carga.

Assegurar-se de que a placa está firmemente fixada à superfície de montagem, de modo a poder funcionar sob carga sem movimentos significativos.

A placa do guincho deve ser instalada de modo a que o cabo de elevação possa alcançar o tambor do guincho através da guia do cabo, com um ângulo de curvatura em qualquer plano não superior a 30º A instalação deve utilizar, se necessário, polias de desvio para assegurar uma carga correta no guincho A guia do cabo não deve ter qualquer carga angular.

Ver figura 6

Ver figura 7

A placa do guincho deve ser instalada numa posição que permita um espaço livre suficiente à volta do dispositivo, de modo a não impedir o funcionamento do punho.

A placa do guincho deve ser instalada numa posição que garanta a visibilidade permanente do trajeto de elevação para o operador.

A INSTALAÇÃO INCORRECTA DA PLACA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTAR O FORNECEDOR DO APARELHO.

O TRN5 pode ser instalado nos tripés TRN1, TRN4, Davit e LifeLine fornecidos pela IRUDEK. O TRN5 é fornecido montado nas estruturas, caso seja necessário montá-lo, siga estes passos:

1. Fixar o adaptador
2. Apertar as porcas da placa e da contraplaca
3. A posição do TRN5 deve ser a indicada na figura 8.
4. Inserir a pega no acoplamento da pega

Ver figura 8

UTILIZAÇÃO DO APARELHO - CONTROLO DO APARELHO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes e depois de cada utilização, inspeccione visualmente o guincho LokHead e a placa quanto a sinais de desgaste, danos ou quebra. Se existirem, não utilize a máquina. Se as peças gastas ou defeituosas não forem imediatamente substituídas, o fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos acidentais daí resultantes.

Verificar a mobilidade da saia, ver figura 9.

Verifique a funcionalidade do botão rodando-o e soltando-o, ver figura 10.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, INSPECIONAR VISUALMENTE O GUINCHO LOKHEAD QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU QUEBRA. CASO EXISTAM, NÃO UTILIZAR A MÁQUINA. SE AS PEÇAS GASTAS OU DEFEITUOSAS NÃO FOREM IMEDIATAMENTE SUBSTITUÍDAS, O FABRICANTE NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS ACIDENTAIS DAÍ RESULTANTES.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, INSPECIONAR O GUINCHO E AS MEIAS ROLDANAS DE CAUDA AUTOMÁTICA QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU RUPTURAS QUE POSSAM PREJUDICAR A RESISTÊNCIA E O FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE BLOQUEIO. VERIFICAR SE O CABO DE ELEVAÇÃO NÃO ESTÁ GASTO, EM CASO DE DÚVIDA, SUBSTITUA-O POR UM CABO SUFICIENTEMENTE FORTE.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, VERIFICAR SE A BASE DO GUINCHO ESTÁ BEM FIXA À PLACA. UM NÚMERO E UM COMPRIMENTO INCORRECTOS DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO UTILIZADOS E/OU UM APERTO INCORRETO DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO PODEM CAUSAR UM COLAPSO SÚBITO E INESPERADO DO GUINCHO EM CASO DE CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO NA QUEDA DA CARGA COM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, VERIFICAR SE O TAMBOR DO GUINCHO NÃO PODE SER RODADO MANUALMENTE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO.

ELEVAÇÃO DE CARGAS

MANTER OS DEDOS, ROUPA SOLTA, CABELO, ETC. AFASTADOS DO GUINCHO. A ÁREA À VOLTA DO MANÍPULO DO GUINCHO DEVE ESTAR SEMPRE LIVRE DE PESSOAS E OBJECTOS.

Passar a corda pelo interior do mosquetão-guia. A partir da base, enrolar o cabo no tambor, no sentido dos ponteiros do relógio.

Ver figura 11

Certificar-se de que o cabo não se sobrepõe no guincho.

Ver figura 12

DAR PELO MENOS 2 VOLTAS DO CABO À VOLTA DO TAMBOR DO GUINCHO E, SE O CABO ESCORREGAR DURANTE O TRANSPORTE DA CARGA, AUMENTAR O NÚMERO DE VOLTAS ATÉ UM MÁXIMO DE 4, TENDO O CUIDADO DE NÃO CRUZAR O CABO.

O número de voltas necessárias à volta do tambor do guincho depende da carga e do estado do cabo. Verificar a capacidade de descida na configuração de trabalho antes da utilização. Em caso de dificuldade em enrolar o cabo, diminuir o número de voltas para um mínimo de 2, de modo a obter a configuração ideal.

NUNCA DEIXAR QUE O CABO SE SOBREPONHA NO TAMBOR DO GUINCHO. ISTO PODE PROVOCAR O ENCRAVAMENTO DO CABO E IMPEDIR A ELEVAÇÃO/ ABAIXAMENTO DA CARGA. PARA ELIMINAR A SOBREPOSIÇÃO, É NECESSÁRIO REDUZIR A TENSÃO DA CARGA NO CABO. ESTE PROCEDIMENTO ACARRETA O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE SE A CARGA CAIR OU SE TORNAR INCONTROLÁVEL.

Puxar o cabo até eliminar qualquer folga no tambor do guincho e, em seguida, passar o cabo por cima da flange, enrolando-o no sentido dos ponteiros do relógio e mantendo a tensão para o passar por baixo da saia.

Ver figura 13

Passar o cabo por baixo da saia, no interior das cunhas. Para facilitar a operação, levantar a saia. Colocar o cabo no interior do fecho.

CERTIFICAR-SE DE QUE A CORDA ESTÁ BEM POSICIONADA.

Ver figura 14

Comece por rodar o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. As engrenagens engrenam automaticamente de acordo com o sentido de rotação.

1ª velocidade: rodar o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

2ª velocidade: rodar o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio

Ver figura 15

A velocidade máxima de entrada do guincho LokHead é de 60 rotações/minuto.

CARREGAMENTO DE CARGA

Para baixar a carga, agarrar a corda com uma mão.

Com a outra mão, rodar o manípulo (ou a alavanca de comando, se existente) no sentido dos ponteiros do relógio para permitir que o cabo deslize no tambor do guincho para permitir a descida controlada da carga Para regular a velocidade de descida, controlar manualmente a velocidade de deslizamento do cabo no guincho, movendo o braço de agarre do cabo para longe ou em direção ao tambor do guincho.

Para parar a descida da carga, soltar o botão.

Ver figura 16

EM CASO DE DIFICULDADE EM BAIXAR A CARGA, DESENROLAR O CABO E DIMINUIR O NÚMERO DE VOLTAS PARA UM MÍNIMO DE 2, DE MODO A OBTER A CONFIGURAÇÃO IDEAL. NÃO DESENROLAR COMPLETAMENTE O CABO DO GUINCHO ATÉ QUE A TENSÃO DO CABO TENHA SIDO COMPLETAMENTE ELIMINADA.

MANUTENÇÃO

Solicitar uma inspeção formal do guincho por pessoal qualificado pelo menos uma vez por ano. A inspeção deve ser registada num registo de controlo e manutenção.

LIMPEZA

Lavar o aparelho frequentemente com água fresca.

Evitar que produtos de limpeza e outros detergentes que contenham soluções cáusticas entrem em contacto com o torno, especialmente com peças anodizadas, cromadas ou de plástico. Não utilizar solventes, agentes de polimento ou pastas abrasivas nos logótipos e autocolantes do aparelho.

FICHA DE MANUTENÇÃO

O guincho deve ser verificado, limpo e lubrificado cuidadosamente pelo menos de 12 em 12 meses. A manutenção do aparelho só pode ser efectuada por pessoal qualificado. Um ambiente agressivo e/ou uma utilização intensiva podem exigir uma manutenção mais frequente.

Não substituir ou modificar o aparelho por um componente que não tenha sido concebido para o efeito.

A MANUTENÇÃO REGULAR DEVE SER EFECTUADA REGULARMENTE. A NÃO REALIZAÇÃO DE UMA MANUTENÇÃO CORRETA REDUZ A VIDA ÚTIL DO GUINCHO E PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES E INVALIDAR A GARANTIA DO APARELHO. A MANUTENÇÃO DO APARELHO SÓ DEVE SER EFECTUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

MANUSEIO

Manter afastado de temperaturas extremas: inferiores a -20ºC ou superiores a +50ºC. O calor excessivo pode deformar alguns componentes.

O frio extremo pode provocar a fragilidade dos materiais e o congelamento dos lubrificantes.

ARMAZENAMENTO

Guardar num local seco e limpo.

Evitar colisões que possam danificar o equipamento; assegurar uma embalagem adequada durante o transporte.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

FICHA DE CONTROLO

REFERÊNCIA	
NÚMERO DE LOTE, SÉRIE	
ANO DE FABRICO	
DATA DA PRIMEIRA ENTRADA EM SERVIÇO	
NOME DE UTILIZADOR	

FICHA TÉCNICA

DATA	OBJETIVO (revisão periódica)	VERIFICADOR NOME ASSINATURA	COMENTÁRIOS	DATA PRÓXIMA REVISÃO

BR

INFORMAÇÕES SOBRE O MANUAL

Este manual de instruções é parte integrante do dispositivo e sua finalidade é fornecer todas as informações necessárias para seu uso correto em condições seguras e para sua manutenção correta.

Se não entender as instruções, entre em contato com a IRUDEK.

Mantenha o manual em um local seguro para referência futura Este manual está sujeito a alterações sem aviso prévio Consulte o site www.irudek.com

Este manual destina-se a operadores qualificados (consulte o capítulo Informações de segurança para obter mais informações). O uso inadequado da máquina ou a manutenção incorreta podem resultar em ferimentos graves ou morte.

A IRUDEK não se responsabiliza por danos, lesões pessoais ou morte causados pelo não cumprimento das informações e instruções de segurança contidas neste manual;

O fabricante não deve ser responsabilizado por danos, lesões ou perdas decorrentes da instalação ou manutenção por pessoal não qualificado;

O fabricante também não será responsável por danos, lesões ou perdas causados por operação ou modificação inadequada do dispositivo.

GLOSSÁRIO E PICTOGRAMAS

Uso pretendido - uso do dispositivo de acordo com as informações fornecidas nas instruções de uso.

Uso inadequado - uso do dispositivo de uma forma diferente da indicada nas instruções de uso.

Operador qualificado - pessoas que passaram por cursos de especialização, treinamento, etc. e que são qualificadas no uso de dispositivos de elevação pessoal de acordo com os padrões em vigor no país onde o dispositivo é usado para resgate.

Usuário - operador que usa o dispositivo para elevar cargas

As descrições precedidas pelos símbolos a seguir contêm informações/requisitos muito importantes, especialmente com relação à segurança

A não conformidade pode resultar em:

- riscos à segurança dos operadores
- cancelamento da garantia contratual
- isenção de responsabilidade do fabricante



ESSE AVISO INDICA A EXISTÊNCIA DE UM PERIGO POTENCIAL.



Este aviso precede informações importantes sobre a máquina.

DADOS E PLACAS DE IDENTIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO

Cada dispositivo é identificado por uma placa CE na qual os dados de referência do dispositivo estão marcados de forma indelével. Para qualquer comunicação com o fabricante ou com os centros de serviço, sempre cite essas referências.

Veja a figura 1

Nome do fabricante

2. nome e modelo do produto 3. detalhes de identificação do fabricante

4. informações de segurança sobre o número mínimo de voltas e o diâmetro do cabo a ser usado: mínimo de 10 mm, máximo de 12,7 mm: esse cabo deve ser certificado de acordo com a norma EN 1891; pictograma indicando o sentido de rotação do cabo no guincho.

Número de série no seguinte formato: os dois últimos números do ano de fabricação da máquina (por exemplo, 15 = ano de 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6. pictograma da obrigação de ler o manual antes de usar o torno.

7. indicação da carga máxima de trabalho (MWL) do dispositivo, com indicações específicas para elevação de objetos e pessoas.

8. marcação CE de acordo com 2006/42/EC

A placa CE é fixada na base do dispositivo.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

O TRN5 está coberto pela garantia, conforme declarado nas condições gerais de venda. Conforme declarado na garantia, se, durante o período de garantia, o dispositivo se mostrar defeituoso ou quebrar, o fabricante, após verificar o dispositivo, consertará ou substituirá os componentes defeituosos. Deve-se lembrar que as modificações feitas pelo usuário, sem a autorização expressa por escrito do fabricante, invalidam a garantia e isentam o fabricante de qualquer responsabilidade por danos causados pelo produto defeituoso. As mesmas considerações se aplicam se forem usadas peças de reposição não originais ou peças de reposição que não sejam aquelas expressamente indicadas pelo fabricante. Tendo em vista essas considerações, aconselhamos os clientes a entrar em contato com a assistência técnica da IRUDEK em caso de necessidade.

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL E SIGA-AS CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O TRN5.

AVISOS GERAIS

O uso do TRN5 para elevar pessoas em situações de resgate é destinado a operadores qualificados que tenham passado por treinamento, cursos de especialização etc. e que sejam qualificados para o uso de dispositivos de resgate de acordo com os regulamentos em vigor no país onde o dispositivo de resgate é usado;

O uso do TRN5 para elevação de cargas é permitido para um usuário de acordo com a legislação nacional e as diretrizes/práticas de trabalho.

A IRUDEK não se responsabiliza por danos causados pelo TRN5 a pessoas, animais ou propriedades em caso de:

-Uso inadequado do TRN5

-modificações ou alterações não autorizadas

-não cumprimento das instruções, no todo ou em parte

-USO PRETENDIDO

Esse dispositivo foi projetado para ser usado como um guincho operado manualmente para levantar, abaixar e manusear cargas.

Além disso, o guincho TRN5 foi projetado e é adequado para uso em sistemas de elevação em operações de resgate, se usado por um operador qualificado.

O guincho TRN5 deve ser usado depois de ter sido montado em um ponto de ancoragem adequado.

Todos os equipamentos e dispositivos usados em conjunto com o guincho TRN5 para elevar uma pessoa durante operações de resgate devem ser certificados para o uso pretendido em operações de resgate.

USO INADEQUADO

O dispositivo não deve ser usado:

-em caso de modificações ou intervenções não autorizadas

-após uma queda de uma altura de mais de 1 metro em uma superfície dura. Nesse caso, envie o dispositivo ao fabricante ou a um centro autorizado da IRUDEK.

-com uma carga superior à carga máxima de trabalho (MWL) de 240 kg para elevação de pessoas em operações de resgate

- com uma carga que exceda a carga máxima de trabalho (MWL) de 500 kg para levantamento de cargas

CARREGAR O TORNO ACIMA DA CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL) PODE CAUSAR A QUEBRA REPENTINA DO TORNO OU DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

RISCOS RESIDUAIS

Deve-se prestar atenção aos seguintes riscos residuais que existem ao usar o dispositivo e que não podem ser eliminados, como o risco de aprisionamento, arrastamento... Recomenda-se o uso de luvas ao usar o TRN5.

NOMENCLATURA

1 Botão, 2 Flange, 3 Tambor, 4 Sala removível, 5 Placa, 6 Acoplamento da alça, 7 Trava da alça, 8 Alça, 9 Mosquetão de guia de corda.

Veja a figura 2

ESBOÇO

Medições do torno:

Veja a figura 3

Dimensões da placa do tripé

Veja a figura 4

Dimensões da placa para Davit e Poste LF

Veja a figura 5

CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL)

A carga máxima de trabalho (MWL) do guincho TRN5 500 é:

- 500 kg (1102,31 lb) para elevação de cargas

- 240 kg (529,11 lb) para elevação de pessoas em operações de resgate

NÃO APLIQUE UMA CARGA AO GUINCHO TRN5 QUE EXCEDA A CARGA MÁXIMA DE TRABALHO (MWL).

REQUISITOS DO CABO

USE SOMENTE CORDAS CERTIFICADAS PELA EN1891 COM DIÂMETRO DE 10 A 12,7 MM (3/8" A 1/2") PARA ELEVAR PESSOAS.
USE SOMENTE CORDAS EM BOAS CONDIÇÕES.
PARA A MANUTENÇÃO CORRETA DAS CORDAS, CONSULTE O MANUAL DO USUÁRIO DA CORDA.
NÃO USE EM CONJUNTO COM CABOS METÁLICOS.

DADOS TÉCNICOS

Corda. Corda semi-estática de 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 para elevação de pessoas em operações de resgate.

Corda de 10 mm-12,7 mm para elevação de cargas

Carga máxima de trabalho (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - elevação de cargas. 240 kg (529,11 lb) - elevação de pessoas em operações de resgate.

Relação de potência. 13,50:1 - 1ª velocidade / 39,90:1 - 2ª velocidade

Taxa de redução. 2,13:1 - 1ª velocidade / 6,28:1 - 2ª velocidade

Peso do guincho. 4,2 kg (9,25 lb)

Peso da alça. 0,5 kg (1,10 lbs)

Peso da placa + adaptador de placa. 2,8 kg (6,17 lb)

Peso do adaptador do tripé. 7,5Kg

Peso da placa para o turco e o poste LifeLine. 8 kg

Dimensões do guincho. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Faixa de temperatura de uso recomendada. -20ºC +50ºC

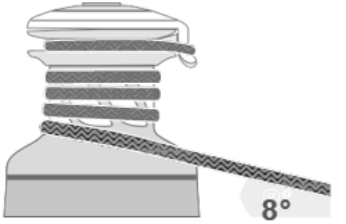
INSTALAÇÃO DO TRN5

SUPERFÍCIE DE MONTAGEM

O guincho deve ser instalado em uma superfície plana capaz de suportar uma carga de 2400 kg.

ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO DE ELEVAÇÃO NO GUINCHO

O ângulo de entrada do cabo no guincho deve ser de 8º com uma tolerância de ± 2º para evitar a sobreposição do cabo.

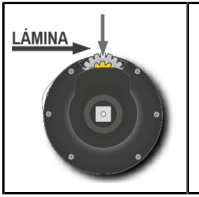


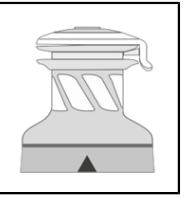
VERIFIQUE O ÂNGULO DE ENTRADA DO CABO. PARA EVITAR A SOBREPOSIÇÃO DO CABO, DANOS AO GUINCHO OU A INUTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO, LEVANDO À PERDA DE CONTROLE COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE, O ÂNGULO DEVE SER DE 8º COM UMA TOLERÂNCIA DE ± 2º.

Instale o guincho de modo que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Instale o guincho de modo que a engrenagem de acionamento fique posicionada onde o cabo entra no tambor do guincho.

Observação: O símbolo na saia do guincho identifica a posição da engrenagem de acionamento.





INSTALE O GUINCHO DE MODO QUE A ENGRENAGEM DE ACIONAMENTO FIQUE POSICIONADA ONDE O CABO ENTRA NO TAMBOR DO GUINCHO. O POSICIONAMENTO INCORRETO DA ENGRENAGEM DE ACIONAMENTO PODE ENFRAQUECER O GUINCHO E CAUSAR FALHA, COM RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

POSICIONAMENTO DO GUINCHO

O guincho deve ser instalado em uma posição que permita espaço suficiente ao redor do dispositivo para não impedir a operação da alça.

O guincho deve ser instalado em uma posição que garanta a visibilidade do caminho de elevação para o operador em todos os momentos.

A INSTALAÇÃO INCORRETA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO DISPOSITIVO.

A IRUDEK não assume nenhuma responsabilidade em caso de instalação defeituosa ou alteração de seus tornos. Para obter mais informações, entre em contato com info@irudek.com.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

Instale o guincho TRN5 e a placa fixando-os com 4 parafusos M12, arruelas e porcas em uma superfície plana, que possa suportar uma carga de 2.400 kg.

É responsabilidade do instalador escolher os parafusos adequados, levando em conta as cargas a serem suportadas.

A IRUDEK não assume nenhuma responsabilidade em caso de instalação incorreta do guincho ou da placa ou de uso incorreto dos parafusos de fixação.

O NÚMERO OU O TIPO INCORRETO DE FIXADORES OU A RESISTÊNCIA INCORRETA DA SUPERFÍCIE DE MONTAGEM PODEM LEVAR AO COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DO GUINCHO SOB CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Somente para elevação de cargas:

- é possível fixar a placa com uma cinta de catraca, mosquetões, dispositivos de ancoragem, etc.

- é responsabilidade do instalador realizar todos os testes estruturais necessários para garantir que a superfície de montagem seja capaz de suportar a carga.

Certifique-se de que a placa esteja firmemente fixada à superfície de montagem para que possa operar sob carga sem movimento significativo.

A placa do guincho deve ser instalada de modo que o cabo de elevação possa alcançar o tambor do guincho por meio da guia do cabo, com um ângulo de flexão em qualquer plano que não exceda 30º. A instalação deve usar, se necessário, polias intermediárias para garantir a carga correta no guincho. A guia do cabo não deve ter nenhuma carga angular.

Veja a figura 6

Veja a figura 7

A placa do guincho deve ser instalada em uma posição que permita folga suficiente ao redor do dispositivo para não impedir a operação da alça.

A placa do guincho deve ser instalada em uma posição que garanta a visibilidade do caminho de elevação para o operador em todos os momentos.

A INSTALAÇÃO INCORRETA DA PLACA DO GUINCHO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. EM CASO DE DÚVIDA SOBRE O POSICIONAMENTO CORRETO DO GUINCHO, CONSULTE O FORNECEDOR DO DISPOSITIVO.

O TRN5 pode ser instalado nos tripés TRN1, TRN4, Davit e LifeLine fornecidos pela IRUDEK. O TRN5 é fornecido montado nas estruturas; caso você precise montá-lo, siga estas etapas:

1. Conecte o adaptador
2. Aperte as porcas da placa e da contraplaca
3. A posição do TRN5 deve ser a mostrada na Figura 8.
4. Insira a alça no acoplamento da alça

Veja a figura 8

USO DO DISPOSITIVO - VERIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO ANTES DO USO

Antes e depois de cada uso, inspecione visualmente o guincho LokHead e a placa quanto a sinais de desgaste, danos ou quebra. Se houver, não use a máquina. Se as peças desgastadas ou defeituosas não forem substituídas imediatamente, o fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade por danos acidentais decorrentes desse fato.

Verifique a mobilidade da saia, consulte a figura 9.

Verifique a funcionalidade do botão girando-o e soltando-o, veja a figura 10.

ANTES DE CADA USO, INSPECIONE VISUALMENTE O GUINCHO LOKHEAD QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU QUEBRA. SE HOUVER, NÃO USE A MÁQUINA. SE AS PEÇAS DESGASTADAS OU DEFEITUOSAS NÃO FOREM SUBSTITUÍDAS IMEDIATAMENTE, O FABRICANTE NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE POR DANOS ACIDENTAIS RESULTANTES DESSE FATO.

ANTES DE CADA USO, INSPECIONE O GUINCHO E AS MEIAS POLIAS DE CAUDA AUTOMÁTICA QUANTO A SINAIS DE DESGASTE, DANOS OU QUEBRA QUE POSSAM PREJUDICAR A RESISTÊNCIA E A OPERAÇÃO DO SISTEMA DE TRAVAMENTO. VERIFIQUE O CABO DO GUINCHO PARA GARANTIR QUE NÃO ESTEJA DESGASTADO. EM CASO DE DÚVIDA, SUBSTITUA-O POR UM CABO SUFICIENTEMENTE FORTE.

ANTES DE CADA USO, VERIFIQUE SE A BASE DO GUINCHO ESTÁ FIRMEMENTE PRESA À PLACA. O NÚMERO E O COMPRIMENTO INCORRETOS DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO USADOS E/OU O APERTO INCORRETO DOS DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO PODEM CAUSAR UM COLAPSO REPENTINO E INESPERADO DO GUINCHO EM CASO DE CARGAS ELEVADAS, RESULTANDO NA QUEDA DA CARGA COM FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

ANTES DE CADA USO, VERIFIQUE SE O TAMBOR DO GUINCHO NÃO PODE SER GIRADO MANUALMENTE NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO.

LEVANTAMENTO DE CARGAS

MANTENHA OS DEDOS, ROUPAS SOLTAS, CABELOS ETC. LONGE DO GUINCHO. A ÁREA AO REDOR DA ALÇA DO GUINCHO DEVE ESTAR SEMPRE LIVRE DE PESSOAS E OBJETOS.

Passe a corda pela parte interna do mosquetão guia. Começando pela base, enrole a corda no tambor no sentido horário.

Veja a figura 11

Certifique-se de que o cabo não se sobreponha ao guincho.

Veja a figura 12

DÊ PELO MENOS 2 VOLTAS NO CABO AO REDOR DO TAMBOR DO GUINCHO E, SE O CABO ESCORREGAR AO CARREGAR A CARGA, AUMENTE O NÚMERO DE VOLTAS PARA NO MÁXIMO 4, TOMANDO CUIDADO PARA QUE O CABO NÃO FIQUE ENTRECRUZADO.

O número de voltas necessárias ao redor do tambor do guincho depende da carga e da condição do cabo. Verifique a capacidade de descida na configuração de trabalho antes do uso. Em caso de dificuldade para enrolar o cabo, diminua o número de voltas para um mínimo de 2, a fim de obter a configuração ideal.

NUNCA PERMITA QUE O CABO SE SOBREPONHA NO TAMBOR DO GUINCHO. ISSO PODE FAZER COM QUE O CABO EMPERRE E IMPEÇA QUE A CARGA SEJA LEVANTADA/ABAIXADA. PARA ELIMINAR A SOBREPOSIÇÃO, É NECESSÁRIO REDUZIR A TENSÃO DA CARGA NO CABO. ESSE PROCEDIMENTO TRAZ O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE SE A CARGA CAIR OU SE TORNAR INCONTROLÁVEL.

Puxe o cabo até eliminar qualquer folga no tambor do guincho e, em seguida, passe o cabo sobre o flange, enrolando-o no sentido horário e mantendo a tensão para passá-lo por baixo da saia.

Veja a figura 13

Passe o cabo por baixo da saia, por dentro das cunhas. Para facilitar a operação, levante a saia. Coloque a corda dentro da trava.

CERTIFIQUE-SE DE QUE A CORDA ESTEJA BEM POSICIONADA.

Veja a figura 14

Comece girando a alavanca no sentido anti-horário. As engrenagens se engatam automaticamente de acordo com o sentido de rotação.

1ª marcha: gire a alavanca no sentido anti-horário

2ª marcha: gire a alavanca no sentido horário

Veja a figura 15

A velocidade máxima de entrada do LokHead Winch é de 60 rotações/minuto.

CARREGAMENTO DE CARGA

Para abaixar a carga, segure a corda com uma mão.

Com a outra mão, gire o botão (ou a alavanca de controle, se instalada) no sentido horário para permitir que o cabo deslize no tambor do guincho para permitir o abaixamento controlado da carga. Para regular a velocidade de abaixamento, controle manualmente a velocidade de deslizamento do cabo no guincho movendo o braço de garra do cabo para longe ou em direção ao tambor do guincho.

Para interromper a descida da carga, solte o botão.

Veja a figura 16

EM CASO DE DIFICULDADE PARA BAIXAR A CARGA, DESENROLE O CABO E DIMINUA O NÚMERO DE VOLTAS PARA UM MÍNIMO DE 2, A FIM DE OBTER A CONFIGURAÇÃO IDEAL. NÃO DESENROLE COMPLETAMENTE O CABO DO GUINCHO ATÉ QUE A TENSÃO DO CABO TENHA SIDO COMPLETAMENTE REMOVIDA.

MANUTENÇÃO

Solicite uma inspeção formal do guincho por pessoal qualificado pelo menos uma vez por ano. A inspeção deve ser registrada em um registro de controle e manutenção.

LIMPEZA

Lave o dispositivo frequentemente com água fresca.

Evite que produtos de limpeza e outros detergentes que contenham soluções cáusticas entrem em contato com o torno, especialmente com peças anodizadas, cromadas ou de plástico. Não use solventes, agentes de polimento ou pastas abrasivas nos logotipos e adesivos do dispositivo.

FOLHA DE MANUTENÇÃO

O guincho deve ser cuidadosamente verificado, limpo e lubrificado pelo menos a cada 12 meses. A manutenção do dispositivo só pode ser feita por pessoal qualificado. Ambientes agressivos e/ou uso intensivo podem exigir manutenção mais frequente.

Não substitua ou modifique o dispositivo por um componente que não tenha sido projetado para essa finalidade.

A MANUTENÇÃO REGULAR DEVE SER FEITA REGULARMENTE. A NÃO REALIZAÇÃO DA MANUTENÇÃO ADEQUADA REDUZ A VIDA ÚTIL DO GUINCHO E PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES E INVALIDAR A GARANTIA DO DISPOSITIVO. A MANUTENÇÃO DO DISPOSITIVO DEVE SER REALIZADA SOMENTE POR PESSOAL ESPECIALIZADO.

MANUSEIO

Mantenha-o longe de temperaturas extremas: abaixo de -20ºC ou acima de +50ºC. O calor excessivo pode deformar alguns componentes.

O frio extremo pode levar à fragilidade dos materiais e ao congelamento dos lubrificantes.

ARMAZENAMENTO

Armazene em um local seco e limpo.

Evite colisões que possam danificar o equipamento; garanta a embalagem adequada durante o transporte.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck .

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

FOLHA DE CONTROLE

REFERÊNCIA	
NÚMERO DO LOTE, SÉRIE	
ANO DE FABRICAÇÃO	
DATA DA PRIMEIRA ENTRADA EM SERVIÇO	
NOME DO USUÁRIO	

DADOS TÉCNICOS

DATA	OBJETIVO (revisão periódica)	VERIFICADOR NOME ASSINATURA	COMENTÁRIOS	PRÓXIMA DATA DE REVISÃO

DE

INFORMATIONEN ZUM HANDBUCH

Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und soll alle Informationen liefern, die für den korrekten Gebrauch unter sicheren Bedingungen und für die korrekte Wartung erforderlich sind.

Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an IRUDEK.

Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Dieses Handbuch kann ohne Vorankündigung geändert werden. Siehe die Website www.irudek.com.

Dieses Handbuch richtet sich an qualifizierte Bediener (weitere Informationen finden Sie im Kapitel Sicherheitshinweise). Eine unsachgemäße Verwendung der Maschine oder eine falsche Wartung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

IRUDEK übernimmt keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder Tod, die durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen verursacht werden;

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Verluste, die auf die Installation oder Wartung durch nicht qualifiziertes Personal zurückzuführen sind;

Der Hersteller haftet auch nicht für Schäden, Verletzungen oder Verluste, die durch unsachgemäße Bedienung oder Veränderung des Geräts entstehen.

GLOSSAR UND PIKTOGRAMME

Bestimmungsgemäße Verwendung- Verwendung des Gerätes gemäß den Angaben in der Gebrauchsanweisung.

Sachwidrige Verwendung - Verwendung des Geräts auf eine andere Weise als in der Gebrauchsanweisung angegeben.

Qualifizierter Bediener - Personen, die an Spezialkursen, Schulungen usw. teilgenommen haben und gemäß den geltenden Normen des Landes, in dem das Gerät für die Rettung eingesetzt wird, für die Verwendung von persönlichen Hebezeugen qualifiziert sind.

Benutzer- Bediener, der das Gerät zum Heben von Lasten verwendet

Die Beschreibungen, denen die folgenden Symbole vorangestellt sind, enthalten sehr wichtige Informationen/Anforderungen, insbesondere in Bezug auf die Sicherheit

Die Nichteinhaltung kann zur Folge haben:

- Gefährdung der Sicherheit des Bedienpersonals
- Aufhebung der vertraglichen Garantie
- Haftungsausschluss des Herstellers

	DIESE WARNUNG WEIST AUF EINE MÖGLICHE GEFAHR HIN.
	Dieser Hinweis steht vor wichtigen Informationen über das Gerät.

GERÄTEKENNDATEN UND SCHILDER

Jedes Gerät ist mit einem CE-Schild gekennzeichnet, auf dem die Referenzdaten des Geräts unauslöschlich angegeben sind. Bei jeglicher Kommunikation mit dem Hersteller oder den Kundendienststellen sind diese Angaben stets anzugeben.

Siehe Abbildung 1

Name des Herstellers

2. die Produktbezeichnung und das Modell 3. die Angaben zur Identifizierung des Herstellers

4. sicherheitsrelevante Angaben zur Mindestanzahl der Windungen und zum Durchmesser des zu verwendenden Seils: mindestens 10 mm, höchstens 12,7 mm: dieses Seil muss nach EN 1891 zertifiziert sein; Piktogramm zur Angabe der Drehrichtung des Seils an der Winde.

Seriennummer in folgendem Format: die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres der Maschine (z. B. 15 = Jahr 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6. das Piktogramm für die Verpflichtung, die Bedienungsanleitung vor der Benutzung der Drehmaschine zu lesen.

7. die Angabe der maximalen Arbeitslast (MWL) des Geräts mit spezifischen Angaben zum Heben von Gegenständen und Personen.

8. die CE-Kennzeichnung gemäß 2006/42/EG

Die CE-Plakette ist an der Basis des Geräts angebracht.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Für das TRN5 gilt die in den allgemeinen Verkaufsbedingungen angegebene Garantie. Sollte sich das Gerät während der Garantiezeit als defekt erweisen oder kaputt gehen, repariert oder ersetzt der Hersteller die defekten Teile, nachdem er das Gerät überprüft hat, wie in der Garantie angegeben. Es sei daran erinnert, dass vom Benutzer ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommene Änderungen zum Erlöschen der Garantie führen und den Hersteller von jeglicher Haftung für durch das defekte Produkt verursachte Schäden befreien. Das Gleiche gilt für die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen oder anderen als den vom Hersteller ausdrücklich angegebenen Ersatzteilen. In Anbetracht dieser Überlegungen raten wir den Kunden, sich im Bedarfsfall an den technischen Kundendienst von IRUDEK zu wenden.

	LESEN SIE DIE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN GENAU, BEVOR SIE DAS TRN5 VERWENDEN.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Die Verwendung des TRN5 zum Heben von Personen in Rettungssituationen ist für qualifizierte Bediener vorgesehen, die eine Ausbildung, Spezialisierungskurse usw. absolviert haben und die gemäß den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Rettungsgerät verwendet wird, für die Verwendung von Rettungsgeräten qualifiziert sind;

Die Verwendung des TRN5 zum Heben von Lasten ist für einen Benutzer in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung und den Richtlinien/Arbeitspraktiken zulässig.

IRUDEK haftet nicht für Schäden, die durch das TRN5 an Personen, Tieren oder Eigentum verursacht werden, wenn:

-unangemessene Verwendung von TRN5

-unbefugte Änderungen oder Umbauten

-Gesamte oder teilweise Nichteinhaltung der Anweisungen

-BESTIMMTE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für den Einsatz als handbetriebene Winde zum Heben, Senken und Transportieren von Lasten vorgesehen.

Darüber hinaus ist die Winde TRN5 für den Einsatz in Hebesystemen bei Rettungseinsätzen konzipiert und geeignet, wenn sie von einem qualifizierten Bediener eingesetzt wird.

Die Winde TRN5 muss nach der Montage an einem geeigneten Verankerungspunkt verwendet werden.

Alle Ausrüstungen und Geräte, die in Kombination mit der TRN5-Winde zum Anheben einer Person bei Rettungsmaßnahmen verwendet werden, müssen für den vorgesehenen Einsatz bei Rettungsmaßnahmen zertifiziert sein.

UNANGEMESSENE VERWENDUNG

Das Gerät darf nicht verwendet werden:

-bei unbefugten Änderungen oder Eingriffen

-nach einem Sturz aus einer Höhe von mehr als 1 Meter auf eine harte Oberfläche. Schicken Sie das Gerät in diesem Fall an den Hersteller oder ein autorisiertes IRUDEK-Zentrum.

-mit einer Last, die die maximale Tragfähigkeit (MWL) von 240 kg für das Heben von Personen bei Rettungseinsätzen überschreitet

- mit einer Last, die die maximale Tragfähigkeit (MWL) von 500 kg beim Heben von Lasten überschreitet

	WENN SIE DIE DREHMASCHINE ÜBER DIE MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL) HINAUS BELASTEN, KANN ES ZU EINEM PLÖTZLICHEN BRUCH DER DREHMASCHINE ODER DER MONTAGEFLÄCHE KOMMEN, WODURCH DIE GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES BESTEHT.

RESIDUELLE RISIKEN

Es ist auf folgende Restrisiken zu achten, die bei der Verwendung des Geräts bestehen und nicht ausgeschlossen werden können, wie z. B. die Gefahr des Einklemmens, Mitreißens.... Bei der Verwendung des TRN5 wird das Tragen von Handschuhen empfohlen.

NOMENKLATUR

1 Knopf, 2 Flansch, 3 Trommel, 4 Abnehmbare Schürze, 5 Platte, 6 Griffkupplung, 7 Griffsperre, 8 Griff, 9 Seilführungskarabiner.

Siehe Abbildung 2

AUSBLICK

Abmessungen der Drehmaschine:

Siehe Abbildung 3

Abmessungen der Stativplatte

Siehe Abbildung 4

Plattenabmessungen für Davit und Poste LF

Siehe Abbildung 5

MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL)

Die maximale Arbeitslast (MWL) der TRN5 500 Winde beträgt:

- 500 kg (1102.31 lb) zum Heben von Lasten
- 240 kg (529.11 lb) zum Heben von Personen bei Rettungseinsätzen

	BELASTEN SIE DIE TRN5 WINDE NICHT MIT EINER LAST, DIE DIE MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL) ÜBERSCHREITET.

SEILANFORDERUNGEN

	VERWENDEN SIE ZUM HEBEN VON PERSONEN NUR NACH EN1891 ZERTIFIZIERTE SEILE MIT EINEM DURCHMESSER VON 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2"). VERWENDEN SIE NUR SEILE IN GUTEM ZUSTAND. FÜR DIE KORREKTE WARTUNG DER SEILE LESEN SIE BITTE DAS BENUTZERHANDBUCH DES SEILS. NICHT IN VERBINDUNG MIT METALLKABELN VERWENDEN.

TECHNISCHE DATEN

Seil. Halbstatisches Seil 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 zum Heben von Personen bei Rettungseinsätzen.

Seil 10 mm-12,7 mm zum Heben von Lasten

Maximale Arbeitslast (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - Heben von Lasten. 240 kg (529.11 lb) - Heben von Personen bei Rettungseinsätzen.

Leistungsverhältnis. 13,50:1 - 1. Geschwindigkeit / 39,90:1 - 2. Geschwindigkeit

Untersetzungsverhältnis. 2,13:1 - 1. Geschwindigkeit / 6,28:1 - 2. Geschwindigkeit

Gewicht der Winde. 4,2 kg (9,25 lb)

Gewicht des Griffs: 0,5 kg (1,10 lb)

Gewicht der Platte + Plattenadapter. 2,8 kg (6.17 lb)

Gewicht des Stativadapters. 7,5Kg

Plattengewicht für Davit und LifeLine-Pfosten. 8kg

Abmessungen der Winde. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Empfohlener Temperaturbereich für den Einsatz. -20°C +50°C

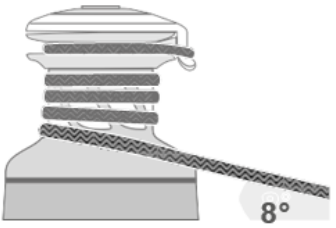
EINBAU VON TRN5

MONTAGEFLÄCHE

Die Winde muss auf einer ebenen Fläche installiert werden, die eine Last von 2400 kg tragen kann.

EINLAUFWINKEL DES HUBSEILS AN DER WINDE

Der Seileinlaufwinkel in die Winde muss 8° mit einer Toleranz von ± 2° betragen, um eine Überlappung des Seils zu vermeiden.

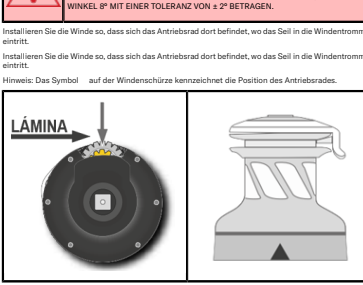


ÜBERPRÜFEN SIE DEN SEILEINLAUFWINKEL UM ZU VERMEIDEN, DASS SICH DAS SEIL ÜBERSCHNEIDET, DIE WINDE BESCHÄDIGT ODER DAS GERÄT FUNKTIONSUNFÄHIG WIRD, WAS ZU EINEM KONTROLLVERLUST MIT DER GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES FÜHRT, SOLLTE DER WINKEL 8° MIT EINER TOLERANZ VON ± 2° BETRAGEN.

Installieren Sie die Winde so, dass sich das Antriebsrad dort befindet, wo das Seil in die Windentrommel eintritt.

Installieren Sie die Winde so, dass sich das Antriebsrad dort befindet, wo das Seil in die Windentrommel eintritt.

Hinweis: Das Symbol auf der Windenschürze kennzeichnet die Position des Antriebsrades.



INSTALLIEREN SIE DIE WINDE SO, DASS DAS ANTRIEBSZAHNRAD DORT POSITIONIERT IST, WO DAS SEIL IN DIE WINDENTROMMEL EINTRITT. EINE FALSCHE POSITIONIERUNG DES ANTRIEBSGETRIEBES KANN DIE WINDE SCHWÄCHEN UND ZU EINEM VERSAGEN FÜHREN, WOBEI DIE GEFAHR VON SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD BESTEHT.

POSITIONIERUNG DER WINDE

Die Winde ist so anzubringen, dass um das Gerät herum genügend Freiraum bleibt, um die Bedienung des Griffs nicht zu behindern.

Die Winde muss so installiert werden, dass der Hubweg für den Bediener jederzeit sichtbar ist.

EIN FALSCHER EINBAU DER WINDE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. WENN SIE ZWEIFEL AN DER KORREKTEN POSITIONIERUNG DER WINDE HABEN, WENDEN SIE SICH AN DEN LIEFERANTEN DES GERÄTS.

IRUDEK übernimmt keine Haftung im Falle einer fehlerhaften Installation oder Änderung seiner Drehmaschinen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an info@irudek.com.

EINBAUVERFAHREN

Montieren Sie die TRN5-Winde und die Platte, indem Sie sie mit 4 M12-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern auf einer ebenen Fläche befestigen, die einer Last von 2400 kg standhält.

Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, die geeigneten Schrauben unter Berücksichtigung der zu tragenden Lasten auszuwählen.

IRUDEK übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Montage der Winde oder der Platte oder bei falscher Verwendung der Befestigungsschrauben.

EINE FALSCHE ANZAHL ODER ART VON BEFESTIGUNGSELEMENTEN ODER EINE UNZUREICHENDE FESTIGKEIT DER MONTAGEFLÄCHE KANN ZU EINEM PLÖTZLICHEN UND UNERWARTETEN ZUSAMMENBRUCH DER WINDE UNTER HOHER BELASTUNG FÜHREN, WAS SCHWERE VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN KANN.

Nur zum Heben von Lasten:

- Es ist möglich, die Platte mit einem Ratschengurt, Karabinern, Verankerungen usw. zu befestigen.

- Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, alle notwendigen strukturellen Tests durchzuführen, um sicherzustellen, dass die Montagefläche die Last tragen kann.

Vergewissern Sie sich, dass die Platte fest mit der Montagefläche verbunden ist, so dass sie unter Last ohne größere Bewegungen arbeiten kann.

Die Windenplatte sollte so installiert werden, dass das Hubseil die Windentrommel durch die Seilführung erreichen kann, wobei der Biegewinkel in jeder Ebene 30° nicht überschreiten darf. Bei der Installation sollten, falls erforderlich, Umlenkrollen verwendet werden, um eine korrekte Belastung der Winde sicherzustellen.

Siehe Abbildung 6

Siehe Abbildung 7

Die Windenplatte muss so angebracht werden, dass um die Vorrichtung herum genügend Freiraum vorhanden ist, um die Betätigung des Griffs nicht zu behindern.

Die Windenplatte ist so anzubringen, dass die Sicht auf den Hubweg für den Bediener jederzeit gewährleistet ist.

EIN FALSCHER EINBAU DER WINDENPLATTE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. WENN SIE ZWEIFEL AN DER KORREKTEN POSITIONIERUNG DER WINDE HABEN, WENDEN SIE SICH AN DEN LIEFERANTEN DES GERÄTS.

Das TRN5 kann auf den von IRUDEK gelieferten Stativen TRN1, TRN4, Davit und LifeLine installiert werden. Das TRN5 wird auf den Strukturen montiert geliefert. Falls Sie es montieren müssen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Befestigen Sie den Adapter
2. Ziehen Sie die Muttern der Platte und der Gegenplatte fest.
3. Die Position von TRN5 sollte wie in Abbildung 8 dargestellt sein.
4. Stecken Sie den Griff in die Griffkupplung

Siehe Abbildung 8

VERWENDUNG DES GERÄTS - ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTS VOR DER VERWENDUNG

Führen Sie vor und nach jedem Einsatz eine Sichtprüfung der LokHead Winde und der Platte auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder Brüchen durch. Falls vorhanden, darf die Maschine nicht verwendet werden. Werden verschlissene oder defekte Teile nicht zeitnah ausgetauscht, übernimmt der Hersteller keine Haftung für dadurch verursachte Unfallschäden.

Überprüfen Sie die Beweglichkeit der Schürze, siehe Abbildung 9.

Prüfen Sie die Funktion des Knopfes durch Drehen und Loslassen, siehe Abbildung 10.

ÜBERPRÜFEN SIE DIE LOKHEAD WINDE VOR JEDEM EINSATZ VISUELL AUF ANZEICHEN VON VERSCHLEIß, BESCHÄDIGUNGEN ODER BRÜCHEN. FALLS DIESE VORHANDEN SIND, DARF DIE MASCHINE NICHT VERWENDET WERDEN. WERDEN VERSCHLISSENE ODER DEFEKTE TEILE NICHT UMGEHEND AUSGETAUSCHT, ÜBERNIMMT DER HERSTELLER KEINE HAFTUNG FÜR DARAUS RESULTIERENDE UNFALLSCHÄDEN.

ÜBERPRÜFEN SIE VOR JEDEM EINSATZ DIE WINDE UND DIE SELBSTAUFROLLENDEN HALBROLLEN AUF ANZEICHEN VON VERSCHLEIß, BESCHÄDIGUNGEN ODER BRÜCHEN, DIE DIE FESTIGKEIT UND FUNKTION DES VERRIEGELUNGSSYSTEMS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN. ÜBERPRÜFEN SIE DAS HUBSEIL, UM SICHERZUSTELLEN, DASS ES NICHT ABGENUTZT IST. IM ZWEIFELSFALL IST ES DURCH EIN AUSREICHEND STARKES SEIL ZU ERSETZEN.

PRÜFEN SIE VOR JEDEM EINSATZ, OB DER WINDENFUß FEST MIT DER PLATTE VERBUNDEN IST. EINE FALSCHE ANZAHL UND LÄNGE DER VERWENDETEN BEFESTIGUNGSVORRICHTUNGEN UND/ODER EIN FALSCHES ANZIEHEN DER BEFESTIGUNGSVORRICHTUNGEN KANN BEI HOHEN LASTEN ZU EINEM PLÖTZLICHEN UND UNERWARTETEN ZUSAMMENBRUCH DER WINDE FÜHREN, WAS EIN HERABFALLEN DER LAST MIT SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD ZUR FOLGE HAT.

VERGEWISSERN SIE SICH VOR JEDEM EINSATZ, DASS SICH DIE WINDENTROMMEL NICHT VON HAND GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN LÄSST.

HEBEN VON LASTEN

HALTEN SIE FINGER, LOSE KLEIDUNG, HAARE USW. VON DER WINDE FERN. DER BEREICH UM DEN WINDENGRIFF MUSS JEDERZEIT FREI VON PERSONEN UND GEGENSTÄNDEN SEIN.

Führen Sie das Seil durch die Innenseite des Führungskarabiners. Wickeln Sie das Seil von der Basis aus im Uhrzeigersinn auf die Trommel.

Siehe Abbildung 11

Achten Sie darauf, dass sich das Seil auf der Winde nicht selbst überlappt.

Siehe Abbildung 12

FÜHREN SIE DAS SEIL MINDESTENS 2 UMDREHUNGEN UM DIE WINDENTROMMEL, UND WENN DAS SEIL BEIM TRAGEN DER LAST DURCHRUTSCHT, ERHÖHEN SIE DIE ANZAHL DER UMDREHUNGEN AUF MAXIMAL 4, WOBEI DARAUF ZU ACHTEN IST, DASS DAS SEIL NICHT GEKREUZT WIRD.

Die Anzahl der erforderlichen Umdrehungen um die Windentrommel hängt von der Last und dem Zustand des Seils ab. Prüfen Sie vor dem Einsatz die Abseilkapazität in der Arbeitskonfiguration. Bei Schwierigkeiten beim Aufwickeln des Seils ist die Anzahl der Windungen auf mindestens 2 zu verringern, um die optimale Konfiguration zu erreichen.

ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH DAS SEIL AUF DER WINDENTROMMEL NICHT SELBST ÜBERLAPPT. DIES KÖNNTE ZU EINEM VERKLEMMEN DES SEILS FÜHREN UND DAS HEBEN/SENKEN DER LAST VERHINDERN. UM EINE ÜBERLAPPUNG ZU VERMEIDEN, MUSS DIE SPANNUNG DER LAST AUF DEM SEIL REDUZIERT WERDEN. DIESES VERFAHREN BIRGT DIE GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES, WENN DIE LAST FÄLLT ODER UNKONTROLLIERBAR WIRD.

Ziehen Sie das Seil, bis kein Spiel mehr in der Windentrommel vorhanden ist, und führen Sie das Seil über den Flansch, indem Sie es im Uhrzeigersinn aufwickeln und die Spannung aufrechterhalten, um es unter die Schürze zu führen.

Siehe Abbildung 13

Führen Sie das Seil unter der Schürze hindurch, innerhalb der Keile. Um den Vorgang zu erleichtern, heben Sie die Schürze an. Legen Sie das Seil in den Verschluss.

ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS SEIL GUT POSITIONIERT IST.

Siehe Abbildung 14

Drehen Sie den Griff zunächst gegen den Uhrzeigersinn. Die Gänge rasten automatisch entsprechend der Drehrichtung ein.

1. Gang: den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen

2. Gang: den Griff im Uhrzeigersinn drehen

Siehe Abbildung 15

Die maximale Eingangsgeschwindigkeit der LokHead Winde beträgt 60 Umdrehungen pro Minute.

LADUNGSVERSCHIEBUNG

Um die Last abzusenken, fassen Sie das Seil mit einer Hand.

Drehen Sie mit der anderen Hand den Knopf (oder den Steuerhebel, falls vorhanden) im Uhrzeigersinn, um das Seil auf der Windentrommel gleiten zu lassen und ein kontrolliertes Absenken der Last zu ermöglichen. Um die Absenkgeschwindigkeit zu regulieren, steuern Sie manuell die Geschwindigkeit des Seilrutschens auf der Winde, indem Sie den Seilgreifarm von der Windentrommel weg oder zu ihr hin bewegen.

Um das Absenken der Last zu stoppen, lassen Sie den Drehknopf los.

Siehe Abbildung 16

SOLLTE DAS ABSENKEN DER LAST SCHWIERIG SEIN, WICKELN SIE DAS SEIL AB UND VERRINGERN SIE DIE ANZAHL DER WINDUNGEN AUF EIN MINIMUM VON 2, UM DIE OPTIMALE KONFIGURATION ZU ERREICHEN. WICKELN SIE DAS WINDENSEIL ERST DANN VOLLSTÄNDIG AB, WENN DIE SEILSPANNUNG VOLLSTÄNDIG ABGEBAUT IST.

WARTUNG

Veranlassen Sie mindestens einmal jährlich eine formelle Inspektion der Winde durch qualifiziertes Personal. Die Inspektion sollte in einem Kontroll- und Wartungsprotokoll festgehalten werden.

REINIGUNG

Waschen Sie das Gerät häufig mit frischem Wasser.

Vermeiden Sie, dass Reinigungsmittel und andere ätzende Mittel mit der Drehmaschine in Berührung kommen, insbesondere mit elox ierten, verchromten oder Kunststoffteilen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Poliermittel oder Scheuerpasten für Logos und Aufkleber auf dem Gerät.

WARTUNGSBLATT

Die Winde muss mindestens alle 12 Monate gründlich überprüft, gereinigt und geschmiert werden. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Aggressive Umgebungen und/oder intensive Nutzung können eine häufigere Wartung erfordern.

Ersetzen oder modifizieren Sie das Gerät nicht durch eine Komponente, die nicht für diesen Zweck vorgesehen ist.

EINE REGELMÄßIGE WARTUNG MUSS REGELMÄßIG DURCHGEFÜHRT WERDEN. DIE NICHTDURCHFÜHRUNG EINER ORDNUNGSGEMÄßEN WARTUNG VERKÜRZT DIE LEBENSDAUER DER WINDE UND KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜR DAS GERÄT FÜHREN. DIE WARTUNG DES GERÄTS DARF NUR VON FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

HANDLUNG

Von extremen Temperaturen fernhalten: unter -20ºC oder über +50ºC. Übermäßige Hitze kann einige Komponenten verformen.

Extreme Kälte kann zur Versprödung von Materialien und zum Einfrieren von Schmiermitteln führen.

LAGERUNG

An einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.

Vermeiden Sie Zusammenstöße, die das Gerät beschädigen könnten; achten Sie auf eine ordnungsgemäße Verpackung während des Transports.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

KONTROLLBLATT

REFERENZ	
LOSNUMMER, SERIE	
HERSTELLUNGSJAHR	
DATUM DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	
BENUTZERNAMEN	

TECHNISCHE DATEN

Datum	ZIEL (periodische Überprüfung)	VERIFIER NAME SIGNATUR	Kommentare	Nächster Überprüfungszeitpunkt

Datum	ZIEL (periodische Überprüfung)	VERIFIER NAME SIGNATUR	Kommentare	Nächster Überprüfungszeitpunkt

FR

INFORMATIONS SUR LE MANUEL

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et a pour but de fournir toutes les informations nécessaires à son utilisation correcte dans des conditions de sécurité et à son entretien.

Si vous ne comprenez pas les instructions, veuillez contacter IRUDEK.

Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement Ce manuel est susceptible d'être modifié sans préavis Voir le site web www.irudek.com

Ce manuel est destiné à des opérateurs qualifiés (voir le chapitre Informations de sécurité pour plus d'informations). Une mauvaise utilisation de la machine ou un entretien incorrect peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

IRUDEK décline toute responsabilité en cas de dommages, de blessures ou de décès causés par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions contenues dans ce manuel ;

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages, blessures ou pertes dus à l'installation ou à l'entretien par du personnel non qualifié ;

Le fabricant n'est pas non plus responsable des dommages, blessures ou pertes causés par une utilisation incorrecte ou une modification de l'appareil.

GLOSSAIRE ET PICTOGRAMMES

Utilisation prévue - utilisation de l'appareil conformément aux informations fournies dans le mode d'emploi.

Utilisation inappropriée - utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle indiquée dans le mode d'emploi.

- personnes qui ont suivi des cours de spécialisation, une formation, etc. et qui sont qualifiées pour l'utilisation d'appareils de levage de personnes conformément aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé pour le sauvetage.

Utilisateur - opérateur qui utilise l'appareil pour soulever des charges.

Les descriptions précédées des symboles suivants contiennent des informations/exigences très importantes, notamment en matière de sécurité

La non-conformité peut entraîner

- ; risques pour la sécurité des opérateurs
- ; annulation de la garantie contractuelle

- clause de non-responsabilité du fabricant

	CET AVERTISSEMENT INDIQUE L'EXISTENCE D'UN DANGER POTENTIEL.
	Cet avis précède des informations importantes sur la machine.

DONNÉES ET PLAQUES D'IDENTIFICATION DES APPAREILS

Chaque appareil est identifié par une plaque CE sur laquelle les données de référence de l'appareil sont marquées de manière indélébile. Pour toute communication avec le fabricant ou les centres de service, il convient de toujours citer ces références.

Voir figure 1

Nom du fabricant

2. le nom et le modèle du produit 3. les données d'identification du fabricant

4.informations de sécurité sur le nombre minimum de tours et le diamètre du câble à utiliser : minimum 10 mm, maximum 12,7 mm : ce câble doit être certifié conformément à la norme EN 1891 ; pictogramme indiquant le sens de rotation du câble sur le treuil.

Numéro de série au format suivant : les deux derniers chiffres de l'année de fabrication de la machine (par exemple 15 = année 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6.Pictogramme d'obligation de lire le manuel avant d'utiliser le tour.

7. indication de la charge maximale d'utilisation (CMU) de l'appareil, avec des indications spécifiques pour le levage d'objets et de personnes.

8. marquage CE conformément à la directive 2006/42/CE

La plaque CE est fixée à la base de l'appareil.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Le TRN5 est couvert par la garantie mentionnée dans les conditions générales de vente. Comme le prévoit la garantie, si, pendant la période de garantie, l'appareil s'avère défectueux ou se casse, le fabricant, après avoir vérifié l'appareil, réparera ou remplacera les composants défectueux. Il convient de rappeler que les modifications apportées par l'utilisateur, sans l'autorisation expresse et écrite du fabricant, annulent la garantie et exonèrent le fabricant de toute responsabilité pour les dommages causés par le produit défectueux. Les mêmes considérations s'appliquent en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales ou autres que celles expressément indiquées par le fabricant. Compte tenu de ces considérations, nous conseillons aux clients de s'adresser à l'assistance technique IRUDEK en cas de besoin.

	LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL ET SUIVEZ-LES SCRUPULEUSEMENT AVANT D'UTILISER LE TRN5.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'utilisation du TRN5 pour le levage de personnes en situation de sauvetage est destinée à des opérateurs qualifiés qui ont suivi une formation, des cours de spécialisation, etc. et qui sont qualifiés pour l'utilisation de dispositifs de sauvetage conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où le dispositif de sauvetage est utilisé ;

L'utilisation du TRN5 pour soulever des charges est autorisée pour un utilisateur en accord avec la législation nationale et les directives / pratiques de travail.

IRUDEK n'est pas responsable des dommages causés par le TRN5 à des personnes, des animaux ou des biens en cas de :

-utilisation inappropriée de TRN5

-modifications ou altérations non autorisées

le non-respect total ou partiel des instructions

-UTILISATION PRÉVUE

Ce dispositif est conçu pour être utilisé comme un treuil manuel pour le levage, la descente et la manutention de charges.

En outre, le treuil TRN5 a été conçu et peut être utilisé dans des systèmes de levage lors d'opérations de sauvetage s'il est utilisé par un opérateur qualifié.

Le treuil TRN5 doit être utilisé après avoir été monté sur un point d'ancrage approprié.

Tous les équipements et dispositifs utilisés en combinaison avec le treuil TRN5 pour soulever une personne lors d'opérations de sauvetage doivent être certifiés pour l'utilisation prévue dans les opérations de sauvetage.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

L'appareil ne doit pas être utilisé :

-en cas de modifications ou d'interventions non autorisées

-après une chute d'une hauteur de plus d'un mètre sur une surface dure. Dans ce cas, renvoyez l'appareil au fabricant ou à un centre agréé IRUDEK.

-avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation (CMU) de 240 kg pour le levage de personnes lors d'opérations de sauvetage

- avec une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation (CMU) de 500 kg pour le levage de charges

	LE FAIT DE CHARGER LE TOUR AU-DELÀ DE LA CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (CMU) PEUT ENTRAÎNER UNE RUPTURE SOUDAINE DU TOUR OU DE LA SURFACE DE MONTAGE, AVEC UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE, VOIRE MORTELLE.

RISQUES RÉSIDUELS

Il convient de prêter attention aux risques résiduels suivants qui existent lors de l'utilisation de l'appareil et qui ne peuvent être éliminés, tels que le risque de piégeage, d'entrainement.... L'utilisation de gants est recommandée lors de l'utilisation du TRN5.

NOMENCLATURE

1 Bouton, 2 Bride, 3 Tambour, 4 Jupe amovible, 5 Plaque, 6 Accouplement de la poignée, 7 Verrouillage de la poignée, 8 Poignée, 9 Mousqueton du guide-corde.

Voir figure 2

PRÉSENTATION

Mesures du tour :

Voir figure 3

Dimensions de la plaque du trépied

Voir figure 4

Dimensions des plaques pour Davit et Poste LF

Voir figure 5

CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (MWL)

La charge maximale d'utilisation (CMU) du treuil TRN5 500 est :

- ; 500 kg (1102.31 lb) pour le levage de charges

- 240 kg pour le levage de personnes lors d'opérations de sauvetage

NE PAS APPLIQUER AU TREUIL TRN5 UNE CHARGE SUPÉRIEURE À LA CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION (CMU).

EXIGENCES EN MATIÈRE DE CORDES

N'UTILISEZ QUE DES CORDES CERTIFIÉES EN1891 D'UN DIAMÈTRE DE 10 À 12,7 MM (3/8" - 1/2") POUR SOULEVER DES PERSONNES.
N'UTILISEZ QUE DES CORDES EN BON ÉTAT.
POUR L'ENTRETIEN CORRECT DES CORDES, VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL D'UTILISATION DE LA CORDE.
NE PAS UTILISER AVEC DES CÂBLES MÉTALLIQUES.

DONNÉES TECHNIQUES

Corde. Corde semi-statique 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 pour le levage de personnes lors d'opérations de sauvetage.

Corde 10 mm-12,7 mm pour le levage de charges

Charge maximale d'utilisation (CMU) 500 kg - levage de charges. 240 kg (529.11 lb) - levage de personnes lors d'opérations de sauvetage.

Rapport de puissance. 13,5:0:1 - 1ère vitesse / 39,9:0:1 - 2ème vitesse

Rapport de réduction. 2,13:1 - 1ère vitesse / 6,28:1 - 2ème vitesse

Poids du treuil. 4,2 kg (9,25 lb)

Poids de la poignée. 0,5 kg (1,10 lbs)

Poids de la plaque + de l'adaptateur de plaque. 2,8 kg (6,17 lb)

Poids de l'adaptateur de trépied. 7,5Kg

Poids de la plaque pour le Davit et le poteau LifeLine. 8kg

Dimensions du treuil. 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

Plage de température d'utilisation recommandée. -20°C +50°C

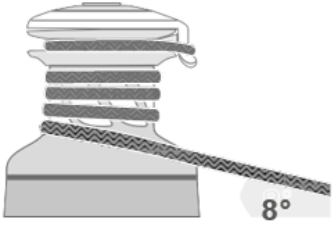
INSTALLATION DE TRN5

SURFACE DE MONTAGE

Le treuil doit être installé sur une surface plane capable de supporter une charge de 2400 kg.

ANGLE D'ENTRÉE DU CÂBLE SUR LE TREUIL

L'angle d'entrée du câble dans le treuil doit être de 8° avec une tolérance de ± 2° pour éviter le chevauchement du câble.

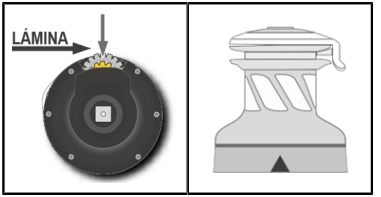


VÉRIFIER L'ANGLE D'ENTRÉE DU CÂBLE. POUR ÉVITER LE CHEVAUCHEMENT DU CÂBLE, L'ENDOMMAGEMENT DU TREUIL OU LA MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL, ENTRAÎNANT UNE PERTE DE CONTRÔLE AVEC RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES, L'ANGLE DOIT ÊTRE DE 8° AVEC UNE TOLERANCE DE ± 2°.

Installez le treuil de manière à ce que le pignon d'entraînement soit placé à l'endroit où le câble entre dans le tambour du treuil.

Installez le treuil de manière à ce que le pignon d'entraînement soit placé à l'endroit où le câble entre dans le tambour du treuil.

Remarque : Le symbole ; sur la jupe du treuil indique la position du pignon d'entraînement.



INSTALLEZ LE TREUIL DE MANIÈRE À CE QUE LE PIGNON D'ENTRAÎNEMENT SOIT POSITIONNÉ À L'ENDROIT OÙ LE CÂBLE ENTRE DANS LE TAMBOUR DU TREUIL. UN MAUVAIS POSITIONNEMENT DU PIGNON D'ENTRAÎNEMENT POURRAIT AFFAIBLIR LE TREUIL ET PROVOQUER UNE DÉFAILLANCE, AVEC UN RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

POSITIONNEMENT DU TREUIL

Le treuil doit être installé dans une position permettant un dégagement suffisant autour du dispositif afin de ne pas entraver le fonctionnement de la poignée.

Le treuil doit être installé dans une position permettant à l'opérateur de voir à tout moment la trajectoire de levage.

UNE INSTALLATION INCORRECTE DU TREUIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. EN CAS DE DOUTE SUR LE POSITIONNEMENT CORRECT DU TREUIL, CONSULTEZ LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL.

IRUDEK n'assume aucune responsabilité en cas d'installation défectueuse ou de modification de ses tours. Pour de plus amples informations, veuillez contacter info@irudek.com.

PROCÉDURE D'INSTALLATION

Installez le treuil TRN5 et la plaque en les fixant avec 4 boulons M12, des rondelles et des écrous sur une surface plane, qui peut supporter une charge de 2400 kg.

Il incombe à l'installateur de choisir les boulons appropriés, en tenant compte des charges à supporter.

IRUDEK n'assume aucune responsabilité en cas d'installation incorrecte du treuil ou de la plaque ou d'utilisation incorrecte des vis de fixation.

UN NOMBRE OU UN TYPE DE FIXATIONS INCORRECT OU UNE RÉSISTANCE INSUFFISANTE DE LA SURFACE DE MONTAGE PEUT ENTRAÎNER L'EFFONDREMENT SOUDAIN ET INATTENDU DU TREUIL SOUS DES CHARGES ÉLEVÉES, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Pour le levage de charges uniquement :

- il est possible de fixer la plaque à l'aide d'une sangle à cliquet, de mousquetons, de dispositifs d'ancrage, etc.

- il incombe à l'installateur d'effectuer tous les tests structurels nécessaires pour s'assurer que la surface de montage est capable de supporter la charge.

Veillez à ce que la plaque soit solidement fixée à la surface de montage de manière à ce qu'elle puisse fonctionner sous charge sans mouvement important.

La plaque du treuil doit être installée de manière à ce que le câble de levage puisse atteindre le tambour du treuil à travers le guide-câble, avec un angle de flexion dans n'importe quel plan ne dépassant pas 30°. L'installation doit utiliser, si nécessaire, des poulies de renvoi pour assurer une charge correcte sur le treuil Le guide-câble ne doit pas être soumis à une charge angulaire.

Voir figure 6

Voir figure 7

La plaque du treuil doit être installée dans une position permettant un dégagement suffisant autour du dispositif afin de ne pas entraver le fonctionnement de la poignée.

La plaque du treuil doit être installée dans une position permettant à l'opérateur de voir à tout moment la trajectoire de levage.

UNE INSTALLATION INCORRECTE DE LA PLAQUE DU TREUIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. EN CAS DE DOUTE SUR LE POSITIONNEMENT CORRECT DU TREUIL, CONSULTEZ LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL.

Le TRN5 peut être installé sur les trépieds TRN1, TRN4, Davit et LifeLine fournis par IRUDEK. Le TRN5 est fourni monté sur les structures, au cas où vous auriez besoin de le monter, suivez les étapes suivantes :

1. Fixer l'adaptateur
2. Serrer les écrous de la plaque et de la contre-plaque
3. La position de TRN5 doit être conforme à la figure 8.
4. Insérer la poignée dans le raccord de poignée

Voir figure 8

UTILISATION DE L'APPAREIL - CONTRÔLE DE L'APPAREIL AVANT UTILISATION

Avant et après chaque utilisation, inspectez visuellement le treuil LokHead et la plaque pour détecter tout signe d'usure, d'endommagement ou de rupture. Si c'est le cas, n'utilisez pas la machine. Si les pièces usées ou défectueuses ne sont pas remplacées rapidement, le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages accidentels qui en résulteraient.

Vérifier la mobilité de la jupe, voir figure 9.

Vérifiez le fonctionnement du bouton en le tournant et en le relâchant, voir figure 10.

AVANT CHAQUE UTILISATION, INSPECTEZ VISUELLEMENT LE TREUIL LOKHEAD POUR DÉTECTER TOUT SIGNE D'USURE, DE DOMMAGE OU DE RUPTURE. SI C'EST LE CAS, NE PAS UTILISER LA MACHINE. SI LES PIÈCES USÉES OU DÉFECTUEUSES NE SONT PAS REMPLACÉES RAPIDEMENT, LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES ACCIDENTELS QUI EN RÉSULTERAIENT.

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QUE LE TREUIL ET LES DEMI-POULIES AUTOTARAUDEUSES NE PRÉSENTENT PAS DE SIGNES D'USURE, DE DOMMAGES OU DE RUPTURE SUSCEPTIBLES DE NUIRE À LA SOLIDITÉ ET AU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE VERROUILLAGE. VÉRIFIEZ QUE LE CÂBLE DE LEVAGE N'EST PAS USÉ. EN CAS DE DOUTE, REMPLACEZ-LE PAR UN CÂBLE SUFFISAMMENT SOLIDE.

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QUE LA BASE DU TREUIL EST BIEN FIXÉE À LA PLAQUE. UN NOMBRE ET UNE LONGUEUR INCORRECTS DES DISPOSITIFS DE FIXATION UTILISÉS ET/OU UN SERRAGE INCORRECT DES DISPOSITIFS DE FIXATION PEUVENT PROVOQUER UN EFFONDREMENT SOUDAIN ET INATTENDU DU TREUIL EN CAS DE CHARGES ÉLEVÉES, ENTRAÎNANT LA CHUTE DE LA CHARGE ET DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIEZ QUE LE TAMBOUR DU TREUIL NE PEUT PAS ÊTRE TOURNÉ À LA MAIN DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

LE LEVAGE DE CHARGES

GARDEZ LES DOIGTS, LES VÊTEMENTS AMPLES, LES CHEVEUX, ETC. À L'ÉCART DU TREUIL. LA ZONE AUTOUR DE LA POIGNÉE DU TREUIL DOIT ÊTRE DÉGAGÉE DE TOUTE PERSONNE ET DE TOUT OBJET À TOUT MOMENT.

Passez la corde à l'intérieur du mousqueton de guidage. En commençant par la base, enroulez la corde sur le tambour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Voir figure 11

Veillez à ce que le câble ne se chevauche pas sur le treuil.

Voir figure 12

FAITES AU MOINS 2 TOURS DE CORDE AUTOUR DU TAMBOUR DU TREUIL ET SI LA CORDE GLISSE LORS DU TRANSPORT DE LA CHARGE, AUGMENTEZ LE NOMBRE DE TOURS JUSQU'À UN MAXIMUM DE 4, EN VEILLANT À CE QUE LA CORDE NE SOIT PAS ENTRECROISÉE.

Le nombre de tours nécessaires autour du tambour du treuil dépend de la charge et de l'état du câble. Vérifier la capacité de descente dans la configuration de travail avant utilisation. En cas de difficulté à enrouler le câble, réduire le nombre de tours à un minimum de 2 afin d'obtenir la configuration optimale.

NE LAISSEZ JAMAIS LE CÂBLE SE CHEVAUCHER SUR LE TAMBOUR DU TREUIL. CELA POURRAIT ENTRAÎNER UN BLOCAGE DU CÂBLE ET EMPÊCHER LE LEVAGE/ABAISSEMENT DE LA CHARGE. POUR ÉLIMINER LE CHEVAUCHEMENT, IL SERA NÉCESSAIRE DE RÉDUIRE LA TENSION DE LA CHARGE SUR LE CÂBLE. CETTE PROCÉDURE COMPORTE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT SI LA CHARGE TOMBE OU DEVIENT INCONTRÔLABLE.

Tirez le câble jusqu'à ce que tout le mou dans le tambour du treuil soit éliminé, puis passez le câble sur la bride, en l'enroulant dans le sens des aiguilles d'une montre et en maintenant la tension pour le faire passer sous la jupe.

Voir figure 13

Passer la corde sous la jupe, à l'intérieur des cales. Pour faciliter l'opération, soulever la jupe. Placer la corde à l'intérieur du loquet.

VEILLEZ À CE QUE LA CORDE SOIT BIEN POSITIONNÉE.

Voir figure 14

Commencez par tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les engrenages s'enclenchent automatiquement en fonction du sens de rotation.

1ère vitesse : tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

2ème vitesse : tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre

Voir figure 15

La vitesse d'entrée maximale du treuil LokHead est de 60 tours/minute.

CHARGEMENT DU BERCEAU

Pour faire descendre la charge, saisissez la corde d'une main.

De l'autre main, tournez le bouton (ou le levier de commande, le cas échéant) dans le sens des aiguilles d'une montre pour permettre au câble de glisser sur le tambour du treuil afin de permettre une descente contrôlée de la charge Pour régler la vitesse de descente, contrôlez manuellement la vitesse de glissement du câble sur le treuil en éloignant ou en rapprochant le bras de préhension du câble du tambour du treuil.

Pour arrêter la descente de la charge, relâcher le bouton.

Voir figure 16

EN CAS DE DIFFICULTÉ À DESCENDRE LA CHARGE, DÉROULER LE CÂBLE ET RÉDUIRE LE NOMBRE DE TOURS À UN MINIMUM DE 2 AFIN D'OBTENIR LA CONFIGURATION OPTIMALE. NE PAS DÉROULER COMPLÈTEMENT LE CÂBLE DU TREUIL TANT QUE LA TENSION DU CÂBLE N'A PAS ÉTÉ COMPLÈTEMENT ÉLIMINÉE.

ENTRETIEN

Demander une inspection formelle du treuil par du personnel qualifié au moins une fois par an. L'inspection doit être consignée dans un registre de contrôle et d'entretien.

NETTOYAGE

Laver fréquemment l'appareil à l'eau douce.

Éviter que les produits de nettoyage et autres détergents contenant des solutions caustiques n'entrent en contact avec le tour, en particulier avec les pièces anodisées, chromées ou en plastique. Ne pas utiliser de solvants, d'agents de polissage ou de pâtes abrasives sur les logos et les autocollants de l'appareil.

FICHE D'ENTRETIEN

Le treuil doit être soigneusement vérifié, nettoyé et lubrifié au moins tous les 12 mois. L'appareil ne doit être entretenu que par du personnel qualifié. Un environnement agressif et/ou une utilisation intensive peuvent nécessiter un entretien plus fréquent.

Ne pas remplacer ou modifier l'appareil par un composant qui n'est pas conçu à cet effet.

L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ RÉGULIÈREMENT. L'ABSENCE D'ENTRETIEN RÉDUIT LA DURÉE DE VIE DU TREUIL ET PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ET ANNULER LA GARANTIE DE L'APPAREIL. L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ.

MANIPULATION

Tenir à l'écart des températures extrêmes : inférieures à -20°C ou supérieures à +50°C. Une chaleur excessive peut déformer certains composants.

Le froid extrême peut entraîner la fragilisation des matériaux et le gel des lubrifiants.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit sec et propre.

Évitez les collisions qui pourraient endommager l'équipement ; assurez-vous que l'emballage est adéquat pendant le transport.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou remboursser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

FICHE DE CONTRÔLE

RÉFÉRENCE	
NUMÉRO DE LOT, SÉRIE	
ANNÉE DE FABRICATION	
DATE DE LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE	
NOM D'UTILISATEUR	

FICHE TECHNIQUE

DATE	OBJECTIF (vérification périodique)	VÉRIFICATEUR NOM SIGNATURE	COMMENTAIRES	DATE DE LA PROCHAINE VÉRIFICATION

PL

INFORMACJE O PODRĘCZNIKU

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia, a jej celem jest dostarczenie wszystkich informacji niezbędnych do jego prawidłowego użytkowania w bezpiecznych warunkach oraz prawidłowej konserwacji.

W przypadku niezrozumienia instrukcji należy skontaktować się z firmą IRUDEK.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości Niniejsza instrukcja może ulec zmianie bez powiadomienia Patrz strona internetowa www.irudek.com

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla wykwalifikowanych operatorów (więcej informacji można znaleźć w rozdziale Informacje dotyczące bezpieczeństwa). Niewłaściwe użytkowanie maszyny lub nieprawidłowa konserwacja mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

IRUDEK nie ponosi odpowiedzialności za szkody, obrażenia ciała lub śmierć spowodowane nieprzestrzeganiem informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji;

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, obrażenia lub straty spowodowane instalacją lub konserwacją przez niewykwalifikowany personel;

Producent nie ponosi również odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub straty spowodowane niewłaściwą obsługą lub modyfikacją urządzenia.

SŁOWNICZEK I PIKTOGRAMY

Przeznaczenie - korzystanie z urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niewłaściwe użytkowanie - korzystanie z urządzenia w sposób inny niż wskazany w instrukcji obsługi.

Kwalifikowany operator - osoby, które przeszły specjalistyczne kursy, szkolenia itp. i które są wykwalifikowane w zakresie korzystania z osobistych urządzeń podnoszących zgodnie z normami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest używane do ratownictwa.

Użytkownik - operator, który używa urządzenia do podnoszenia ładunków

Opisy poprzedzone następującymi symbolami zawierają bardzo ważne informacje/wymagania, w szczególności w odniesieniu do bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie może prowadzić do:

- zagrożenia dla bezpieczeństwa operatorów
- anulowanie gwarancji umownej

- wyłączenie odpowiedzialności producenta

	TO OSTRZEŻENIE WSKAZUJE NA ISTNIENIE POTENCJALNEGO ZAGROŻENIA.
	Ta uwaga poprzedza ważne informacje dotyczące urządzenia.

DANE IDENTYFIKACYJNE URZĄDZENIA I TABLICZKI

Każde urządzenie jest oznaczone tabliczką CE, na której znajdują się dane referencyjne urządzenia. W komunikacji z producentem lub centrami serwisowymi należy zawsze podawać te dane.

Patrz rysunek 1

Nazwa producenta

2. nazwa i model produktu 3. dane identyfikacyjne producenta

4.Informacje bezpieczeństwa dotyczące minimalnej liczby zwojów i średnicy liny, która ma być używana: minimum 10 mm, maksimum 12,7 mm: ta lina musi być certyfikowana zgodnie z normą EN 1891; piktogram wskazujący kierunek obrotu liny na wciągarce.

Numer seryjny w następującym formacie: dwie ostatnie cyfry roku produkcji urządzenia (np. 15 = rok 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXX

6.Piktogram obowiązku zapoznania się z instrukcją przed użyciem tokarki.

7.Wskazanie maksymalnego obciążenia roboczego (MWL) urządzenia, z określonymi wskazaniami dotyczącymi podnoszenia przedmiotów i osób.

8. oznakowanie CE zgodnie z 2006/42/WE

Płytka CE jest przymocowana do podstawy urządzenia.

INFORMACJE TECHNICZNE

TRN5 jest objęty gwarancją określoną w ogólnych warunkach sprzedaży. Zgodnie z zapisami gwarancji, jeśli w okresie gwarancyjnym urządzenie okaże się wadliwe lub ulegnie uszkodzeniu, producent, po sprawdzeniu urządzenia, naprawi lub wymieni wadliwe elementy. Należy pamiętać, że modyfikacje dokonane przez użytkownika, bez wyraźnej pisemnej zgody producenta, unieważniają gwarancję i zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wadliwy produkt. Te same względy mają zastosowanie w przypadku użycia nieoryginalnych części zamiennych lub części zamiennych innych niż wyraźnie wskazane przez producenta. W związku z tym zalecamy klientom kontakt z pomocą techniczną IRUDEK w razie potrzeby.

	PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TRN5 NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE ZAWARTE W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU I POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z NIMI.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Korzystanie z TRN5 do podnoszenia osób w sytuacjach ratunkowych jest przeznaczone dla wykwalifikowanych operatorów, którzy przeszli szkolenia, kursy specjalistyczne itp. i którzy posiadają kwalifikacje w zakresie korzystania z urządzeń ratunkowych zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie ratunkowe jest używane;

Korzystanie z TRN5 do podnoszenia ładunków jest dozwolone dla użytkownika zgodnie z krajowymi przepisami i wytycznymi / praktykami roboczymi.

IRUDEK nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez TRN5 osobom, zwierzętom lub mieniu w przypadku:

-niewłaściwe użycie TRN5

-nieautoryzowane modyfikacje lub zmiany

-nieprzestrzeganie instrukcji w całości lub w części

-ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Urządzenie to zostało zaprojektowane do użytku jako ręcznie obsługiwana wciągarka do podnoszenia, opuszczania i przenoszenia ładunków.

Ponadto wciągarka TRN5 została zaprojektowana i nadaje się do użytku w systemach podnoszenia w akcjach ratowniczych, jeśli jest używana przez wykwalifikowanego operatora.

Wciągarka TRN5 musi być używana po zamontowaniu jej w odpowiednim punkcie kotwiczenia.

Cały sprzęt i urządzenia używane w połączeniu z wciągarką TRN5 do podnoszenia osoby podczas akcji ratunkowych muszą być certyfikowane do zamierzonego zastosowania w akcjach ratunkowych.

NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE

Urządzenie nie może być używane:

-w przypadku nieautoryzowanych modyfikacji lub interwencji

-po upadku z wysokości większej niż 1 metr na twardą powierzchnię. W takim przypadku należy wysłać urządzenie do producenta lub autoryzowanego centrum IRUDEK.

-z obciążeniem przekraczającym maksymalne obciążenie robocze (MWL) wynoszące 240 kg do podnoszenia osób w akcjach ratowniczych

- z ładunkiem przekraczającym maksymalne obciążenie robocze (MWL) 500 kg do podnoszenia ładunków

OBCIĄŻENIE TOKARKI POWYŻEJ MAKSYMALNEGO OBCIĄŻENIA ROBOCZEGO (MWL) MOŻE SPOWODOWAĆ NAGŁE PĘKNIĘCIE TOKARKI LUB POWIERZCHNI MONTAŻOWEJ, GROŻĄC POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

RYZYKO REZYDUALNE

Należy zwrócić uwagę na następujące ryzyka szczątkowe, które występują podczas korzystania z urządzenia i których nie można wyeliminować, takie jak ryzyko uwięzienia, wciągnięcia... Podczas korzystania z TRN5 zaleca się używanie rękawic.

NOMENKLATURA

1 Pokrętło, 2 Kołnierz, 3 Bęben, 4 Zdejmowana osłona, 5 Płytka, 6 Złącze uchwytu, 7 Blokada uchwytu, 8 Uchwyt, 9 Karabińczyk prowadzący linę.

Patrz rysunek 2

ZARYS

Pomiary tokarki:

Patrz rysunek 3

Wymiary płyty statywu

Patrz rysunek 4

Wymiary płyt dla Davit i Poste LF

Patrz rysunek 5

MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE ROBOCZE (MWL)

Maksymalne obciążenie robocze (MWL) wciągarki TRN5 500 wynosi:

- 500 kg (1102,31 lb) do podnoszenia ładunków

- 240 kg (529,11 lb) do podnoszenia osób podczas akcji ratunkowych

NIE WOLNO OBCIĄŻAĆ WCIĄGARKI TRN5 ŁADUNKIEM PRZEKRACZAJĄCYM MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE ROBOCZE (MWL).

WYMAGANIA DOTYCZĄCE LIN

DO PODNOSZENIA OSÓB NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE LIN Z CERTYFIKATEM EN1891 O ŚREDNICY 10-12,7 MM (3/8" - 1/2").
UŻYWAJ TYLKO LIN W DOBRYM STANIE.
W CELU PRAWIDŁOWEJ KONSERWACJI LIN NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI LINY.
NIE UŻYWAĆ W POŁĄCZENIU Z METALOWYMI KABŁAMI.

DANE TECHNICZNE

Lina. Lina półstatyczna 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 do podnoszenia osób w akcjach ratowniczych.

Lina 10 mm-12,7 mm do podnoszenia ładunków

Maksymalne obciążenie robocze (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - podnoszenie ładunków. 240 kg (529,11 lb) - podnoszenie osób podczas akcji ratunkowych.

Przełożenie mocy. 13,50:1 - 1. prędkość / 39,90:1 - 2. prędkość

Współczynnik redukcji. 2,13:1 - 1. prędkość / 6,28:1 - 2. prędkość

Waga wyciągarki. 4,2 kg (9,25 lb)

Waga uchwytu. 0,5 kg (1,10 funta)

Waga płyty + adaptera płyty. 2,8 kg (6,17 lb)

Waga adaptera statywu. 7,5 kg

Obciążnik do żurawika i słupka LifeLine. 8 kg

Wymiary wciągarki. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Zalecany zakres temperatur użytkowania. -20°C +50°C

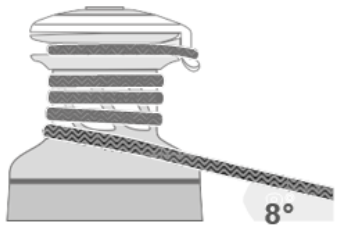
INSTALACJA TRN5

POWIERZCHNIA MONTAŻOWA

Wciągarka musi być zainstalowana na płaskiej powierzchni zdolnej utrzymać obciążenie 2400 kg.

KĄT WEJŚCIA LINY WCIĄGARKI

Kąt wejścia liny do wciągarki powinien wynosić 8° z tolerancją ± 2°, aby uniknąć nakładania się liny.

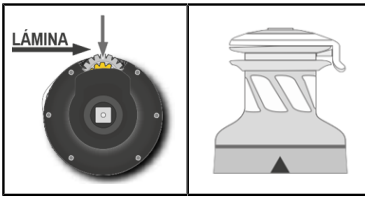


SPRAWDŹ KĄT WEJŚCIA LINY. ABY UNIKNĄĆ NAKŁADANIA SIĘ LINY, USZKODZENIA WCIĄGARKI LUB UNIEMOŻLIWIENIA DZIAŁANIA URZĄDZENIA, CO PROWADZI DO UTRATY KONTROLI Z RYZYKIEM POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI, KĄT POWINIEN WYNOSIĆ 8° Z TOLERANCJĄ ± 2°.

Zainstaluj wciągarkę w taki sposób, aby koło zębate napędu znajdowało się w miejscu, w którym lina wchodzi do bębna wciągarki.

Zainstaluj wciągarkę w taki sposób, aby koło zębate napędu znajdowało się w miejscu, w którym lina wchodzi do bębna wciągarki.

Uwaga: Symbol na osłonie wciągarki określa położenie przekładni napędowej.



WCIĄGARKĘ NALEŻY ZAINSTALOWAĆ W TAKI SPOSÓB, ABY PRZEKŁADNIA NAPĘDOWA ZNAJDOWAŁA SIĘ W MIEJSCU, W KTÓRYM LINA WCHODZI DO BĘBNA WCIĄGARKI. NIEPRAWIDŁOWE UMIESZCZENIE PRZEKŁADNI NAPĘDOWEJ MOŻE OSŁABIĆ WCIĄGARKĘ I SPOWODOWAĆ AWARIĘ, GROŻĄC POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

POZYCJONOWANIE WYCIĄGARKI

Wciągarka musi być zainstalowana w miejscu zapewniającym wystarczający prześwit wokół urządzenia, aby nie utrudniać obsługi uchwytu.

Wciągarka powinna być zainstalowana w miejscu zapewniającym operatorowi widoczność drogi podnoszenia przez cały czas.

NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA WCIĄGARKI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI CO DO PRAWIDŁOWEGO USTAWIENIA WCIĄGARKI NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ URZĄDZENIA.

IRUDEK nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wadliwej instalacji lub modyfikacji tokarek. Więcej informacji można uzyskać pod adresem info@irudek.com.

PROCEDURA INSTALACJI

Zainstaluj wciągarkę TRN5 i płytę, mocując je za pomocą 4 śrub M12, podkładek i nakrętek na płaskiej powierzchni, która może wytrzymać obciążenie 2400 kg.

Obowiązkiem instalatora jest wybór odpowiednich śrub, biorąc pod uwagę obsługiwane obciążenia.

IRUDEK nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego montażu wciągarki lub płyty lub nieprawidłowego użycia śrub mocujących.

NIEPRAWIDŁOWA LICZBA LUB TYP ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH LUB NIEPRAWIDŁOWA WYTRZYMAŁOŚĆ POWIERZCHNI MONTAŻOWEJ MOŻE DOPROWADZIĆ DO NAGŁEGO I NIEOCZEKIWANEGO UPADKU WCIĄGARKI POD DUŻYM OBCIĄŻENIEM, POWODUJĄC POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA LUB ŚMIERĆ.

Tylko do podnoszenia ładunków:

- możliwe jest zamocowanie płyty za pomocą paska z zapadką, karabinków, urządzeń kotwiczących itp.

- obowiązkiem instalatora jest przeprowadzenie wszystkich niezbędnych testów strukturalnych, aby upewnić się, że powierzchnia montażowa jest w stanie wytrzymać obciążenie.

Upewnij się, że płyta jest mocno przymocowana do powierzchni montażowej, tak aby mogła pracować pod obciążeniem bez znaczących ruchów.

Płyta wciągarki powinna być zainstalowana w taki sposób, aby lina wciągarki mogła dotrzeć do bębna wciągarki przez prowadnicę liny, z kątem zgięcia w dowolnej płaszczyźnie nieprzekraczającym 30º. Instalacja powinna wykorzystywać, jeśli to konieczne, kola pasowe liutne, aby zapewnić prawidłowe obciążenie wciągarki Prowadnica liny nie powinna mieć żadnego obciążenia kątowego.

Patrz rysunek 6

Patrz rysunek 7

Płyta wciągarki musi być zainstalowana w miejscu zapewniającym wystarczający prześwit wokół urządzenia, aby nie utrudniać obsługi uchwytu.

Płyta wciągarki powinna być zainstalowana w pozycji zapewniającej operatorowi widoczność drogi podnoszenia przez cały czas.

NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ PŁYTY WCIĄGARKI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA LUB ŚMIERĆ. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI CO DO PRAWIDŁOWEGO USTAWIENIA WCIĄGARKI NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ URZĄDZENIA.

TRN5 można zainstalować na statywach TRN1, TRN4, Davit i LifeLine dostarczanych przez IRUDEK. TRN5 jest dostarczany zamontowany na konstrukcjach, w przypadku konieczności montażu należy wykonać następujące kroki:

1. Podłącz adapter
2. Dokręcić nakrętki płyty i przeciwpłyty
3. Pozycja TRN5 powinna być taka, jak pokazano na rysunku 8.
4. Włóż uchwyt do złącza uchwytu

Patrz rysunek 8

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA - SPRAWDZENIE URZĄDZENIA PRZED UŻYCIEM

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić wzrokowo wciągarkę LokHead i płytę pod kątem oznak zużycia, uszkodzeń lub pęknięć. Jeśli występują, nie należy używać maszyny. Jeśli zużyte lub uszkodzone części nie zostaną niezwłocznie wymienione, producent nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe uszkodzenia z tego powodu.

Sprawdź ruchomość osłony, patrz rysunek 9.

Sprawdź działanie pokrętła, obracając je i zwalniając, patrz rysunek 10.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ WZROKOWO WCIĄGARKĘ LOKHEAD POD KĄTEM OZNAK ZUŻYCIA, USZKODZEŃ LUB PĘKNIĘĆ. JEŚLI WYSTĘPUJĄ, NIE NALEŻY UŻYWAĆ MASZYNY. JEŚLI ZUŻYTE LUB USZKODZONE CZĘŚCI NIE ZOSTANĄ NIEZWŁOCZNIE WYMIENIONE, PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYNIKAJĄCE Z TEGO PRZYPADKOWE USZKODZENIA.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ WCIĄGARKĘ I PÓŁKOLA SAMOKNAGUJĄCE POD KĄTEM ŚLADÓW ZUŻYCIA, USZKODZEŃ LUB PĘKNIĘĆ, KTÓRE MOGŁYBY NEGATYWNIE WPŁYNĄĆ NA WYTRZYMAŁOŚĆ I DZIAŁANIE SYSTEMU BLOKUJĄCEGO. SPRAWDŹ LINĘ WCIĄGARKI, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE JEST ZUŻYTA. W RAZIE WĄTPLIWOŚCI NALEŻY WYMIENIĆ LINĘ NA WYSTARCZAJĄCO WYTRZYMAŁĄ.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY PODSTAWA WCIĄGARKI JEST DOBRZE PRZYMOCOWANA DO PŁYTY. NIEPRAWIDŁOWA LICZBA I DŁUGOŚĆ ZASTOSOWANYCH ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH I/LUB NIEPRAWIDŁOWE DOKRĘCENIE ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH MOŻE SPOWODOWAĆ NAGŁE I NIEOCZEKIWANE PRZEWRÓCENIE SIĘ WCIĄGARKI W PRZYPADKU DUŻYCH OBCIĄŻEŃ, SKUTKUJĄCE UPADKIEM ŁADUNKU I POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI LUB ŚMIERCIĄ.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY BĘBNA WCIĄGARKI NIE MOŻNA OBRÓCIĆ RĘCZNIE W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA.

PODNOSZENIE ŁADUNKÓW

TRZYMAĆ PALCE, LUŹNĄ ODZIEŻ, WŁOSY ITP. Z DALA OD WCIĄGARKI. OBSZAR WOKÓŁ UCHWYTU WCIĄGARKI MUSI BYĆ ZAWSZE WOLNY OD LUDZI I PRZEDMIOTÓW.

Przełóż linę przez wnętrze karabinka prowadzącego. Zaczynając od podstawy, nawiń linę na bęben w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Patrz rysunek 11

Upewnij się, że lina nie zachodzi na siebie na wciągarce.

Patrz rysunek 12

WYKONAJ CO NAJMNIEJ 2 OBROTY LINY WOKÓŁ BĘBNA WCIĄGARKI, A JEŚLI LINA ŚLIZGA SIĘ PODCZAS PRZENOSZENIA ŁADUNKU, ZWIĘKSZ LICZBĘ OBROTÓW DO MAKSYMALNIE 4, UWAŻAJĄC, ABY LINA NIE BYŁA SKRZYŻOWANA.

Liczba wymaganych obrotów wokół bębna wciągarki zależy od obciążenia i stanu liny. Przed użyciem należy sprawdzić zdolność opuszczania w konfiguracji roboczej. W przypadku trudności z nawinięciem liny należy zmniejszyć liczbę zwojów do minimum 2, aby uzyskać optymalną konfigurację.

NIGDY NIE NALEŻY DOPUSZCZAĆ, ABY LINA NACHODZIŁA NA BĘBEN WCIĄGARKI. MOŻE TO SPOWODOWAĆ ZAKLESZCZENIE LINY I UNIEMOŻLIWIĆ PODNOSZENIE/OPUSZCZANIE ŁADUNKU. ABY WYELIMINOWAĆ NAKŁADANIE SIĘ, KONIECZNE JEST ZMNIEJSZENIE NAPIĘCIA ŁADUNKU NA LINIE. PROCEDURA TA NIESIE ZE SOBĄ RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI, JEŚLI ŁADUNEK SPADNIE LUB STANIE SIĘ NIEKONTROLOWANY.

Pociągnij linę, aż luz w bębnie wciągarki zostanie wyeliminowany, a następnie przeciągnij linę przez kołnierz, nawijając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara i utrzymując napięcie, aby wprowadzić ją pod fartuch.

Patrz rysunek 13

Przełóż linę pod osłoną, wewnątrz klinów. Aby ułatwić operację, podnieś fartuch. Umieść linę wewnątrz zaczepu.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE LINA JEST DOBRZE UŁOŻONA.

Patrz rysunek 14

Zacznij od przekręcenia uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Kola zębate włączą się automatycznie zgodnie z kierunkiem obrotu.

1. bieg: obróci dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

2. bieg: obróci dźwignię w prawo

Patrz rysunek 15

Maksymalna prędkość wejściowa wciągarki LokHead wynosi 60 obrotów/minutę.

SKŁADOWANIE ŁADUNKU

Aby opuścić ładunek, chwyć linę jedną ręką.

Drugą ręką przekręć pokrętło (lub dźwignię sterującą, jeśli jest zamontowana) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby umożliwić przesuwanie się liny po bębnie wciągarki, co pozwoli na kontrolowane opuszczanie ładunku Aby regulować prędkość opuszczania, ręcznie kontroluj prędkość poślizgu liny na wciągarce, przesuwając ramię chwytaka liny od lub w kierunku bębna wciągarki.

Aby zatrzymać opuszczanie ładunku, zwolnij pokrętło.

Patrz rysunek 16

W PRZYPADKU TRUDNOŚCI Z OPUSZCZANIEM ŁADUNKU NALEŻY ROZWINĄĆ LINĘ I ZMNIEJSZYĆ LICZBĘ ZWOJÓW DO MINIMUM 2, ABY UZYSKAĆ OPTYMALNĄ KONFIGURACJĘ. NIE NALEŻY CAŁKOWICIE ODWIJAĆ LINY WCIĄGARKI, DOPÓKI NAPRĘŻENIE LINY NIE ZOSTANIE CAŁKOWICIE USUNIĘTE.

KONSERWACJA

Przynajmniej raz w roku należy zażądać przeprowadzenia formalnej inspekcji wciągarki przez wykwalifikowany personel. Inspekcja powinna zostać odnotowana w dzienniku kontroli i konserwacji.

CZYSZCZENIE

Urządzenie należy często myć świeżą wodą.

Należy zapobiegać kontaktowi środków czyszczących i innych detergentów zawierających żrące roztwory z tokarką, zwłaszcza z anodowanymi, chromowanymi lub plastikowymi częściami. Nie używaj rozpuszczalników, środków polerujących ani past ściernych do czyszczenia logo i naklejek na urządzeniu.

ARKUSZ KONSERWACJI

Wciągarka musi być dokładnie sprawdzana, czyszczona i smarowana co najmniej raz na 12 miesięcy. Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Agresywne środowisko i/lub intensywne użytkowanie mogą wymagać częstszej konserwacji.

Nie wolno wymieniać ani modyfikować urządzenia przy użyciu komponentów, które nie zostały zaprojektowane do tego celu.

NALEŻY REGULARNIE PRZEPROWADZAĆ KONSERWACJĘ. NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA SKRACA ŻYWOTNOŚĆ WCIĄGARKI I MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA ORAZ UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI NA URZĄDZENIE. KONSERWACJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ PRZEPROWADZANA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYSPECJALIZOWANY PERSONEL.

OBSŁUGA

Przechowywać z dala od ekstremalnych temperatur: poniżej -20°C lub powyżej +50°C. Nadmierne ciepło może zdeformować niektóre elementy.

Ekstremalne zimno może prowadzić do kruchości materiałów i zamarzania środków smarnych.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w suchym i czystym miejscu.

Unikać kolizji, które mogłyby uszkodzić sprzęt; zapewnić odpowiednie opakowanie podczas transportu.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

KARTA KONTROLNA

KOD	
NR PARTII, NR SERII	
ROK PRODUKCJI	
DATA PIERWSZEGO UŻYCIA	
IMIĘ I NAZWISKO UŻYTKOWNIKA	

KARTA TECHNICZNA

DATA	OPIS (przegląd okresowy)	IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY WYKONUJĄCEJ PRZEGLĄD	UWAGI	DATA KOLEJNEGO PRZEGLĄDU

HU

A KÉZIKÖNYVVEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Ez a használati utasítás a készülék szerves részét képezi, és célja, hogy a készülék biztonságos körülmények közötti helyes használatához és helyes karbantartásához szükséges összes információt tartalmazza.

Ha nem érti az utasításokat, kérjük, forduljon az IRUDEK-hoz.

Tartsa a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra Ez a kézikönyv előzetes értesítés nélkül változhat Lásd a www.irudek.com weboldalt.

Ez a kézikönyv szakképzett kezelőknek szól (további információkért olvassa el a Biztonsági információk fejezetet) A gép nem megfelelő használata vagy helytelen karbantartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Az IRUDEK nem vállal felelősséget a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági információk és utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért, személyi sérülésekért vagy halálesetekért;

A gyártó nem vállal felelősséget a szakképzetlen személyzet által végzett telepítés vagy karbantartás miatt bekövetkezett károkért, sérülésekért vagy veszteségekért;

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő üzemeltetése vagy módosítása által okozott károkért, sérülésekért vagy veszteségekért.

SZÓJEGYZÉK ÉS PIKTOGRAMOK

Rendeltetésszerű használat - a készülék használata a használati utasításban megadott információknak megfelelően.

Megfelelőtlen használat - a készüléknek a használati utasításban feltüntetettől eltérő módon történő használata.

Kvalifikált kezelő - olyan személyek, akik szakképzésen, képzésen stb. vettek részt, és akik a személyi emelőkészülékek használatára a mentésre használt eszköz használatának helye szerinti országban hatályos szabványoknak megfelelően képzettek.

A felhasználó - az üzemeltető, aki a készüléket teheremelésre használja.

A következő szimbólumokkal jelölt leírások nagyon fontos információkat/követelményeket tartalmaznak, különösen a biztonsággal kapcsolatban.

A szabályok be nem tartása a következőkhöz vezethet:

- az üzemeltetők biztonságát fenyegető veszélyek
- a szerződéses garancia visszavonása
- a gyártó felelősségi nyilatkozata

EZ A FIGYELMEZTETÉS EGY POTENCIÁLIS VESZÉLY FENNÁLLÁSÁRA UTAL.

Ez az értesítés a gépre vonatkozó fontos információkat előzi meg.

ESZKÖZAZONOSÍTÓ ADATOK ÉS TÁBLÁK

Minden készüléket egy CE-tábla azonosít, amelyen kitörölhetetlenül fel vannak tüntetve a készülék referenciaadatai. A gyártóval vagy a szervizközpontokkal való bármilyen kommunikáció során mindig adja meg ezeket a hivatkozási adatokat.

Lásd az 1. ábrát

A gyártó neve

2.Termék neve és modeljje 3.Gyártó azonosító adatai

4. Biztonsági információk a minimális fordulatszámra és a használandó kötél átmérőjére vonatkozóan: minimum 10 mm, maximum 12,7 mm: ezt a kötelet az EN 1891 szabvány szerint kell tanúsítani; a csőrlőn lévő kötél forgási irányát jelző piktogram.

5. Sorszám a következő formátumban: a gép gyártási évének utolsó két számjegye (pl. 15 = 2015-ös év).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXXXX

6.Az eszterga használata előtt a kézikönyv elolvasására vonatkozó kötelezettség piktogramja.

7.A készülék maximális munkaterhelésének (MWL) feltüntetése, a tárgyak és személyek emelésére vonatkozó konkrét jelzésekkel.

8.CE-jelölés a 2006/42/EK szerint

A CE-lemez a készülék aljára van rögzítve.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A TRN5 készülékre az általános értékesítési feltételekben meghatározott garancia vonatkozik. A garanciában foglaltak szerint, ha a garanciaidő alatt a készülék meghibásodik vagy elromlik, a gyártó a készülék ellenőrzése után megjavítja vagy kicseréli a hibás alkatrészeket. Nem szabad elfelejteni, hogy a gyártó kifejezett írásbeli engedélye nélkül a felhasználó által végzett módosítások érvénytelenítik a garanciát, és mentesítik a gyártót a hibás termék által okozott károkért való felelősség alól. Ügyanezek a megfontolások érvényesek, ha nem eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által kifejezetten megadottaktól eltérő pótalkatrészeket használnak. E megfontolások miatt azt tanácsoljuk ügyfeleinknek, hogy szükség esetén forduljanak az IRUDEK műszaki segítségnyújtáshoz.

A TRN5 HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A JELEN KEZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOKAT, ÉS GONDOSAN KÖVESSE AZ UTASÍTÁSOKAT.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A TRN5 mentési helyzetekben személyek emelésére történő használata olyan képzett kezelőknek szól, akik képzésen, szakosító tanfolyamokon stb. vettek részt, és akik a mentőeszköz használatának helye szerinti országban hatályos előírásoknak megfelelően képzettek a mentőeszközök használatára;

A TRN5 teheremelésre történő használata a nemzeti jogszabályoknak és irányelveknek / munkamódszereknek megfelelően engedélyezett a felhasználó számára.

Az IRUDEK nem vállal felelősséget a TRN5 által személyeknek, állatoknak vagy vagyontárgyaknak okozott károkért, amennyiben:

-a TRN5 nem megfelelő használata

-engedély nélküli módosítások vagy változtatások

-az utasítások teljes vagy részleges be nem tartása

-SZÁNDÉKOS FELHASZNÁLÁS

Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy kézi működtetésű csörlőként használható legyen a terhek emelésére, leeresztésére és kezelésére.

Ezenkívül a TRN5 csörlőt úgy tervezték, és alkalmas a mentési műveletekben használt emelőrendszerekben való használatra, ha képzett kezelő használja.

A TRN5 csörlőt a megfelelő rögzítési pontra történő felszerelés után kell használni.

A TRN5 csörlővel együtt a személy mentési műveletek során történő felemelésére használt valamennyi felszerelésnek és eszköznek rendelkeznie kell a mentési műveletekben való rendeltetésszerű használatra vonatkozó tanúsítványnyal.

NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT

A készüléket nem szabad használni:

-engedély nélküli módosítások vagy beavatkozások esetén

-1 méternél nagyobb magasságból kemény felületre történő zuhanás után. Ebben az esetben küldje el a készüléket a gyártónak vagy egy IRUDEK által felhatalmazott központnak.

-a 240 kg-os maximális munkaterhelést (MWL) meghaladó teherbírással a mentési műveletek során történő személyemeléshez

- 500 kg-os maximális munkaterhelést meghaladó teherrel a teheremeléshez

AZ ESZTERGA MAXIMÁLIS MUNKATERHELÉS (MWL) FELETTI TERHELÉSE AZ ESZTERGA VAGY A RÖGZÍTŐFELÜLET HIRTELEN TÖRÉSÉT OKOZHATJA, AMI SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL VESZÉLYÉVEL JÁRHAT.

FELESZI KOCKÁZATOK

Figyelmet kell fordítani a következő, a készülék használata során fennmaradó és nem kiküszöbölhető kockázatokra, mint például a beszorulás, a beszorulás veszélye ... A TRN5 használatakor kesztyű használata ajánlott.

NOMENCLATURE

1 Gomb, 2 Karima, 3 Dob, 4 Levehető szoknya, 5 Lemez, 6 Fogantyúcsatlakozó, 7 Fogantyúzár, 8 Fogantyú, 9 Kötélvezető karabiner.

Lásd a 2. ábrát

OUTLINE

Esztergályos mérések:

Lásd a 3. ábrát

Állványlemez méretei

Lásd a 4. ábrát

Lemezméretek a Davit és a Poste LF számára

Lásd az 5. ábrát

MAXIMÁLIS MUNKATERHELÉS (MWL)

A TRN5 500 csörlő maximális munkaterhelése (MWL):

- 500 kg (1102.31 lb) teheremeléshez

- 240 kg (529.11 lb) személyek mentési műveletek során történő emeléséhez

NE TERHELJE A TRN5 CSÖRLŐT A MAXIMÁLIS MUNKATERHELÉST (MWL) MEGHALADÓ MÉRTÉKBEN.

KÖTÉLTECHNIKAI KÖVETELMÉNYEK

CSAK EN1891 TANÚSÍTVÁNNYAL RENDELKEZŐ, 10-12,7 MM (3/8" - 1/2") ÁTMÉRŐJŰ KÖTELEKET HASZNÁLJON SZEMÉLYEK EMELÉSÉRE.

CSAK JÓ ÁLLAPOTBAN LÉVŐ KÖTELEKET HASZNÁLJON.

A KÖTELEK HELYES KARBANTARTÁSÁT LÁSD A KÖTEL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁBAN.

NE HASZNÁLJA FÉMKÁBELEKKEL EGYÜTT.

TECHNIKAI ADATOK

Kötél. Félstatikus kötél 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 személyek mentési műveletekben történő emelésére.

10 mm-12,7 mm-es kötél teheremeléshez

Maximális munkaterhelés (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - emelési terhek. 240 kg (529,11 lb) - emberek emelése mentési műveletek során.

Teljesítményarány. 13,50:1 - 1. sebesség / 39,90:1 - 2. sebesség

Csökkentési arány. 2,13:1 - 1. sebesség / 6,28:1 - 2. sebesség

Csörlő súlya. 4,2 kg (9,25 font)

Fogantyú súlya. 0,5 kg (1,10 lbs)

A lemez + lemezadapter súlya. 2,8 kg (6,17 font)

Állványadapter súlya. 7,5Kg

Tányérsúly a Davit és a LifeLine oszlophoz. 8kg

Csörlő méretei. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Ajánlott hőmérsékleti felhasználási tartomány. -20ºC +50ºC

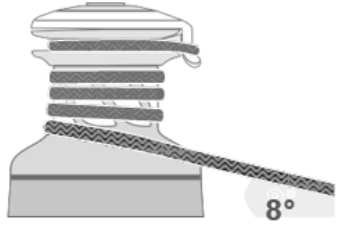
A TRN5 TELEPÍTÉSE

SZERELÉSI FELÜLET

A csörlőt olyan sík felületre kell felszerelni, amely képes 2400 kg terhelést elviselni.

AZ EMELŐKÖTÉL BELÉPÉSI SZÖGE A CSÖRLŐN

A kötél csörlőbe való belépési szögének 8º-nak kell lennie, ± 2º-os tűréshatárral a kötél átfedésének elkerülése érdekében.

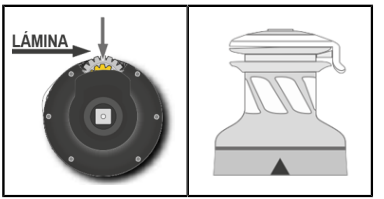


ELLENŐRIZZE A KÖTÉL BELÉPÉSI SZÖGÉT. A KÖTÉL ÁTFEDÉSÉNEK, A CSÖRLŐ KÁROSODÁSÁNAK VAGY A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSKÉPTELENNÉ VÁLÁSÁNAK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, AMI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁVAL JÁRÓ IRÁNYÍTHATÓSÁG ELVESZTÉSÉHEZ VEZETHET, A SZÖGNEK 8º-NAK KELL LENNIE ± 2º-OS TŰRÉSHATÁRRAL.

Szerelje fel a csörlőt úgy, hogy a hajtómű ott helyezkedjen el, ahol a kötél belép a csörlődobba.

Szerelje fel a csörlőt úgy, hogy a hajtómű ott helyezkedjen el, ahol a kötél belép a csörlődobba.

Megjegyzés: A csörlő szoknyáján lévő szimbólum jelzi a hajtómű pozícióját.



SZERELJE FEL A CSÖRLŐT ÚGY, HOGY A HAJTÓMŰ OTT HELYEZKEDJEN EL, AHOL A KÖTÉL BELÉP A CSÖRLŐDOBBA. A HAJTÓMŰ HELYTELEN ELHELYEZÉSE MEGGYENGÍTHETI A CSÖRLŐT ÉS MEGHIBÁSODÁST OKOZHAT, AMI SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁVAL JÁRHAT.

CSÖRLŐ ELHELYEZÉSE

A csörlőt olyan helyre kell felszerelni, amely elegendő szabad teret biztosít a készülék körül, hogy ne akadályozza a fogantyú működését.

A csörlőt úgy kell felszerelni, hogy a kezelő számára mindig látható legyen az emelési útvonal.

A CSÖRLŐ HELYTELEN FELSZERELÉSE SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT. HA KÉTSÉGEI VANNAK A CSÖRLŐ HELYES ELHELYEZÉSÉVEL KAPCSOLATBAN, FORDULJON A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÓJÁHOZ.

Az IRUDEK nem vállal felelősséget az esztergák hibás beszerelése vagy módosítása esetén. További információért kérjük, forduljon a info@irudek.com címre.

TELEPÍTÉSI ELJÁRÁS

Szerelje fel a TRN5 csörlőt és a lemezt 4 M12-es csavarral, alátétekkel és anyákkal egy sima felületre, amely 2400 kg terhelést bír el.

A megfelelő csavarok kiválasztása a szerelő felelőssége, figyelembe véve a megtámasztandó terhelést.

Az IRUDEK nem vállal felelősséget a csörlő vagy a lemez helytelen felszerelése vagy a rögzítőcsavarok helytelen használata esetén.

A RÖGZÍTŐELEMEK NEM MEGFELELŐ SZÁMA VAGY TÍPUSA, ILLETVE A RÖGZÍTÉSI FELÜLET NEM MEGFELELŐ SZILÁRDSÁGA A CSÖRLŐ HIRTELEN ÉS VÁRATLAN ÖSSZEOMLÁSÁHOZ VEZETHET NAGY TERHELÉS ESETÉN, AMI SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

Kizárólag teheremeléshez:

- a lemez rögzítése racsnis hevederrel, karabinerekkel, rögzítő eszközökkel stb. lehetséges.

- a szerelő felelőssége, hogy elvégezze az összes szükséges szerkezeti vizsgálatot annak biztosítására, hogy a szerelési felület képes legyen a terhelést elviselni.

Ügyeljen arra, hogy a lemez szilárdan rögzítve legyen a szerelési felülethez, hogy terhelés alatt jelentős elmozdulás nélkül működhessen.

A csörlőlemezt úgy kell felszerelni, hogy az emelőkötél a kötélvezetőn keresztül elérje a csörlődobot, és a hajlítási szög bármely síkban ne haladja meg a 30°-ot A felszerelés során szükség esetén üres csigákat kell használni a csörlő megfelelő terhelésének biztosítása érdekében A kötélvezetőn nem lehet szögtérhelés.

Lásd a 6. ábrát

Lásd a 7. ábrát

A csörlőlemezt olyan helyre kell felszerelni, amely elegendő szabad teret biztosít a készülék körül, hogy ne akadályozza a fogantyú működését.

A csörlőlemezt olyan helyre kell szerelni, hogy a kezelő számára mindenkor látható legyen az emelési útvonal.

A CSÖRLŐLEMEZ HELYTELEN FELSZERELÉSE SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT. HA KÉTSÉGEI VANNAK A CSÖRLŐ HELYES ELHELYEZÉSÉVEL KAPCSOLATBAN, FORDULJON A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÓJÁHOZ.

A TRN5 felszerelhető az IRUDEK által szállított TRN1, TRN4, Davit és LifeLine állványokra. A TRN5-öt a szerkezetekre szerelve szállítjuk, amennyiben fel kell szerelnie, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa az adaptert
2. Húzza meg a lemez és az ellenlemez anyáit.
3. A TRN5 helyzetének a 8. ábrán láthatónak kell lennie.
4. Helyezze be a fogantyút a fogantyúcsatlakozóba

Lásd a 8. ábrát

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA - A KÉSZÜLÉK HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSE

Minden használat előtt és után vizuálisan ellenőrizze a LokHead csörlőt és a lemezt a kopás, sérülés vagy törés jelei miatt. Ha ilyenek vannak, ne használja a gépet. Ha az elhasználódott vagy meghibásodott alkatrészeket nem cseréli ki azonnal, a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő véletlen károkért.

Ellenőrizze a szoknya mozgékonyságát, lásd a 9. ábrát.

Ellenőrizze a gomb működését a gomb elfordatásával és elengedésével, lásd a 10. ábrát.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT VIZUÁLISAN ELLENŐRIZZE A LOKHEAD CSÖRLŐT A KOPÁS, SÉRÜLÉS VAGY TÖRÉS JELEI MIATT. HA ILYENEK VANNAK, NE HASZNÁLJA A GÉPET. HA AZ ELHASZNÁLÓDOTT VAGY MEGHIBÁSODOTT ALKATRÉSZEKET NEM CSERÉLIK KI AZONNAL, A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET AZ EBBŐL EREDŐ VÉLETLEN KÁROKÉRT.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE A CSÖRLŐT ÉS AZ ÖNFELHÚZÓ FÉLCSIGÁKAT A KOPÁS, SÉRÜLÉS VAGY TÖRÉS JELEI MIATT, AMELYEK KÁROSÍTHATJÁK A RETESZELŐRENDSZER SZILÁRDSÁGÁT ÉS MŰKÖDÉSÉT. ELLENŐRIZZE, HOGY AZ EMELŐKÖTEL NEM KOPOTT-E. HA KÉTSÉGEI VANNAK, CSERÉLJE KI ÉGY MEGFELELŐEN ERŐS KÖTELRE.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A CSÖRLŐALAP SZILÁRDAN RÖGZÍTVE VAN-E A LEMEZHEZ. AZ ALKALMAZOTT RÖGZÍTŐESZKÖZÖK NEM MEGFELELŐ SZÁMA ÉS HOSSZA ÉS/VAGY A RÖGZÍTŐESZKÖZÖK NEM MEGFELELŐ MEGHÚZÁSA NAGY TERHELÉS ESETÉN A CSÖRLŐ HIRTELEN ÉS VÁRATLAN ÖSSZEOMLÁSÁT OKOZHATJA, AMI A TEHER LEZUHANÁSÁT EREDMÉNYEZHETI SÚLYOS SÉRÜLÉSSEL VAGY HALÁLLAL.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A CSÖRLŐDOBOT NEM LEHET-E KÉZZEL AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTESEN ELFORDÍTANI.

TEHEREMELÉS

TARTSA TÁVOL AZ UJJAKAT, LAZA RUHÁZATOT, HAJAT STB. A CSÖRLŐTŐL. A CSÖRLŐ FOGANTYÚJA KÖRÜLI TERÜLETNEK MINDIG MENTESNEK KELL LENNIE AZ EMBEREKTŐL ÉS TÁRGYAKTÓL.

Vezesse át a kötelet a vezető karabiner belső oldalán. Az ajlatót kezdve tekerje fel a kötelet a dobra az óramutató járásával megegyező irányban.

Lásd a 11. ábrát

Ügyeljen arra, hogy a kötél ne legyen átfedésben a csörlőn.

Lásd a 12. ábrát

LEGALÁBB 2 FORDULATOT VÉGEZZEN A KÖTÉLLEL A CSÖRLŐDOB KÖRÜL, ÉS HA A KÖTEL A TEHER SZÁLLÍTÁSA KÖZBEN MEGCSÚSZIK, NÖVELJE A FORDULATOK SZÁMÁT LEGFELJEBB 4-RE, ÜGYELVE ARRA, HOGY A KÖTEL NE LEGYEN KERESZTBE-KASUL.

A csörlődob körül szükséges fordulatok száma a terheléstől és a kötél állapotától függ. Használat előtt ellenőrizze a leeresztő képességet a munkakonfigurációban. Ha a kötél feltekerése nehézségekbe ütközik, az optimális konfiguráció elérése érdekében csökkentse a fordulatok számát legalább 2-re.

SOHA NE HAGYJA, HOGY A KÖTEL ÁTFEDJE MAGÁT A CSÖRLŐDOBON. EZ A KÖTEL ELAKADÁSÁT OKOZHATJA, ÉS MEGAKADÁLYOZHATJA A TEHER FELEMELÉSÉT/LEENGEDÉSÉT. AZ ÁTFEDÉS KIKÜSZÖBÖLÉSE ÉRDEKÉBEN CSÖKKENTENI KELL A KÖTELRE HATÓ TERHELÉSI FESZÜLTSÉGET. EZ AZ ELJÁRÁS SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁVAL JÁR, HA A TEHER LEESIK VAGY IRÁNYÍTHATATLANNÁ VÁLIK.

Húzza a kötelet, amíg a csörlődobban lévő lazaság meg nem szűnik, majd vezesse át a kötelet a peremi fülön, az óramutató járásával megegyező irányban tekerve és a feszültséget fenntartva vezesse a kötélszoknya alá.

Lásd a 13. ábrát

A kötelet vezesse a szoknya alá, az ékek belsejébe. A művelet megkönnyítése érdekében emelje fel a szoknyát. Helyezze a kötelet a fogó belsejébe.

GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÖTÉL JÓL VAN-E ELHELYEZVE.

Lásd a 14. ábrát

Kezdje a fogantyú elfordításával az óramutató járásával ellentétes irányba. A fogaskerekek a forgásiránynak megfelelően automatikusan bekapcsolódnak.

1. fokozat: forgassa a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba.

2. fokozat: forgassa a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba

Lásd a 15. ábrát

A LokHead csörlő maximális bemeneti sebessége 60 fordulat/perc.

TELEPÜLÉS

A teher leeresztéséhez fogja meg a kötelet az egyik kezével.

A másik kezével forgassa el a gombot (vagy a vezérlőkart, ha van) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a kötél a csörlődobon csúszhasson, és így lehetővé váljon a teher szabályozott leeresztése A leeresztési sebesség szabályozásához kézzel szabályozza a csörlőn a kötél csúszásának sebességét a kötélfogókarnak a csörlődobtól való eltávolításával vagy a csörlődob felé történő mozgatásával.

A teher leeresztésének leállításához engedje el a gombot.

Lásd a 16. ábrát

HA NEHÉZSÉGET OKOZ A TEHER LEERESZTÉSE, TEKERJE LE A KÖTELET, ÉS AZ OPTIMÁLIS KONFIGURÁCIÓ ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN CSÖKKENTSE A FORDULATOK SZÁMÁT LEGALÁBB 2-RE. NE TEKERJE LE TELJESEN A CSÖRLŐKÖTELET, AMÍG A KÖTÉLFESZÜLTSÉGET TELJESEN MEG NEM SZÜNTETI.

KARBANTARTÁS

Évente legalább egyszer kérje a csörlő hivatalos ellenőrzését szakképzett személyzet által. Az ellenőrzést egy ellenőrzési és karbantartási naplóban kell rögzíteni.

TISZTÍTÁS

Gyakran mossa ki a készüléket friss vízzel.

Kerülje el, hogy maró oldatokat tartalmazó tisztítószerek és egyéb tisztítószerek érintkezzenek az esztergával, különösen az eloxált, krómozott vagy műanyag alkatrészekkel. Ne használjon oldószereket, polírozószereket vagy csiszolópasztákat a készüléken lévő logókhoz és matricákhoz.

KARBANTARTÁSI LAP

A csörlőt legalább 12 havonta alaposan ellenőrizni, tisztítani és kenni kell. A készüléket csak szakképzett személyzet szervizelheti. Agresszív környezet és/vagy intenzív használat gyakoribb karbantartást tehet szükségessé.

Ne cserélje ki vagy módosítsa a készüléket olyan alkatrészre, amelyet nem erre a célra terveztek.

A RENDSZERES KARBANTARTÁST RENDSZERESEN EL KELL VÉGEZNI. A MEGFELELŐ KARBANTARTÁS ELMULASZTÁSA CSÖKKENTI A CSÖRLŐ ÉLETTARTAMÁT, SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT, ÉS ÉRVÉNYTELENÍTHETI A KÉSZÜLÉK GARANCIÁJÁT. A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSÁT CSAK SZAKKÉPZETT SZEMÉLYZET VÉGEZHETI.

KEZELÉS

Tartsa távol a szélsőséges hőmérsékletektől: -20ºC alatt vagy +50ºC felett. A túlzott hő hatására egyes alkatrészek deformálódhatnak.

Az extrém hideg az anyagok törékenységéhez és a kenőanyagok megfagyásához vezethet.

TÁROLÁS

Száraz és tiszta helyen tárolja.

Kerülje az ütközéseket, amelyek károsíthatják a berendezést; a szállítás során gondoskodjon a megfelelő csomagolásról.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textilliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck .

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leeséstájló berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

ELLENŐRZÉSI LAP

HIVATKOZÁS	
TÉTELSZÁM, SOROZAT	
GYÁRTÁSI ÉV	
AZ ELSŐ HASZNÁLAT IDŐPONTJA	
FELHASZNÁLÓ NÉV	

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

DÁTUM	CÉLKITŰZÉS (időszakos ellenőrzés)	VALIDÁTOR NÉV ALÁÍRÁS	ÉSZREVÉTELEK	A KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉS IDŐPONTJA

RO

INFORMAȚII PRIVIND MANUALUL

Acest manual de instrucțiuni face parte integrantă din dispozitiv și are scopul de a furniza toate informațiile necesare pentru utilizarea sa corectă în condiții de siguranță și pentru întreținerea sa corectă.

Dacă nu înțelegeți instrucțiunile, vă rugăm să contactați IRUDEK.

Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară Acest manual poate fi modificat fără notificare prealabilă Consultați site-ul web www.irudek.com

Acest manual este destinat operatorilor calificați (consultați capitolul Informații de siguranță pentru mai multe informații) Utilizarea necorespunzătoare a mașinii sau întreținerea incorectă poate duce la vătămări grave sau deces.

IRUDEK nu acceptă nicio răspundere pentru daune, vătămări corporale sau deces cauzate de nerespectarea informațiilor și instrucțiunilor de siguranță conținute în acest manual;

Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune, răniri sau pierderi cauzate de instalarea sau întreținerea de către personal necalificat;

De asemenea, producătorul nu va fi răspunzător pentru daune, vătămări sau pierderi cauzate de funcționarea necorespunzătoare sau de modificarea dispozitivului.

GLOSAR ȘI PICTOGRAME

Utilizare preconizată - utilizarea dispozitivului în conformitate cu informațiile furnizate în instrucțiunile de utilizare.

Utilizare neadecvată - utilizarea dispozitivului în alt mod decât cel indicat în instrucțiunile de utilizare.

Operator calificat - persoane care au urmat cursuri de specializare, formare etc. și care sunt calificate în utilizarea dispozitivelor de ridicare personale în conformitate cu standardele în vigoare în țara în care dispozitivul este utilizat pentru salvare.

Utilizator - operatorul care utilizează dispozitivul pentru ridicarea sarcinilor

Descrierile precedate de următoarele simboluri conțin informații/cerințe foarte importante, în special cu privire la securitate

Nerespectarea poate duce la:

- pericole pentru siguranța operatorilor
- anularea garanției contractuale

- clauza de exonerare de răspundere a producătorului

ACEST AVERTISMENT INDICĂ EXISTENȚA UNUI PERICOL POTENȚIAL.

Această notificare precede informațiile importante despre mașină.

DATE ȘI PLĂCI DE IDENTIFICARE A DISPOZITIVULUI

Fiecare dispozitiv este identificat printr-o plăcuță CE pe care sunt marcate indelebil datele de referință ale dispozitivului. Pentru orice comunicare cu producătorul sau cu centrele de service, citați întotdeauna aceste referințe.

A se vedea figura 1

Numele producătorului

2.Denumirea și modelul produsului 3.Datele de identificare ale producătorului

4.Informații de siguranță privind numărul minim de rotații și diametrul cablului care trebuie utilizat: minim 10 mm, maxim 12,7 mm: acest cablu trebuie să fie certificat în conformitate cu EN 1891; pictograma care indică direcția de rotație a cablului pe troliu.

Numărul de serie în următorul format: ultimele două cifre ale anului de fabricație al mașinii (de exemplu, 15 = anul 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6.Pictograma privind obligația de a citi manualul înainte de a utiliza strungul.

7.Indicarea sarcinii maxime de lucru (MWL) a dispozitivului, cu indicații specifice pentru ridicarea de obiecte și persoane.

8.Marcajul CE în conformitate cu 2006/42/CE

Placa CE este atașată la baza dispozitivului.

INFORMAȚII TEHNICE

TRN5 este acoperit de garanție, astfel cum se menționează în condițiile generale de vânzare. După cum se menționează în garanție, dacă în timpul perioadei de garanție dispozitivul se dovedește defect sau se rupe, producătorul, după verificarea dispozitivului, va repara sau va înlocui componentele defecte. Trebuie reamintit faptul că modificările efectuate de utilizator, fără autorizația expresă scrisă a producătorului, invalidează garanția și exonerează producătorul de orice răspundere pentru daunele cauzate de produsul defect. Aceleași considerații se aplică și în cazul în care se utilizează piese de schimb neoriginale sau alte piese de schimb decât cele indicate în mod expres de producător. Având în vedere aceste considerente, sfătuim clienții să contactece asistența tehnică IRUDEK în caz de nevoie.

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE CONȚINUTE ÎN ACEST MANUAL ȘI URMĂȚI-LE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA TRN5.

AVERTISMENTE GENERALE

Utilizarea TRN5 pentru ridicarea persoanelor în situații de salvare este destinată operatorilor calificați care au urmat cursuri de formare, cursuri de specializare etc. și care sunt calificați în utilizarea dispozitivelor de salvare în conformitate cu reglementările în vigoare în țara în care este utilizat dispozitivul de salvare;

Utilizarea TRN5 pentru ridicarea încărcăturilor este permisă pentru un utilizator în conformitate cu legislația națională și cu ghidurile/ practicile de lucru.

IRUDEK nu este răspunzătoare pentru daunele cauzate de TRN5 persoanelor, animalelor sau bunurilor în caz de:

-utilizarea necorespunzătoare a TRN5

-modificări sau alterări neautorizate

-nerespectarea integrală sau parțială a instrucțiunilor

-UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Acest dispozitiv este conceput pentru a fi utilizat ca un troliu acționat manual pentru ridicarea, coborârea și manipularea încărcăturilor.

În plus, troliul TRN5 a fost proiectat și este adecvat pentru utilizarea în sistemele de ridicare în operațiunile de salvare dacă este utilizat de un operator calificat.

Troliul TRN5 trebuie utilizat după ce a fost montat pe un punct de ancorare adecvat.

Toate echipamentele și dispozitivele utilizate în combinație cu troliul TRN5 pentru a ridica o persoană în timpul operațiunilor de salvare trebuie să fie certificate pentru utilizarea prevăzută în operațiunile de salvare.

UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

Dispozitivul nu trebuie utilizat:

-în cazul modificărilor sau intervențiilor neautorizate

-după o cădere de la o înălțime mai mare de 1 metru pe o suprafață dură. În acest caz, trimiteți dispozitivul la producător sau la un centru autorizat IRUDEK.

-cu o sarcină mai mare decât sarcina maximă de lucru (MWL) de 240 kg pentru ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare

- cu o sarcină care depășește sarcina maximă de lucru (MWL) de 500 kg pentru ridicarea de sarcini

ÎNCĂRCAREA STRUNGULUI PESTE SARCINA MAXIMĂ DE LUCRU (MWL) POATE PROVOCA RUPEREA BRUSCĂ A STRUNGULUI SAU A SUPRAFEȚEI DE MONTARE, CU RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES.

RISCURI REZIDUALE

Trebuie acordată atenție următoarelor riscuri reziduale care există la utilizarea dispozitivului și care nu pot fi eliminate, cum ar fi riscul de prindere, antrenare.... Utilizarea mănușilor este recomandată la utilizarea TRN5.

NOMENCLATURA

1 Buton, 2 Flanșă, 3 Tambur, 4 Fustă detașabilă, 5 Placă, 6 Cuplaj mâner, 7 Blocare mâner, 8 Mâner, 9 Mâner pentru ghidarea cablului.

A se vedea figura 2

REZUMAT

Măsurători la strung:

A se vedea figura 3

Dimensiuni placă trepied

A se vedea figura 4

Dimensiunile plăcilor pentru Davit și Poste LF

A se vedea figura 5

SARCINA MAXIMĂ DE LUCRU (MWL)

Sarcina maximă de lucru (MWL) a troliului TRN5 500 este:

- 500 kg (1102.31 lb) pentru ridicarea sarcinilor
- 240 kg (529.11 lb) pentru ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare

NU APLICAȚI TROLIULUI TRN5 O SARCINĂ MAI MARE DECÂT SARCINA MAXIMĂ DE LUCRU (MWL).

CERINȚE PRIVIND FRÂNGHIA

UTILIZAȚI NUMAI FRÂNGHII CERTIFICATE EN1891 CU UN DIAMETRU DE 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") PENTRU RIDICAREA PERSOANELOR.
UTILIZAȚI NUMAI FRÂNGHII ÎN STARE BUNĂ.
PENTRU ÎNTREȚINEREA CORECTĂ A CABLURILOR, VĂ RUGĂM SĂ CONSULTAȚI MANUALUL DE UTILIZARE A CABLURILOR.
NU UTILIZAȚI ÎN COMBINAȚIE CU CABLURI METALICE.

DATE TEHNICE

Frânghie. Frânghie semi-statică 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 pentru ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare.

Frânghie 10 mm-12,7 mm pentru ridicarea încărcăturilor

Sarcina maximă de lucru (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - ridicarea sarcinilor. 240 kg (529.11 lb) - ridicarea persoanelor în operațiuni de salvare.

Raport de putere. 13.50:1 - 1 viteză / 39.90:1 - 2 viteză

Raport de reducere. 2.13:1 - 1 viteză / 6.28:1 - 2 viteză

Greutatea troliului. 4,2 kg (9,25 lb)

Greutatea mânerului. 0,5 kg (1,10 lbs)

Greutatea plăcii + adaptor pentru placă. 2,8 kg (6,17 lb)

Greutatea adaptorului pentru trepied. 7,5Kg

Greutate placă pentru Davit și LifeLine post. 8 kg

Dimensiuni troliu. 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18")

Intervalul recomandat de temperatură de utilizare. -20°C +50°C

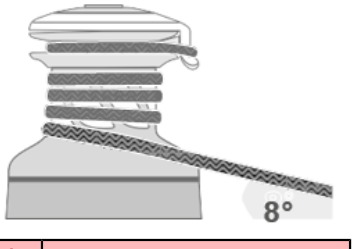
INSTALAREA TRN5

SUPRAFAȚĂ DE MONTARE

Troliul trebuie să fie instalat pe o suprafață plană capabilă să suporte o sarcină de 2400 kg.

UNGHIUL DE INTRARE A CABLULUI DE RIDICARE PE TROLIU

Unghiul de intrare a cablului în troliu trebuie să fie de 8° cu o toleranță de ± 2° pentru a evita suprapunerea cablului.

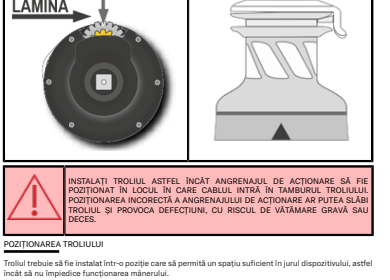


VERIFICAȚI UNGHIUL DE INTRARE A CABLULUI. PENTRU A EVITA SUPRAPUNEREA CABLULUI, DETERIORAREA TROLIULUI SAU INOPERABILITATEA DISPOZITIVULUI, CEEA CE DUCE LA PIERDEREA CONTROLULUI CU RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES, UNGHIUL TREBUIE SĂ FIE DE 8° CU O TOLERANȚĂ DE ± 2°.

Instalați troliul astfel încât angrenajul de acționare să fie poziționat în locul în care cablul intră în tamburul troliului.

Instalați troliul astfel încât angrenajul de acționare să fie poziționat în locul în care cablul intră în tamburul troliului.

Notă: Simbolul de pe fusta troliului identifică poziția angrenajului de transmisie.



INSTALAȚI TROLIUL ASTFEL ÎNCÂT ANGRENAJUL DE ACȚIONARE SĂ FIE POZIȚIONAT ÎN LOCUL ÎN CARE CABLUL INTRĂ ÎN TAMBURUL TROLIULUI. POZIȚIONAREA INCORECTĂ A ANGRENAJULUI DE ACȚIONARE AR PUTEA SLĂBI TROLIUL ȘI PROVOCA DEFECȚIUNI, CU RISCUL DE VĂTĂMARE GRAVĂ SAU DECES.

POZIȚIONAREA TROLIULUI

Troliul trebuie să fie instalat într-o poziție care să permită un spațiu suficient în jurul dispozitivului, astfel încât să nu împiedice funcționarea mânerului.

Troliul trebuie să fie instalat într-o poziție care să asigure operatorului vizibilitatea permanentă a căii de ridicare.

INSTALAREA INCORECTĂ A TROLIULUI POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES. DACĂ AVEȚI ÎNDOIELI CU PRIVIRE LA POZIȚIONAREA CORECTĂ A TROLIULUI, CONSULTAȚI FURNIZORUL DISPOZITIVULUI.

IRUDEK nu își asumă nicio răspundere în cazul instalării sau modificării defectuoase a strungurilor sale. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați info@irudek.com.

PROCEDURA DE INSTALARE

Instalați troliul TRN5 și placa prin fixarea acestuia cu 4 șuruburi M12, șaibe și piulițe pe o suprafață plană, care poate rezista la o sarcină de 2400 kg.

Este responsabilitatea instalatorului să aleagă șuruburile adecvate, luând în considerare sarcinile care trebuie suportate.

IRUDEK nu își asumă nicio răspundere în cazul instalării incorecte a troliului sau a plăcii sau al utilizării incorecte a șuruburilor de fixare.

NUMĂRUL SAU TIPUL INCORECT DE ELEMENTE DE FIXARE SAU REZISTENȚA INCORECTĂ A SUPRAFEȚEI DE MONTARE AR PUTEA DUCE LA PRĂBUȘIREA BRUSCĂ ȘI NEAȘTEPTATĂ A TROLIULUI SUB SARCINI MARI, DUCÂND LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.

Numai pentru ridicarea sarcinilor:

- este posibil să fixați placa cu o curea cu clichet, carabiniere, dispozitive de ancorare etc.

- este responsabilitatea instalatorului să efectueze toate testele structurale necesare pentru a se asigura că suprafața de montare este capabilă să suporte sarcina.

Asigurați-vă că placa este bine fixată pe suprafața de montare, astfel încât să poată funcționa sub sarcină fără mișcări semnificative.

Placa troliului trebuie instalată astfel încât cablul de ridicare să poată ajunge la tamburul troliului prin ghidajul cablului, cu un unghi de înclinație în orice plan care să nu depășească 30º. Instalația trebuie să utilizeze, dacă este necesar, scripeți pentru a asigura încărcarea corectă a troliului. Ghidajul cablului nu trebuie să aibă nicio sarcină unghiulară.

A se vedea figura 6

A se vedea figura 7

Placa de troliu trebuie instalată într-o poziție care să permită suficient spațiu liber în jurul dispozitivului, astfel încât să nu împiedice funcționarea mânerului.

Placa de troliu trebuie să fie instalată într-o poziție care să asigure în permanență vizibilitatea căii de ridicare pentru operator.

INSTALAREA INCORECTĂ A PLĂCII TROLIULUI POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES. DACĂ AVEȚI ÎNDOIELI CU PRIVIRE LA POZIȚIONAREA CORECTĂ A TROLIULUI, CONSULTAȚI FURNIZORUL DISPOZITIVULUI.

TRN5 poate fi instalat pe trepiedele TRN1, TRN4, Davit și LifeLine furnizate de IRUDEK. TRN5 este furnizat montat pe structuri, în cazul în care trebuie să îl montați, urmați acești pași:

1. Atașați adaptorul
2. Strângeți piulițele plăcii și ale contraplăcii
3. Poziția TRN5 trebuie să fie cea indicată în figura 8.
4. Introduceți mânerul în cuplajul mânerului

A se vedea figura 8

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI - VERIFICAREA DISPOZITIVULUI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte și după fiecare utilizare, inspectați vizual troliul LokHead și placa pentru a detecta semne de uzură, deteriorare sau rupere. Dacă sunt prezente, nu utilizați utilajul. Dacă piesele uzate sau defecte nu sunt înlocuite prompt, producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele accidentale cauzate de acest lucru.

Verificați mobilitatea fustei, a se vedea figura 9.

Verificați funcționalitatea butonului prin rotirea și eliberarea acestuia, a se vedea figura 10.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, INSPECTAȚI VIZUAL TROLIUL LOKHEAD PENTRU SEMNE DE UZURĂ, DETERIORARE SAU RUPERE. DACĂ SUNT PREZENTE, NU UTILIZAȚI MAȘINA. ÎN CAZUL ÎN CARE PIESELE UZATE SAU DEFECTE NU SUNT ÎNLOCUITE PROMPT, PRODUCĂTORUL NU ȘI ASUMĂ NICIO RĂSPUNDERE PENTRU DAUNELE ACCIDENTALE REZULTATE DIN ACEASTA.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, INSPECTAȚI TROLIUL ȘI SEMIPOLIILE CU AUTO-INCHIDERE PENTRU A DEPISTA SEMNE DE UZURĂ, DETERIORARE SAU RUPERE CARE AR PUTEA AFECTA REZISTENȚA ȘI FUNCȚIONAREA SISTEMULUI DE BLOCARE. VERIFICAȚI CABLUL DE TROLIU PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ NU ESTE UZAT. ÎN CAZ DE ÎNDOIALĂ, ÎNLOCUIȚI-O CU O FRÂNGHIE SUFICIENT DE REZISTENTĂ.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, VERIFICAȚI DACĂ BAZA TROLIULUI ESTE BINE FIXATĂ PE PLACĂ. NUMĂRUL ȘI LUNGIMEA INCORECTE ALE DISPOZITIVELOR DE FIXARE UTILIZATE ȘI/SAU STRÂNGEREA INCORECTĂ A DISPOZITIVELOR DE FIXARE AR PUTEA PROVOCA O PRĂBUȘIRE BRUSCĂ ȘI NEAȘTEPTATĂ A TROLIULUI ÎN CAZUL UNOR SARCINI MARI, REZULTÂND CĂDEREA ÎNCĂRCĂTURII CU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DECES.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, VERIFICAȚI DACĂ TAMBURUL TROLIULUI NU POATE FI ROTIT MANUAL ÎN SENSUL INVERS ACELOR DE CEASORNIC.

RIDICAREA ÎNCĂRCĂTURILOR

ȚINEȚI DEGETELE, HAINELE LARGI, PĂRUL ETC. DEPARTE DE TROLIU. ZONA DIN JURUL MÂNERULUI TROLIULUI TREBUIE SĂ FIE LIBERĂ DE PERSOANE ȘI OBIECTE ÎN ORICE MOMENT.

Treceți frânghia prin interiorul carabinierului de ghidare. Începând de la bază, înfășurați frânghia pe tambur în sensul acelor de ceasornic.

A se vedea figura 11

Asigurați-vă că frânghia nu se suprapune pe troliu.

A se vedea figura 12

FACEȚI CEL PUȚIN 2 TURE DE FRÂNGHIE ÎN JURUL TAMBURULUI TROLIULUI ȘI, DACĂ FRÂNGHIA ALUNECĂ ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI SARCINII, MĂRIȚI NUMĂRUL DE TURE LA MAXIMUM 4, AVÂND GRIJĂ CA FRÂNGHIA SĂ NU FIE ÎNCRUCIȘATĂ.

Numărul de rotații necesare în jurul tamburului troliului depinde de sarcină și de starea cablului. Înainte de utilizare, verificați capacitatea de coborâre în configurația de lucru. În cazul dificultăților de înfășurare a cablului, reduceți numărul de spire la minimum 2 pentru a obține configurația optimă.

NU PERMITEȚI NICIODATĂ CA FRÂNGHIA SĂ SE SUPRAPUNĂ PE TAMBURUL TROLIULUI. ACEST LUCRU AR PUTEA CAUZA BLOCAREA CABLULUI ȘI IMPEDICAREA RIDICĂRII/COBORÂRII SARCINII. PENTRU A ELIMINA SUPRAPUNEREA, ESTE NECESAR SĂ REDUCEȚI TENSIUNEA SARCINII PE CABLU. ACEASTĂ PROCEDURĂ IMPLICĂ RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES ÎN CAZUL ÎN CARE SARCINA CADE SAU DEVINE INCONTROLABILĂ.

Trageți frânghia până când se elimină orice slăbiciune din tamburul troliului, apoi treceți frânghia peste flanșă, înfășurând-o în sensul acelor de ceasornic și menținând tensiunea pentru a o introduce sub fustă.

A se vedea figura 13

Treceți frânghia pe sub fustă, în interiorul penei. Pentru a facilita operațiunea, ridicați fusta. Plasați frânghia în interiorul dispozitivului de prindere.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ FRÂNGHIA ESTE BINE POZIȚIONATĂ.

A se vedea figura 14

Începeți prin a roti mânerul în sensul invers acelor de ceasornic. Angrenajele se cuplează automat în funcție de direcția de rotație.

Treapta 1: rotiți mânerul în sensul invers acelor de ceasornic

A doua treaptă de viteză: rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic

A se vedea figura 15

Viteza maximă de intrare a troliului LokHead este de 60 rotații/minut.

ÎNCĂRCĂTURĂ DE DEPOZITARE

Pentru a coborî încărcătura, prindeți frânghia cu o mână.

Cu cealaltă mână, rotiți butonul (sau maneta de control, dacă este montată) în sensul acelor de ceasornic pentru a permite frânghiei să alunece pe tamburul troliului pentru a permite coborârea controlată a încărcăturii Pentru a regla viteza de coborâre, controlați manual viteza de alunecare a frânghiei pe troliu prin îndepărtarea sau apropierea brațului de prindere a frânghiei de tamburul troliului.

Pentru a opri coborârea încărcăturii, eliberați butonul.

A se vedea figura 16

ÎN CAZ DE DIFICULTATE ÎN COBORÂREA SARCINII, DERULAȚI CABLUL ȘI REDUCEȚI NUMĂRUL DE ROTAȚII LA MINIMUM 2 PENTRU A OBȚINE CONFIGURAȚIA OPTIMĂ. NU DERULAȚI COMPLET CABLUL DE TROLIU PÂNĂ CÂND TENSIUNEA CABLULUI NU A FOST COMPLET ELIMINATĂ.

ÎNTREȚINERE

Solicitați o inspecție oficială a troliului de către personal calificat cel puțin o dată pe an. Inspecția trebuie înregistrată într-un jurnal de control și întreținere.

CURĂȚARE

Spălați dispozitivul frecvent cu apă proaspătă.

Evitați ca produsele de curățare și alți detergenți care conțin soluții caustice să intre în contact cu strungul, în special cu piesele anodizate, cromate sau din plastic. Nu utilizați solvenți, agenți de lustruire sau paste abrazive pe sigilele și autocolanteie de dispozitiv.

FIȘĂ DE ÎNTREȚINERE

Troliul trebuie să fie verificat, curățat și lubrifiat temeinic cel puțin o dată la 12 luni. Dispozitivul poate fi întreținut numai de către personal calificat. Mediul agresiv și/sau utilizarea intensivă pot necesita o întreținere mai frecventă.

Nu înlocuiți sau modificați dispozitivul cu o componentă care nu este proiectată pentru acest scop.

ÎNTREȚINEREA REGULATĂ TREBUIE EFECTUATĂ CU REGULARITATE. NEEFECTUAREA UNEI ÎNTREȚINERI CORESPUNZĂTOARE REDUCE DURATA DE VIAȚĂ A TROLIULUI ȘI POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE ȘI POATE ANULA GARANȚIA DISPOZITIVULUI. ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI TREBUIE SĂ FIE EFECTUATĂ NUMAI DE PERSONAL SPECIALIZAT.

MANIPULARE

Păstrați departe de temperaturi extreme: sub -20ºC sau peste +50ºC. Căldura excesivă poate deforma unele componente.

Frigul extrem poate duce la fragilizarea materialelor și la înghețarea lubrifianților.

DEPOZITARE

A se păstra într-un loc uscat și curat.

Evitați coliziunile care ar putea deteriora echipamentul; asigurați ambalarea corespunzătoare în timpul transportului.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck .

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

FOAIE DE CONTROL

REFERINȚĂ	
NUMĂRUL LOTULUI, SERIA	
ANUL DE FABRICAȚIE	
DATA PRIMEI UTILIZĂRI	
NUME DE UTILIZATOR	

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATA	SCOP (inspecție periodică)	VALIDATOR NUME SEMNĂTURĂ	OBSERVAȚII	DATA URMĂTOAREI INSPECȚII

SV

INFORMATION OM HANDBOKEN

Denna bruksanvisning är en integrerad del av enheten och dess syfte är att ge all information som krävs för korrekt användning under säkra förhållanden och för korrekt underhåll.

Om du inte förstår instruktionerna, kontakta IRUDEK.

Förvara manualen på ett säkert ställe för framtida bruk Denna manual kan komma att ändras utan föregående meddelande Se webbplatsen www.irudek.com

Denna bruksanvisning är avsedd för kvalificerade operatörer (se kapitlet Säkerhetsinformation för mer information) Felaktig användning av maskinen eller felaktigt underhåll kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

IRUDEK tar inget ansvar för skador, personskador eller dödsfall som orsakas av att säkerhetsinformationen och instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs;

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador eller förluster som beror på installation eller underhåll utfört av okvalificerad personal;

Tillverkaren ska inte heller hållas ansvarig för skada, personskada eller förlust som orsakats av felaktig användning eller modifiering av enheten.

ORDLISTA OCH PIKTOGRAM

Avsedd användning - användning av enheten i enlighet med den information som tillhandahålls i bruksanvisningen.

Olämplig användning - användning av enheten på ett annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen.

Qualificerad operatör - personer som har genomgått specialiseringskurser, utbildning etc. och som är kvalificerade för användning av personliga lyftanordningar enligt de standarder som gäller i det land där anordningen används för räddning.

Användare - operatör som använder enheten för att lyfta laster

De beskrivningar som föregås av följande symboler innehåller mycket viktig information/krav, särskilt med avseende på säkerhet

Bristande efterlevnad kan leda till:

- risker för operatörernas säkerhet
- uppsägning av den avtalsenliga garantin

- tillverkarens friskrivningsklausul

	DENNA VARNING INDIKERAR ATT DET FINNS EN POTENTIELL FARA.
	Detta meddelande föregår viktig information om maskinen.

DATA OCH PLATTOR FÖR IDENTIFIERING AV ENHETER

Varje apparat är försedd med en CE-skylt på vilken apparatens referensdata är outplånligt märkta. Ange alltid dessa referenser vid all kommunikation med tillverkaren eller servicecenter.

Se bild 1

Tillverkarens namn

2.Produktnamn och modell 3.Tillverkarens identifieringsuppgifter

4. säkerhetsinformation om minsta antal varv och diameter på den lina som ska användas: minst 10 mm, högst 12,7 mm: denna lina måste vara certifierad enligt EN 1891; piktogram som anger linans rotationsriktning på vinschen.

Serienummer i följande format: de två sista siffrorna i maskinens tillverkningsår (t.ex. 15 = år 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXX

6. Piktogram för skyldighet att läsa bruksanvisningen innan svarven används.

7.Uppgift om anordningens maximala arbetsbelastning (MWL), med särskilda anvisningar för lyft av föremål och personer.

8.CE-märkning enligt 2006/42/EG

CE-skylten är fäst på enhetens bas.

TEKNISK INFORMATION

TRN5 omfattas av den garanti som anges i de allmänna försäljningsvillkoren. I enlighet med garantin kommer tillverkaren, efter att ha kontrollerat enheten, att reparera eller byta ut de defekta komponenterna om enheten skulle visa sig vara defekt eller gå sönder under garantiperioden. Man bör komma ihåg att ändringar som gjorts av användaren, utan uttryckligt skriftligt tillstånd från tillverkaren, ogiltigförklarar garantin och befriar tillverkaren från allt ansvar för skador som orsakats av den defekta produkten. Samma sak gäller om reservdelar som inte är originaldelar eller andra reservdelar än de som uttryckligen anges av tillverkaren används. Med tanke på dessa överväganden rekommenderar vi kunderna att kontakta IRUDEK teknisk assistans i händelse av behov.

	LÄS NOGA IGENOM INSTRUKTIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING OCH FÖLJ DEM NOGGRANT INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA TRN5.

ALLMÄNNA VARNINGAR

Användning av TRN5 för lyft av personer i räddningssituationer är avsedd för kvalificerade operatörer som har genomgått utbildning, specialiseringskurser etc. och som är kvalificerade för användning av räddningsanordningar i enlighet med gällande bestämmelser i det land där räddningsanordningen används;

Det är tillåtet att använda TRN5 för att lyfta laster i enlighet med nationell lagstiftning och riktlinjer/ arbetsmetoder.

IRUDEK är inte ansvarigt för skador som TRN5 orsakar på personer, djur eller egendom i händelse av:

-Olämplig användning av TRN5

-obehöriga modifieringar eller ändringar

-underlåtenhet att helt eller delvis följa instruktionerna

-AVSIKTLIG ANVÄNDNING

Denna anordning är avsedd att användas som en manuellt manövrerad vinsch för lyft, sänkning och hantering av laster.

Dessutom har TRN5-vinschen utformats och är lämplig för användning i lyftsystem vid räddningsinsatser om den används av en kvalificerad operatör.

TRN5-vinschen får endast användas efter att den har monterats på en lämplig förankringspunkt.

All utrustning och alla anordningar som används i kombination med TRN5-vinschen för att lyfta en person under räddningsinsatser ska vara certifierade för avsedd användning vid räddningsinsatser.

OLÄMPLIG ANVÄNDNING

Enheten får inte användas:

-vid otillåtna ändringar eller ingrepp

-efter ett fall från en höjd av mer än 1 meter mot ett hårt underlag. Skicka i så fall apparaten till tillverkaren eller till ett auktoriserat IRUDEK-center.

-med en belastning som överstiger den maximala arbetsbelastningen (MWL) på 240 kg för lyft av personer vid räddningsinsatser

- med en last som överstiger den maximala arbetsbelastningen (MWL) på 500 kg för lyft av laster

	OM DU BELASTAR SVARVEN ÖVER DEN MAXIMALA ARBETSBELASTNINGEN (MWL) KAN DET LEDA TILL ATT SVARVEN ELLER MONTERINGSYTAN PLÖTSLIGT GÅR SÖNDER, MED RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL.

RESIDUELL RISK

Uppmärksamhet måste ägnas åt följande kvarstående risker som finns vid användning av enheten och som inte kan elimineras, t.ex. risken för fastklämning, medryckning... Användning av handskar rekommenderas vid användning av TRN5.

NOMENKLATUR

1 Ratt, 2 Fläns, 3 Trumma, 4 Avtagbar kjol, 5 Platta, 6 Handtagskoppling, 7 Handtagslås, 8 Handtag, 9 Karbinhake för repstyrning.

Se bild 2

ÖVERSIKT

Mätning av svarv:

Se bild 3

Mått på stativplatta

Se bild 4

Tallriksmått för Davit och Poste LF

Se bild 5

MAXIMAL ARBETSBELASTNING (MWL)

Den maximala arbetsbelastningen (MWL) för TRN5 500-vinschen är:

- 500 kg (1102.31 lb) för lyft av laster

- 240 kg (529.11 lb) för lyft av personer vid räddningsinsatser

	BELASTA INTE TRN5-VINSCHEN MED MER ÄN DEN MAXIMALA ARBETSBELASTNINGEN (MWL).

KRAV PÅ REP

	ANVÄND ENDAST EN1891-CERTIFIERADE LINOR MED EN DIAMETER PÅ 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") FÖR PERSONLYFT. ANVÄND ENDAST REP SOM ÄR I GOTT SKICK. FÖR KORREKT UNDERHÅLL AV LINORNA HÄNVISAS TILL LINANS BRUKSANVISNING. FÅR INTE ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED METALLKABLAR.

TEKNISKA DATA

Rep. Semistatiskt rep 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 för lyft av personer vid räddningsinsatser.

Rep 10 mm-12,7 mm för lyft av laster

Maximal arbetsbelastning (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - lyft av laster. 240 kg (529.11 lb) - lyft av personer vid räddningsinsatser.

Effektförhållande. 13,50:1 - 1:a varvtalet / 39,90:1 - 2:a varvtalet

Reduktionsförhållande. 2,13:1 - 1:a varvtalet / 6,28:1 - 2:a varvtalet

Vikt för vinsch. 4,2 kg (9,25 lb)

Handtagets vikt. 0,5 kg (1,10 lbs)

Vikt för platta + adapter för platta. 2,8 kg (6,17 lb)

Vikt för stativadapter. 7,5 kg

Plattvikt för Davit- och LifeLine-stolpe. 8 kg

Vinschens mått. 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6,18")

Rekommenderat temperaturområde för användning. -20ºC +50ºC

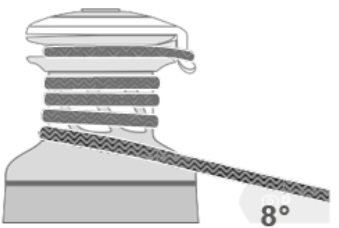
INSTALLATION AV TRN5

MONTERINGSYTA

Vinschen måste monteras på ett plant underlag som klarar en belastning på 2400 kg.

INGÅNGSVINKEL FÖR LYFTLINAN PÅ VINSCHEN

Linans inmatningsvinkel i vinschen skall vara 8° med en tolerans på ± 2° för att undvika överlappning av linan.

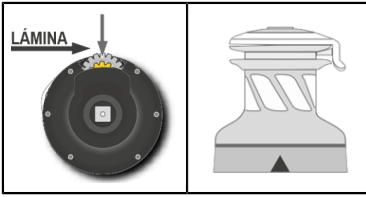


KONTROLLERA REPETS INMATNINGSVINKEL. FÖR ATT UNDVIKA ÖVERLAPPNING AV LINAN, SKADOR PÅ VINSCHEN ELLER ATT ENHETEN BLIR OBRUKBAR, VILKET LEDER TILL FÖRLORAD KONTROLL MED RISK FÖR ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL, SKA VINKELN VARA 8° MED EN TOLERANS PÅ ± 2°.

Montera vinschen så att drivhjulet är placerat där linan går in i vinschtrummen.

Montera vinschen så att drivhjulet är placerat där linan går in i vinschtrummen.

Obs: Symbolen på vinschens kjol visar driväxelns position.



MONTERA VINSCHEN SÅ ATT DRIVHJULET ÄR PLACERAT DÄR LINAN GÅR IN I VINSCHTRUMMAN. FELAKTIG PLACERING AV DRIVHJULET KAN FÖRSVAGA VINSCHEN OCH ORSAKA FEL, MED RISK FÖR ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL.

POSITIONERING AV VINSCH

Vinschen skall installeras på en plats som medger tillräckligt utrymme runt anordningen så att handtaget inte hindras från att manövrera.

Vinschen ska installeras på en plats som säkerställer att operatören alltid har fri sikt över lyftbanan.

FELAKTIG INSTALLATION AV VINSCHEN KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL. OM DU ÄR OSÄKER PÅ VINSCHENS KORREKTA PLACERING SKA DU KONTAKTA LEVERANTÖREN AV ENHETEN.

IRUDEK påtar sig inget ansvar vid felaktig installation eller ändring av sina svarvar. För ytterligare information, vänligen kontakta info@irudek.com.

INSTALLATIONSPROCEDUR

Montera TRN5-vinschen och -plattan genom att fästa dem med 4 M12-bultar, brickor och muttrar på ett plant underlag som tål en belastning på 2400 kg.

Det är installatörens ansvar att välja lämpliga bultar med hänsyn till de belastningar som ska supporteras.

IRUDEK tar inget ansvar vid felaktig montering av vinschen eller plattan eller felaktig användning av fästskruvarna.

FELAKTIGT ANTAL ELLER TYP AV FÄSTELEMENT ELLER FELAKTIG HÅLLFASTHET HOS MONTERINGSYTAN KAN LEDA TILL ATT VINSCHEN PLÖTSLIGT OCH OVÄNTAT KOLLAPSAR UNDER HÖG BELASTNING, VILKET KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL.

Endast för lyft av laster:

- det är möjligt att fästa plattan med en spärrband, karbinhakar, förankringsanordningar etc.
- det är installatörens ansvar att utföra alla nödvändiga strukturella tester för att säkerställa att monteringsytan klarar av att bära lasten.

Se till att plattan är ordentligt fastsatt på monteringsytan så att den kan arbeta under belastning utan större rörelser.

Vinschplattan ska installeras så att lyftlinan kan nå vinschtrumman genom linstyrningen, med en böjningsvinkel i alla plan som inte överstiger 30° Installationen ska, om nödvändigt, använda mellanrullar för att säkerställa korrekt belastning på vinschen Linstyrningen ska inte ha någon vinkelbelastning.

Se bild 6

Se bild 7

Vinschplattan skall monteras på ett sådant sätt att det finns tillräckligt med utrymme runt anordningen för att inte hindra handtaget från att fungera.

Vinschplattan ska installeras i ett läge som säkerställer att operatören alltid har fri sikt över lyftvägen.

FELAKTIG MONTERING AV VINSCHPLATTAN KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL. OM DU ÄR OSÄKER PÅ VINSCHENS KORREKTA PLACERING SKA DU KONTAKTA LEVERANTÖREN AV ENHETEN.

TRN5 kan installeras på TRN1-, TRN4-, Davit- och LifeLine-stativen som levereras av IRUDEK. TRN5 levereras monterad på konstruktionerna, men om du behöver montera den ska du följa dessa steg:

1. Sätt fast adaptern
2. Dra åt muttrarna på plattan och motplattan
3. TRN5 ska ha den position som visas i figur 8.
4. Sätt in handtaget i handtagskopplingen

Se bild 8

ANVÄNDNING AV APPARATEN - KONTROLL AV APPARATEN FÖRE ANVÄNDNING

Före och efter varje användningstillfälle ska LokHead-vinschen och -plattan inspekteras visuellt för tecken på slitage, skador eller brott. Använd inte maskinen om sådana tecken finns. Om slitna eller defekta delar inte byts ut i tid, tar tillverkaren inget ansvar för skador som uppkommer på grund av detta.

Kontrollera kjolens rörlighet, se bild 9.

Kontrollera att ratten fungerar genom att vrida och släppa den, se bild 10.

FÖRE VARJE ANVÄNDNING SKA LOKHEAD-VINSCHEN INSPEKTERAS VISUELLT MED AVSEENDE PÅ TECKEN PÅ SLITAGE, SKADOR ELLER BROTT. ANVÄND INTE MASKINEN OM SÅDANA TECKEN FINNS. OM SLITNA ELLER DEFEKTA DELAR INTE BYTS UT OMEDELBART, TAR TILLVERKAREN INGET ANSVAR FÖR OAVSIKTLIGA SKADOR SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV DETTA.

FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE SKA VINSCHEN OCH DE SJÄLVSLÄENDE HALVSKIVORNA INSPEKTERAS MED AVSEENDE PÅ TECKEN PÅ SLITAGE, SKADOR ELLER BROTT SOM KAN FÖRSÄMRA LÅSSYSTEMETS HÅLLFASTHET OCH FUNKTION. KONTROLLERA ATT LYFTLINAN INTE ÄR SLITEN. OM DU ÄR OSÄKER, BYT UT DEN MOT EN TILLRÄCKLIGT STARK LINA.

KONTROLLERA FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE ATT VINSCHENS BAS ÄR ORDENTLIGT FASTSATT PÅ PLATTAN. FELAKTIGT ANTAL OCH LÄNGD PÅ DE FÄSTANORDNINGAR SOM ANVÄNDS OCH/ELLER FELAKTIG ÅTDRAGNING AV FÄSTANORDNINGARNA KAN ORSAKA EN PLÖTSLIG OCH OVÄNTAD KOLLAPS AV VINSCHEN VID HÖGA BELASTNINGAR, VILKET KAN LEDA TILL ATT LASTEN FALLER NED MED ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL SOM FÖLJD.

KONTROLLERA FÖRE VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE ATT VINSCHTRUMMAN INTE KAN VRIDAS MOTURS FÖR HAND.

LYFT AV LASTER

HÅLL FINGRAR, LÖST SITTANDE KLÄDER, HÅR ETC. BORTA FRÅN VINSCHEN. OMRÅDET RUNT VINSCHENS HANDTAG MÅSTE ALLTID VARA FRITT FRÅN MÄNNISKOR OCH FÖREMÅL.

För repet genom insidan av guidekarbinhaken. Börja vid basen och linda repet på trumman i medurs riktning.

Se bild 11

Se till att linan inte överlappar sig själv på vinschen.

Se bild 12

GÖR MINST 2 VARV MED LINAN RUNT VINSCHTRUMMAN OCH OM LINAN GLIDER NÄR DU BÄR LASTEN, ÖKA ANTALET VARV TILL MAXIMALT 4, SE TILL ATT LINAN INTE ÄR KORSAD.

Hur många varv som krävs runt vinschtrumman beror på lasten och linans skick. Kontrollera sänkkapaciteten i arbetskonfigurationen före användning. Om det är svårt att linda repet, minska antalet varv till minst 2 för att uppnå optimal konfiguration.

LÅT ALDRIG LINAN ÖVERLAPPA SIG SJÄLV PÅ VINSCHTRUMMAN. DETTA KAN LEDA TILL ATT LINAN FASTNAR OCH HINDRAR LASTEN FRÅN ATT LYFTAS/SÄNKAS. FÖR ATT ELIMINERA ÖVERLAPPNING ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT MINSKA LASTSPÄNNINGEN PÅ LINAN. DETTA FÖRFARANDE MEDFÖR RISK FÖR ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL OM LASTEN FALLER ELLER BLIR OKONTROLLERBAR.

Dra i repet tills allt slack i vinschtrumman har eliminerats, för sedan repet över flänsen, linda det medurs och behåll spänningen för att föra in det under kjolen.

Se bild 13

För repet under kjolen, innanför kilarna. Lyft kjolen för att underlätta manövreringen. Placera repet innanför spärren.

SE TILL ATT REPET ÄR VÄL PLACERAT.

Se bild 14

Börja med att vrida handtaget moturs. Kugghjulen kopplas in automatiskt i enlighet med rotationsriktningen.

1:a växeln: vrid handtaget moturs

2:a växeln: vrid handtaget medurs

Se bild 15

LokHead-vinschens maximala ingångsvarvtal är 60 varv/minut.

LADDNING SHEDDING

För att sänka lasten, ta tag i repet med en hand.

Med den andra handen vrider du ratten (eller kontrollspaken, om sådan finns) medurs så att linan glider på vinschtrumman och möjliggör kontrollerad sänkning av lasten För att reglera sänkningshastigheten styr du manuellt hastigheten på linans glidning på vinschen genom att flytta linans griparm bort från eller mot vinschtrumman.

Släpp ratten för att stoppa sänkningen av lasten.

Se bild 16

OM DET ÄR SVÅRT ATT SÄNKA LASTEN, LOSSA LINAN OCH MINSKA ANTALET VARV TILL MINST 2 FÖR ATT UPPNÅ DEN OPTIMALA KONFIGURATIONEN. LOSSA INTE VINSCHLINAN HELT FÖRRÄN LINANS SPÄNNING HAR TAGITS BORT HELT OCH HÅLLET.

UNDERHÅLL

Begär en formell inspektion av vinschen av kvalificerad personal minst en gång per år. Inspektionen ska dokumenteras i en kontroll- och underhållslogg.

RENGÖRING

Tvätta apparaten ofta med rent vatten.

Förhindra att rengöringsmedel och andra tvättmedel som innehåller frätande lösningar kommer i kontakt med svarven, särskilt med anodiserade, förkromade eller plastdelar. Använd inte lösningsmedel, polermedel eller slippasta på logotyper och dekaler på enheten.

UNDERHÅLLSBLAD

Vinschen måste kontrolleras noggrant, rengöras och smörjas minst var 12:e månad. Apparaten får endast servas av kvalificerad personal. Aggressiv miljö och/eller intensiv användning kan kräva tätare underhåll.

Byt inte ut eller modifiera inte enheten med en komponent som inte är avsedd för detta ändamål.

REGELBUNDET UNDERHÅLL MÅSTE UTFÖRAS REGELBUNDET. UNDERLÅTENHET ATT UTFÖRA KORREKT UNDERHÅLL FÖRKORTAR VINSCHENS LIVSLÄNGD OCH KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR OCH GÖRA GARANTIN FÖR ENHETEN OGILTIG. UNDERHÅLL AV ENHETEN FÅR ENDAST UTFÖRAS AV SPECIALISERAD PERSONAL.

HANTERING

Förvaras åtskilt från extrema temperaturer: under -20ºC eller över +50ºC. Överdriven värme kan deformera vissa komponenter.

Extrem kyla kan leda till att material blir spröda och att smörjmedel fryser.

FÖRVARING

Förvara på en torr och ren plats.

Undvik kollisioner som kan skada utrustningen och se till att den är ordentligt förpackad under transporten.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

KONTROLLBLAD

REFERENS	
BATCHNUMMER, SERIE	
FABRIKATIONSÅR	
DAG FÖR FÖRSTA ANVÄNDNING	
ANVÄNDARNAMN	

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

DATUM	PURPOSE (periodisk besiktning)	VALIDATOR NAMN SIGNATUR	OBSERVATIONER	DAG FÖR NÄSTA INSPEKTION

DATUM	PURPOSE (periodisk besiktning)	VALIDATOR NAMN SIGNATUR	OBSERVATIONER	DAG FÖR NÄSTA INSPEKTION

NO

INFORMASJON OM HÅNDBOKEN

Denne bruksanvisningen er en integrert del av apparatet, og formålet med den er å gi all nødvendig informasjon for korrekt bruk under sikre forhold og for korrekt vedlikehold.

Hvis du ikke forstår instruksjonene, vennligst kontakt IRUDEK.

Oppbevar håndboken på et trygt sted for fremtidig bruk Denne håndboken kan endres uten varsel Se nettstedet www.irudek.com

Denne håndboken er beregnet på kvalifiserte operatører (se kapittelet Sikkerhetsinformasjon for mer informasjon) Feil bruk av maskinen eller feil vedlikehold kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

IRUDEK påtar seg intet ansvar for skader, personskader eller dødsfall som skyldes manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene i denne håndboken;

Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skade, personskade eller tap som skyldes installasjon eller vedlikehold utført av ukvalifisert personell;

Produsenten er heller ikke ansvarlig for skade, personskade eller tap som skyldes feilaktig bruk eller modifisering av enheten.

ORDLISTE OG PIKTOGRAMMER

Tiltenkt bruk - bruk av enheten i samsvar med informasjonen i bruksanvisningen.

Upassende bruk - bruk av enheten på en annen måte enn det som er angitt i bruksanvisningen.

Kvalifisert operatør - personer som har gjennomgått spesialiseringskurs, opplæring osv. og som er kvalifisert i bruk av personlige løfteinnretninger i henhold til gjeldende standarder i det landet der innretningen brukes til redning.

Bruker - operatør som bruker enheten til å løfte last

Beskrivelsene som innledes med følgende symboler, inneholder svært viktig informasjon/krav, særlig med hensyn til sikkerhet

Manglende overholdelse kan føre til:

- farer for operatørenes sikkerhet
- kansellering av den kontraktsfestede garantien

- produsentens ansvarsfraskrivelse

DENNE ADVARSELEN INDIKERER AT DET FORELIGGER EN POTENSIELL FARE.

Denne merknaden står foran viktig informasjon om maskinen.

ENHETSIDENTIFIKASJONSDATA OG -PLATER

Hvert apparat er identifisert med et CE-skilt der apparatets referansedata er uutslettelig merket. Oppgi alltid disse referansene ved all kommunikasjon med produsenten eller servicesentrene.

Se figur 1

Produsentens navn

2. produktnavn og modell 3. produsentens identifikasjonsdetaljer

4. sikkerhetsinformasjon om minimum antall vindinger og diameteren på tauet som skal brukes: minimum 10 mm, maksimum 12,7 mm: dette tauet må være sertifisert i henhold til EN 1891; piktogram som angir tauets rotasjonsretning på vinsjen.

5. serienummer i følgende format: de to siste tallene i maskinens produksjonsår (f.eks. 15 = år 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXXX

6. Piktogram for forpliktelse til å lese bruksanvisningen før dreiebenken tas i bruk.

7. angivelse av maksimal arbeidsbelastning (MWL) for enheten, med spesifikke indikasjoner for løfting av gjenstander og personer.

8. CE-merking i henhold til 2006/42/EF

CE-platen er festet til bunnen av enheten.

TEKNISK INFORMASJON

TRN5 er dekket av garantien som er angitt i de generelle salgsbetingelsene. Som det fremgår av garantien, vil produsenten, etter å ha kontrollert apparatet, reparere eller erstatte de defekte komponentene hvis apparatet skulle vise seg å være defekt eller gå i stykker i løpet av garantiperioden. Det er viktig å huske på at endringer som er utført av brukeren uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra produsenten, gjør garantien ugyldig og fritar produsenten fra ethvert ansvar for skader som er forårsaket av det defekte produktet. Det samme gjelder ved bruk av uoriginale reservedeler eller andre reservedeler enn de som er uttrykkelig angitt av produsenten. På bakgrunn av dette anbefaler vi kundene å kontakte IRUDEK teknisk assistanse ved behov.

LES NØYE GJENNOM INSTRUKSJONENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN, OG FØLG INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU TAR I BRUK TRN5.

GENERELLE ADVARSLER

Bruk av TRN5 til løfting av personer i redningssituasjoner er beregnet på kvalifiserte operatører som har gjennomgått opplæring, spesialiseringskurs osv. og som er kvalifisert i bruk av redningsutstyr i henhold til gjeldende forskrifter i det landet der redningsutstyret brukes;

Bruk av TRN5 til løfting av last er tillatt for en bruker i samsvar med nasjonal lovgivning og retningslinjer/arbeidspraksis.

IRUDEK er ikke ansvarlig for skader forårsaket av TRN5 på personer, dyr eller eiendom i tilfelle:

-Upassende bruk av TRN5

-uautoriserte modifikasjoner eller endringer

- manglende etterlevelse av hele eller deler av instruksjonene

-TILTENKT BRUK

Denne enheten er konstruert for å brukes som en manuelt betjent vinsj for løfting, senking og håndtering av last.

I tillegg er TRN5-vinsjen konstruert for og egnet til bruk i løftesystemer i redningsoperasjoner, forutsatt at den brukes av en kvalifisert operatør.

TRN5-vinsjen må brukes etter at den er montert på et egnet forankringspunkt.

Alt utstyr og alle innretninger som brukes i kombinasjon med TRN5-vinsjen for å løfte en person under redningsoperasjoner, skal være sertifisert for den tiltenkte bruken i redningsoperasjoner.

UPASSENDE BRUK

Enheten må ikke brukes:

-ved uautoriserte endringer eller inngrep

-etter et fall fra en høyde på mer enn 1 meter ned på et hardt underlag. I dette tilfellet må du sende apparatet til produsenten eller et autorisert IRUDEK-senter.

-med en last som overstiger den maksimale arbeidsbelastningen (MWL) på 240 kg for løfting av personer i redningsoperasjoner

- med en last som overstiger maksimal arbeidsbelastning (MWL) på 500 kg for løfting av last

HVIS DREIEBENKEN BELASTES OVER MAKSIMAL ARBEIDSBELASTNING (MWL), KAN DET FØRE TIL PLUTSELIG BRUDD PÅ DREIEBENKEN ELLER MONTERINGSFLATEN, MED FARE FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD.

RESIDUAL RISIKO

Vær oppmerksom på følgende restrisikoer som finnes ved bruk av enheten, og som ikke kan elimineres, for eksempel faren for innklemming, medrivning.... Bruk av hansker anbefales ved bruk av TRN5.

NOMENKLATUR

1 Knott, 2 Flens, 3 Trommel, 4 Avtakbart skjørt, 5 Plate, 6 Håndtakskobling, 7 Håndtakslås, 8 Håndtak, 9 Karabinkrok for taufering.

Se figur 2

OVERSIKT

Mål på dreiebenken:

Se figur 3

Dimensjoner på stativplaten

Se figur 4

Platedimensjoner for Davit og Poste LF

Se figur 5

MAKSIMAL ARBEIDSBELASTNING (MWL)

Den maksimale arbeidsbelastningen (MWL) for TRN5 500-vinsjen er

- 500 kg (1102,31 lb) for løfting av last

- 240 kg (529,11 lb) for løfting av personer i redningsoperasjoner

TRN5-VINSJEN MÅ IKKE BELASTES MED MER ENN DEN MAKSIMALE ARBEIDSBELASTNINGEN (MWL).

KRAV TIL TAU

BRUK KUN EN1891-SERTIFISERTE TAU MED EN DIAMETER PÅ 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2") TIL PERSONLØFT.
BRUK KUN TAU SOM ER I GOD STAND.
FOR KORREKT VEDLIKEHOLD AV TAUENE, SE BRUKERHÅNDBOKEN FOR TAUET.
MÅ IKKE BRUKES SAMMEN MED METALLKABLER.

TEKNISKE DATA

Tau. Semistatisk tau 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 for løfting av personer i redningsoperasjoner.

Tau 10 mm-12,7 mm for løfting av last

Maksimal arbeidsbelastning (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - løfting av last. 240 kg (529,11 lb) - løfting av personer i redningsoperasjoner.

Effektforhold. 13,50:1 - 1. hastighet / 39,90:1 - 2. hastighet

Reduksjonsforhold. 2,13:1 - 1. hastighet / 6,28:1 - 2. hastighet

Vekt på vinsjen 4,2 kg (9,25 lb)

Vekt på håndtaket. 0,5 kg (1,10 lb)

Vekt av plate + plateadapter. 2,8 kg (6,17 lb)

Stativadapterens vekt. 7.5 kg

Platevekt for Davit og LifeLine-stolpe. 8 kg

Vinsjens dimensjoner. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Anbefalt temperaturområde for bruk. -20 °C +50 °C

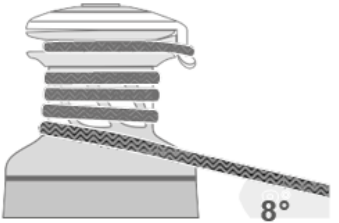
INSTALLASJON AV TRN5

MONTERINGSOVERFLATE

Vinsjen må monteres på et flatt underlag som tåler en belastning på 2400 kg.

INNGANGSVINKELEN FOR TALJETAUET PÅ VINSJEN

Tauets inngangsvinkel i vinsjen skal være 8° med en toleranse på ± 2° for å unngå overlapping av tauet.

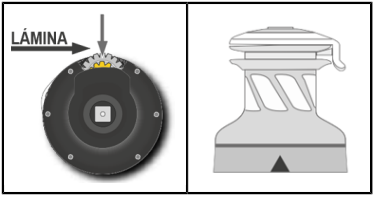


KONTROLLER TAUETS INNGANGSVINKEL. FOR Å UNNGÅ OVERLAPPING AV TAUET, SKADE PÅ VINSJEN ELLER AT ENHETEN BLIR UBRUKELIG, NOE SOM KAN FØRE TIL TAP AV KONTROLL MED FARE FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØD, BØR VINKELEN VÆRE 8° MED EN TOLERANSE PÅ ± 2°.

Monter vinsjen slik at drivhjulet er plassert der tauet går inn i vinsjtrommelen.

Monter vinsjen slik at drivhjulet er plassert der tauet går inn i vinsjtrommelen.

Merk: Symbolet på vinsjskjørtet identifiserer posisjonen til drivhjulet.



MONTER VINSJEN SLIK AT DRIVHJULET ER PLASSERT DER TAUET GÅR INN I VINSJTROMMELEN. FEIL PLASSERING AV DRIVVERKET KAN SVEKKE VINSJEN OG FORÅRSAKE FEIL, MED FARE FOR ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

PLASSERING AV VINSJ

Vinsjen skal monteres på en slik måte at det er tilstrekkelig klaring rundt enheten til at håndtaket ikke hindres i å fungere.

Vinsjen skal installeres i en posisjon som sikrer at operatøren til enhver tid har god sikt til løftebanen.

FEIL MONTERING AV VINSJEN KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL. HVIS DU ER I TVIL OM KORREKT PLASSERING AV VINSJEN, TA KONTAKT MED LEVERANDØREN AV ENHETEN.

IRUDEK påtar seg intet ansvar i tilfelle feilaktig installasjon eller endring av dreiebenkene. For ytterligere informasjon, vennligst kontakt info@irudek.com.

INSTALLASJONSPROSEDYRE

Monter TRN5-vinsjen og platen ved å feste den med 4 M12-bolter, skiver og muttere på et flatt underlag som tåler en belastning på 2400 kg.

Det er installatørens ansvar å velge de riktige boltene, med tanke på belastningen som skal bæres.

IRUDEK påtar seg intet ansvar i tilfelle feil montering av vinsjen eller platen eller feil bruk av festeskruene.

FEIL ANTALL ELLER TYPE FESTEANORDNINGER ELLER FEIL STYRKE PÅ MONTERINGSFLATEN KAN FØRE TIL AT VINSJEN PLUTSELIG OG UVENTET KOLLAPSER UNDER HØY BELASTNING, NOE SOM KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Kun for løfting av last:

- det er mulig å feste platen med en skrallebånd, karabinkroker, forankringsanordninger osv.

- det er installatørens ansvar å utføre alle nødvendige strukturelle tester for å sikre at monteringsflaten er i stand til å bære belastningen.

Sørg for at platen er godt festet til monteringsflaten, slik at den kan fungere under belastning uten vesentlige bevegelser.

Vinsjplaten skal installeres slik at taljetauet kan nå vinsjtrommelen gjennom tauføringen, med en bøyningsvinkel i alle plan som ikke overstiger 30° Installasjonen skal, om nødvendig, bruke tomskiver for å sikre riktig belastning på vinsjen Tauføringen skal ikke ha noen vinkelbelastning.

Se figur 6

Se figur 7

Vinsjplaten skal monteres i en posisjon som gir tilstrekkelig klaring rundt enheten, slik at den ikke hindrer betjeningen av håndtaket.

Vinsjplaten skal monteres i en posisjon som sikrer at operatøren til enhver tid har god sikt til løftebanen.

FEIL MONTERING AV VINSJPLATEN KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL. HVIS DU ER I TVIL OM RIKTIG PLASSERING AV VINSJEN, TA KONTAKT MED LEVERANDØREN AV ENHETEN.

TRN5 kan installeres på stativene TRN1, TRN4, Davit og LifeLine som leveres av IRUDEK. TRN5 leveres montert på konstruksjonene, men hvis du trenger å montere den, følger du disse trinnene:

1. Fest adapteren
2. Trekk til mutrene på platen og motplaten
3. TRN5 skal være plassert som vist i figur 8.
4. Sett håndtaket inn i håndtakskoblingen

Se figur 8

BRUK AV ENHETEN - KONTROLL AV ENHETEN FØR BRUK

Før og etter hver bruk skal LokHead-vinsjen og platen inspiseres visuelt for tegn på slitasje, skader eller brudd. Hvis det er tegn på dette, skal maskinen ikke brukes. Hvis slitte eller defekte deler ikke skiftes ut umiddelbart, påtar produsenten seg intet ansvar for utilsiktet skade som følge av dette.

Kontroller skjørtets bevegelighet, se figur 9.

Kontroller at knotten fungerer ved å vri og slippe den, se figur 10.

FØR HVER BRUK SKAL LOKHEAD-VINSJEN INSPISERES VISUELT FOR TEGN PÅ SLITASJE, SKADER ELLER BRUDD. HVIS SLIKE TEGN FINNES, SKAL MASKINEN IKKE BRUKES. HVIS SLITTE ELLER DEFEKTE DELER IKKE SKIFTES UT UMIDDELBART, PÅTAR PRODUSENTEN SEG INTET ANSVAR FOR EVENTUELLE SKADER SOM MÅTTE OPPSTÅ SOM FØLGE AV DETTE.

FØR HVER BRUK MÅ VINSJEN OG DE SELVHALENDE HALVSKIVENE INSPISERES FOR TEGN PÅ SLITASJE, SKADER ELLER BRUDD SOM KAN SVEKKE STYRKEN OG FUNKSJONEN TIL LÅSESYSTEMET. KONTROLLER AT TALJETAUET IKKE ER SLITT HVIS DU ER I TVIL, MÅ DU BYTTE DET UT MED ET TILSTREKKELIG STERKT TAU.

FØR HVER BRUK MÅ DU KONTROLLERE AT VINSJBASEN ER GODT FESTET TIL PLATEN. FEIL ANTALL OG LENGDE PÅ FESTEANORDNINGENE SOM BRUKES OG/ ELLER FEIL STRAMMING AV FESTEANORDNINGENE KAN FØRE TIL AT VINSJEN PLUTSELIG OG UVENTET KOLLAPSER VED HØY BELASTNING, NOE SOM KAN FØRE TIL AT LASTEN FALLER NED MED ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØD SOM RESULTAT.

FØR HVER BRUK MÅ DU KONTROLLERE AT VINSJTROMMELEN IKKE KAN DREIES MOT URVISEREN FOR HÅND.

LØFTING AV LAST

HOLD FINGRE, LØSE KLÆR, HÅR OSV. BORTE FRA VINSJEN. OMRÅDET RUNDT VINSJHÅNDTAKET MÅ TIL ENHVER TID VÆRE FRITT FOR PERSONER OG GJENSTANDER.

Før tauet gjennom innsiden av føringskarabinen. Begynn ved basen og vikle tauet på trommelen i retning med klokken.

Se figur 11

Sørg for at tauet ikke overlapper seg selv på vinsjen.

Se figur 12

GJØR MINST 2 OMDREININGER MED TAUET RUNDT VINSJTROMMELEN, OG HVIS TAUET GLIPPER NÅR DU BÆRER LASTEN, ØKER DU ANTALL OMDREININGER TIL MAKSIMALT 4, OG PASS PÅ AT TAUET IKKE GÅR PÅ KRYSS OG TVERS.

Antall omdreininger som kreves rundt vinsjtrommelen, avhenger av lasten og tauets tilstand. Kontroller senkekapasiteten i arbeidskonfigurasjonen før bruk. Hvis det er vanskelig å kveile tauet, må du redusere antall vindinger til minst 2 for å oppnå optimal konfigurasjon.

LA ALDRI TAUET OVERLAPPE SEG SELV PÅ VINSJTROMMELEN. DETTE KAN FØRE TIL AT TAUET KLEMMES FAST OG HINDRE AT LASTEN LØFTES/SENKES. FOR Å ELIMINERE OVERLAPPING ER DET NØDVENDIG Å REDUSERE LASTENS SPENNING PÅ TAUET. DENNE PROSEDYREN MEDFØRER RISIKO FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALL HVIS LASTEN FALLER NED ELLER BLIR UKONTROLLERBAR.

Trekk i tauet til alt slakk i vinsjtrommelen er eliminert, før deretter tauet over flensen, vikle det med urviseren og oppretthold spenningen for å føre det inn under skjørtet.

Se figur 13

Før tauet under skjørtet, innenfor kilene. Løft skjørtet for å gjøre operasjonen enklere. Plasser tauet inne i låsen.

SØRG FOR AT TAUET ER GODT PLASSERT.

Se figur 14

Begynn med å vri håndtaket mot klokken. Girene kobles automatisk inn i henhold til rotasjonsretningen.

1. gir: vri håndtaket mot klokken

2. gir: vri håndtaket med klokken

Se figur 15

LokHead-vinsjens maksimale inngangshastighet er 60 omdreininger/minutt.

LADNING

Ta tak i tauet med én hånd for å senke lasten.

Med den andre hånden vrir du knotten (eller kontrollspaken, hvis montert) med klokken for å la tauet gli på vinsjtrommelen, slik at lasten kan senkes kontrollert. For å regulere senkehastigheten kan du manuelt kontrollere hastigheten på tauet som glir på vinsjen ved å bevege tauets gripearm bort fra eller mot vinsjtrommelen.

Slipp knappen for å stoppe senkingen av lasten.

Se figur 16

HVIS DET ER VANSKELIG Å SENKE LASTEN, MÅ DU SPOLE UT TAUET OG REDUSERE ANTALL OMDREININGER TIL MINST 2 FOR Å OPPNÅ OPTIMAL KONFIGURASJON. IKKE SPOL VINSJTAUET HELT UT FØR TAUET ER HELT AVSPENT.

VEDLIKEHOLD

Be om en formell inspeksjon av vinsjen av kvalifisert personell minst én gang i året. Inspeksjonen skal registreres i en kontroll- og vedlikeholdslogg.

RENGJØRING

Vask apparatet ofte med rent vann.

Unngå at rengjøringsmidler og andre vaskemidler som inneholder etsende løsninger kommer i kontakt med dreiebenken, spesielt med anodiserte, forkrommede eller plastdeler. Ikke bruk løsemidler, poleringsmidler eller slipepasta på logoer og klistremerker på enheten.

VEDLIKEHOLDSARK

Vinsjen må kontrolleres grundig, rengjøres og smøres minst hver 12. måned. Enheten må kun vedlikeholdes av kvalifisert personell. Aggressivt miljø og/eller intensiv bruk kan kreve hyppigere vedlikehold.

Ikke bytt ut eller modifiser enheten med en komponent som ikke er konstruert for dette formålet.

REGELMESSIG VEDLIKEHOLD MÅ UTFØRES REGELMESSIG. MANGLENDE VEDLIKEHOLD REDUSERER VINSJENS LEVETID OG KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER OG UGYLDIGGJØRE GARANTIEN PÅ ENHETEN. VEDLIKEHOLD AV ENHETEN MÅ KUN UTFØRES AV SPESIALISERT PERSONELL.

HÅNDTERING

Holdes borte fra ekstreme temperaturer: under -20 °C eller over +50 °C. For høy varme kan deformere enkelte komponenter.

Ekstrem kulde kan føre til at materialer blir sprøere og smøremidler fryser.

OPPBEVARING

Oppbevares på et tørt og rent sted.

Unngå kollisjoner som kan skade utstyret, og sørg for riktig emballasje under transport.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

KONTROLLKORT

REFERANSE	
BATCHNUMMER, SERIE	
PRODUKSJONSÅR	
DATO FOR FØRSTE GANGS BRUK	
BRUKERNAVN	

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

DATO	HENSIKT (periodisk inspeksjon)	KONTROLLØR NAVN UNDERSKRIFT	OBSERVASJONER	DATO FOR NESTE INSPEKSJON

DATO	HENSIKT (periodisk inspeksjon)	KONTROLLØR NAVN UNDERSKRIFT	OBSERVASJONER	DATO FOR NESTE INSPEKSJON

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА НАРЪЧНИКА

Това ръководство за употреба е неразделна част от устройството и има за цел да предостави цялата информация, необходима за правилното му използване при безопасни условия и за правилната му поддръжка.

Ако не разбирате инструкциите, моля, свържете се с IRUDEK.

Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдещи справки Това ръководство подлежи на промяна без предизвестие Вижте уебсайта www.irudek.com

Това ръководство е предназначено за квалифицирани оператори (за повече информация вижте глава Информация за безопасност) Неправилното използване на машината или неправилната поддръжка могат да доведат до сериозни наранявания или смърт.

IRUDEK не поема отговорност за щети, телесни повреди или смърт, причинени от неспазване на информацията за безопасност и инструкциите, съдържащи се в това ръководство;

Производителят не носи отговорност за повреди, наранявания или загуби, причинени от монтаж или поддръжка от неквалифициран персонал;

Производителят също така не носи отговорност за щети, наранявания или загуби, причинени от неправилна експлоатация или модификация на устройството.

РЕЧНИК И ПИКТОГРАМИ

Предназначение - използване на устройството в съответствие с информацията, предоставена в инструкциите за употреба.

Неподходяща употреба - използване на устройството по начин, различен от посочения в инструкциите за употреба.

Квалифициран оператор - лица, преминали специализирани курсове, обучение и др., които са квалифицирани за използване на лични повдигателни устройства в съответствие с действащите стандарти в страната, в която устройството се използва за спасяване.

Потребител - оператор, който използва устройството за повдигане на товари

Описанията, предшестени от следните символи, съдържат много важна информация/ изисквания, по-специално по отношение на сигурността.

Неспазването на изискванията може да доведе до:

- опасности за безопасността на операторите
- отмяна на договорната гаранция

- отказ от отговорност на производителя



ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОКАЗВА НАЛИЧИЕТО НА ПОТЕНЦИАЛНА ОПАСНОСТ.



Това известие предхожда важна информация за машината.

ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО И ТАБЕЛИ

Всяко устройство се идентифицира с табелка CE, върху която неизличимо са отбелязани референтните данни на устройството. При всяка комуникация с производителя или сервизните центрове винаги цитирайте тези референтни данни.

Вижте фигура 1

Име на производителя

2.Име на продукта и модел 3.Идентификационни данни на производителя

4.Информация за безопасността относно минималния брой завъртания и диаметъра на въжето, което трябва да се използва: минимум 10 mm, максимум 12,7 mm: това въже трябва да бъде сертифицирано в съответствие с EN 1891; пиктограма, указваща посоката на въртене на въжето на лебедката.

Сериен номер в следния формат: последните две цифри от годината на производство на машината (напр. 15 = 2015 г.).

S XXXXX
XXXXXXXXXX

6.Пиктограма за задължението да се прочете ръководството преди да се използва стругът.

7.Посочване на максималното работно натоварване (MWL) на устройството, със специфични указания за повдигане на предмети и хора.

8.CE маркировка в съответствие с 2006/42/ЕО

Табелката CE е прикрепена към основата на устройството.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

За TRN5 важи гаранцията, посочена в общите условия за продажба. Както е посочено в гаранцията, ако по време на гаранционния период устройството се окаже дефектно или се счупи, производителят, след като провери устройството, ще поправи или замени дефектните компоненти. Трябва да се помни, че модификациите, направени от потребителя без изричното писмено разрешение на производителя, правят гаранцията невалидна и освобождават производителя от всякаква отговорност за щети, причинени от дефектния продукт. Същите съображения важат и в случай на използване на неоригинални резервни части или резервни части, различни от изрично посочените от производителя. С оглед на тези съображения съветваме клиентите да се обръщат към техническата помощ на IRUDEK в случай на нужда.



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО, И ГИ СПАЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ TRN5.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Използването на TRN5 за повдигане на хора в спасителни ситуации е предназначено за квалифицирани оператори, които са преминали обучение, курсове за специализация и др. и които са квалифицирани за използване на спасителни устройства в съответствие с действащите разпоредби в страната, в която се използва спасителното устройство;

Използването на TRN5 за повдигане на товари е разрешено на потребител в съответствие с националното законодателство и указанията/работните практики.

IRUDEK не носи отговорност за щети, причинени от TRN5 на хора, животни или имущество, в случай на:

-неподходящо използване на TRN5

-неоторизирани модификации или промени

-неизтълняване на инструкциите изцяло или частично

-ПРЕДНАЗНАЧЕНА УПОТРЕБА

Това устройство е проектирано да се използва като ръчно задвижвана лебедка за повдигане, спускане и пренасяне на товари.

Освен това лебедката TRN5 е проектирана и е подходяща за използване в системи за повдигане при спасителни операции, ако се използва от квалифициран оператор.

Лебедката TRN5 трябва да се използва, след като е монтирана на подходяща точка за закрепване.

Цялото оборудване и устройства, използвани в комбинация с лебедката TRN5 за повдигане на човек по време на спасителни операции, трябва да бъдат сертифицирани за предвидената употреба при спасителни операции.

НЕПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА

Устройството не трябва да се използва:

-в случай на неразрешени промени или интервенции

-след падане от високочина повече от 1 метър върху твърда повърхност. В този случай изпратете устройството на производителя или в оторизиран център на IRUDEK.

-с натоварване, надвишаващо максималното работно натоварване (MPH) от 240 kg, за повдигане на хора при спасителни операции

- с товар, надвишаващ максималното работно натоварване (MPH) от 500 kg, за повдигане на товари



НАТОВАРВАНЕТО НА СТРУГА НАД МАКСИМАЛНОТО РАБОТНО НАТОВАРВАНЕ (MPH) МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ВНЕЗАПНО СЧУПВАНЕ НА СТРУГА ИЛИ НА МОНТАЖНАТА ПОВЪРХНОСТ С РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ.

РЕЗИДУАЛНИ РИСКОВЕ

Трябва да се обърне внимание на следните остатъчни рискове, които съществуват при използването на устройството и които не могат да бъдат отстранени, като например риск от заклещване, увличане.... При използване на TRN5 се препоръчва използването на ръкавици.

НОМЕНКЛАТУРА

1 Колче, 2 Фланец, 3 Барабан, 4 Свалящ се пола, 5 Плоча, 6 Съединение на дръжката, 7 Заключване на дръжката, 8 Дръжка, 9 Карабинер за водене на въжето.

Вижте фигура 2

OUTLINE

Измервания на стругa:

Вижте фигура 3

Размери на плочата на статива

Вижте фигура 4

Размери на плочите за Davit и Poste LF

Вижте фигура 5

МАКСИМАЛНО РАБОТНО НАТОВАРВАНЕ (MWL)

Максималното работно натоварване (MWL) на лебедката TRN5 500 е:

- 500 кг (1102,31 лб) за повдигане на товари

- 240 kg (529,11 lb) за повдигане на хора при спасителни операции



НЕ НАТОВАРВАЙТЕ ЛЕБЕДКАТА TRN5 С ТОВАР, НАДВИШАВАЩ МАКСИМАЛНОТО РАБОТНО НАТОВАРВАНЕ (MWL).

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВЪЖЕТА

ЗА ПОВДИГАНЕ НА ХОРА ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО СЕРТИФИЦИРАНИ ПО EN1891 ВЪЖЕТА С ДИАМЕТЪР 10 - 12,7 ММ (3/8" - 1/2").
ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ВЪЖЕТА В ДОБРО СЪСТОЯНИЕ.
ЗА ПРАВИЛНАТА ПОДДРЪЖКА НА ВЪЖЕТАТА СЕ ОБЪРНЕТЕ КЪМ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА ВЪЖЕТО.
НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В КОМБИНАЦИЯ С МЕТАЛНИ КАБЕЛИ.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Въже. Полустатично въже 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 за повдигане на хора при спасителни операции.

Въже 10 mm-12,7 mm за повдигане на товари

Максимално работно натоварване (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - натоварвания при повдигане. 240 kg (529,11 lb) - повдигане на хора при спасителни операции.

Съотношение на мощността. 13,50:1 - първа скорост / 39,90:1 - втора скорост

Коефициент на редукция. 2,13:1 - първа скорост / 6,28:1 - втора скорост

Тегло на лебедката. 4,2 kg (9,25 lb)

Тегло на дръжката. 0,5 kг (1,10 лб)

Тегло на плочата + адаптер за плоча. 2,8 kg (6,17 lb)

Тегло на адаптера за статив. 7,5Kg.

Тежест на плочата за Davit и LifeLine post. 8 кг

Размери на лебедката. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Препоръчителен температурен диапазон на използване. -20°C +50°C

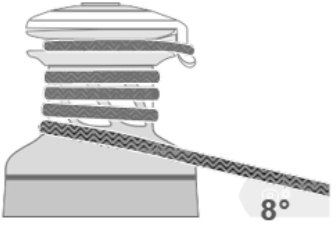
ИНСТАЛИРАНЕ НА TRN5

МОНТАЖНА ПОВЪРХНОСТ

Лебедката трябва да се монтира върху равна повърхност, която може да издържи натоварване от 2400 kg.

ЪГЪЛ НА ВЛИЗАНЕ НА ВЪЖЕТО НА ЛЕБЕДАТА

Ъгълът на влизане на въжето в лебедката трябва да бъде 8° с допустимо отклонение от ± 2°, за да се избегне припокриване на въжето.

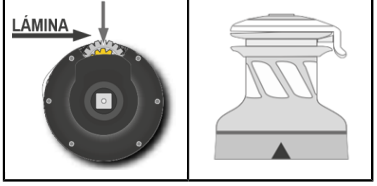


ПРОВЕРЕТЕ ЪГЪЛА НА ВЛИЗАНЕ НА ВЪЖЕТО. ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ПРИПОКРИВАНЕ НА ВЪЖЕТО, ПОВРЕДА НА ЛЕБЕДКАТА ИЛИ ИЗВЕЖДАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ОТ СТРОЯ, КОЕТО ВОДИ ДО ЗАГУБА НА КОНТРОЛ С РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ, ЪГЪЛЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ 8° С ДОПУСТИМО ОТКЛОНЕНИЕ ± 2°.

Монтирайте лебедката така, че задвижващият механизъм да е разположен там, където въжето влиза в барабана на лебедката.

Монтирайте лебедката така, че задвижващият механизъм да е разположен там, където въжето влиза в барабана на лебедката.

Забележка: Символът върху полата на лебедката обозначава позицията на задвижващия механизъм.



МОНТИРАЙТЕ ЛЕБЕДКАТА ТАКА, ЧЕ ЗАДВИЖВАЩИЯТ МЕХАНИЗЪМ ДА Е РАЗПОЛОЖЕН ТАМ, КЪДЕТО ВЪЖЕТО ВЛИЗА В БАРАБАНА НА ЛЕБЕДКАТА. НЕПРАВИЛНОТО ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ МЕХАНИЗЪМ МОЖЕ ДА ОТСЛАБИ ЛЕБЕДКАТА И ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА С РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ.

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЛЕБЕДАТА

Лебедката трябва да се монтира на място, което позволява достатъчно свободно пространство около устройството, така че да не пречи на работата на дръжката.

Лебедката се монтира на място, което осигурява на оператора видимост на пътя на повдигане по всяко време.

НЕПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ НА ЛЕБЕДКАТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ. АКО СЕ СЪМНЯВАТЕ В ПРАВИЛНОТО ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ДОСТАВЧИКА НА УСТРОЙСТВОТО.

IRUDEK не поема отговорност в случай на неправилен монтаж или промяна на своите стругове. За допълнителна информация, моля, свържете се с info@irudek.com.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Монтирайте лебедката TRN5 и плочата, като я закрепите с 4 болта M12, шайби и гайки върху равна повърхност, която може да издържи натоварване от 2400 kg.

Монтажникът е отговорен за избора на подходящи болтове, като взема предвид натоварванията, които трябва да се поддържат.

IRUDEK не поема никаква отговорност в случай на неправилен монтаж на лебедката или плочата или неправилно използване на фиксиращите винтове.

НЕПРАВИЛНИЯТ БРОЙ ИЛИ ВИД НА СКРЕПИТЕЛНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ ИЛИ НЕПРАВИЛНАТА ЗДРАВИНА НА МОНТАЖНАТА ПОВЪРХНОСТ МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ВНЕЗАПНО И НЕОЧАКВАНО СРУТВАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА ПРИ ГОЛЕМИ НАТОВАРВАНИЯ, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

Само за повдигане на товари:

- възможно е плочата да се закрепи с ремък с трещотка, карабинери, устройства за закрепване и др.

- монтажникът е отговорен за извършването на всички необходими структурни тестове, за да се увери, че монтажната повърхност е в състояние да издържи натоварването.

Уверете се, че плочата е здраво закрепена към монтажната повърхност, така че да може да работи при натоварване без значителни движения.

Плочата на лебедката трябва да се монтира така, че въжето на лебедката да може да достигне барабана на лебедката през водача на въжето, като ъгълът на огъване във всяка равнина не трябва да надвишава 30° При необходимост при монтажа трябва да се използват ролки на празен ход, за да се осигури правилно натоварване на лебедката Водачът на въжето не трябва да има никакво ъглово натоварване.

Вижте фигура 6

Вижте фигура 7

Плочата на лебедката се монтира на място, което позволява достатъчно свободно пространство около устройството, така че да не въпрепятства работата на дръжката.

Плочата на лебедката се монтира на място, което осигурява видимост на пътя на повдигане за опера��ора по всяко време.

НЕПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ НА ПЛОЧАТА НА ЛЕБЕДКАТА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ. АКО СЕ СЪМНЯВАТЕ В ПРАВИЛНОТО ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ДОСТАВЧИКА НА УСТРОЙСТВОТО.

TRN5 може да се монтира на статívите TRN1, TRN4, Davit и LifeLine, доставяни от IRUDEK. TRN5 се доставя монтиран на конструкцията, в случай че трябва да го монтирате, следвайте следните стъпки:

1. Прикрепете адаптера
2. Затегнете гайките на плочата и контраплоча
3. Позицията на TRN5 трябва да бъде както е показано на фигура 8.
4. Поставете дръжката в съединителя на дръжката

Вижте фигура 8

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО - ПРОВЕРКА НА УСТРОЙСТВОТО ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди и след всяка употреба проверявайте визуално лебедката LokHead и плочата за признаци на износване, повреда или счупване. Ако има такива, не използвайте машината. Ако износените или дефектни части не бъдат подменени своевременно, производителят не поема отговорност за случайни повреди, причинени от това.

Проверете подвижността на полата, вижте фигура 9.

Проверете функционалността на копчето, като го завъртите и отпуснете, вж. фигура 10.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ВИЗУАЛНО ЛЕБЕДКАТА LOKHEAD ЗА ПРИЗНАЦИ НА ИЗНОСВАНЕ, ПОВРЕДА ИЛИ СЧУПВАНЕ. АКО ИМА ТАКИВА, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА. АКО ИЗНОСЕНИТЕ ИЛИ ДЕФЕКТНИ ЧАСТИ НЕ БЪДАТ ПОДМЕНЕНИ СВОЕВРЕМЕННО, ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ ПОЕМА ОТГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ СЛУЧАЙНИ ПОВРЕДИ В РЕЗУЛТАТ НА ТОВА.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ЛЕБЕДКАТА И САМОНАВИВАЩИТЕ СЕ ПОЛОВИНКИ ЗА ПРИЗНАЦИ НА ИЗНОСВАНЕ, ПОВРЕДА ИЛИ СЧУПВАНЕ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА ВЛОШАТ ЗДРАВИНАТА И РАБОТАТА НА ЗАКЛЮЧВАЩАТА СИСТЕМА. ПРОВЕРЕТЕ ВЪЖЕТО НА ПОДЕМНИКА, ЗА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ НЕ Е ИЗНОСЕНО. АКО СЕ СЪМНЯВАТЕ, ГО ЗАМЕНЕТЕ С ДОСТАТЪЧНО ЗДРАВО ВЪЖЕ.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ ОСНОВАТА НА ЛЕБЕДКАТА Е ЗДРАВО ЗАКРЕПЕНА КЪМ ПЛОЧАТА. НЕПРАВИЛНИЯТ БРОЙ И ДЪЛЖИНА НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ КРЕПЕЖНИ ЕЛЕМЕНТИ И/ИЛИ НЕПРАВИЛНОТО ЗАТЯГАНЕ НА КРЕПЕЖНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ВНЕЗАПНО И НЕОЧАКВАНО СРУТВАНЕ НА ЛЕБЕДКАТА В СЛУЧАЙ НА ВИСОКИ НАТОВАРВАНИЯ, КОЕТО ДА ДОВЕДЕ ДО ПАДАНЕ НА ТОВАРА С ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЯВАЙТЕ ДАЛИ БАРАБАНЪТ НА ЛЕБЕДКАТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ЗАВЪРТИ С РЪКА ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

ПОВДИГАНЕ НА ТОВАРИ

ДРЪЖТЕ ПРЪСТИТЕ, СВОБОДНИТЕ ДРЕХИ, КОСАТА И Т.Н. ДАЛЕЧ ОТ ЛЕБЕДКАТА. ЗОНАТА ОКОЛО ДРЪЖКАТА НА ЛЕБЕДКАТА ТРЯБВА ДА Е СВОБОДНА ОТ ХОРА И ПРЕДМЕТИ ПО ВСЯКО ВРЕМЕ.

Прекарайте въжето през вътрешната страна на карабинера за водене. Започнете от основата и навийте въжето на барабана по посока на часовниковата стрелка.

Вижте фигура 11

Уверете се, че въжето не се припокрива с лебедката.

Вижте фигура 12

НАПРАВЕТЕ НАЙ-МАЛКО 2 ЗАВЪРТАНИЯ НА ВЪЖЕТО ОКОЛО БАРАБАНА НА ЛЕБЕДКАТА И АКО ВЪЖЕТО СЕ ИЗПЛЪЗВА ПРИ ПРЕНАСЯНЕ НА ТОВАРА, УВЕЛИЧЕТЕ БРОЯ НА ЗАВЪРТАНИЯТА ДО МАКСИМУМ 4, КАТО ВНИМАВАТЕ ВЪЖЕТО ДА НЕ СЕ ПРЕСИЧА.

Броят на необходимите завъртания около барабана на лебедката зависи от товара и състоянието на въжето. Преди употреба проверете напрежението на спускане в работната конфигурация. В случай на трудности при навиването на въжето намалете броя на завъртанията до минимум 2, за да получите оптимална конфигурация.

НИКОГА НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ НА ВЪЖЕТО ДА СЕ ЗАСТЪПВА ВЪРХУ БАРАБАНА НА ЛЕБЕДКАТА. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАКЛЕЩВАНЕ НА ВЪЖЕТО И ДА ПОПРЕЧИ НА ПОВДИГАНЕТО/ПОНИЖАВАНЕТО НА ТОВАРА. ЗА ДА СЕ ЕЛИМИНИРА ЗАСТЪПВАНЕТО, Е НЕОБХОДИМО ДА СЕ НАМАЛИ НАПРЕЖЕНИЕТО НА ТОВАРА ВЪРХУ ВЪЖЕТО. ТАЗИ ПРОЦЕДУРА КРИЕ РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ СМЪРТ, АКО ТОВАРЪТ ПАДНЕ ИЛИ СТАНЕ НЕКОНТРОЛИРУЕМ.

Издърпайте въжето, докато се премахне всякаква хлабина в барабана на лебедката, след което прекарайте въжето през фланеца, като го навивате по посока на часовниковата стрелка и поддържате напрежението, за да го вкарате под полата.

Вижте фигура 13

Прекарайте въжето под полата, вътре в клиновете. За да улесните операцията, поддигнете полата. Поставете въжето в ключалката.

УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ВЪЖЕТО Е ДОБРЕ РАЗПОЛОЖЕНО.

Вижте фигура 14

Започнете да въртите дръжката обратно на часовниковата стрелка. Зъбните колела се задействат автоматично и зависимост от посоката на въртене.

1-ва предавка: завъртете ръкохватката обратно на часовниковата стрелка

2-ра предавка: завъртете ръкохватката по посока на часовниковата стрелка

Вижте фигура 15

Максималната входяща скорост на лебедката LokHead е 60 оборота в минута.

НАТОВАРВАНЕ НА СЕДАЛКИТЕ

За да спуснете товара, хванете въжето с една ръка.

С другата ръка завъртете колчето (или поста за управление, ако е монтиран) по посока на часовниковата стрелка, за да позволите на въжето да се плъзне по барабана на лебедката и да позволи контролирано спускане на товара За да регулирате скоростта на спускане, ръчно контролирайте скоростта на плъзгане на въжето по лебедката, като премествате рамото за захващане на въжето от или към барабана на лебедката.

За да спрете спускането на товара, освободете колчето.

Вижте фигура 16

В СЛУЧАЙ НА ЗАТРУДНЕНИЯ ПРИ СПУСКАНЕТО НА ТОВАРА, РАЗВИЙТЕ ВЪЖЕТО И НАМАЛЕТЕ БРОЯ НА ЗАВЪРТАНИЯТА ДО МИНИМУМ 2, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ОПТИМАЛНА КОНФИГУРАЦИЯ. НЕ РАЗМОТАВАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЖЕТО НА ЛЕБЕДКАТА, ДОКАТО НАПРЕЖЕНИЕТО НА ВЪЖЕТО НЕ БЪДЕ НАПЪЛНО ПРЕМАХНАТО.

ПОДДЪРЖАНЕ

Изисквайте официална проверка на лебедката от квалифициран персонал поне веднъж годишно. Проверката трябва да бъде записана в дневник за контрол и поддръжка.

ПОЧИСТВАНЕ

Измивайте устройството често с чиста вода.

Не допускайте почистващи препарати и други детергенти, съдържащи разяждащи разтвори, да влизат в контакт със струга, особено с анодирани, хромирани или пластмасови части. Не използвайте разтворители, полиращи препарати или абразивни пасти върху логата и стикерите на устройството.

ЛИСТ ЗА ПОДДРЪЖКА

Лебедката трябва да се проверява, почиства и смазва поне веднъж на 12 месеца. Устройството може да се обслужва само от квалифициран персонал. Агресивната среда и/или интензивната употреба може да изискват по-честа поддръжка.

Не заменяйте или модифицирайте устройството с компонент, който не е предназначен за тази цел.

РЕДОВНАТА ПОДДРЪЖКА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА РЕДОВНО. НЕИЗВЪРШВАНЕТО НА ПРАВИЛНА ПОДДРЪЖКА НАМАЛЯВА ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯ ЖИВОТ НА ЛЕБЕДКАТА И МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ И ДА ОБЕЗСИЛИ ГАРАНЦИЯТА НА УСТРОЙСТВОТО. ПОДДРЪЖКАТА НА УСТРОЙСТВОТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА САМО ОТ СПЕЦИАЛИЗИРАН ПЕРСОНАЛ.

ОБРАБОТКА

Да се пази от екстремни температури: под -20ºC или над +50ºC. Прекомерната топлина може да деформира някои компоненти.

Екстремният студ може да доведе до крекинг на материалите и замръзване на смазочните материали.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на сухо и чисто място.

Избягвайте сблъсъци, които биха могли да повредят оборудването; осигурете подходяща опаковка по време на транспортирането.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявленията за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на оконлата сега.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

РЕФЕРЕНЦИЯ	
ПАРТИДЕН НОМЕР, СЕРИЯ	
ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО	
ДАТА НА ПЪРВАТА УПОТРЕБА	
ИМЕ НА ПОТРЕБИТЕЛ	

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАТА	ЦЕЛ (периодична проверка)	VALIDATOR ИМЕ ПОДПИС	ЗАБЕЛЕЖКИ	ДАТА НА СЛЕДВАЩАТА ИНСПЕКЦИЯ

SK

INFORMÁCIE O PRÍRUČKE

Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia a jeho účelom je poskytnúť všetky informácie potrebné na jeho správne používanie v bezpečných podmienkach a na jeho správnu údržbu.

Ak pokynom nerozumiete, obráťte sa na spoločnosť IRUDEK.

Príručku si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Táto príručka sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Pozrite si webovú stránku www.irudek.com.

Táto príručka je určená pre kvalifikovanú obsluhu (ďalšie informácie nájdete v kapitole Bezpečnostné informácie) Nesprávne používanie stroja alebo nesprávna údržba môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Spoločnosť IRUDEK nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia osôb alebo smrť spôsobené nedodržaním bezpečnostných informácií a pokynov uvedených v tomto návode;

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody, zranenia alebo straty spôsobené inštaláciou alebo údržbou nekvalifikovaným personálom;

Výrobca tiež nezodpovedá za škody, zranenia alebo straty spôsobené nesprávnou prevádzkou alebo úpravou zariadenia.

SLOVNÍK A PIKTOGRAMY

Použitie podľa určenia - použitie zariadenia v súlade s informáciami uvedenými v návode na použitie.

Nepriemerané použitie - použitie zariadenia iným spôsobom, ako je uvedené v návode na použitie.

Kvalifikovaná obsluha - osoby, ktoré absolvovali špecializované kurzy, školenia atď. a ktoré sú kvalifikované na používanie osobných zdvíhacích zariadení podľa noriem platných v krajine, kde sa zariadenie používa na záchranu.

Užívateľ - operátor, ktorý používa zariadenie na zdvihanie bremien

Opisy, ktorým predchádzajú nasledujúce symboly, obsahujú veľmi dôležité informácie/požiadavky, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť

Nedodržanie môže viesť k:

- nebezpečenstvo pre bezpečnosť prevádzkovateľov
- zrušenie zmluvnej záruky

- Zrieknutie sa zodpovednosti výrobcu

TOTO VAROVANIE UPOZORŇUJE NA EXISTENCIU POTENCIÁLNEHO NEBEZPEČENSTVA.

Toto upozornenie predchádza dôležitým informáciám o stroji.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE A TABUĽKY ZARIADENIA

Každé zariadenie je označené štítkom CE, na ktorom sú nezmazateľne vyznačené referenčné údaje zariadenia. Pri akejkoľvek komunikácii s výrobcom alebo servisnými strediskami vždy uvádzajte tieto referenčné údaje.

Pozri obrázok 1

Názov výrobcu

2.Názov a model výrobku 3.Identifikačné údaje výrobcu

4. Bezpečnostné informácie o minimálnom počte otáčok a priemere používaného lana: minimálne 10 mm, maximálne 12,7 mm: toto lano musí byť certifikované v súlade s normou EN 1891; piktogram označujúci smer otáčania lana na navijaku.

Sériové číslo v tomto formáte: posledné dve čísla roku výroby stroja (napr. 15 = rok 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXX

6.Piktogram povinnosti prečítať si návod pred použitím sústruhu.

7. Údaj o maximálnom pracovnom zaťažení (MWL) zariadenia s konkrétnymi údajmi pre zdvíhanie predmetov a osôb.

8.Označenie CE podľa 2006/42/ES

Doska CE je pripevnená k základnú zariadenia.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Na TRN5 sa vzťahuje záruka uvedená vo všeobecných podmienkach predaja. Ako je uvedené v záruke, ak by sa počas záručnej doby ukázalo, že zariadenie je chybné alebo sa pokazilo, výrobca po kontrole zariadenia opraví alebo vymení chybné komponenty. Treba mať na pamäti, že úpravy vykonané používateľom bez výslovného písomného súhlasu výrobcu rušia platnosť záruky a zbavujú výrobcu akejkoľvek zodpovednosti za škody spôsobené chybným výrobkom. Rovnaké úvahy platia aj v prípade použitia neoriginálnych náhradných dielov alebo iných náhradných dielov, než ktoré výslovne uviedol výrobca. Vzhľadom na tieto skutočnosti odporúčame zákazníkom, aby sa v prípade potreby obrátili na technickú pomoc spoločnosti IRUDEK.

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA TRN5 SI POZORNE PREČÍTAJTE POKYNY UVEDENÉ V TEJTO PRÍRUČKE A STAROSTLIVO ICH DODRŽIAVAJTE.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Použitie zariadenia TRN5 na zdvíhanie osôb v záchranných situáciách je určené pre kvalifikovaných operátorov, ktorí absolvovali školenie, špecializované kurzy atď. a ktorí sú kvalifikovaní na používanie záchranných zariadení v súlade s predpismi platnými v krajine, kde sa záchranné zariadenie používa;

Používanie TRN5 na zdvíhanie bremien je povolené pre používateľa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a smernicami/pracovnými postupmi.

Spoločnosť IRUDEK nezodpovedá za škody spôsobené zariadením TRN5 osobám, zvieratám alebo majetku v prípade:

-nevhodné používanie TRN5

-neoprávnené úpravy alebo zmeny

-úplné alebo čiastočné nedodržanie pokynov

-CIELENÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na používanie ako ručne ovládaný navijak na zdvihanie, spúšťanie a manipuláciu s bremenami.

Navijak TRN5 bol navyše navrhnutý a je vhodný na použitie v zdvíhacích systémoch pri záchranných operáciách, ak ho používa kvalifikovaná obsluha.

Navijak TRN5 sa musí používať po jeho namontovaní na vhodný kotviaci bod.

Všetky zariadenia a prístroje používané v kombinácii s navijakom TRN5 na zdvihanie osôb počas záchranných operácií musia byť certifikované na zamýšľané použitie pri záchranných operáciách.

NEVHODNÉ POUŽÍVANIE

Zariadenie sa nesmie používať:

-v prípade neoprávnených úprav alebo zásahov

-po páde z výšky viac ako 1 meter na tvrdý povrch. V takom prípade zašlite zariadenie výrobcovi alebo autorizovanému stredisku IRUDEK.

-s bremenom presahujúcim maximálne pracovné zaťaženie (MWL) 240 kg na zdvíhanie osôb pri záchranných operáciách

- s bremenom presahujúcim maximálne pracovné zaťaženie (MWL) 500 kg pri zdvihaní bremien

ZAŤAŽENIE SÚSTRUHU NAD MAXIMÁLNU PRACOVNÚ ZÁŤAŽ (MWL) BY MOHLO SPÔSOBIŤ NÁHLE ZLOMENIE SÚSTRUHU ALEBO MONTÁŽNEHO POVRCHU S RIZIKOM VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI.

REZIDUÁLNE RIZIKÁ

Pozornosť treba venovať nasledujúcim zostatkovým rizikám, ktoré existujú pri používaní pomôcky a ktoré nemožno odstrániť, ako je riziko zachytenia, zachytenia... Pri používaní zariadenia TRN5 sa odporúča používať rukavice.

NOMENKLATÚRA

1 Kľučka, 2 Príruba, 3 Bubon, 4 Odnímateľná suknia, 5 Doska, 6 Spojka rukoväte, 7 Zámok rukoväte, 8 Rukoväť, 9 Karabína na vedenie lana.

Pozri obrázok 2

OUTLINE

Meranie sústruhu:

Pozri obrázok 3

Rozmery dosky stativu

Pozri obrázok 4

Rozmery dosiek pre Davit a Poste LF

Pozri obrázok 5

MAXIMÁLNE PRACOVNÉ ZAŤAŽENIE (MWL)

Maximálne pracovné zaťaženie (MWL) navijaka TRN5 500 je:

- 500 kg (1102,31 lb) pre zdvíhanie bremien

- 240 kg (529,11 lb) na zdvíhanie osôb pri záchranných operáciách

NAVIJAK TRN5 NEZAŤAŽUJTE VIAC, AKO JE MAXIMÁLNE PRACOVNÉ ZAŤAŽENIE (MWL).

POŽIADAVKY NA LANO

NA ZDVÍHANIE OSÔB POUŽÍVAJTE LEN LANÁ S CERTIFIKÁTOM EN1891 S PRIEMEROM 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2").
POUŽÍVAJTE LEN LANÁ V DOBROM STAVE.
SPRÁVNU ÚDRŽBU LÁN NÁJDETE V NÁVODE NA POUŽITIE LANA.
NEPOUŽÍVAJTE V SPOJENÍ S KOVOVÝMI KÁBLAMI.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Lano. Polostatické lano 10 mm - 12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 na zdvihanie osôb pri záchranných prácach.

Lano 10 mm-12,7 mm na zdvíhanie bremien

Maximálne pracovné zaťaženie (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - zdvihacie zaťaženie. 240 kg (529,11 lb) - zdvihanie osôb pri záchranných prácach.

Pomer výkonu. 13,50:1 - 1. rýchlosť / 39,90:1 - 2. rýchlosť

Redukčný pomer. 2,13:1 - 1. rýchlosť / 6,28:1 - 2. rýchlosť

Hmotnosť navijaka. 4,2 kg (9,25 lb)

Hmotnosť rukoväte. 0,5 kg

Hmotnosť dosky + adaptéra na dosku. 2,8 kg (6,17 lb)

Hmotnosť adaptéra na stativ. 7,5 kg

Závažie na doske pre stĺpik Davit a LifeLine. 8 kg

Rozmery navijaka. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Odporúčaný teplotný rozsah použitia. -20°C +50°C

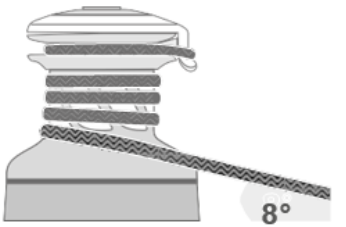
INŠTALÁCIA TRN5

MONTÁŽNY POVRCH

Navijak musí byť nainštalovaný na rovnom povrchu, ktorý unesie zaťaženie 2400 kg.

VSTUPNÝ UHOL LANA KLADKOSTROJA NA NAVIJAKU

Uhol vstupu lana do navijaka musí byť 8° s toleranciou ± 2°, aby sa zabránilo prekrývaniu lana.

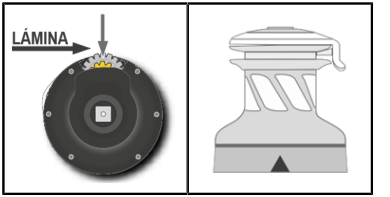


SKONTROLUJTE UHOL VSTUPU LANA. ABY SA ZABRÁNILO PREKRÝVANIU LANA, POŠKODENIU NAVIJAKA ALEBO ZNEFUNKČNENIU ZARIADENIA, ČO BY VIEDLO K STRATE KONTROLY S RIZIKOM VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI, MAL BY BYŤ UHOL 8° S TOLERANCIOU ± 2°.

Nainštalujte navijak tak, aby bolo hnacie ústrojenstvo umiestnené v mieste, kde lano vstupuje do bubna navijaka.

Nainštalujte navijak tak, aby bolo hnacie ústrojenstvo umiestnené v mieste, kde lano vstupuje do bubna navijaka.

Poznámka: Symbol na sukni navijaka označuje polohu hnacieho kolesa.



NAINŠTALUJTE NAVIJAK TAK, ABY BOLO HNACIE ÚSTROJENSTVO UMIESTNENÉ V MIESTE, KDE LANO VSTUPUJE DO BUBNA NAVIJAKA. NESPRÁVNE UMIESTNENIE HNACIEHO KOLESA MÔŽE OSLABIŤ NAVIJAK A SPÔSOBIŤ PORUCHU S RIZIKOM VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI.

UMIESTNENIE NAVIJAKA

Navijak musí byť nainštalovaný v polohe, ktorá umožňuje dostatočný voľný priestor okolo zariadenia tak, aby nebránil ovládaniu kľučky.

Navijak musí byť nainštalovaný v takej polohe, aby bola pre obsluhu vždy zabezpečená viditeľnosť dráhy zdvíhania.

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA NAVIJAKA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRŤ. V PRÍPADE POCHYBNOSTÍ O SPRÁVNOM UMIESTNENÍ NAVIJAKA SA PORAĎTE S DODÁVATEĽOM ZARIADENIA.

Spoločnosť IRUDEK nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade chybnej inštalácie alebo úpravy sústruhov. Ďalšie informácie získate na adrese info@irudek.com.

POSTUP INŠTALÁCIE

Na rovný povrch, ktorý znesie zaťaženie 2400 kg, nainštalujte navijak TRN5 a dosku pomocou 4 skrutiek M12, podložiek a matíc.

Za výber vhodných skrutiek je zodpovedný montážnik, ktorý zohľadňuje zaťaženie, ktoré má byť prenášané.

Spoločnosť IRUDEK nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade nesprávnej inštalácie navijaka alebo dosky alebo nesprávneho použitia upevňovacích skrutiek.

NESPRÁVNE MNOŽSTVO ALEBO TYP UPEVŇOVACÍCH PRVKOV ALEBO NESPRÁVNA PEVNOSŤ MONTÁŽNEHO POVRCHU BY MOHLI VIESŤ K NÁHLEMU A NEOČAKÁVANÉMU ZRÚTENIU NAVIJAKA PRI VYSOKOM ZAŤAŽENÍ, ČO BY MOHLO MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRŤ.

Len na zdvihanie bremien:

- dosku je možné upevniť pomocou račňového popruhu, karabín, kotviacich zariadení atď.

- montážna firma je zodpovedná za vykonanie všetkých potrebných konštrukčných skúšok, aby sa zabezpečilo, že montážny povrch je schopný uniesť zaťaženie.

Uistite sa, že je doska pevne pripevnená k montážnemu povrchu, aby mohla pracovať pod zaťažením bez výrazného pohybu.

Doska navijaka by mala byť nainštalovaná tak, aby lano navijaka mohlo dosiahnuť bubon navijaka cez vedenie lana, pričom uhol ohybu v akejkoľvek rovine by nemal presiahnuť 30º Pri inštalácii by sa mali v prípade potreby použiť napínacie kladky, aby sa zabezpečilo správne zaťaženie navijaka Vedenie lana by nemalo mať žiadne uhlové zaťaženie.

Pozri obrázok 6

Pozri obrázok 7

Doska navijaka musí byť nainštalovaná v polohe, ktorá umožňuje dostatočný voľný priestor okolo zariadenia tak, aby nebránila ovládaniu kľučky.

Doska navijaka musí byť nainštalovaná v polohe, ktorá zabezpečí, aby obsluha vždy videla dráhu zdvihania.

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA DOSKY NAVIJAKA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO SMRŤ. V PRÍPADE POCHYBNOSTÍ O SPRÁVNOM UMIESTNENÍ NAVIJAKA SA PORADTE S DODÁVATEĽOM ZARIADENIA.

TRN5 možno nainštalovať na stativy TRN1, TRN4, Davit a LifeLine, ktoré dodáva spoločnosť IRUDEK. TRN5 sa dodáva namontovaný na konštrukciách, v prípade, že ho potrebujete namontovať, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte adaptér
2. Utiahnite matice dosky a protipluchu
3. Poloha TRN5 by mala byť taká, ako je znázornené na obrázku 8.
4. Vložte rukoväť do spojky rukoväte

Pozri obrázok 8

POUŽÍVANIE ZARIADENIA - KONTROLA ZARIADENIA PRED POUŽITÍM

Pred každým použitím a po ňom vizuálne skontrolujte navijak LokHead a dosku, či sa na nej nenachádzajú známky opotrebovania, poškodenia alebo zlomeniny. Ak sú prítomné, stroj nepoužívajte. Ak sa opotrebované alebo poškodené diely okamžite nevymenia, výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za náhodné poškodenie z tohto dôvodu.

Skontrolujte pohyblivosť suknice, pozri obrázok 9.

Skontrolujte funkčnosť gombíka jeho otáčaním a uvoľňovaním, pozri obrázok 10.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM VIZUÁLNE SKONTROLUJTE, ČI NAVIJAK LOKHEAD NEVYKAZUJE ZNÁMKY OPOTREBOVANIA, POŠKODENIA ALEBO PORUCHY. AK SÚ PRÍTOMNÉ, STROJ NEPOUŽÍVAJTE. AK SA OPOTREBOVANÉ ALEBO POŠKODENÉ DIELY OKAMŽITE NEVYMENIA, VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ NÁHODNÉ ŠKODY, KTORÉ Z TOHO VZNIKNÚ.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE NAVIJAK A SAMONAVÍJACIE POLOVIČNÉ KLADKY, ČI NEVYKAZUJÚ ZNÁMKY OPOTREBOVANIA, POŠKODENIA ALEBO ZLOMENINY, KTORÉ BY MOHLI ZHORSIŤ PEVNOSŤ A FUNGOVANIE BLOKOVACIEHO SYSTÉMU. SKONTROLUJTE LANO KLADKOSTROJA, ČI NIE JE OPOTREBOVANÉ. V PRÍPADE POCHYBNOSTÍ HO VYMEŇTE ZA DOSTATOČNE PEVNÉ LANO.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI JE ZÁKLADŇA NAVIJAKA PEVNE PRIPEVNENÁ K DOSKE. NESPRÁVNY POČET A DĹŽKA POUŽITÝCH UPEVŇOVACÍCH PRVKOV A/ALEBO NESPRÁVNE DOTIAHNUTIE UPEVŇOVACÍCH PRVKOV BY MOHLO SPÔSOBIŤ NÁHLE A NEOČAKÁVANÉ ZRÚTENIE NAVIJAKA V PRÍPADE VYSOKÉHO ZAŤAŽENIA, ČO BY MOHLO MAŤ ZA NÁSLEDOK PÁD BREMENA S VÁŽNYM ZRANENÍM ALEBO SMRŤOU.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI SA BUBON NAVIJAKA NEDÁ RUČNE OTOČIŤ PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK.

ZDVÍHANIE BREMIEN

UDRŽUJTE PRSTY, VOĽNÉ OBLEČENIE, VLASY ATĎ. MIMO DOSAHU NAVIJAKA. V OKOLÍ RUKOVÄTE NAVIJAKA SA NESMÚ VŽDY NACHÁDZAŤ ŽIADNE OSOBY ANI PREDMETY.

Prestrčte lano cez vnútornú stranu vodiacej karabíny. Začnite od základne a navíňte lano na bubon v smere hodinových ručičiek.

Pozri obrázok 11

Uistite sa, že sa lano na navijaku neprekrýva.

Pozri obrázok 12

UROBTE ASPOŇ 2 OTOČENIA LANA OKOLO BUBNA NAVIJAKA A AK LANO PRI PRENÁŠANÍ NÁKLADU SKĽZNE, ZVÝŠTE POČET OTOČENÍ NA MAXIMÁLNE 4, PRÍČOM DBAJTE NA TO, ABY SA LANO NEPREKRÍŽILO.

Počet potrebných otočení okolo bubna navijaka závisí od zaťaženia a stavu lana. Pred použitím skontrolujte spúšťaci výkon v pracovnej konfigurácii. V prípade ťažkostí pri navíjaní lana znížte počet otáčok na minimálne 2, aby ste dosiahli optimálnu konfiguráciu.

NIKDY NEDOVOĽTE, ABY SA LANO PREKRÝVALO NA BUBNE NAVIJAKA. MOHLO BY TO SPÔSOBIŤ ZASEKNUTIE LANA A ZABRÁNIŤ ZDVIHNUTIU/SPUSTENIU BREMENA. NA ODSTRÁNENIE PREKRÝVANIA JE POTREBNÉ ZNÍŽIŤ NAPNUTIE LANA PRI ZAŤAŽENÍ. TENTO POSTUP PRINÁŠA RIZIKO VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI, AK BREMENO SPADNE ALEBO SA STANE NEOVLÁDATEĽNÝM.

Ťahajte lano, kým sa neodstráni prípadná voľa v bubne navijaka, potom preveďte lano cez prírubu, navíjajte ho v smere hodinových ručičiek a udržiavajte napätie, aby sa dostalo pod obrubu.

Pozri obrázok 13

Prevlečte lano pod sukňou, vo vnútri klínov. Na uľahčenie operácie zdvihnite sukňu. Umiestnite lano do západky.

UISTITE SA, ŽE JE LANO DOBRE UMIESTNENÉ.

Pozri obrázok 14

Začnite otáčaním rukoväte proti smeru hodinových ručičiek. Ozubené kolesá sa automaticky zapoja podľa smeru otáčania.

1. prevodový stupeň: otočte rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek
2. prevodový stupeň: otočte gombíkom v smere hodinových ručičiek

Pozri obrázok 15

Maximálna vstupná rýchlosť navijaka LokHead je 60 otáčok za minútu.

UKLADANIE NÁKLADU

Ak chcete bremeno spustiť, uchopte lano jednou rukou.

Druhou rukou otáčajte gombíkom (alebo ovládacou pákou, ak je namontovaná) v smere hodinových ručičiek, aby sa lano posúvalo po bubne navijaka a umožnilo riadené spúšťanie bremena Ak chcete regulovať rýchlosť spúšťania, ručne ovládajte rýchlosť posúvania lana po navijaku posúvaním ramena lana smerom od bubna navijaka alebo k nemu.

Ak chcete zastaviť spúšťanie nákladu, uvoľnite gombík.

Pozri obrázok 16

V PRÍPADE ŤAŽKOSTÍ PRI SPÚŠŤANÍ BREMENA ODVÍŤTE LANO A ZNÍŽTE POČET OTÁČOK NA MINIMÁLNE 2, ABY STE DOSIAHLI OPTIMÁLNU KONFIGURÁCIU. LANO NAVIJAKA ÚPLNE ODVÍJAJTE AŽ PO ÚPLNOM ODSTRÁNENÍ NAPÄTIA LANA.

ÚDRŽBA

Aspoň raz ročne požiadajte kvalifikovaný personál o formálnu kontrolu navijaka. Kontrola by sa mala zaznamenať do denníka kontroly a údržby.

ČISTENIE

Prístroj často umývajte čistou vodou.

Zabráňte kontaktu čistiacich prostriedkov a iných čistiacich prostriedkov obsahujúcich žieravé roztoky so sústrnom, najmä s chlórovanými, pochlórovanými alebo plastovými dielmi. Na logá alebo nálepky na zariadení nepoužívajte rozpúšťadlá, leštiace prostriedky ani brúsne pasty.

HÁROK NA ÚDRŽBU

Navijak sa musí dôkladne skontrolovať, vyčistiť a namazať aspoň každých 12 mesiacov. Servis zariadenia môže vykonávať len kvalifikovaný personál. Agresívne prostredie a/alebo intenzívne používanie si môže vyžadovať častejšiu údržbu.

Zariadenie nenahrádzajte ani nepravuplte komponentom, ktorý nie je určený na tento účel.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA SA MUSÍ VYKONÁVAŤ PRAVIDELNE. NEVYKONÁVANIE RIADNEJ ÚDRŽBY SKRACUJE ŽIVOTNOSŤ NAVIJAKA A MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA A ZRUŠIŤ PLATNOSŤ ZÁRUKY NA ZARIADENIE. ÚDRŽBU ZARIADENIA SMIE VYKONÁVAŤ LEN ŠPECIALIZOVANÝ PERSONÁL.

MANIPULÁCIA

Chráňte pred extrémnymi teplotami: pod -20 °C alebo nad +50 °C. Nadmerné teplo môže deformovať niektoré komponenty.

Extrémne nízke teploty môžu viesť ku krehkosti materiálov a zamrznutiu mazív.

SKLADOVANIE

Skladujte na suchom a čistom mieste.

Zabráňte kolíziám, ktoré by mohli poškodiť zariadenie; počas prepravy zabezpečte správne balenie.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

KONTROLNÝ LIST

ODKAZ	
ČÍSLO ŠARŽE, SÉRIA	
ROK VÝROBY	
DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA	
MENO POUŽÍVATEĽA	

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

DÁTUM	ÚČEL (pravidelná kontrola)	VALIDÁTOR NÁZOV PODPIS	OBSERVÁCIE	DÁTUM NASLEDUJÚCEJ KONTROLY

FI

TIETOA KÄSIKIRJASTA

Tämä käyttöohje on laitteen olennainen osa, ja sen tarkoituksena on antaa kaikki tarvittavat tiedot laitteen oikeasta käytöstä turvallisissa olosuhteissa ja sen asianmukaisesta huollosta.

Jos et ymmärrä ohjeita, ota yhteyttä IRUDEKiin.

Säilytä käsikirja turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten Tätä käsikirjaa voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta Katso verkkosivusto www.irudek.com.

Tämä käsikirja on tarkoitettu päteville käyttäjille (katso lisätietoja luvusta Turvallisuustiedot) Koneen epäasianmukainen käyttö tai virheellinen huolto voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

IRUDEK ei ota vastuuta vahingoista, henkilövahingoista tai kuolemantapauksista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuustietojen ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä;

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, vammoista tai menetyksistä, jotka johtuvat epäpätevän henkilöstön suorittamasta asennuksesta tai huollosta;

Valmistaja ei myöskään ole vastuussa vahingoista, vammoista tai menetyksistä, jotka johtuvat laitteen virheellisestä käytöstä tai muuttamisesta.

SANASTO JA KUVAMERKIT

Tarkoitettu käyttö - laitteen käyttö käyttöohjeissa annettujen tietojen mukaisesti.

Sopimaton käyttö - laitteen käyttö muulla kuin käyttöohjeissa ilmoitetulla tavalla.

Kelpuutettu käyttäjä - henkilöt, jotka ovat käyneet erikoistumiskursseja, koulutusta jne. ja joilla on pätevyys henkilönsuojaimteiden käyttöön siinä maassa voimassa olevien standardien mukaisesti, jossa laitetta käytetään pelastamiseen.

Käyttäjä - käyttäjä, joka käyttää laitetta taakkojen nostamiseen.

Seuraavilla symboleilla varustetut kuvaukset sisältävät erittäin tärkeitä tietoja/vaatimuksia, erityisesti turvallisuuden osalta.

Vaatimusten noudattamatta jättäminen voi johtaa:

- vaaraa käyttäjien turvallisuudelle.
- sopimustakuun peruuttaminen
- valmistajan vastuuvapauslauseke

TÄMÄ VAROITUS ILMAISEE MAHDOLLISEN VAARAN OLEMASSAOLON.

Tämä ilmoitus edeltää konetta koskevia tärkeitä tietoja.

LAITTEEN TUNNISTETIEDOT JA KILVET

Kukin laite tunnistetaan CE-kilvellä, johon laitteen viitetiedot on merkitty pysyvästi. Kaikessa yhteydenpidossa valmistajan tai huoltokeskusten kanssa on aina mainittava nämä viitetiedot.

Katso kuva 1

Valmistajan nimi

2.Tuotteen nimi ja malli 3.Valmistajan tunnistetiedot

4.Turvallisuustiedot käytettävän köyden vähimmäiskierrosten määrästä ja halkaisijasta: vähintään 10 mm, enintään 12,7 mm: tämä köysi on sertifioitava standardin EN 1891 mukaisesti; kuvamerkki, joka osoittaa köyden pyörimissuunnan vinssissä.

Sarjanumero seuraavassa muodossa: koneen valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa (esim. 15 = vuosi 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXXXX

6.Kuvamerkki, joka osoittaa, että käyttöohje on luettava ennen sorvin käyttöä.

7.Laitteen maksimityökuorman (MWL) ilmoittaminen sekä erityiset merkinnät esineiden ja henkilöiden nostamista varten.

8.CE-merkintä vuoden 2006/42/EY mukaisesti.

CE-kilpi on kiinnitetty laitteen pohjaan.

TEKNISET TIEDOT

TRN5-laitteeseen sovelletaan yleisten myyntiehtojen mukaista takuuta. Takuun mukaan, jos laite osoittautuu takuuaikana vialliseksi tai rikkoutuu, valmistaja korjaa tai vaihtaa vialliset osat laitteen

tarkastuksen jälkeen. On muistettava, että käyttäjän ilman valmistajan nimenomaista kirjallista lupaa tekemät muutokset mitätöivät takuun ja vapauttavat valmistajan kaikesta vastuusta viallisen tuotteen aiheuttamista vahingoista. Samoja näkökohtia sovelletaan, jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia tai muita kuin valmistajan nimenomaisesti ilmoittamia varaosia. Näiden näkökohtien vuoksi kehotamme asiakkaita ottamaan tarvittaessa yhteyttä IRUDEKin tekniseen tukeen.

LUE HUOLELLISESTI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN OHJEET JA NOUDATA NIITÄ HUOLELLISESTI ENNEN TRN:N KÄYTTÖÄ.

YLEISET VAROITUKSET

TRN:n käyttö henkilöiden nostamiseen pelastustilanteissa on tarkoitettu pätevälle käyttäjille, jotka ovat käyneet koulutuksen, erikoistumiskurssit jne. ja joilla on pätevyys pelastuslaitteiden käyttöön sen maan voimassa olevien määräysten mukaisesti, jossa pelastuslaitetta käytetään;

TRN:n käyttö taakkojen nostamiseen on sallittua käyttäjälle kansallisen lainsäädännön ja ohjeiden / työkäytäntöjen mukaisesti.

IRUDEK ei ole vastuussa TRN:laitteen henkilöille, eläimille tai omaisuudelle aiheuttamista vahingoista, jos:

-TRN:n epäasianmukainen käyttö.

-luvattomat muutokset tai muunnokset

-ohjeiden noudattamatta jättäminen kokonaan tai osittain.

-TARKOITUKSELLINEN KÄYTTÖ

Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi käsikäyttöisenä vinssinä kuormien nostamiseen, laskemiseen ja käsittelyyn.

Lisäksi TRN:vinssi on suunniteltu ja soveltuu käytettäväksi nostojärjestelmissä pelastustoimissa, jos sitä käyttää pätevä käyttäjä.

TRN:vinssiä on käytettävä sen jälkeen, kun se on kiinnitetty sopivaan kiinnityspisteeseen.

Kaikkien laitteiden ja välineiden, joita käytetään yhdessä TRN:n-vinssin kanssa henkilön nostamiseen pelastustoimien aikana, on oltava sertifioituja pelastustoimiin tarkoitettua käyttöä varten.

EPÄASIANMUKAINEN KÄYTTÖ

Laitetta ei saa käyttää:

-luvattomien muutosten tai toimenpiteiden yhteydessä.

-yli 1 metrin korkeudelta kovalle pinnalle pudottuaan. Tässä tapauksessa lähetä laite valmistajalle tai valtuutettuun IRUDEK-keskukseen.

-kuormalla, joka ylittää 240 kg:n suuriman sallitun työkuorman (MWL) ihmisten nostamiseen pelastustehtävissä.

- kuormien nostamiseen, kun kuorma ylittää 500 kg:n suurimman sallitun työkuorman (MWL).

SORVIN KUORMITTAMINEN YLI MAKSIMITYÖKUORMAN (MWL) VOI AIHEUTTAA SORVIN TAI KIINNITYSPINNAN ÄKILLISEN RIKKOUTUMISEN, JOLLOIN ON OLEMASSA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARA.

JÄLKIRISKIT

Huomiota on kiinnitettävä seuraaviin jäännösriskeihin, jotka ovat olemassa laitetta käytettäessä ja joita ei voida poistaa, kuten kiinnijäämisen riski, mukaansatempaantumisen riski.... TRN:laitetta käytettäessä suosittelaan käsineiden käyttöä.

NIMIKKEET

1 Nuppi, 2 Laippa, 3 Rumpu, 4 Irrotettava hame, 5 Levy, 6 Kahvan kytkentä, 7 Kahvan lukitus, 8 Kahva, 9 Köydenohjauskarabiini.

Katso kuva 2

OUTLINE

Sorvin mittaukset:

Katso kuva 3

Kolmijalkalevyn mitat

Katso kuva 4

Davitin ja Poste LF:n levyjen mitat

Katso kuva 5

SUURIN SALLITTU TYÖKUORMA (MWL)

TRN:5 500 -vinssin suurin sallittu työkuorma (MWL) on:

- 500 kg (1102.31 lb) kuormien nostamiseen.

- 240 kg (529,11 lb) henkilöiden nostamiseen pelastustoimissa.

ÄLÄ KUORMITA TRN:5-VINSSIÄ YLI ENIMMÄISKUORMAN (MWL).

KÖYSIVAATIMUKSET

KÄYTÄ HENKILÖIDEN NOSTAMISEEN VAIN EN1891-SERTIFIOITUJA KÖYSIÄ, JOIDEN HALKAISIJA ON 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2").
KÄYTÄ VAIN HYVÄKUNTOISIA KÖYSIÄ.
KATSO KÖYSIEN OIKEAOPPINEN HUOLTO KÖYSIEN KÄYTTÖOHJEESTA.
ÄLÄ KÄYTÄ METALLIKAAPELEIDEN KANSSA.

TEKNISET TIEDOT

Köysi. Puolistaattinen köysi 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 henkilöiden nostamiseen pelastustoimissa.

Köysi 10 mm-12,7 mm kuormien nostamiseen

Suurin sallittu työkuorma (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - nostokuormat. 240 kg (529,11 lb) - ihmisten nostaminen pelastustoimissa.

Tehosuhde. 13,50:1 - 1. nopeus / 39,90:1 - 2. nopeus.

Vähennyssuhde. 2,13:1 - 1. nopeus / 6,28:1 - 2. nopeus.

Vinssin paino. 4,2 kg (9,25 lb).

Kahvan paino. 0,5 kg (1,10 lbs).

Levyn ja levysovittimen paino. 2,8 kg (6,17 lb)

Kolmijalka-adapterin paino. 7,5Kg

Levypaino Davit- ja LifeLine-pylvästä varten. 8kg

Vinssien mitat. 311 x Ø157 mm (12.24" x Ø6.18").

Suositeltu käyttölämpötila-alue. -20°C +50°C

TRN:N ASENTAMINEN

ASENNUSPINTA

Vinssi on asennettava tasaiselle alustalle, joka kestää 2400 kg:n kuorman.

NOSTOKÖYDEN TULOKULMA VINSSISSÄ

Köyden tulokulman vintturiin on oltava 8° ± 2°:n toleranssilla köyden päällekkäisyyden välttämiseksi.

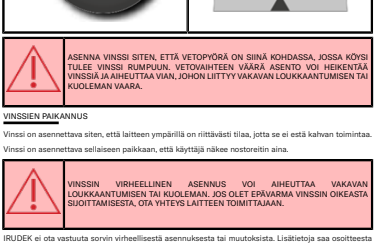


TARKISTA KÖYDEN SISÄÄNMENOKULMA. JOTTA VÄLTETÄÄN KÖYDEN PÄÄLLEKKÄISYYS, VINSSIN VAURIOITUMINEN TAI LAITTEEN TOIMINTAKYVYTTÖMYYS, JOKA JOHTAA HALLINNAN MENETTÄMISEEN JA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARAAN, KULMAN ON OLTAVA 8° ± 2°:N TOLERANSSILLA.

Asenna vinssi siten, että vetopyörä on siinä kohdassa, jossa köysi tulee vinssi rumpuun.

Asenna vinssi siten, että vetopyörä on siinä kohdassa, jossa köysi tulee vinssi rumpuun.

Huomautus: Vinssin helmassa oleva symboli osoittaa vetovaihteen sijainnin.



ASENNA VINSSI SITEN, ETTÄ VETOPYÖRÄ ON SIINÄ KOHDASSA, JOSSA KÖYSI TULEE VINSSI RUMPUUN. VETOVAIHTEEN VÄÄRÄ ASENTO VOI HEIKENTÄÄ VINSSIÄ JA AIHEUTTAA VIAN, JOHON LIITTYY VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARA.

VINSSIEN PAIKANNUS

Vinssi on asennettava siten, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta se ei estä kahvan toimintaa.

Vinssi on asennettava sellaiseen paikkaan, että käyttäjä näkee nostoreitin aina.

VINSSIN VIRHEELLINEN ASENNUS VOI AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN. JOS OLET EPÄVARMA VINSSIN OIKEASTA SUUNTAMISESTA, OTA YHTEYS LAITTEEN TOIMITTAJAAN.

IRUDEK ei ota vastuuta sorvin virheellisestä asennuksesta tai muutoksista. Lisätietoja saa osoitteesta info@irudek.com.

ASENNUSMENETTELY

Asenna TRN5-vinssi ja -levy kiinnittämällä se 4:llä M12-puttilla, aluslevyillä ja muttereilla tasaiselle alustalle, joka kestää 2400 kg:n kuormituksen.

Asentajan vastuulla on valita sopivat pultit ottaen huomioon tuettavat kuormat.

IRUDEK ei ota vastuuta vinssin tai levyn virheellisestä asennuksesta tai kiinnitysruuvien virheellisestä käytöstä.

VÄÄRÄ MÄÄRÄ TAI TYYPPI KIINNIKKEITÄ TAI KIINNITYSPINNAN VÄÄRÄ LUJUUS VOI JOHTAA VINSSIN ÄKILLISEEN JA ODOTTAMATTOMAAN ROMAHTAMISEEN SUURISSA KUORMITUKSISSA, MIKÄ VOI JOHTAA VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN.

Ainoastaan kuormien nostamiseen:

- levy on mahdollista kiinnittää raksahihnalla, karabineireilla, kiinnityslaitteilla jne.

- asentajan vastuulla on tehdä kaikki tarvittavat rakennetestit sen varmistamiseksi, että asennuspinta kestää kuormituksen.

Varmista, että levy on kiinnitetty tukevasti asennuspintaan, jotta se voi toimia kuormitettuna ilman merkittävää liikettä.

Vinssilevy on asennettava siten, että nostoköysi pääsee köysiohjaimen kautta vinssirummulle siten, että taivutuskulma ei ylitä 30° missään tasossa Asennuksessa on tarvittaessa käytettävä tyhjäkäyntihinnapyörää, jotta varmistetaan vinssin oikea kuormitus Köysiohjaimeen ei saa kohdistua kulmakuormitusta.

Katso kuva 6

Katso kuva 7

Vinssilevy on asennettava siten, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta se ei estä kahvan toimintaa.

Vinssilevy on asennettava sellaiseen paikkaan, että käyttäjä näkee nostoreitin aina.

VINSSILEVYN VIRHEELLINEN ASENNUS VOI JOHTAA VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN. JOS OLET EPÄVARMA VINSSIN OIKEASTA SIJOITTAMISESTA, OTA YHTEYS LAITTEEN TOIMITTAJAAN.

TRN5 voidaan asentaa IRUDEKin toimittamiin TRN1-, TRN4-, Davit- ja LifeLine-jalustoihin. TRN5 toimitetaan asennettuna rakenteisiin, jos sinun on asennettava se, noudata seuraavia ohjeita:

1. Kiinnitä sovitin
2. Kiristä levyn ja vastalevyn mutterit.
3. TRN5:n sijainnin on oltava kuvan 8 mukainen.
4. Työnnä kahva kahvakytkimeen

Katso kuva 8

LAITTEEN KÄYTTÖ - LAITTEEN TARKISTAMINEN ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta LokHead-vinssin ja -levyn kuluminen, vaurioituminen tai rikkoutuminen silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Jos niitä on, älä käytä konetta. Jos kuluneita tai viallisia osia ei vaihdeta viipymättä, valmistaja ei ota vastuuta tästä johtuvista vahingoista.

Tarkista helman liikkuvuus, katso kuva 9.

Tarkista nupin toimivuus kääntämällä ja vapauttamalla se, katso kuva 10.

TARKASTA LOKHEAD-VINSSI SILMÄMÄÄRÄISESTI ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA KULUMISEN, VAURIOIDEN TAI RIKKOUTUMISEN MERKKIEN VARALTA, JOS NIITÄ ON, ÄLÄ KÄYTÄ KONETTA. JOS KULUNEITA TAI VIALLISIA OSIA EI VAIHDETA VIIPYMÄTTÄ, VALMISTAJA EI OTA VASTUUTA NIISTÄ JOHTUVISTA VAHINGOISTA.

TARKASTA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA, ETTEI VINSSISSÄ JA ITSEKIERTYVISSÄ PUOLIHIHNAPYÖRISSÄ OLE MERKKEJÄ KULUMISESTA, VAURIOISTA TAI RIKKOUTUMISESTA, JOTKA VOIVAT HEIKENTÄÄ LUKITUSJÄRJESTELMÄN LUJUUTTA JA TOIMINTAA. TARKASTA NOSTOKÖYSI VARMISTAAKSESI, ETTEI SE OLE KULUNUT. JOS OLET EPÄVARMA, VAIHDA SE RIITTÄVÄN VAHVAAN KÖYTEEN.

TARKISTA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA, ETTÄ VINSSIN JALUSTA ON TUKEVASTI KIINNI LEVYSSÄ. KÄYTETTYJEN KIINNITYSLAITTEIDEN VÄÄRÄ MÄÄRÄ JA PITUUS JA/TAI KIINNITYSLAITTEIDEN VÄÄRÄ KIRISTYS VOI AIHEUTTAA VINSSIN ÄKILLISEN JA ODOTTAMATTOMAN ROMAHTAMISEN SUURISSA KUORMITUKSISSA, JOLLOIN KUORMA PUTOAA JA AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA TAI KUOLEMAAN.

TARKISTA ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖKERTAA, ETTÄ VINSSIRUMPUA EI VOI KÄÄNTÄÄ KÄSIN VASTAPÄIVÄÄN.

KUORMIEN NOSTAMINEN

PIDÄ SORMET, LÖYSÄT VAATTEET, HIUKSET JNE. POISSA VINSSISTÄ, VINSSIN KAHVAA YMPÄRÖIVÄN ALUEEN ON OLTAVA AINA VAPAA IHMISISTÄ JA ESINEISTÄ.

Vie köysi ohjauskarabiinin sisäpuolen läpi. Kierrä köysi rummun ympärille myötäpäivään alkaen pohjasta.

Katso kuva 11

Varmista, että köysi ei mene vinssissä päällekkäin.

Katso kuva 12

TEE VÄHINTÄÄN KAKSI KIERROSTA KÖYTTÄ VINSSIN RUMMUN YMPÄRI. JA JOS KÖYSI LIUKUU KUORMAA KANNETTAESSA, LISÄÄ KIERROSTEN MÄÄRÄÄ ENINTÄÄN NELJÄÄN KIERROKSEEN JA HUOLEHDI SIITÄ, ETTÄ KÖYSI EI OLE RISTIKKÄIN.

Tarvittavien kierrosten määrä vinssirummun ympärillä riippuu kuormituksesta ja köyden kunnosta. Tarkista laskukyky työkokoonpanossa ennen käyttöä. Jos köyden kelaamisessa on vaikeuksia, vähennä kierrosten määrää vähintään kahteen, jotta saat optimaalisen kokoonpanon.

ÄLÄ KOSKAAN ANNA KÖYDEN LIMITTYÄ VINSSIRUMMUN PÄÄLLE. TÄMÄ VOI AIHEUTTAA KÖYDEN JUUTTUMISEN JA ESTÄÄ KUORMAN NOSTAMISEN/LASKEMISEN. PÄÄLLEKKÄISYYDEN POISTAMISEKSI KÖYDEN KUORMITUSJÄNNITYSTÄ ON VÄHENNETTÄVÄ. TÄHÄN MENETTELYYN LIITTYY VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN VAARA, JOS KUORMA PUTOAA TAI MUUTTUU HALLITSEMATTOMAKSI.

Vedä köyttä, kunnes vinttirummun löysyys on poistettu, ja vie köysi sitten laipan yli kelaten sitä myötäpäivään ja pitäen jännitystä yllä, jotta köysi saadaan työnnettyä helman alle.

Katso kuva 13

Vie köysi helman alle, kiilojen sisäpuolelle. Nosta hame ylös toiminnan helpottamiseksi. Aseta köysi salvan sisään.

VARMISTA, ETTÄ KÖYSI ON HYVIN PAIKALLAAN.

Katso kuva 14

Aloita kääntämällä kahvaa vastapäivään. Hammaspyörät kytkeytyvät automaattisesti pyörimissuunnan mukaan.

1. vaihde: käännä kahvaa vastapäivään.

2. vaihde: käännä kahvaa myötäpäivään

Katso kuva 15

LokHead-vinssin suurin syöttönopeus on 60 kierrosta minuutissa.

KUORMAUS VARASTOINTI

Kun haluat laskea kuormaa, tartu köydestä toisella kädellä.

Käännä toisella kädellä nuppia (tai säätövipua, jos se on asennettu) myötäpäivään, jotta köysi pääsee liukumaan vinssin rummulla ja kuormaa voidaan laskea hallitusti Laskeutumisnopeuden säätämiseksi säädä köyden liukumisnopeutta vinssissä manuaalisesti liikuttamalla köyden tartuntavartta poispäin vinssin rummusta tai kohti sitä.

Lopeta kuorman laskeminen vapauttamalla nuppi.

Katso kuva 16

JOS KUORMAN LASKEMINEN ON VAIKEAA, KELAA KÖYSI IRTI JA VÄHENNÄ KIERROSTEN MÄÄRÄÄ VÄHINTÄÄN KAHTEEN, JOTTA SAAT OPTIMAALISEN KOKOONPANON. ÄLÄ KELAA VINSSIKÖYTTÄ KOKONAAN IRTI ENNEN KUIN KÖYDEN KIREYS ON KOKONAAN POISTETTU.

HUOLTO

Pyydä pätevää henkilöstöä tarkastamaan vinssi virallisesti vähintään kerran vuodessa. Tarkastus olisi kirjattava valvonta- ja huoltopäiväkirjaan.

PUHDISTUS

Pese laite usein raikkaalla vedellä.

Estä syövyttäviä liuoksia sisältävien puhdistusaineiden ja muiden pesuaineiden joutuminen kosketuksiin sorvin kanssa, erityisesti anodisoitujen, kromattujen tai muovisten osien kanssa. Älä käytä liuottimia, kiillotusaineita tai hankaavia tahnoja laitteen logoihin ja tarroihin.

HUOLTOLEHTI

Vinssi on tarkastettava, puhdistettava ja voideltava perusteellisesti vähintään 12 kuukauden välein. Laitetta saa huoltaa vain pätevä henkilökunta. Aggressiivinen ympäristö ja/tai intensiivinen käyttö voi vaatia tiheämpää huoltoa.

Älä korvaa tai muuta laitetta komponentilla, jota ei ole suunniteltu tähän tarkoitukseen.

SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO ON SUORITETTAVA SÄÄNNÖLLISESTI. ASIANMUKAISEN HUOLLON LAIMINLYÖNTI LYHENTÄÄ VINSSIN KÄYTTÖIKÄÄ JA VOI AIHEUTTAA VAKAVIA LOUKKAANTUMISIA JA MITÄTÖIDÄ LAITTEEN TAKUUN. LAITTEEN HUOLLON SAA SUORITTAA VAIN SIIHEN ERIKOISTUNUT HENKILÖKUNTA.

KÄSITTELY

Pidä laite poissa äärimmäisistä lämpötiloista: alle -20 ºC tai yli +50 ºC. Liialliinen kuumuus voi muuttaa joitakin komponentteja.

Äärimmäinen kylmyys voi johtaa materiaalien haurastumiseen ja voiteluaineiden jäätymiseen.

VARASTOINTI

Säilytä kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Vältä törmäyksiä, jotka voivat vahingoittaa laitetta; varmista asianmukainen pakkaus kuljetuksen aikana.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuupyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjausten historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck .

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

VALVONTAKORTTI

VIITE	
ERÄNUMERO, SARJA	
VALMISTUSVUOSI	
ENSIMMÄISEN KÄYTTÖÖNOTON PÄIVÄMÄÄRÄ	
KÄYTTÄJÄN NIMI	

TEKNISET TIEDOT

PÄIVÄMÄÄRÄ	TAVOITE (määräaikaistarkastelu)	VERIFIER NIMI ALLEKIRJOITUS	KOMMENTIT	SEURAAVA TARKASTELUPÄIVÄ

SR

В О ВОДИЧУ В

Ова упутства за употребу чине саставни део уређаја и намењена су да пруже све информације потребне за његову безбедну и исправну употребу и за његово правилно одржавање.

Ако не разумете упутства, молимо вас да контактирате IRUDEK.

Молимо вас да овај приручник чувате на безбедном месту за будућу употребу. Овај приручник може бити измењен без претходне најаве. Посетите веб-сајт www.irudek.com

Овај приручник је намењен квалификованим оператерима (погледајте одељак "Безбедносне информације" за више детаља). Неправилна употреба машине или неправилно одржавање може довести до озбиљних повреда или смрти.

IRUDEK не преузима никакву одговорност за штету, телесну повреду или смрт која проистиче из непоштовања безбедносних информација и упутстава садржаних у приручнику.

Произвођач неће бити одговоран за било какву штету, повреду или губитак настао услед инсталације или одржавања које је извршио неквалификовано особље.

Произвођач такође неће бити одговоран за било какву штету, повреду или губитак проузрокован неправилним радом или изменом уређаја.

ГЛОСАРИЈУМ И ПИКТОГРАМИ

Намењена употреба – употреба уређаја у складу са информацијама наведеним у упутству за употребу

В Неправилна употребаВ – коришћење уређаја на начин другачији од оног наведеног у упутству за употребу

В квалификовани операторВ – лица која су завршила специјалистичке курсеве, обуку итд., и која су квалификована за руковање уређајима за подизање особља у складу са прописима који су на снази у земљи у којој се уређај користи за спасилачке операције

Корисник В – оператер који користи уређај за подизање терета

Описи означени следећим симболима садрже веома важне информације или захтеве, нарочито у погледу безбедности.

Непоштовање може довести до:

- ризици по безбедност оператера
- поништење уговорне гаранције
- одрицање одговорности произвођача

ОВАЈ УПОЗОРАВАЈУЋИ ЗНАК УКАЗУЈЕ НА ПРИСУСТВО ПОТЕНЦИЈАЛНЕ ОПАСНОСТИ.

Овај обавештење претходи важним информацијама о машини

ПОДАЦИ О ИДЕНТИФИКАЦИЈИ УРЕЂАЈА И СЕРИЈСКИ БРОЈЕВИ

Сваки уређај је идентификован СЕ ознаком на којој су трајно уписани његови референтни подаци. Молимо вас да увек наведете ове податке када контактирате произвођача или сервисне центре.

Погледајте Слику 1

1. Име произвођача

2. Назив производа и модел 3. Подаци о произвођачу

4. Безбедносне информације у вези са минималним бројем омотаја и пречником конопца који се користи: минимум 10 мм, максимум 12,7 мм; конопац мора бити сертификован у складу са стандардом EN 1891; пиктограм који показује смер ротације конопца на витлу

5. Серијски број у следећем формату: последње две цифре године производње машине (нпр. 15 = 2015)

C XXXXX
XXXXXXXXX

6. Пиктограм који указује да се приручник мора прочитати пре коришћења токарног станка

7. Спецификација максималног радног оптерећења (MWL) уређаја, са конкретним упутствима за подизање предмета и људи

8. CE ознака у складу са Директивом 2006/42/ЕЗ

Знак CE се налази на дну уређаја.

ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

TRN5 је покривен гаранцијом како је наведено у општим условима продаје. Као што је наведено у гаранцији, ако се у току гарантног рока утврди да је уређај неисправан или оштећен, произвођач ће, након прегледа уређаја, поправити или заменити неисправне компоненте. Имајте у виду да ће свака измена коју корисник изврши без изричитог писменог одобрења произвођача поништити гаранцију и ослободити произвођача одговорности за штету проузроковану неисправним производом. Исто важи и у случају коришћења неоригиналних резервних делова или делова који нису изричито наведени од стране произвођача. С обзиром на то, саветујемо купцима да, уколико за то буде потребе, контактирају техничку подршку IRUDEK.

МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ УПУТСТВА У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ И СТРОГО ИХ СЕ ПРИДРЖАВАТЕ ПРЕ КОРИШЋЕЊА TRN5.

ОПШТА УПОЗОРЕЊА

Коришћење TRN5 за подизање људи у спасилачким ситуацијама намењено је квалификованим оператерима који су завршили обуку и специјализационе курсеве итд. и који су овлашћени да користе спасилачку опрему у складу са прописима који су на снази у земљи у којој се опрема користи у спасилачке сврхе.

Коришћење TRN5 за подизање терета дозвољено је корисницима у складу са националним законодавством и индустријским смерницама/најбољом праксом.

IRUDEK неће бити одговоран за било какву штету коју TRN5 нанесе људима, животињама или имовини у случају:

-неприкладна употреба TRN5

-неовлашћене измене или измена

- потпуно или делимично непоштовања упутстава

-НАМЕНА

Овај уређај је дизајниран за употребу као ручна витло за подизање, спуштање и руковање теретима.

Поред тога, витло TRN5 је дизајнирано и одобрено за употребу у системима за подизање током спасилачких операција, под условом да га користи квалификовани оператер.

Витло TRN5 се сме користити само након што је причвршћено за одговарајућу тачку сидрења.

Сва опрема и уређаји који се користе заједно са витлом TRN5 за подизање особе током спасилачких операција морају бити сертификовани за употребу у спасилачким операцијама.

НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Уређај се не сме користити:

- у случају неовлашћених измена или измена

-након пада са висине веће од 1 метра на тврду површину. У том случају, молимо вас да уређај вратите произвођачу или овлашћеном сервисном центру IRUDEK

-са оптерећењем које прелази максимално радно оптерећење (MBO) од 240 кг при подизању људи током спасилачких операција

- са оптерећењем које прелази максимално радно оптерећење (MPO) од 500 кг за подизање терета

ИЗЛАГАЊЕ ВИТЛА ОПТЕРЕЋЕЊИМА КОЈА ПРЕМАШУЈУ МАКСИМАЛНО РАДНО ОПТЕРЕЋЕЊЕ (MBO) МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ИЗНЕНАДНОГ ОТКАЗА ВИТЛА ИЛИ МОНТАЖНЕ ПОВРШИНЕ, ПРЕДСТАВЉАЈУЋИ РИЗИК ОД ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ.

ПРЕОСТАЛИ РИЗИЦИ

Важно је бити свестан следећих преосталих ризика повезаних са коришћењем уређаја, који се не могу елиминисати, као што су ризик од заробљавања или запетљавања... Препоручује се ношење рукавица приликом коришћења TRN5.

ТЕРМИНОЛОГИЈА

1 Точак, 2 Стезаљка, 3 Бубањ, 4 Одвојна сиуна, 5 Плоча, 6 Спој ручке, 7 Закључавање ручке, 8 Ручка, 9 Карабинер за вођење ужади

Погледајте слику 2

НАЦРТ

Димензије токарског станка:

Погледајте слику 3

Димензије плоче за статив

Погледајте слику 4

Димензије плоче за LF давит и стуб

Погледајте Слику 5

МАКСИМАЛНО РАДНО ОПРЕМЕЊЕ НАПОР (MWL)

Максимално радно оптерећење (MWL) котура TRN5 500 је:

- 500 кг (1,102,31 lb) за дизање терета

- 240 кг (529,11 lb) за подизање људи током спасилачких операција

НЕ ПРИМЕЊУЈТЕ НА ВИТЛО TRN5 ОПТЕРЕЋЕЊЕ КОЈЕ ПРЕЛАЗИ МАКСИМАЛНО РАДНО ОПТЕРЕЋЕЊЕ (MWL).

ПОТРЕБЕ ЗА STRING

КОРИСТИТЕ САМО EN 1891-СЕРТИФИКОВАНЕ УЖЕТА ПРЕЧНИКА ИЗМЕЂУ 10 И 12,7 ММ (3/8" – 1/2") ЗА ПОДИЗАЊЕ ЉУДИ.
КОРИСТИТЕ САМО УЖАД КОЈА СУ У ДОБРОМ СТАЊУ.
ЗА ПРАВИЛНО ОДРЖАВАЊЕ ЖИЦА, ПОГЛЕДАЈТЕ УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ ЖИЦА.
НЕ КОРИСТИТЕ ИХ ЗАЈЕДНО СА МЕТАЛНИМ КАБЛОВИМА.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Узду. Полустатична узду, 10 мм–12,7 мм (1/8"–1/2"), EN 1891, за подизање људи током спасилачких операција.

10 мм–12,7 мм ужад за подизање терета

Максимално радно оптерећење (MWL) 500 кг (1102,31 lb) – подизање терета. 240 кг (529,11 lb) – подизање људи током спасилачких операција.

Преносни однос: 13,50:1 – први степен / 39,90:1 – други степен

Однос преноса: 2,13:1 – први степен / 6,28:1 – други степен

Тежина витла: 4,2 кг (9,25 лб)

Тежина дршке: 0,5 кг (1,10 lb)

Тежина плоче + адаптера за плочу: 2,8 кг (6,17 lb)

Тежина адаптера за штатив: 7,5 кг

Тежина плоче за давит и стуб безбедносног кабла: 8 кг

Димензије витла: 311 x Ø157 мм (12,24" x Ø6,18")

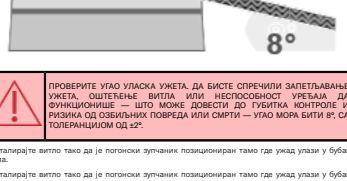
Препоручени радни температурни опсег: -20°C до +50°C

ИНСТАЛАЦИЈА TRN5
ПОВРШИНА ЗА МОНТАЖУ

Витло мора бити постављено на равну површину способну да поднесе оптерећење од 2.400 кг.

УГАО ДИЗАЊЕ УЖАДИ НА ВИТЛУ

Угао под којим ужад улази у витло мора бити 8°, са толеранцијом од ±2°, како би се спречило прекапавање ужади.

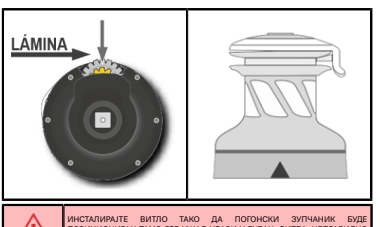


ПРОВЕРИТЕ УГАО УЛАСКА УЖЕТА, ДА БИСТЕ СПРЕЧИЛИ ЗАПЕТЉАВАЊЕ УЖЕТА, ОШТЕЋЕЊЕ ВИТЛА ИЛИ НЕСПОСОБНОСТ УРЕЂАЈА ДА ФУНКЦИОНИШЕ — ШТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ГУБИТКА КОНТРОЛЕ И РИЗИКА ОД ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ — УГАО МОРА БИТИ 8°, СА ТОЛЕРАНЦИЈОМ ОД ±2°.

Инсталирајте витло тако да је погонски зупчаник позициониран тамо где ужад улази у бубањ витла.

Инсталирајте витло тако да је погонски зупчаник позициониран тамо где ужад улази у бубањ витла.

Напомена: симбол на кућишту витла показује положај погонског зупчаника.



ИНСТАЛИРАЈТЕ ВИТЛО ТАКО ДА ПОГОНСКИ ЗУПЧАНИК БУДЕ ПОЗИЦИОНИРАН ТАМО ГДЕ УЖАД УЛАЗИ У БУБањ ВИТЛА. НЕПРАВИЛНО ПОЗИЦИОНИРАЊЕ ПОГОНСКОГ ЗУПЧАНИКА МОЖЕ ОСЛАБИТИ ВИТЛО И ИЗАЗВАТИ њЕГОВ КВАР, СА РИЗИКОМ ОД ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ.

ПОЗИЦИОНИРАЊЕ ВИТЛА

Витло мора бити постављено у положај који омогућава довољно простора око уређаја, тако да рад ручке није ометен.

Величар мора бити инсталиран на положају који оператеру обезбеђује јасан преглед путање подизања у сваком тренутку.

НЕПРАВИЛНА ИНСТАЛАЦИЈА ВИТЛА МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ. АКО НИСТЕ СИГУРНИ У ИСПРАВНО ПОЛОЖАЈ ВИТЛА, КОНСУЛТУЈТЕ СЕ СА ДОБАВЉАЧЕМ.

IRUDEK не преузима никакву одговорност у случају неправилне инсталације или неовлашћеног руковања својим туникетима. За више информација, молимо контактирајте info@irudek.com.

ПОСТУПАК ИНСТАЛАЦИЈЕ

Инсталирајте витло TRN5 и монтажну плочу тако што ћете их причврстити четири M12 вијка, подлошке и навртке на раван површину способну да издржи оптерећење од 2.400 кг.

Одговорност инсталатера је да изабере одговарајуће вијке, узимајући у обзир оптерећења која ће они морати да поднесу.

IRUDEK не преузима никакву одговорност у случају неправилне инсталације витла или монтажне плоче, као ни за неправилну употребу завртњева за причвршћивање.

КОРИШЋЕЊЕ ПОГРЕШНЕ КОЛИЧИНЕ ИЛИ ВРСТЕ ВЕЗА, ИЛИ НЕДОСТАТНО ЧВРСТА МОНТАЖНА ПОВРШИНА, МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ИЗНЕНАДНОГ И НЕОЧЕКИВАНОГ ОТКАЗА ВИТЛА ПРИ ВЕЛИКИМ ОПТЕРЕЋЕЊИМА, ШТО МОЖЕ РЕЗУЛТОВАТИ ОЗБИЉНИМ ПОВРЕДАМА ИЛИ СМРТИ.

Само за подизање терета:

- плочу је могуће причврстити помоћу ракетне траке, карабинера или тачака за учвршћивање

- Одговорност инсталатера је да изврши све неопходне структурне тестове како би се уверио да монтажна површина може да поднесе оптерећење.

Уверите се да је плоча чврсто причвршћена за монтажну површину тако да може да ради под оптерећењем без значајног помицања.

Плоча за витло мора бити постављена тако да ужад за подизање може да досегне бубањ витла преко водилице за ужад, при чему угао савијања у било којој равни не сме бити већи од 30°. Где је потребно, при уградњи треба користити пресмеравајуће блокове како би се обезбедило правилно оптерећење витла. Водилица за ужад не сме бити изложена никаквом угаоном оптерећењу.

Погледајте слику 6

Погледајте Слику 7

Плоча за витло мора бити постављена у положај који омогућава довољно простора око уређаја, како не би ометала рад ручке.

Плоча за витло мора бити постављена у положај који оператеру омогућава да у сваком тренутку види путање лифтовања.

НЕПРАВИЛНА ИНСТАЛАЦИЈА ПЛОЧЕ ЗА ВИТЛО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ. АКО НИСТЕ СИГУРНИ У ИСПРАВНО ПОЗИЦИОНИРАЊЕ ВИТЛА, КОНСУЛТУЈТЕ ДОБАВЉАЧА УРЕЂАЈА.

TRN5 се може инсталирати на стативе TRN1 и TRN4, на давит и на LifeLine стуб који испуњавају IRUDEK. TRN5 се испуњавају претходно монтиран на конструкцијама; ако га морате сами инсталирати, пратите ове кораке:

1. Уклопите адаптер
2. Затегните навртке на плочи и на задњој плочи.
3. Позиција TRN5 треба да буде као што је приказано на Слици 8.
4. Убаците дршку у спој др��ке.

Погледајте Слику 8

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА - ПРОВЕРА УРЕЂАЈА ПРЕ КОРИШЋЕЊА

Пре и после сваке употребе визуелно прегледајте витло LokHead и плочу ради знакова хабања, оштећења или ломљења. Ако се уоче такви знаци, не користите уређај. Ако се истрошени или неисправни делови не замене одмах, произвођач не преузима одговорност за било какву наступилу случајну штету.

Проверите да сукња слободно се креће; погледајте Слику 9.

Проверите да ли ручка исправно функционише тако што ћете је окренути и отпустити; погледајте Слику 10.

ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ИЗВРШИТЕ ВИЗУЕЛНИ ПРЕГЛЕД ВИТЛА LOKHEAD КАКО БИСТЕ ПРОВЕРИЛИ ЗНАКОВЕ ХАБАЊА, ОШТЕЋЕЊА ИЛИ ЛОМЉЕЊА. АКО СЕ ОТКРИЈУ ТАКВИ ПРОБЛЕМИ, НЕ КОРИСТИТЕ УРЕЂАЈ. АКО СЕ ИСТРОШЕНИ ИЛИ ДЕФЕКТНИ ДЕЛОВИ НЕ ЗАМЕНЕ ОДМАХ, ПРОИЗВОЂАЧ НЕ ПРЕУЗИМА ОДГОВОРНОСТ ЗА БИЛО КАКВУ НАСТУПИЛУ СЛУЧАЈНУ ШТЕТУ.

ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ПРЕГЛЕДАЈТЕ ВИТЛО И САМОЗАТВАРАЈУЋЕ БЛОКОВЕ ЗА ЗНАКОВЕ ХАБАЊА, ОШТЕЋЕЊА ИЛИ ЛОМЉЕЊА КОЈИ БИ МОГЛИ УГРОЗИТИ ЧВРСТОЋУ И РАД ЗАКЉУЧАВАЈУЋЕГ МЕХАНИЗМА. ПРОВЕРИТЕ УЖАД ЗА ПОДИЗАЊЕ ДА БИСТЕ БИЛИ СИГУРНИ ДА НИЈЕ ИСТРОШЕНО. АКО СТЕ У НЕДОУМИЦИ, ЗАМЕНИТЕ ГА УЖАДОМ ДОВОЉНЕ ЧВРСТОЋЕ.

ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ПРОВЕРИТЕ ДА ЛИ ЈЕ ОСНОВА ВИТЛА ЧВРСТО ПРИЧВРШЋЕНА ЗА МОНТАЖНУ ПЛОЧУ. КОРИШЋЕЊЕ НЕОДГОВАРАЈУЋЕГ БРОЈА ИЛИ ДУЖИНЕ ПРИЧВРШЋИВАЧА И/ИЛИ НЕПОТПУНО ЗАТЕЗАЊЕ МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ИЗНЕНАДНОГ И НЕОЧЕКИВАНОГ КВАРА ВИТЛА ПОД ВЕЛИКИМ ОПТЕРЕЋЕЊЕМ, ШТО МОЖЕ ИЗАЗВАТИ ПАД ОПТЕРЕЋЕЊА И ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ.

ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОВЕРИТЕ ДА ЛИ СЕ БУБањ ВИТЛА НЕ МОЖЕ РУКОМ РОТИРАТИ У СМЕРУ СУПРОТНОМ КАЗАЉКИ НА САТУ.

ПОДИЗАЊЕ ТЕРЕТА

ДРЖИТЕ ПРСТЕ, ЛАБАВУ ОДЕЋУ, КОСУ ИТД. ПОДАЉЕ ОД ВИТЛА. ПОДРУЧЈЕ ОКО РУЧКЕ ВИТЛА УВЕК МОРА БИТИ СЛОБОДНО ОД ЉУДИ И ПРЕДМЕТА.

Провуците ужад кроз водилицу-карабинер. Почињући од основе, навијте ужад на бубањ у смеру казаљке на сату.

Погледајте слику 11

Уверите се да се ужад на витлу не увија око себе.

Погледајте слику 12

ОМОТАЉТЕ УЖАД ОКО БУБњА ВИТЛА НАЈМАЊЕ ДВА ПУТА; АКО УЖАД КЛИЗИ ПОД ОПТЕРЕЋЕЊЕМ, ПОВЕЋАЛТЕ БРОЈ ОМОТАЈА НА НАЈВИШЕ ЧЕТИРИ, ВОДЕЋИ РАЧУНА ДА СЕ УЖАД НЕ ЗАУВИЈА.

Број обртаја који су потребни око бубња витла зависи од оптерећења и стања ужета. При употребе проверите капацитет спуштања у радном положају. Ако имате потешкоће при навијању ужета, смањите број обртаја на најмање 2 како бисте постигли оптималан положај.

НИКАДА НЕ ДОЗВОЛИТЕ ДА СЕ УЖАД ПРЕКЛАПА НА БУБњУ ВИТЛА. ТО МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ЗАГЛАВЉИВАЊА УЖАДИ И СПРЕЧИТИ ПОДИЗАЊЕ ИЛИ СПУШТАЊЕ ТЕРЕТА. ДА БИСТЕ ОТКЛОНИЛИ ПРЕКЛАПАЊЕ, МОРАТЕ СМАЊИТИ ОПТЕРЕЋЕЊЕ НА УЖАДИМА. ОВА ПРОЦЕДУРА НОСИ РИЗИК ОД ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА ИЛИ СМРТИ АКО ТЕРЕТ ПАДНЕ ИЛИ ПОСТАНЕ НЕКОНТРОЛИСАН.

Повуците конопац док на бубњу витла не остане никакво опуштање, затим га преведите преко фланца, навијајући га у смеру казаљке на сату и држећи чврсто док га проводите испод сукње.

Погледајте слику 13

Провуците конопац испод сукње, унутар клинова. Да бисте то олакшали, подигните сукњу. Ставите конопац у држач.

УВЕРИТЕ СЕ ДА ЈЕ УЖАД ПРАВИЛНО ПОСТАВЉЕНО.

Погледајте слику 14

Започните тако што ћете окренути ручку у смеру супротном казаљки на сату. Зупчаници се аутоматски укључују у зависности од смера ротације.

Прва брзина: окрените ручку у смеру супротном казаљки на сату.

Друга брзина: окрените ручку у смеру казаљке на сату.

Погледајте слику 15

Максимална улазна брзина витла LokHead је 60 обртаја у минути.

ИСПУШТАЊЕ

Да бисте смањили оптерећење, држите ужад једном руком

Другом руком окрените ручку (или контролну полугу, ако је уграђена) у смеру казаљке на сату како би се ужад спустило на бубањ витла, чиме се омогућава контролисано спуштање терета. Да бисте подесили брзину спуштања, ручно контролишите брзину којом се ужад спусти на бубањ витла померањем руке за држаље ужади даље или ближе бубњу витла.

Да бисте спречили да терет падне, отпустите ручку.

Погледајте Слику 16

АКО ИМАТЕ ПОТЕШКОЋА ПРИ СПУШТАЊУ ТЕРЕТА, ОДМОТАЈТЕ КОНОПАЦ И СМАЊИТЕ БРОЈ ЗАВОЈА НА НАЈМАЊЕ ДВА КАКО БИСТЕ ПОСТИГЛИ ОПТИМАЛНУ КОНФИГУРАЦИЈУ. НЕ ОДМОТАВАЈТЕ КОНОПАЦ СА ВИТЛА У ПОТПУНОСТИ ДОК СЕ СВА НАПЕТОСТ У КОНОПЦУ НЕ ОТПУСТИ.

ОДРЖАВАЊЕ

Нека квалификовано особље прегледа витло најмање једном годишње. Преглед мора бити евидентиран у књигу одржавања и прегледа.

ЧИШЋЕЊЕ

Често испирајте уређај свежом водом.

Избегавајте да средства за чишћење и други детергенти који садрже каустична раствора дођу у контакт са токарским стругом, нарочито са анодизованим, хромираним или пластичним деловима. Не користите растварече, полирове или абразивне пасте на логотипима или налепницама на уређају.

ЕВИДЕНЦИЈА О ОДРЖАВАЊУ

Токарни строј мора бити темељно прегледан, очишћен и подмазан најмање сваких 12 месеци. Одрживане машине мора да обавља искључиво квалификовано особље. Сурово окружење и/или интензивна употреба могу захтевати чешће одржавање.

Не замењујте или мењајте уређај компонентом која није дизајнирана за ту сврху.

РЕДОВНО ОДРЖАВАЊЕ МОРА ДА СЕ СПРОВОДИ РЕДОВНО. НЕСПРОВОЂЕЊЕ ПРАВИЛНОГ ОДРЖАВАЊА СКРАЋУЈЕ ВЕК ТРАЈАЊА ТОКАРНОГ СТАНКА, МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО ОЗБИЉНИХ ПОВРЕДА И ПОНИШТИЋЕ ГАРАНЦИЈУ УРЕЂАЈА. ОДРЖАВАЊЕ УРЕЂАЈА МОРА ДА ВРШИ ИСКЉУЧИВО КВАЛИФИКОВАНО ОСОБЉЕ.

МАНИПУЛАЦИЈА

Држите га даље од екстремних температура: испод -20°C или изнад +50°C. Прекомерна топлота може изазвати деформацију неких компоненти.

Екстремна хладноћа може учинити да материјали постану крхки и да се мазива смрзну.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Чувајте на сувом, чистом месту.

Избегавајте ударе који би могли оштетити опрему; уверите се да је правилно упакована за отпрему.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сировинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити уплаћени износ за производ, без прераспа износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компоненти:В Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Ће је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, серијски број, датум куповине и датум прве употребе, име корисника, историја редовних прегледа и поправки и датум следећег заказаног прегледа) морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштитну опрему.

В IruCheckB

Апликација IruCheck пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање успешности ових уређаја, уместо контролне листе.

Листа за проверу

Референца	
Број серије, серија	
ГОДИНА ПРОИЗВОДЊЕ	
ДАТУМ ПРВОГ СТАВЉАЊА У ЕКСПЛУАТАЦИЈУ	
Име корисника	

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ДАТУМ	Циљ (редовни преглед)	ВЕРИФИЈЕР ИМЕ Потпис	КОМЕНТАРИ	Следећи датум прегледа

LT

INFORMACIJA APIE VADOVĄ

Šis naudojimo vadovas yra neatsiejama prietaiso dalis, o jo paskirtis - pateikti visą informaciją, būtiną tinkamam prietaiso naudojimui saugiomis sąlygomis ir teisingai jo priežiūrai.

Jei nesuprantate instrukcijų, kreipkitės į IRUDEK.

Laikykite vadovą saugioje vietoje, kad galėtumėte juo naudotis ateityje Šis vadovas gali būti keičiamas be išankstinio įspėjimo Žr. interneto svetainę www.irudek.com.

Šis vadovas skirtas kvalifikuotiems operatoriams (daugiau informacijos rasite skyriuje "Saugos informacija") Netinkamas mašinos naudojimas arba netinkama techninė priežiūra gali sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

IRUDEK neprisiima jokios atsakomybės už žalą, asmens sužalojimą ar mirtį, atsiradusią nesilaikant šiame vadove pateiktos saugos informacijos ir nurodymų;

Gamintojas neatsako už žalą, sužalojimus ar nuostolius, atsiradusius dėl nekvalifikuoto personalo atlikto montavimo ar techninės priežiūros;

Gamintojas taip pat neatsako už žalą, sužalojimus ar nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo ar modifikavimo.

ŽODYNĖLIS IR PIKTOGRAMOS

Tikimas naudojimas - prietaiso naudojimas pagal naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.

Netinkamas naudojimas - prietaiso naudojimas ne taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

Kvalifikuotas operatorius - asmenys, išklausę specializuotus kursus, mokymus ir pan., turintys kvalifikaciją naudoti asmeninius kėlimo įtaisus pagal šalyje, kurioje įtaisas naudojamas galiojančius darbams, galiojančius standartus.

Užsakovas - operatorius, kuris naudoja prietaisą kroviniams kelti

Aprašymuose, prieš kuriuos yra šie simboliai, pateikiama labai svarbi informacija ir (arba) reikalavimai, ypač susiję su saugumu.

Nesilaikant reikalavimų gali būti:

- pavojus operatorių saugai
- sutartinės garantijos panaikinimas
- gamintojo atsakomybės atsisakymas

ŠIS ĮSPĖJIMAS NURODO GALIMĄ PAVOJŲ.

Šis pranešimas pateikiamas prieš svarbią informaciją apie mašiną.

PRIETAISO IDENTIFIKAVIMO DUOMENYS IR PLOKŠTELĖS

Kiekvienas prietaisas pažymėtas CE plokštele, ant kurios neištrinamai pažymėti prietaiso informaciniai duomenys. Bendraudami su gamintoju ar aptarnavimo centrais, visada nurodykite šias nuorodas.

Žr. 1 pav.

Gamintojo pavadinimas

2.Produkto pavadinimas ir modelis 3.Gamintojo identifikavimo duomenys

4. Saugos informacija apie mažiausią apsukų skaičių ir naudojamo lyno skersmenį: mažiausias 10 mm, didžiausias 12,7 mm: šis lynas turi būti sertifikuotas pagal standartą EN 1891; piktograma, nurodanti lyno sukimosi kryptį ant gervės.

5. Serijos numeris tokiu formatu: du paskutiniai mašinos pagaminimo metų skaičiai (pvz., 15 = 2015 m.).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXXX

6.Piktograma, nurodanti pareigą perskaityti vadovą prieš pradedant naudotis tekinimo staklėmis.

7. Įrenginio didžiausios darbinės aprkovos (MWL) nurodymas, nurodant konkrečias nuorodas daiktų ir žmonių kėlimui.

8.CE ženklinimas pagal 2006/42/EB

CE plokštelė tvirtinama prie prietaiso pagrindo.

TECHNINĖ INFORMACIJA

TRN5 taikoma garantija, kaip nurodyta bendrosiose pardavimo sąlygose. Kaip nurodyta garantijoje, jei per garantinį laikotarpį prietaisas sugestų arba sugestų, gamintojas, patikrinęs prietaisą, pataisys arba pakeis sugedusias sudedamąsias dalis. Reikėtų nepamiršti, kad naudotojo atliekti pakeitimai be aiškaus raštiško gamintojo leidimo panaikina garantiją ir atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės už žalą, padarytą dėl sugedusio gaminio. Tos pačios nuostatos taikomos, jei naudojamos neoriginalios atsarginės dalys arba kitos atsarginės dalys, nei aiškiai nurodė gamintojas. Atsižvelgdami į šias aplinkybes, patariame klientams prireikus kreiptis į IRUDEK techninę pagalbą.

PRIEŠ NAUDODAMI TRN5 ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAME VADOVE PATEIKTAS INSTRUKCIJAS IR ATIDŽIAI JŲ LAIKYKITĖS.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

TRN5 naudoti žmonėms kelti galbėjimo atvejais gali tik kvalifikuoti operatoriai, išklausę mokymus, specializacijos kursus ir pan., turintys galbėjimo įrenginių naudojimo kvalifikaciją pagal šalyje, kurioje naudojamas galbėjimo įrenginys, galiojančias taisykles;

Naudotojui leidžiama naudoti TRN5 kroviniams kelti laikantis nacionalinių teisės aktų ir rekomendacijų / darbo praktikos.

IRUDEK neatsako už TRN5 padarytą žalą asmenims, gyvūnams ar turtui, jei:

-netinkamas TRN5 naudojimas

-neautorizuoti pakeitimai ar modifikacijos

-visiškai ar iš dalies nesilaikoma instrukcijų.

-TIKSLINIS NAUDOJIMAS

Šis prietaisas skirtas naudoti kaip rankiniu būdu valdoma gervė kroviniams kelti, nuleisti ir tvarkyti.

Be to, TRN5 gervė buvo suprojektuota ir tinkama naudoti galbėjimo darbų kėlimo sistemose, jei ją naudoja kvalifikuotas operatorius.

TRN5 gervė turi būti naudojama ją sumontavus ant tinkamo tvirtinimo taško.

Visa įranga ir įtaisai, naudojami kartu su TRN5 gervėmis žmogui kelti galbėjimo operacijų metu, turi būti sertifikuoti naudoti pagal paskirtį galbėjimo operacijose.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Įrenginio naudoti negalima:

-nesankcionuotų pakeitimų ar intervencijos atveju

-nukritus iš didesnio nei 1 metro aukščio ant kieto paviršiaus. Tokiu atveju siųskite prietaisą gamintojui arba įgaliotajam IRUDEK centrui.

-su didesne nei 240 kg maksimalia darbine aprkova (MWL), skirta žmonėms kelti galbėjimo operacijose.

- su kroviniu, kurio aprkova viršija 500 kg maksimalią darbinę aprkovą (MWL), skirtą kroviniams kelti.

APKROVUS TEKINIMO STAKLES DIDESNE NEI MAKSIMALI DARBINĖ APKROVA (MWL), GALI STAIGA SULŪŽTI TEKINIMO STAKLĖS ARBA TVIRTINIMO PAVIRŠIUS IR KILTI SUNKIŲ SUŽALOJIMŲ ARBA MIRTIES PAVOJUS.

REZIDUALIOSIOS RIZIKOS

Reikia atkreipti dėmesį į toliau nurodytą likutinę riziką, kuri kyla naudojant prietaisą ir kurios negalima pašalinti, pavyzdžiui, įstrigimo, įtraukimo.... Naudojant TRN5 rekomenduojama mūvėti pirštines.

NOMENKLATŪRA

1 Rankenėlė, 2 Flanšas, 3 Būgnas, 4 Nuimamas sijonas, 5 Plokštelė, 6 Rankenos jungtis, 7 Rankenos užraktas, 8 Rankena, 9 Virvės kreipiamasis karabinas.

Žr. 2 pav.

OUTLINE

Tekinimo staklių matavimai:

Žr. 3 pav.

Trikojo plokštelės matmenys

Žr. 4 pav.

"Davit" ir "Poste LF" plokščių matmenys

Žr. 5 pav.

DIDŽIAUSIA DARBINĖ APKROVA (MWL)

Didžiausia TRN5 500 gervės darbinė aprkova (MWL) yra:

- 500 kg (1102,31 lb) kroviniams kelti

- 240 kg (529,11 lb), skirtas žmonėms kelti galbėjimo operacijose

NEAPKRAUKITE TRN5 GERVĖS DIDESNE APKROVA, NEI NURODYTA MAKSIMALI DARBINĖ APKROVA (MWL).

REIKALAVIMAI VIRVĖMS

ASMENIMS KELTI NAUDOKITE TIK EN1891 SERTIFIKUOTAS VIRVES, KURIŲ ŠKERSMUO YRA 10-12,7 MM (3/8" - 1/2").
NAUDOKITE TIK GEROS BŪKLĖS VIRVES.
KAIP TINKAMAI PRIŽIŪRĖTI LYNUS, SKAITYKITE LYNŲ NAUDOTOJO VADOVE.
NENAUDOKITE KARTU SU METALINIAIS KABELIAIS.

TECHNINIAI DUOMENYS

Virvė. Pusiau statinė virvė 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891, skirta žmonėms kelti galbėjimo operacijose.

10 mm-12,7 mm virvė kroviniams kelti

Didžiausia darbinė aprkova (MWL) 500 kg (1102,31 lb) - kėlimo aprkovos. 240 kg (529,11 lb) - žmonių kėlimas galbėjimo operacijose.

Galios santykis. 13,50:1 - 1-asis greitis / 39,90:1 - 2-asis greitis

Mažinimo koeficientas. 2,13:1 - 1-asis greitis / 6,28:1 - 2-asis greitis

Gervės svoris. 4,2 kg (9,25 lb)

Rankenos svoris. 0,5 kg

Plokštės + plokštės adapterio svoris. 2,8 kg (6,17 lb)

Trikojo adapterio svoris. 7,5 kg

Plokštės svoris "Davit" ir "LifeLine" stulpeliui. 8 kg

Gervės matmenys. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Rekomenduojamas naudojimo temperatūros diapazonas. -20°C +50°C

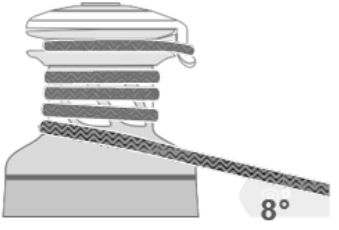
TRN5 DIEGIMAS

MONTAVIMO PAVIRŠIUS

Gervė turi būti sumontuota ant lygaus paviršiaus, galinčio išlaikyti 2400 kg aprkovą.

KELTUVO LYNO ĮĖJIMO Į GERVĘ KAMPAS

Lynas į gervę įeina 8° kampu su ± 2° paklaida, kad išvengtumėte lyno persidengimo.



PATIKRINKITE VIRVĖS ĮLEIDIMO KAMPĄ, SIEKIANT IŠVENGTI LYNO PERSIDENGIMO, GERVĖS SUGADINIMO ARBA PRIETAISO NEVEIKIMO, DĖL KURIO PRARANDAMA KONTROLĖ IR GRESIA SUNKUS SUŽALOJIMAS ARBA MIRTIS. KAMPAS TURI BŪTI 8° SU ± 2° PAKLAIDA.

Sumontuokite gervę taip, kad pavaros krumpliaratis būtų toje vietoje, kur lynas įeina į gervės būgną.

Sumontuokite gervę taip, kad pavaros krumpliaratis būtų toje vietoje, kur lynas įeina į gervės būgną.

Pastaba: Simbolis ant gervės sijono nurodo pavaros padėtį.



SUMONTUOKITE GERVĘ TAIP, KAD PAVAROS KRUMPLIARATIS BŪTŲ TOJE VIETOJE, KUR LYNAS ĮEINA Į GERVĖS BŪGNĄ, NETEISINGAI IŠDĖSTYTA PAVAROS PAVARA GALI SUSILPNINTI GERVĘ IR SUKELTI GEDIMĄ, DĖL KURIO GALI KILTI SUNKIŲ SUŽALOJIMŲ AR MIRTIES PAVOJUS.

GERVĖS PADĖTIES NUSTATYMAS

Gervė turi būti sumontuota tokioje vietoje, kad aplink įrenginį būtų pakankamai vietos ir netrukdytų valdyti rankenos.

Gervė turi būti sumontuota tokioje vietoje, kad operatoriui visada būtų matomas kėlimo kelias.

NETEISINGAI SUMONTAVUS GERVĘ, GALIMA SUNKIAI SUSIŽEISTI ARBA ŽŪTI. JEI ABEJOJATE DĖL TEISINGOS GERVĖS PADĖTIES, KREIPKITĖS Į PRIETAISO TIEKĖJĄ.

IRUDEK neprisiima jokios atsakomybės dėl neteisingo staklių montavimo ar keitimo. Dėl papildomos informacijos kreipkitės adresu info@irudek.com.

ĮRENGIMO PROCEDŪRA

Sumontuokite TRN5 gervę ir plokštę, pritvirtindami jį 4 M12 varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis prie lygaus paviršiaus, kuris gali atlaikyti 2400 kg apkrovą.

Už tinkamų varžtų parinkimą atsako montuotojas, atsižvelgdamas į atlaikomas apkrovas.

IRUDEK neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo gervės ar plokštės sumontavimo arba netinkamo tvirtinimo varžtų naudojimo.

DĖL NETINKAMO TVIRTINIMO DETALIŲ SKAIČIAUS AR TIPO ARBA NETINKAMO TVIRTINIMO PAVIRŠIAUS TVIRTUMO GERVĖ GALI STAIGA IR NETIKĖTAI SUGRIŪTI VEIKIAMA DIDELĖS APKROVOS, TODĖL GALI BŪTI SUNKIAI SUŽALOTA ARBA ŽŪTI.

Skirta tik kroviniams kelti:

- plokštę galima pritvirtinti reketiniu dirželiu, karabinais, tvirtinimo įtaisais ir pan.
- montuotojas privalo atlikti visus būtinus konstrukcinius bandymus, kad įsitikintų, jog montavimo paviršius gali išlaikyti apkrovą.

Įsitikinkite, kad plokštė yra tvirtai pritvirtinta prie montavimo paviršiaus, kad veikiama apkrovos ji galėtų veikti be didelių judesių.

Gervės plokštė turi būti sumontuota taip, kad keltuvo lynas galėtų pasiekti gervės būgną per lyno kreipiančią, o sulenkimo kampas bet kurioje plokštumoje būtų ne didesnis kaip 30°. Įrenginyje pirmiklus turėtų būti naudojami laisvosios eigos skriemuliai, kad būtų užtikrinta tinkama gervės apkrova Lino kreipiančioji neturėtų būti apkrauta kampu.

Žr. 6 psl.

Žr. 7 psl.

Gervės plokštė turi būti sumontuota tokioje padėtyje, kad aplink įtaisą būtų pakankamai laisvos vietos ir netrukdytų valdyti rankenos.

Gervės plokštė turi būti sumontuota tokioje padėtyje, kad operatoriui visada būtų matomas kėlimo kelias.

NETINKAMAI SUMONTAVUS GERVĖS PLOKŠTĘ, GALIMA SUNKIAI SUSIŽEISTI ARBA ŽŪTI. JEI ABEJOJATE DĖL TEISINGOS GERVĖS PADĖTIES, KREIPKITĖS Į PRIETAISO TIEKĖJĄ.

TRN5 galima montuoti ant IRUDEK tiekiamų TRN1, TRN4, "Davit" ir "LifeLine" trikojų. TRN5 tiekiamas sumontuotas ant konstrukcijų, jei reikia jį pritvirtinti, atlikite šiuos veiksmus:

1. Pritvirtinkite adapterį
2. Užveržkite plokštelės ir priešpriešinės plokštelės veržles
3. TRN5 padėtis turi būti tokia, kaip parodyta 8 paveikslėlyje.
4. Įstatykite rankeną į rankenos movą

Žr. 8 psl.

PRIETAISO NAUDOJIMAS - PRIETAISO PATIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo vizualiai apžiūrėkite "LokHead" gervę ir plokštę, ar nėra nusidėvėjimo, pažeidimo ar lūžio požymių. Jei jų yra, nenaudokite įrenginio. Jei susidėvėjusios ar sugedusios dalys nedelsiant nepakeičiamos, gamintojas neprisiima atsakomybės už dėl to atsiradusią atsitiktinę žalą.

Patikrinkite sijono judrumą, žr. 9 psl.

Patikrinkite rankenėles veikimą ją pasukdami ir atleisdami, žr. 10 psl.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ VIZUALIAI APŽIŪRĖKITE "LOKHEAD" GERVĘ, AR NĖRA NUSIDĖVĖJIMO, PAŽEIDIMO AR LŪŽIO POŽYMIŲ. JEI JŲ YRA, MAŠINOS NENAUDOKITE. JEI SUSIDĖVĖJUSIOS AR SUGEDUSIOS DALYS NEDELSIANT NEPAKEIČIAMOS, GAMINTOJAS NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS UŽ DĖL TO ATSIRADUSIĄ ATSITIKTINĘ ŽALĄ.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ APŽIŪRĖKITE GERVĘ IR SAVISRIEGIUS PUSINIUS SKRIEMULIUS, AR ANT JŲ NĖRA NUSIDĖVĖJIMO, PAŽEIDIMŲ AR LŪŽIŲ, GALINČIŲ PAKENKTI FIKSAVIMO SISTEMOS TVIRTUMUI IR VEIKIMUI. PATIKRINKITE, AR KELTUVO LYNAS NĖRA SUSIDĖVĖJĘS. JEI ABEJOJATE, PAKEISKITE JĮ PAKANKAMAI TVIRTU LYNU.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ PATIKRINKITE, AR GERVĖS PAGRINDAS TVIRTAI PRITVIRTINTAS PRIE PLOKŠTĖS. DĖL NETINKAMO NAUDOJAMŲ TVIRTINIMO ĮTAISŲ SKAIČIAUS IR ILGIO IR (ARBA) NETINKAMO TVIRTINIMO ĮTAISŲ ĮTEMPIMO, ESANT DIDELĖMS APKROVOMS, GERVĖ GALI STAIGA IR NETIKĖTAI SUGRIŪTI, TODĖL KROVINYS GALI NUKRISTI IR SUNKIAI SUŽALOTI ARBA SUKELTI MIRTĮ.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ PATIKRINKITE, AR RANKOMIS NEGALIMA PASUKTI GERVĖS BŪGNO PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ.

KROVINIŲ KĖLIMAS

SAUGOKITE PIRŠTUS, LAISVUS DRABUŽIUS, PLAUKUS IR PAN. NUO GERVĖS APLINK GERVĖS RANKENĄ VISADA TURI BŪTI LAISVA NUO ŽMONIŲ IR DAIKTŲ.

Perkiškite virvę per kreipiančiojo karabino vidų. Pradėdami nuo pagrindo, vyniokite virvę ant būgno pagal laikrodžio rodyklę.

Žr. 11 psl.

Įsitikinkite, kad virvė ant gervės neužsidengia.

Žr. 12 psl.

APSUKITE LYNĄ APLINK GERVĖS BŪGNĄ MAŽIAUSIAI 2 KARTUS, O JEI PERKELIANT KROVINĮ LYNAS SLYSTA, PADIDINKITE APSISUKIMŲ SKAIČIŲ IKI NE DAUGIAU KAIP 4, TAČIAU STENKITĖS, KAD LYNAS NEBŪTŲ SUKRYŽIUOTAS.

Kiek apsukimų reikia padaryti aplink gervės būgną, priklauso nuo apkrovos ir lyno būklės. Prieš naudodami patikrinkite nuleidimo pajėgumą darbinėje konfigūracijoje. Jei sunku vynioti lyną, sumažinkite apsisukimų skaičių iki mažiausiai 2, kad gautumėte optimalią konfigūraciją.

NIEKADA NELEISKITE VIRVEI PERSIDENGTI ANT GERVĖS BŪGNO. DĖL TO LYNAS GALI UŽSTRIGTI IR NELEISTI PAKELTI / NULEISTI KROVINIO. NORINT PAŠALINTI PERSIDENGIMĄ, BŪTINA SUMAŽINTI LYNO APKROVOS ĮTEMPIMĄ, ATLIEKANT ŠĮĄ PROCEDŪRĄ KYLA SUNKIŲ SUŽALOJIMŲ ARBA MIRTIES PAVOJUS, JEI KROVINYS NUKRIS ARBA TAPS NEVALDOMAS.

Traukite virvę, kol išnyks bet koks laisvumas gervės būgne, tada perleiskite virvę per flanšą, vyniodami ją pagal laikrodžio rodyklę ir išlaikydami įtempimą, kad ji patektų po sijonu.

Žr. 13 pav.

Virvę pakiškite po sijonu, į pleištus. Kad būtų lengviau atlikti operaciją, pakelkite sijoną. Įkiškite virvę į fiksatoriaus vidų.



ĮSITIKINKITE, KAD VIRVĖ YRA GERAI PRITVIRTINTA.

Žr. 14 pav.

Pradėkite sukdami ranketą prieš laikrodžio rodyklę. Pavaros įsijungia automatiškai pagal sukimosi kryptį.

1-oji pavara: pasukite ranketą prieš laikrodžio rodyklę

2-oji pavara: pasukite ranketą pagal laikrodžio rodyklę

Žr. 15 pav.



Didžiausias "LokHead" gervės įvesties greitis yra 60 apsisukimų per minutę.

ĮKROVIMO SANDĖLIAVIMAS

Norėdami nuleisti krovinį, viena ranka suimkite virvę.

Kita ranka pasukite rankenėlę (arba valdymo svirtį, jei įrengta) pagal laikrodžio rodyklę, kad lynas slystų gervės būgnu ir būtų galima kontroliuoti krovinio nuleidimą Norėdami reguliuoti nuleidimo greitį, rankiniu būdu reguliuokite lyno slydimo greitį ant gervės judindami lyno griebtuvo rankeną nuo gervės būgno arba link jo.

Norėdami sustabdyti krovinio nuleidimą, atleiskite rankenėlę.

Žr. 16 pav.



JEI SUNKU NULEISTI KROVINĮ, IŠVYNIOKITE LYNĄ IR SUMAŽINKITE APSISUKIMŲ SKAIČIŲ IKI MAŽIAUSIAI 2, KAD PASIEKTUMĖTE OPTIMALIĄ KONFIGŪRACIJĄ. VISIŠKAI NEIŠVYNIOKITE GERVĖS LYNO TOL, KOL NEBUS VISIŠKAI PAŠALINTAS LYNO ĮTEMPIMAS.

PRIEŽIŪRA



Bent kartą per metus paprašykite, kad kvalifikuoti darbuotojai atliktų oficialią gervės patikrą. Patikrinimas turėtų būti registruojamas kontrolės ir techninės priežiūros žurnale.

VALYMAS

Dažnai plaukite prietaisą švariu vandeniu.

Neleiskite, kad valymo priemonės ir kiti plovikliai, kurių sudėtyje yra ėsdinančių tirpalų, liestųsi su tekinimo staklėmis, ypač su anoduotomis, chromuotomis ar plastikinėmis dalimis. Nenaudokite tirpiklių, poliravimo priemonių ar abrazyvinių pastų ant prietaiso esantiems logotipams ir lipdukams.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LAPAS

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gervę reikia kruopščiai patikrinti, išvalyti ir sutepti. Prietaisą gali aptarnauti tik kvalifikuoti darbuotojai. Dėl agresyvios aplinkos ir (arba) intensyvaus naudojimo gali prireikti dažnesnės techninės priežiūros.



Nepakeiskite ir nemodifikuokite prietaiso komponentais, kurie nėra skirti šiam tikslui.



REIKIA REGULIARIAI ATLIKTI REGULIARIĄ TECHNINĘ PRIEŽIŪRĄ, TINKAMOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS NEATLIKIMAS SUTRUMPINA GERVĖS TARNAVIMO LAIKĄ, GALI SUKELTI RIMTŲ SUŽALOJIMŲ IR PANAIKINTI ĮRENGINIO GARANTIJĄ. PRIETAISO TECHNINĘ PRIEŽIŪRĄ TURI ATLIKTI TIK SPECIALIZUOTI DARBUOTOJAI.

PRIEŽIŪRA

Saugokite nuo ekstremalių temperatūrų: žemesnės nei -20 °C arba aukštesnės nei +50 °C. Per didelis karštis gali deformuoti kai kuriuos komponentus.

Ekstremalus šaltis gali lemti medžiagų trapumą ir tepalų užšalimą.

SANDĖLIAVIMAS

Laikykite sausoje ir švarioje vietoje.

Venkite susidūrimų, galinčių sugadinti įrangą; vežant užtikrinkite tinkamą pakuotę.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsauginę įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemones atsakingas asmuo.

IruCheck .

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietoj kontrolinio lapo.

KONTROLĖS LAPAS

REFERENCIJA	
PARTIJOS NUMERIS, SERIJA	
PAGAMINIMO METAI	
PIRMOSIOS TARNYBOS PRADŽIOS DATA	
VARTOTOJO VARDAS	

TECHNINIAI DUOMENYS

DATA	TIKSLAS (periodinė peržiūra)	VERIFIER NAME SIGNATŪRA	KOMENTUOTI	KITOS PERŽIŪROS DATA

DATA	TIKSLAS (periodinė peržiūra)	VERIFIER NAME SIGNATŪRA	KOMENTUOTI	KITOS PERŽIŪROS DATA

ET

TEAVE KÄSIRAAMATU KOHTA

Käesolev kasutusjuhend on seadme lahutamatu osa ja selle eesmärk on anda kogu teave, mis on vajalik seadme õigeks kasutamiseks ohututes tingimustes ja selle nõuetekohaseks hooldamiseks.

Kui te ei saa juhistest aru, võtke palun ühendust IRUDEKiga.

Hoidke käsiraamat edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas See käsiraamat võib muutuda ilma etteteatamiseta Vt veebilehte www.irudek.com.

Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kvalifitseeritud operaatoritele (lisateavet leiate peatükist Ohutusalane teave) Masina vale kasutamine või vale hooldus võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

IRUDEK ei vastuta kahju, isikukahju või surmajuhtumi eest, mis on põhjustatud käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusalaste andmete ja juhiste eiramisest;

Tootja ei vastuta kahjustuste, vigastuste või kadude eest, mis on tingitud kvalifikatsioonita töötajate poolt teostatud paigaldusest või hooldusest;

Tootja ei vastuta ka kahjustuste, vigastuste või kadude eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest või muutmisest.

SÕNASTIK JA PIKTOGRAMMID

Seadme ettenähtud kasutamine - seadme kasutamine vastavalt kasutusjuhendis esitatud teabele.

Seadme mittesobiv kasutamine - seadme kasutamine muul viisil kui kasutusjuhendis märgitud.

Kvalifitseeritud operaator - isikud, kes on läbinud erialakursused, kooliituse jne ja kellel on isiklike tõusteseadmete kasutamise kvalifikatsioon vastavalt riigis, kus seadet päästmiseks kasutatakse, kehtivatele standarditele.

Kasutaja - operaator, kes kasutab seadet koormate tõstmiseks.

Kirjeldused, millele eelnevad järgmised sümbolid, sisaldavad väga olulist teavet/nõudeid, eelkõige seoses turvalisusega.

Nõuetele mittevastavus võib kaasa tuua:

- ohud operaatorite ohutusele
- lepingulise garantii tühistamine

- tootja vastutusest loobumine

	SEE HOIATUS VIITAB VÕIMALIKU OHU OLEMASOLULE.
	See teade eelneb masina kohta käivale olulisele teabele.

SEADME IDENTIFITSEERIMISANDMED JA PLAADID

Iga seade on tähistatud CE-kilbiga, millele on kustutamatult märgitud seadme võrdlusandmed. Tootja või teeninduskeskustega suhtlemisel tuleb alati märkida need andmed.

Vt joonis 1

Tootja nimi

2.Toote nimi ja mudel 3.Tootja identifitseerimisandmed

4.Ohutusalane teave kasutatava kõige minimaalse keerete arvu ja läbimõõdu kohta: minimaalselt 10 mm, maksimaalselt 12,7 mm: see kõis peab olema sertifitseeritud vastavalt standardile EN 1891; vintsil oleva kõie pöörlemissuunda näitav piktogramm.

Seerianumber järgmises formaadis: masina valmistusaasta kaks viimast numbrit (nt 15 = aasta 2015).

S XXXXX
XXXXXXXXXXXX

6.Piktogramm kohustusest lugeda kasutusjuhendit enne treipingi kasutamist.

7.Seadme maksimaalse töökoormuse (MWL) näitamine koos konkreetsete näidetega esemete ja isikute tõstmiseks.

8.CE-märgis vastavalt 2006/42/EÜ

CE-plaat on kinnitatud seadme alusele.

TEHNILISED ANDMED

TRN5-le kehtib üldistes müügitingimustes sätestatud garantii. Nagu garantiis sätestatud, kui seade peaks garantiiaja jooksul osutuma defektseks või purunema, parandab või vahetab tootja pärast seadme kontrollimist defektsed komponendid välja. Tuleb meeles pidada, et kasutaja poolt ilma tootja selgesõnalise kirjaliku loata tehtud muudatused muudavad garantii kehtetuks ja vabastavad tootja igasugusest vastutusest defektse toote põhjustatud kahju eest. Sama kehtib ka juhul, kui kasutatakse mitteoriginaalvaruosasid või muid kui tootja poolt selgesõnaliselt osutatud varuosasid. Neid kaalutlusi silmas pidades soovitame klientidel vajaduse korral pöörduda IRUDEKi tehnilise abi poole.

	ENNE TRN5 KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT KÄESOLEVAS KASUTUSJUHENDIS SISALDUVAID JUHISEID JA JÄRGIGE NEID HOOLIKALT.

ÜLDISED HOIATUSED

TRN5 kasutamine inimeste tõstmiseks päästesituatsioonides on ette nähtud kvalifitseeritud operaatoritele, kes on läbinud kooli tuse, spetsialiseeruminiskursused jne ja kellel on päästevahendite kasutamise kvalifikatsioon vastavalt päästevahendi kasutamise riigis kehtivatele eeskirjadele;

TRN5 kasutamine koormate tõstmiseks on lubatud kasutajale vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja juhistele/tööstavadele.

IRUDEK ei vastuta TRN5 poolt inimestele, loomadele või varale tekitatud kahju eest juhul, kui:

-TRN5 ebasobiv kasutamine

-loata muudatused või ümberehitused

-juhiste täielik või osaline täitmata jätmine

-KASUTAMINE

See seade on mõeldud kasutamiseks käsitsi juhitava vintsina koormate tõstmiseks, langetamiseks ja käitlemiseks.

Lisaks sellele on TRN5 vints projekteeritud ja sobib kasutamiseks päästeotstel kasutatavates tõstesüsteemides, kui seda kasutab kvalifitseeritud operaator.

TRN5 vintsi tuleb kasutada pärast selle paigaldamist sobivasse kinnituspunkti.

Kõik seadmed ja vahendid, mida kasutatakse koos vintsiga TRN5 inimese tõstmiseks päästetöödel, peavad olema sertifitseeritud päästetöödel kasutamiseks.

MITTESOBIV KASUTAMINE

Seadet ei tohi kasutada:

-lubamatute muudatuste või sekkumiste korral

-pärast kukkumist üle 1 meetri kõrguselt kõvale pinnale. Sellisel juhul saatke seade tootjale või volitatud IRUDEKi keskusele.

-Koormusega, mis ületab päästetöödel inimeste tõstmiseks ettenähtud maksimaalset töökoormust (MWL) 240 kg.

- koormusega, mis ületab maksimaalset töökoormust (MWL) 500 kg, koormate tõstmiseks

	KUI TREIPINGI KOORMAMINE ÜLETAB MAKSIMAALSET TÖÖKOORMUST (MWL), VÕIB SEE PÕHJUSTADA TREIPINGI VÕI KINNITUSPINNA ÄKILIST PURUNEMIST, MILLEGA KAASNEB TÕSISE VIGASTUSE VÕI SURMA OHT.

JÄÄMISRISKIDD

Tähelepanu tuleb pöörata järgmistele jääkohtadele, mis on olemas seadme kasutamisel ja mida ei saa kõrvaldada, nagu sissekukkumise, sissekandumise... oht. TRN5 kasutamisel on soovitatav kasutada kindaid.

NOMENKLATUUR

1 Nupp, 2 ärik, 3 trummel, 4 eemaldatav seelik, 5 plaat, 6 käepideme ühendus, 7 käepideme lukk, 8 käepide, 9 kõiejuhtimiskarabiin.

Vt joonis 2

OUTLINE

Treipingi mõõtmised:

Vt joonis 3

Stativiplaadi mõõtmed

Vt joonis 4

Plaadi mõõtmed Davit ja Poste LF jaoks

Vt joonis 5

MAKSIMAALNE TÖÖKOORMUS (MWL)

TRN5 500 vintsi maksimaalne töökoormus (MWL) on:

- 500 kg (1102.31 lb) koormate tõstmiseks

- 240 kg (529,11 lb) inimeste tõstmiseks päästetöödel

	ÄRGE RAKENDAGE TRN5 VINTSILE KOORMUST, MIS ÜLETAB MAKSIMAALSET TÖÖKOORMUST (MWL).

NÕUDED KÕITELE

	KASUTAGE INIMESTE TÕSTMISEKS AINULT EN1891 SERTIFITSEERITUD TROSSE LÄBIMÕÕDUGA 10 - 12,7 MM (3/8" - 1/2"). KASUTAGE AINULT HEAS SEISUKORRAS KÕISI. TROSSIDE ÕIGE HOOLDUSE KOHTA VAADAKE KÕITE KASUTUSJUHENDIT. MITTE KASUTADA KOOS METALLKAABLITEGA.

TEHNILISED ANDMED

Kõis. Poolstaatiline kõis 10 mm-12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 inimeste tõstmiseks päästetöödel.

Kõis 10 mm-12,7 mm koormate tõstmiseks

Maksimaalne töökoormus (MWL) 500 kg (1102.31 lb) - tõstekoormused. 240 kg (529,11 lb) - inimeste tõstmine päästetöödel.

Võimsuse suhe. 13,50:1 - 1. kiirus / 39,90:1 - 2. kiirus

Vähendusmäär. 2,13:1 - 1. kiirus / 6,28:1 - 2. kiirus

Vintsi kaal. 4,2 kg (9,25 lb)

Käepideme kaal. 0,5 kg (1,10 lbs)

Plaadi kaal + plaadi adapter. 2,8 kg (6,17 lb)

Statiivi adapteri kaal. 7,5Kg

Plaadi kaal Daviti ja LifeLine posti jaoks. 8kg

Vintsi mõõtmed. 311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")

Sooviatav temperatuurivahemik. -20°C +50°C

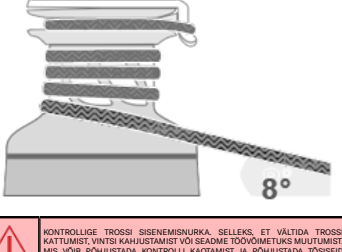
TRN5 PAIGALDAMINE

PAIGALDUSPINND

Vints peab olema paigaldatud tasasele pinnale, mis suudab kanda 2400 kg koormust.

TÕSTUKI TROSSI SISENEMISNURK VINTSI KÜLGE

Trossi sisenemisnurk vintsi peab olema 8°, lubatud kõrvalekaldega ± 2°, et vältida trossi kattumist.

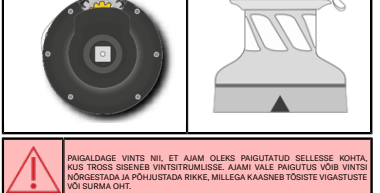


KONTROLLIGE TROSSI SISENEMISNURKA. SELLEKS, ET VÄLTIDA TROSSI KATTUMIST, VINTSI KAHJUSTAMIST VÕI SEADME TÖÖVÕIMETUKS MUUTUMIST, MIS VÕIB PÕHJUSTADA KONTROLLI KAOTAMIST JA PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA, PEAKS NURK OLEMA 8°, LUBATUD KÕRVALEKALDEGA ± 2°.

Paigaldage vints nii, et ajam oleks paigutatud sellesse kohta, kus tross siseneb vintsitrumlisse.

Paigaldage vints nii, et ajam oleks paigutatud sellesse kohta, kus tross siseneb vintsitrumlisse.

Märkus: sümbol vintsi seeliku tähistab ajami asendit.



PAIGALDAGE VINTS NII, ET AJAM OLEKS PAIGUTATUD SELLESSE KOHTA, KUS TROSS SISENEB VINTSITRUMLISSE. AJAMI VALE PAIGUTUS VÕIB VINTSI NÕRGESTADA JA PÕHJUSTADA RIKKE, MILLEGA KAASNEB TÕSISTE VIGASTUSTE VÕI SURMA OHT.

VINTSI POSITSIONEERIMINE

Vints peab olema paigaldatud sellisesse asendisse, mis võimaldab seadme ümber piisava vaba ruumi, et see ei takistaks käepideme kasutamist.

Vints peab olema paigaldatud sellisesse asendisse, mis tagab operaatorile alati nähtavuse tõstekäigule.

VINTSI VALE PAIGALDAMINE VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA. KUI KAHTLETE VINTSI ÕIGES PAIGUTAMISES, PIDAGE NÕU SEADME TARNIJAGA.

IRUDEK ei võta vastutust oma treipinkide vigase paigaldamise või muutmise korral. Lisateabe saamiseks võtke ühendust aadressil info@irudek.com.

PAIGALDAMISE PROTSEDUUR

Paigaldage TRN5 vints ja plaat, kinnitades selle 4 M12 poldi, seibide ja mutritega tasasele pinnale, mis peab vastu 2400 kg koormusele.

Paigaldaja vastutab sobivate poltide valimise eest, võttes arvesse toetatavaid koormusi.

IRUDEK ei vastuta vintsi või plaadi vale paigaldamise või kinnituskruvide vale kasutamise eest.

KINNITUSDETAILIDE VALE ARV VÕI TÜÜP VÕI KINNITUSPINNA VALE TUGEVUS VÕIB PÕHJUSTADA VINTSI OOTAMATUT JA ÄKILIST KOKKUVARISEMIST SUURE KOORMUSE ALL, MILLE TAGAJÄRJEKS VÕIVAD OLLA TÕSISED VIGASTUSED VÕI SURM.

Ainult koormate tõstmiseks:

- plaati on võimalik kinnitada rihmaga, karabiinidega, kinnitusseadmetega jne.

- on paigaldaja kohustus teha kõik vajalikud konstruktsioonikatsed, et tagada paigalduspinna kandevõime.

Veenduge, et plaat oleks kindlalt kinnitatud paigalduspinnale, et see saaks koormuse all töötada ilma märkimisväärse liikumiseta.

Vintsiplaat tuleb paigaldada nii, et tõstetross jõuab vintsitrumlile läbi trossijuhi, kusjuures paindenurk ei tohi ühelgi tasapinnas ületada 30° Paigaldamisel tuleb vajaduse korral kasutada tühikäigurulle, et tagada vintsi õige koormus Trossijuhi puhul ei tohi olla nurgakoormust.

Vt joonis 6

Vt joonis 7

Vintsiplaat tuleb paigaldada sellisesse asendisse, mis võimaldab seadme ümber piisava vaba ruumi, et see ei takistaks käepideme toimimist.

Vintsiplaat peab olema paigaldatud sellisesse asendisse, et operaatorile oleks alati nähtav tõstekäik.

VINTSIPLAADI VALE PAIGALDAMINE VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA. KUI KAHTLETE VINTSI ÕIGES PAIGUTAMISES, PIDAGE NÕU SEADME TARNIJAGA.

TRN5 saab paigaldada IRUDEKi tarnitud statiividele TRN1, TRN4, Davit ja LifeLine. TRN5 tarnitakse konstruktsioonidele paigaldatuna, kui teil on vaja seda paigaldada, järgige järgmisi samme:

1. Kinnitage adapter
2. Pingutage plaadi ja kontraplaadi mutreid.
3. TRN5 asukoht peaks olema selline, nagu on näidatud joonisel 8.
4. Sisestage käepide käepideme ühendusse

Vt joonis 8

SEADME KASUTAMINE - SEADME KONTROLLIMINE ENNE KASUTAMIST

Enne ja pärast iga kasutamist kontrollige LokHead vintsi ja plaati visuaalselt kulumise, kahjustuste või purunemise märkide suhtes. Kui need on olemas, ärge kasutage masinat. Kui kulunud või defektseid osi ei vahetata viivitamatult välja, ei võta tootja mingit vastutust sellest tingitud juhusliku kahju eest.

Kontrollige seeliku liikuvust, vt joonis 9.

Kontrollige nupu funktsionaalsust, keerates ja vabastades seda, vt joonis 10.

ENNE IGA KASUTAMIST KONTROLLIGE LOKHEAD VINTSI VISUAALSELT KULUMISE, KAHJUSTUSTE VÕI PURUNEMISE MÄRKIDE SUHTES. KUI NEED ESINEVAD, ÄRGE KASUTAGE MASINAT. KUI KULUNUD VÕI DEFEKTSEID OSI EI VAHETATA VIIVITAMATULT VÄLJA, EI VÕTA TOOTJA VASTUTUST SELLEST TULENEVATE JUHUSLIKE KAHJUSTUSTE EEST.

ENNE IGA KASUTUSKORDA KONTROLLIGE VINTSI JA ISEHÕLMUVATE POOLRULLIKUTE KULUMISE, KAHJUSTUSTE VÕI PURUNEMISTE SUHTES, MIS VÕIVAD KAHJUSTADA LUKUSTUSSÜSTEEMI TUGEVUST JA TOIMIMIST. KONTROLLIGE, ET TÕSTUKITROSS EI OLEKS KULUNUD. KAHTLUSE KORRAL ASENDAGE SEE PIISAVALT TUGEVA KÕIEGA.

ENNE IGA KASUTAMIST KONTROLLIGE, ET VINTSI ALUS OLEKS KINDLALT PLAADI KÜLGE KINNITATUD. KASUTATAVATE KINNITUSVAHENDITE VALE ARV JA PIKKUS JA/VÕI KINNITUSVAHENDITE VALE PINGUTAMINE VÕIB SUURE KOORMUSE KORRAL PÕHJUSTADA VINTSI OOTAMATU JA ÄKILISE KOKKUVARISEMISE, MILLE TAGAJÄRJEL VÕIB KOOREM KUKKUDA JA PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI VÕI SURMA.

ENNE IGA KASUTAMIST KONTROLLIGE, ET VINTSITRUMLIT EI SAAKS KÄSITSI VASTUPÄEVA KEERATA.

KOORMATE TÕSTMINE

HOIDKE SÕRMED, LAHTISED RIIDED, JUUKSED JNE. VINTSIST EEMAL. VINTSI KÄEPIDEME ÜMBRUS PEAB ALATI OLEMA VABA INIMESTEST JA ESEMETEST.

Vliige köis läbi juhtkaraabiini sisekülje. Alustades alusest, kerige köis trumlile päripäeva.

Vt joonis 11

Veenduge, et köis ei jääks vintsi külge.

Vt joonis 12

TEHKE VÄHEMALT 2 PÖÖRET TROSSI ÜMBER VINTSITRUMLI JA KUI TROSS KOORMUSE KANDMISEL LIBISEB, SUURENDAGE PÖÖRETE ARVU MAKSIMAALSELT 4NI, JÄLGIDES, ET TROSS EI OLEKS RISTIS.

Vintsitrumli ümber vajalike pöörete arv sõltub koormusest ja trossi seisukorrast. Enne kasutamist kontrollige laskevõimet töökonfiguratsioonis. Kui trossi kerimine on raskendatud, vähendage keerete arvu optimaalse konfiguratsiooni saavutamiseks vähemalt 2 keerdeni.

ÄRGE KUNAGI LASKE TROSSIL END VINTSITRUMLILE KATTUDA. SEE VÕIB PÕHJUSTADA TROSSI KINNIJÄÄMIST JA TAKISTADA KOORMUSE TÕSTMIST/ LANGETAMIST. KATTUMISE VÄLTIMISEKS ON VAJA VÄHENDADA TROSSI KOORMUSE PINGET. SEE PROTSEDUUR SISALDAB TÕSISE VIGASTUSE VÕI SURMA OHTU, KUI KOOREM LANGEB VÕI MUUTUB KONTROLLIMATUKS.

Tõmmake trossi, kuni vintsitrumli lõtvus on kõrvaldatud, seejärel viige tross üle ääriku, keerates seda päripäeva ja säilitades pinget, et viia see seeliku alla.

Vt joonis 13

Viige kõis seeliku alla, kiilude sisse. Operatsiooni hõlbustamiseks tõstke seelik üles. Asetage kõis lõksu sisse.

VEENDUGE, ET KÕIS OLEKS HÄSTI PAIGUTATUD.

Vt joonis 14

Alustage käepideme keeramisega vastupäeva. Käigukangid lülituvad automaatselt sisse vastavalt pöörlemissuunale.

1. käik: keerake käepidet vastupäeva

2. käik: keerake käepidet päripäeva

Vt joonis 15

LokHead vintsi maksimaalne sisendkiirus on 60 pööret minutis.

LAADIMINE

Koormuse langetamiseks haarake ühe käega kõiest kinni.

Teise käega keerake nuppu (või juhthooba, kui see on paigaldatud) päripäeva, et lasta trossil vintsitrumlil libiseda, et võimaldada koormuse kontrollitud langetamist Langetamiskiiruse reguleerimiseks reguleerige käsitsi trossi libisemise kiirust vintsil, liigutades trossi haaratsit vintsitrumlist eemale või vintsitrumli poole.

Koormuse langetamise peatamiseks vabastage nupp.

Vt joonis 16

KUI KOORMUSE LANGETAMISEL TEKIB RASKUSI, KERIGE KÕIS LAHTI JA VÄHENDAGE KEERETE ARVU VÄHEMALT 2NI, ET SAAVUTADA OPTIMAALNE KONFIGURATSIOON. ÄRGE KERIGE VINTSITROSSI TÄIELIKULT LAHTI ENNE, KUI TROSSI PINGE ON TÄIELIKULT EEMALDATUD.

HOOLDUS

Taotlege vähemalt kord aastas vintsi ametlikku kontrollimist kvalifitseeritud personali poolt. Kontrollimine tuleks registreerida kontrolli- ja hooldusjärevikus.

PUHASTAMINE

Peske seadet sageli värske veega.

Vältige puhastusvahendite ja muude söövitavaid lahuseid sisaldavate puhastusvahendite kokkupuudet treipingiga, eriti anodeeritud, kroomitud või plastosade puhul. Ärge kasutage seadme logodele ja kleebistele lahusteid, poleerimisvahendeid ega abrasiivseid pastasid.

HOOLDUSLEHT

Vintsi tuleb vähemalt iga 12 kuu järel põhjalikult kontrollida, puhastada ja õlitada. Seadet tohib hooldada ainult kvalifitseeritud personal. Agressiivne keskkond ja/või intensiivne kasutamine võib nõuda sagedasemat hooldust.

Ärge asendage ega muutke seadet komponendiga, mis ei ole selleks otstarbeks ette nähtud.

REGULAARSEID HOOLDUSTÖID TULEB TEHA REGULAARSELT. NÕUETEKOHASE HOOLDUSE TEGEMATA JÄTMINE VÄHENDAB VINTSI KASUTUSIGA NING VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID VIGASTUSI JA MUUTA SEADME GARANTII KEHTETUKS. SEADME HOOLDUST PEAB TEOSTAMA AINULT SPETSIALISEERUNUD PERSONAL.

KÄSITLUS

Hoidke eemal äärmuslikest temperatuuridest: alla -20°C või üle +50°C. Liigne kuumus võib deformeeruda mõnda komponenti.

Äärmiselt külm võib põhjustada materjalide rabedust ja määrdeainete külmumist.

LAOSTAMINE

Hoida kuivas ja puhtas kohas.

Vältige kokkupõrkeid, mis võivad seadmeid kahjustada; tagage nõuetekohane pakendamine veo ajal.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirdub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotlusele tuleb lisada ostutšeni. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektrilise komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitsevahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontroll-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitsevahendite eest vastutav isik.

IruCheck .

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontroll-lehe.

KONTROLLILAHT

REFERENSS	
PARTII NUMBER, SEERIA	
TOOTMISAASTA	
ESIMESE KASUTUSELEVÕTU KUUPÄEV	
KASUTAJA NIMI	

TEHNILISED ANDMED

KUUPÄEV	EESMÄRK (perioodiline läbivaatamine)	VERIFIER NIMI SIGNATURE	KOMMENTAARID	JÄRGMISE LÄBIVAATAMISE KUUPÄEV

KUUPÄEV	EESMÄRK (perioodiline läbivaatamine)	VERIFIER NIMI SIGNATURE	KOMMENTAARID	JÄRGMISE LÄBIVAATAMISE KUUPÄEV

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com